

BEASTAIN

FESTIVO JAÏETAN



1
9
9
3



SEGUROS LAGUN ARO ASEGURUAK

Euskadiko Kutxa Taldekoa



Beasain Festibulo

URTEKARI ILUSTRATUA
REVISTA ANUAL ILUSTRADA

B
E
A
S
A
I
N

J
A
I
E
T
A
N

3

EDITORIALA

Kaixo beasaindarrok:

Hemen nauzue berriro ere. Zein azkar pasa dan urtea; A ze urtea gainera: Sevillako Expoa, Bartzelonako Olimpiadak, Dulce Mariaren hautaketa,... Honek gure aldizkaria egunkarietan azaltzea lortu du (nolako inbidia pasako zuten batzuk).

Eta aipamenak aipamen: Zorionak On Segundo; Pozik nago hemendik aurrera bidaian lagun izango zaitudalako. Ikusiko duzu zein ondo pasako dugun; Ba al dakizu zein izango den gure hurrengo taldekidea? Ni saiatu naiz jakiten, baina hain isilean daukate Batzordeko kideek; Dena den, ziur nago erabaki zuzena hartuko dutela.

Bestalde, argi dago aldizkaria bide onetik dijoala eta kaleko surrumurruak ere hala erakusten dute. Hau da, aldizkariaren filosofia eta izpiritua mantentzen ditugu baina gaur eguneko bizimoduari lotuz: euskerak toki zabal bat hartu du, idazle berriak, aldizkariaren itxura aldaketak, argazki eta karikatura ugari,...

Bukatzeko, ez nuke datorren urterarte agurtzerik nahi, nere hirugarren pregoia jakitera eman gabe:

**KRISIAZ EZER JAKIN NAHI EZ BA DUZU
NI IRAKURRIAZ GOZATU EZAZU.**

On Barea

EDITORIAL

Hola beasaindarras:

Ya me tenéis de nuevo por aquí. ¡Qué pronto pasa el año! Un año movidito, por cierto: la Expo de Sevilla, las olimpiadas de Barcelona, la nominación de Dulce María... Y, además, esta última ha conseguido que nuestra revista haya sido protagonista de los titulares de la prensa escrita del país (¡la envidia que no estarán pasando unos que yo me sé!).

Y hablando de nominaciones: ¡Zorionak Don Segundo! Me siento muy honrado de tenerte como compañero de viaje de aquí en adelante. Verás lo bien que lo vamos a pasar. ¿Sabes algo de quién va a ser el próximo miembro de nuestra cuadrilla? Yo ya he intentado enterarme, ¡pero como estos miembros de la Comisión lo llevan con tanto sigilo! En fin, no dudo, a pesar de la polémica que suscite, que acertarán de pleno. Cambiando de tercio: Se nota que la evolución de la revista va por buen camino, y los comentarios de la calle, en general, dan fe de ello. Esto es, se mantiene el espíritu y la filosofía de la revista, pero amoldados a la fecha en que vivimos: el euskara ocupa casi la mitad del ejemplar, nuevas firmas de jóvenes escritores, cambios en la paginación, abundantes fotografías y caricaturas,...

Por último, no quisiera despedirme hasta el próximo año, sin adelantaros mi tercer y consecutivo pregón:

**SI DE LA FAMOSA CRISIS, NO TE QUIERES ENTERAR,
ECHAME UN VISTAZO, PORQUE LA VAS A GOZAR.**

Don Limaco

GERTATU ZEN... SUCEDIO...

Juantxo Unanua

BEASAIN

FESTIVO

4

Un año más, encontrándonos en la antesala de nuestras Loinaces '93, vamos a aprovechar la oportunidad que se nos brinda para ir reseñando, a través de estas páginas del "SUCEDIO", todos aquellos acontecimientos que han ido formando parte del día a día de nuestro txoko.

7 de FEBRERO.- Por primera vez en Beasain, se reunía, en la Plaza San Martín de Loinaz, un grupo de gentes muy diversa, bajo el lema "Pakearen Alde" y convocadas por al coordinadora Gesto Por La Paz.

Esta silenciosa protesta se celebraría ante cualquier signo de violencia, cuyo resultado final fuera la muerte.

OTSAILAK '23.- Ekin Euskarari erakusketaren ba rruan, omenaldi bero bat eskaini zitzaion, andereino Ixabel Olanori.

Denok dakigunez, andereino Ixabelek lan gogorra egin du euskararen alde. Gainera, Ixabel izan zen ikastolaren lehengo andereinoa.

26 de FEBRERO.- En un pleno celebrado por la Corporación Municipal, se instaba a la Diputación a acatar la resolución aprobada mayoritariamente por el pleno del consistorio beasaindarra, referente a la modificación del trazado de la N-1 a su paso por Beasain, desde los antiguos Talleres Urbi hasta el puesto de la Cruz Roja situado en dicha carretera.

Este tema, meses más tarde, sería objeto de serias disputas políticas en el seno del Ayuntamiento.

5 de MARZO.- La Delegación Local de Donantes de Sangre hace pública la memoria correspondiente al año 1991.

En el seno de la Delegación se respiraba un ambiente muy optimista, en base a los excelentes resultados de la memoria.

Beasain se situaba en 3º lugar, a nivel provincial, en cuanto al número de extracciones llevadas a cabo, detrás de San Sebastián e Irún.

17 de MARZO.- El edificio del antiguo matadero (inaugurado el 31-XII-1929) era noticia.

En el mismo se instalaría una Oficina Comarcal del INEM, pasando a ocupar 1000 m2 de dicho edificio. Su ámbito de competencias será el comprendido entre Tolosa y Zumarraga, absorbiendo la Oficina de Empleo de Ordizia.

La rehabilitación de este vetusto edificio se llevará a cabo a través de los alumnos integrantes de la Escuela Taller concedida a Beasain, por el INEM.

El resto, de dicho edificio, se aprovechará para habilitar los talleres de artes plásticas dispersos por distintos locales del municipio, instalándose así mismo una peculiar Sala de Exposiciones.

21 de MARZO.- El Colegio La Salle-Loinaz cumplió 25 años de funcionamiento en régimen de cooperativa. Los padres de los alumnos constituyen la entidad titular de este centro que lleva 83 años entre nosotros.

Esta misma jornada visitaba dicho Colegio El Superior General de la orden de los Hnos. de la Salle, el Hno. John Johnston.



Ixabelek jaso zuen ongi merezitako omenaldia.



Dentro de muy poco, en este edificio "olerá" a artista.



¿Dónde están las llaves matarile, rile, rile?...

4 de ABRIL.- En el ayuntamiento, y a través de las decisiones adoptadas por los ediles, se iban dando los primeros pasos para la apertura de la C/Oriamendi, hacia su tramo final.

A pesar de ello, pasaría un año y dicha calle, que puede llegar a convertirse en la 2ª arteria del municipio, seguía sin abrirse.

26 de ABRIL.- El coro Loinatz conquistaba el 1º premio en el concurso de Masas Corales celebrado en Ejea de los Caballeros y en el que participaron más de 25 coros del Estado.

29 de ABRIL.- Quedaban aprobados los presupuestos municipales para el año 1992. Los mismos ascendían a 1.127 millones de Pts. El capítulo de inversiones, con 327 millones, se llevaba la palma de la mano.

Igualmente, fueron aprobadas las asignaciones de nuestros queridos ediles. Estas eran las siguientes: Alcalde: 120.000 Pts; Tte. Alcalde, con dedicación exclusiva: 180.000 Pts; Presidentes de Comisiones, 75.000 Pts; Concejales con responsabilidad de Delegación, 50.000 Pts; Concejales, 40.000 Pts. Aparte, cada grupo político recibirá 15.000 Pts por cada concejal.

10 de MAYO.- Este soleado domingo del mes de Mayo sería testigo de la inauguración de la nueva tribuna del Campo Municipal de Loinaz.

Tras varios meses de obras, este nuevo complemento de la zona deportiva se hacía realidad. La misma cuenta con una capacidad para más de 400 espectadores. El costo de la misma, sufragado íntegramente con fondos procedentes de las arcas municipales, con el visto bueno de los grupos PNV, EA y PSOE, superó los 18 millones.

14 de MAYO.- Desde Diputación llegaba al Ayuntamiento un fax, cuyo contenido daba el visto bueno a la modificación del trazado de la N-1 a su paso por Beasain, propuesto por la Corporación.

Esta perita en dulce, que Diputación puso en boca de nuestros ediles, meses más tarde se convertiría en amarga, ya que Diputación se echaba nuevamente atrás, quedando todo en agua de borrajas; reiniciándose las obras según los proyectos iniciales de Diputación.

2 de JUNIO.- En el Salón de Plenos del Ayuntamiento y rodeado de lo mejor de su obra, que estaba expuesta en dicho salón, se homenajeaba a Jesús Garrido.

La ofrenda del homenaje corrió a cargo del Alcalde José Luis Arriola.

5 de JUNIO.- Siguiendo con los homenajes. Desde el seno de la Sdad. Beti-Bizi, se instituía una nueva distinción: se trataba del limaco de oro; otorgada a aquellas personas o instituciones que destacan por su labor en pro del municipio, recayendo la misma en el ex-párroco D. Segundo Dorronsoro.

Días más tarde, D. Segundo sería nuevamente objeto de homenaje de su parroquia. Tras la misa, en la que participó el coro Loinatz, cantando el Aleluya de Haendel, se celebró una comida en la que participaron más de 300 comensales; homenaje al que se sumó el Ayuntamiento.

24 de JUNIO.- Esta significativa jornada llevaría la preocupación y la incertidumbre a diversas familias y empresas. Como consecuencia de incesantes lluvias, varias zonas de la villa quedaban inundadas por el desbordamiento de las enfurecidas aguas de



La N-1 a su paso por la "capital" del Goierri.



Don Jesús Garrido, por fin, ha podido coger el tren de la fama.



Inundaciones en Junio de 1992.



¡En pocas ocasiones, unos aficionados habían conseguido tantos premios!

N-1 se verían echados por tierra desde Diputación, al optar este organismo por la solución enviada en su propuesta inicial.

13 de DICIEMBRE.- Se culminaban los actos y efemérides del XXV aniversario del BKL, con una comida de hermandad en la cual participaron todos aquellos que, de alguna manera, tuvieron algo que ver con el club, juntándose más de 150 personas.

15 de NOVIEMBRE.- Continuaban a buen ritmo las obras del nuevo parque que surgirá en el solar que ocuparon las casas viejas de CAF. Al mismo tiempo, esta empresa emprendía las obras de reparación y restauración de las paredes de su entrada principal, lindante con ese futuro parque.

31 de DICIEMBRE.- Se celebraba una nueva edición, la nº XIX, de la Prueba S. Silvestre, que superó con creces a anteriores ediciones. Antonio Serrano se proclamó campeón invirtiendo un tiempo de 25' 25". En la categoría de locales, el 1º premio fue para Juan Carlos Garijo.

Haciéndole coincidir con el último día de este 1992, el muro de la presa de Arriarán alcanzaba su cota máxima de 51 metros. Esta pared, en su parte central, llevará una gigantesca escultura de N. Basterretxea. El costo de la misma se estimaba en 2.200 millones.

1.993

1 de ENERO.- Según se deducía del censo de población, el 1 de Enero del 93, Beasain contaba con 12.352 habitantes. A lo largo de 1.992, se produjeron 112 nacimientos y 88 defunciones.

14 de ENERO.- El edificio conocido como Seroretxe (uno de los únicos del S. XVII que queda en el casco urbano) era noticia, pues en él se iban a acometer las obras de restauración, con el fin de utilizarlo para los servicios que ofrece la Parroquia de la Asunción.

27 de ENERO.- En el pleno celebrado esta jornada, se procedía al nombramiento de la nueva Presidente de la Comisión de Cultura, ante la dimisión presentada por M. Zaldúa. El nuevo nombramiento recaía en la edil del PNV, Arantxa Asegino-laza.

28 de ENERO.- En la Sdad. Bareak se llevaría a cabo la 8ª Cata-Concurso de Morcillas de Beasain, participando en la misma un total de 18 carniceros. Como director de cata, actuó Karlos Arguiñano. El jurado, entre otras personas, estaba integrado por José Juan Castillo, Ulpiano Gil, etc...

El veredicto proclamó nuevo rey de la morcilla al carnicero ormaiztiarra I. Campos.

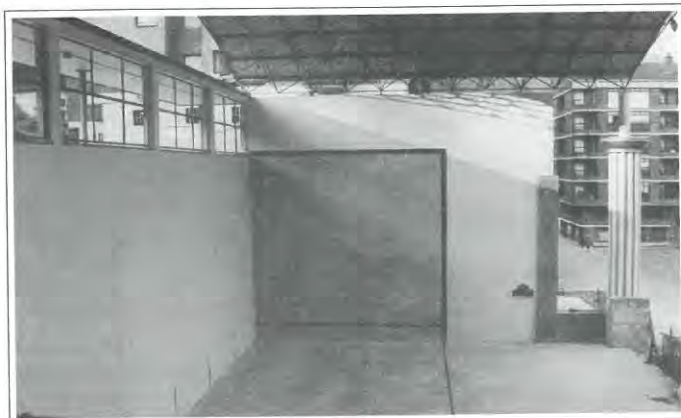
5 de FEBRERO.- En esta fecha, de entrañable significado para los beasaindarras, en el transcurso del capítulo General de la Cofradía de la Morcilla, se entronizó como Cofrades de Honor, al artesano y maquetista beasaindarra, Jesús Garrido, y al periódico El Diario Vasco.

Al acto acudieron representantes de las Cofradías de la Trucha, de la Angula, la del Queso Idiazabal, la de los Vinos y Licores, etc...

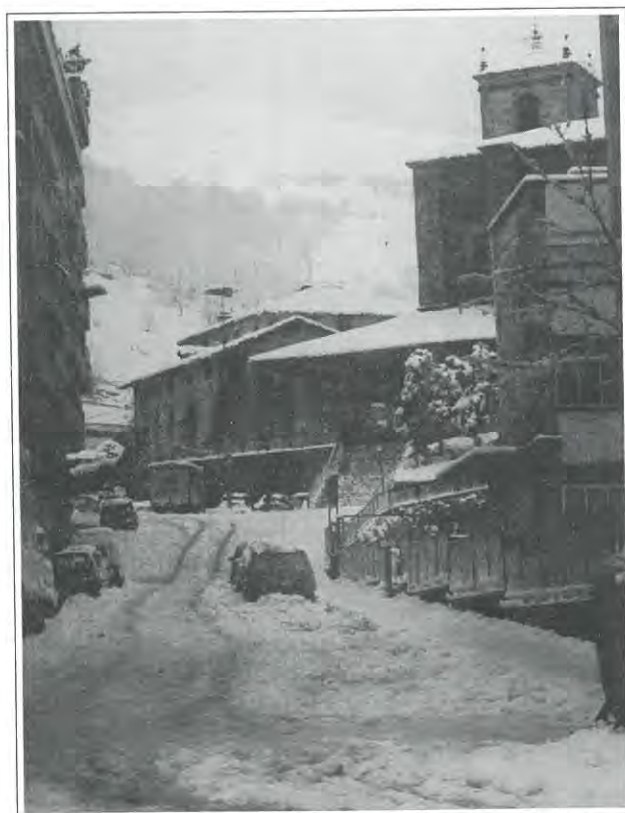
17 de FEBRERO.- Visitaba la empresa CAF, un grupo de 30 empresarios. Esta visita se incluía en el programa TOP'93.



A la Cofradía de la Morcilla ya no hay quien la pare.



El nuevo Frontón Ezkierdi en la Portería.



Por unos días, y de repente, nuestra villa se convirtió en una improvisada estación de esquí.

19 de FEBRERO.- Otra zona de la Portería era objeto de una gran transformación, ya que se iniciaban las obras de urbanización del vial 3-Paseo de Oria; obras que alcanzaban los 35 millones de Ptas, que redundarán en unas nuevas aceras, un perfecto asfaltado, una iluminación acorde con los tiempos que vivimos, etc.

23 de FEBRERO.- CAF era noticia en la prensa, ya que la empresa beasaindarra, en gran parte locomotora de la vida económica del Goierri, contaba con la mayor cartera de pedidos de su historia, cifrada en 77.782 millones: Metro de México, Metro de Bilbao, Ferrocarriles de Hungría, etc...

27 de FEBRERO.- Esta fecha quedará grabada para siempre en la memoria de los vecinos del Barrio de la Portería por dos motivos: Ya que se hacía realidad la primera de las realizaciones incluidas en el Plan de Actuación para el barrio: la construcción del frontón Ezkierdi, asistiendo al acto de inauguración el Diputado de Deportes, Sr. Santano, acompañado del Alcalde José Luis Arriola y miembros de su corporación.

Pero el tiempo, en dicha jornada, jugó una mala pasada, descubriendo los numerosos fallos, muchos de ellos inadmisibles en una obra cuyo costo ha sobrepasado los 80 millones. Más de uno se sonrojaba al ver semejante coladero de agua y oír las palabras del Diputado: "Por lo menos, la lluvia ha servido para que se vean los fallos del frontón".

Creemos que lo ocurrido tiene la suficiente base como para exigir a cada cual sus responsabilidades, tanto a la empresa constructora, como a los técnicos del Ayuntamiento responsables del seguimiento de la obra.

28 de FEBRERO.- Este último domingo de



¿Cuál será su futura ubicación? Por ahora, nada se sabe.

Febrero amanecía cubierto de un gran mantón blanco de nieve, que alcanzó los 30 cms. de espesor.

El lado negativo de esta jornada y posteriores, la falta de fluido eléctrico.

1 de MARZO.- El puesto de la Cruz Roja, situado al pie de la N-1, podría desaparecer, ya que las obras de desdoblamiento de la N-1 podrían llegar a provocar su derribo. A cambio, no se le ofrecían grandes soluciones, entrando en un compás de espera de nuevas noticias.

10 de MARZO.- El proyecto del nuevo cine superaba un nuevo escollo, al haber surgido algunos problemas con algunas empresas adjudicatarias. Al final se salvarían los mismos, tramitándose este asunto por vía de urgencia.

22 de MARZO.- Se colocaba en la cima del monte Usurbe una nueva antena de Telecomunicaciones, cuya altura rondaba los 70 metros; haciendo desaparecer, de esta manera, las dos antenas de menor altura, allí instaladas.

INDUSTRIAS MECANICAS YVRRE



- Construcción y reparación de maquinaria
- Mecanización de piezas según muestra o plano

Teléfonos, 885000 y 885004

OLABERRIA

BEASAIN

XX. MENDEAREN HASIERAN CUMPLIA CON TODOS LOS REQUISITOS DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

Egileak: Javier Ferrandez, Iosu Imaz eta Ion Lasa

Artikulu honetan XX. mendeko bitxikeriak eskeintzen dizkizuegu. Datu hauek Udaletxean dauden "ACTAS" liburuetatik jaso ditugu. Hemen agertzen diren datuek kuriositateren bat daramate zuek ere irakur eta azter ditzazuen.

En el presente artículo os ofrecemos datos de la vida municipal de Beasain a comienzos del siglo XX. Hemos realizado una pequeña selección sobre varios temas tratados en El Ayuntamiento basándonos en los libros de "Actas" y respetando el contenido original.

BEASAIN, 4 de Setiembre de 1903: PILOTA PARTIDUAK

En seguida se dió lectura y quedó enterado el Ayuntamiento de la circular nº 7 relativa á la tarifa de apuestas que rigen para los partidos de pelota y modificaciones que ha introducido la Excm. Comisión Provincial, siendo en la forma siguiente:

En los pueblos menores de 1000 habitantes... ptas 5
En los pueblos menores de 1001 á 5000 ptas 10

En los de 5001 á 10000 ptas 15
En la capital ptas 20

BEASAIN, 15 de Setiembre de 1903 ARDO GEHIEGI

En la villa de Beasain a quince de Septiembre de 1903, siendo la hora de las diez de la mañana se constituyó el tribunal administrativo compuesto del Señor Teniente Alcalde D. Santiago Elicegui por ausencia del primero, del regidor síndico D. Juan Maria Lasa y de mi el

infraescrito Secretario con objeto de celebrar el juicio administrativo sobre la denuncia presentada por D. Pedro Esnaola, Guarda Jurado de Arbitrios municipales, contra los vecinos D. Julio Gutierrez, D. Antonio Clemente y D. Ulpiano Alber, la cocinera de D. Jesús Retuerta, D^a Justa Otegui, D^a Gregoria Otegui, D^a Martina Barandiaran, D^a Josepa Irastorza, D^a Martina Goitia, D^o José Antonio Echeverria, por haberles encontrado al primero con una bota de 9 litros de vino y una botella

con un litro de aguardiente, al 2º con una bota de 9 litros de vino, al 3ª, con una bota con un litro de vino en el espolon que conduce desde la Estación del Ferrocarril al casco de la población, presente el denunciante se ratificó en la denuncia y estando asimismo reunidos los denunciados expusieron de conformidad entre los tres que llevando poco tiempo en esta localidad ni se hallaban enterados de las condiciones de la localidad ni se dedicaban a la introducción fraudulenta de artículos de consumo y siendo por todos conocida la obligación de rendir los derechos municipales serían a la alhondiga con dicho objeto.

No teniendo que exponer ninguna otra cosa se levanta el acta firmando los convenientes.

Santiago de Elicegui, Juan Ma Lasa, Pedro Esnaola, Ulpiano Alber, Antonio Clemente, Julio Gutierrez

Jose Domingo Múgica (Secretario)

BEASAIN, 5 de Noviembre de 1903 ARGIA NAHI DUGU

Acto continuo se dió lectura de una instancia elevada por varios vecinos del barrio de Yarza, exponiendo que hallandose provisto el casco de la población de la luz electrica extendiendose hasta el frente de la Estación del ferrocarril y por consiguiente las casas de la Fonda y Barrendarain, no ha de ser de mucho coste la ampliación de este servicio

hasta dominar dicha barriada, suponiendo que quedaría suficientemente alumbrada con cinco luces y pidiendo en consecuencia la instalación de dicho servicio, añadiendo que habria de doce á quince particulares que utilizarian dicho alumbrado abonando el precio que se estableciera haciendo asi mas ventajoso para el empresario que surte al municipio.

El Ayuntamiento tomó en consideración dicha solicitud, acordando estudiarlo sobre el número probable de luces y coste de las mismas y tambien sobre la consecuencia ó no de introducir algunas más en el resto de la población.

Se leyó enseguida otra instancia de los mismos vecinos pidiendo que se habilite una acera al borde de la carretera que, partiendo de la Estación del ferrocarril termine en el punto de empalme del camino vecindal general; en su vista se acordó hacer un estudio sobre la forma en que debería ser rehabilitada por el caso que se declase conveniente ó necesario para el servicio público.

BEASAIN, 3 de Noviembre de 1904 ESNESALTZAILEAK

Se leyó enseguida la instancia de D. José Iturrioz y Cervantes en demanda de que teniendo noticia que las lecheras tratan de elevar los precios de dichos artículos, se las obligue á usar las medidas del sistema métrico

y que se acuerde analizarla por Sr. Veterinario; en su vista, accediendo á lo solicitado acrodó encargar al Sr. Veterinario la analización de las leches proveyendose precisamente de instrumentos necesarios á cuenta del municipio, y destinan para los pobres del Hospital las leches adulteradas, siempre que no tengan sustancias nocivas á la salud, é inutilizandolas en el caso de que contengan materias nocivas.

BEASAIN, 1904 URAREN PREZIOAK

Metro cúbico de agua para usos domésticos 0,20 pesetas
Para caudales superiores a 5 metros cúbicos diarios precio del metro cúbico... 0,15 pesetas
Para caudales superiores á 50 metros cúbicos diarios precio del metro cúbico... 0,10 pesetas
Percepción mínima por habitación servida 1,00 pesetas

NOTAS

Para poder atender al servicio doméstico, el ayuntamiento se reserva la facultad de limitar y regular las concesiones grandes de agua de destino industrial, sin derecho á reclamacion ni indemnización.

La percepción mínima se cobrará siempre que el consumo de agua de una casa no sea cada mes tantas veces 4 metros cúbicos como habitaciones tenga ocupadas.

BEASAIN, 22 de Setiembre de 1904 HIZKUNTZA

A continuación se dió lectura de la circular nº 16 de la Excma Comisión provincial fecha catorce del presente mes por la que encomienda al Ayuntamiento la adquisición de ejemplares de la obra que en el título de el Lenguaje esta imprimiendo D. Julio Cejador por ser de muchísima importancia para la lengua vascongada: y se acordó la adquisición de un ejemplar para el archivo del municipio sin perjuicio de que se adquieran mas tarde otros ejemplares en el caso de que resultara de utilidad para el objetivo que se propone.

BEASAIN, 12 de Diciembre de 1904 GAUA PARRANDAN

Teniendo noticia de que en el barrio de Aratz sue-

len andar los alborotadores en la Nochebuena, causando daños en los cristales y demas se le comunique al Regidor de dicho barrio con remisión de embando para que esponga al público prohibiendo que se produzcan desde las diez de la noche en adelante semejantes cantos y acciones bajo una severa pena en caso contrario.

BEASAIN, 12 de Enero de 1905 OSAKIDETZA

Seguidamente, á petición de la Madre Superiora de la Beneficencia se tomó conocimiento de que los retretes de las nuevas Escuelas de párvulos se encuentran en mal estado, de forma que por ser demasiado cortos los tubos aparecen las orinas al pasillo que se halla por delante de los asientos, y en

su vista se acordó encargar la reparación de los mismos al inteligente D. José Guridi para que los arregle del modo que prolongados los tubos conduzcan las orinas al depósito y evitar la salida de las mismas y de los malos olores.

BEASAIN, 15 de Febrero de 1906 SERMOIA

Se dió cuenta de haberle satisfecho al presbítero D. José Martín Iztueta la cantidad de 90 pesetas por la predicación del sermón en el día del cumpleaños del martirio de San Martín de Loinaz y gastos del viaje desde el pueblo de Aizarnazabal.



MUEBLES OYARBIDE

DISTRIBUIDOR DE MUEBLES DE COCINA XEY

Muebles de hogar - Mobiliario de cocina y baño

Etxeko altzairuak - Sukaldeko eta Bainuko tresneria

Igarza - Etxea, 2 y Esteban Lasa, 4

Teléfono 88 26 21

BEASAIN

Carretera Madrid - Irún, Km. 49

Galerías

OLABERRIA

TRIKUHARRIETAN AGERTZEN DIREN ERRITO EDO SINISMEN MUNDUARI BURUZKO ZENBAIT ZANTZU

J. A. Mujika Alustiza

Azken urteotan, gaur egun eza-
gutzen diren Goierriko hilerri
zaharrenei buruz (trikuha-
rriak), zenbait datu eskaini nahian
aritu gara, baina hauek orokorrean
datu materialetara eta kronologiara
murriztu dira. Horrela aipatu ditugu
nola agertu ohi diren gezi-puntak,
harrizko aizkorak, lepokoen kunde-
rrak edo aleak, zeramika zatiren
batzu, eta hauekin batera sarritan
bigarren mailako aurkikuntza bezala
jo izan ohi diren okre-zatiak, kuar-
tzozko kristalak, etb. Baina, zer
dakigu gizaki horien sinismen mun-
duaz?. Hor agertzen diren gauzetako
batzu egia da eguneroko bizimodu-
ari lotuta daudela, baina beste zenbait
ziur aski ez.

Gizakiak, behintzat azken ehun
mila urtetan, izan du joera gauza
bitxiak edo berarentzat harrigarriak
zirenak jasptzekoa, eta sarritan
horiei buruz, gaur ez-zientifikotzat
jotzen ditugun adierazpenaz baliatu
ziren euren sinismen eta jakintza-
mundua antolatzeke. Hauen artean
ditugu adibidez fosilak, kuartzozko
kristalak, okre-zatiak eta beste hain-
bat gauza, agian, oraingoz garrantzi-
rik ematen ez dizkiegunak.

Industu ditugun toki hauetan
jaso dira lehen aipatutako harri bere-
zi horietako batzu, horrela kuartzoz-
ko kristalak Trikuaiizti Iean, Larrar-
ten eta Praalatan; okrea Zorroztarrin
eta Praalatan eta burdin-noduluak
Trikuaiizti Ilean. Hauek zer arrazoi-
enatik egon zitezkeen hildakoetatik
gertu jakitea zaila da, baina etnogra-
fiak eta ezagutzen diren zenbat adi-
bidek argibide batzu eman diezagu-
kete arazo honen inguruan.

Okreak, gure inguruan nahiko
ugaria den harri gorri mota bat da,
nahiko biguina eta koloregai apro-
posa. Erabilera honen azkenetako

froga da artzaiek erabili izan zutela
ardiak markatzeko, baina historia
zaharra du. Harri mota honen ingu-
ruan gizakiak nola-halako interesa
bazuen orain 100.000 bat urte,
euren bizilekuetan agertu ohi bait
da bertara eraman da, baina ez dago
argi zertarako zuten. Agian, euren
gorputzak edo beste zenbait gai gal-
kor (larruak, etab.) margotzeko jaso-
ko zituzten.

Geroztik, duela 25.000-12.000
urte artean, haitzuloetako irudiak
egiteko erabili ohi zuten (adibidez
Ekaingo kobako zaldi-irudiak eta



*Okrea erabiltzen zuten paretako ma-
rrazkiak egiteko eta kuartzozko kista-
lak amuleto bezala.*

bisonteak), eta ehizerako prestaturi-
ko adarrezko gezieta grabatuta
dauden irudiak margotzeko (Isturi-
tzen), beste erabilera batzuren arte-
an. Baina, herri primitiboetan, izan
du zerikusia odolarekin eta biziare-
kin, harrigarria ez delarik hildakoei
zabaltzea okrea edo hematite-hau-
tsa. Horrela, Biasteriko La Txabola
de la Hechicera ganbaran mantxa

gorri zabal bat zegoen, Olaberta,
Aranzadi (Aralar) eta Praalatakoan
hildakoen hezurretako batzu gorriz-
tatu zeuden, azken honetan ziur
aski bertan jaso ziren okre zatietatik
ateratuko hautsa erabiliko zelarik
horretarako, behin kirrikatu edo
igurtzi ondoren. Gainera, iaz, Idiaza-
bal-Ataun mugan industutako Praa-
lata-trikuharrian ohizkotik kanpoko
errituala erabili zuten, hilotzak zeu-
den bezala sartu ordeztatu erraustu egin
bait zituzten, horren ondoren geldi-
tutako hezurretako batzu piska bat
gorritzatuta daudelarik, ziur aski
okre-hautsa zabaldu zitzaielako.

Beste harri-mota bat, trikuha-
rrietan eta historiaurreko zenbait
aztarnategitan okrea bezain ugaria,
kuartzozko kristala dugu. Batzutan,
bere ezaugarri fisikoak direla eta
tresnak egiteko erabili ohi da, baina
baita ere sarri asko, kuttun edo zin-
ginarri gisara. Honen erabilera
mende honen hasera arte gorde da,
ez agian garai bateko helburu berbe-
retarako, eta Idiazabalen emakume-
ak erabili ohi omen zuten zorrotxo
batean sartuta bularreko minaren-
tzat, "erribe-harria" deitzen zitzaio-
larik. Ezagutu ziren azken hauek
(guk geuk ez dugu alerik ikusi) ez
dago esaterik zuzenki naturatik
jasoak zirenik, gerta bait zitekeen
azkenaldikoak beirazkoak ere izatea,
baina hauek, uste dugu esanahi
zabalenean izango dutela zerikusirik
aintzinakoei.

Beste ezer gutxi esan dezakegu
oraingoz ditugun datuekin gai honi
buruz, soilik esan, badaudela beste
erritua batzuen zantzuak (su eta
argi eskeintzak, lan-eskeintza, etab.)
aspalditik ezagutuak, baina gehiegi
luzatu aurretik beste urte baterako
utziko ditugu horiei buruzko aipa-
menak.

En este artículo se menciona la presencia de objetos de distintas características halladas junto a los muertos enterrados en los dólmenes. Unos son objetos de uso cotidiano, mientras que otros son simples piedras (cristales de cuarzo, ocre, fósiles, etc) o carbones que a veces están relacionados con sus creencias. Entre éstos detallamos la recogida de los ocre o hematites por el hombre prehistórico desde hace unos cien mil años, utilizándolos más tarde para realizar algunas de las figuras del arte paleolítico de las cuevas (Ekain, Isturitz, etc.). En épocas más recientes, se observa su uso en los enterramientos dolménicos (5.000-3.500 años), probablemente por relacionar su color rojo con la sangre y la vida, concretamente en algunos sepulcros de Aralar y en el dolmen de Praalata (Ataun-Borunda), excavado el último año, donde además, en contra de lo habitual, los muertos fueron enterrados una vez incinerados.

Otro tipo de roca, abundante en la naturaleza, y utilizado con cierta frecuencia para fabricar instrumentos y a modo de amuleto, es el cristal de cuarzo. Este es hallado de forma habitual en las cámaras sepulcrales de los dólmenes, atestiguándose su uso como amuleto en el Goierrri hasta el inicio de este siglo.

CARPINTERIA ARTESANAL BASERRITAKO ZURGINTZA

José Zufiaurre Goya

Igaz, garai baten baserritarrek egin bear izaten zituzten lan astunetan bat ekarri nuen. Ikazkintza alegia. Ildo beretik jarraituz, aurten ere lan astunenetako beste bat ekarri nai izan det. Zurgintza ain zuzen.

Onelako idazlan laburretan gauza aundirik ezin leikela esan garbi dago, bañan alere enborrak bota eta soildu ondoren, etxe ondora lortu, batzuek opaitzurrarekin landu, besteak arpanarekin zarratuaz ooldu, eta lan auek nola egiten zituzten azaltzea iruditu zait. Berrogeitamar urtekoak ere, naiz baserrian bizi, ez bait dituzte ia ezagutu.

Ara bada, urteetan zear baserritar aditu askoekin jardun ondoren, ikasi dituanen laburpena.

Sin que el orden de su publicación prejuzgue la mayor o menor importancia de ambos trabajos, el que presento este año es complemento del aparecido en el "Beasain Festivo" del pasado en cuanto al total aprovechamiento del bosque, ya que la lógica limitación de estas colaboraciones no permite desarrollar algunos temas en su totalidad.

Pues bien, si el año pasado veíamos el aprovechamiento de las ramas y troncos irregulares para la elaboración del carbón vegetal, cuando se procedía al talado de un bosque, éste procuraré describir algunos productos que los baserritarras solían obtener del tronco, así como su tratamiento.

En euskera existen dos palabras que, aunque muchos hayamos podido tomarlas como sinónimos, tienen una clara diferencia

semántica. Veamos "Zurgin" y "Arotz".

Acostumbrados como estamos, a veces, a hacer primero la traducción al castellano y después pensar en el significado, estas dos palabras pueden tomarse como "Carpintero", pero la realidad es que la primera determina a quien efectúa trabajos con la madera, "Zur", y la segunda afina más, distinguiendo al que trabaja finamente la misma, esto es, al "Ebanista". (R.Mª de Azkue)

Hasta hace muy pocos años, todos nuestros baserritarras han sido capaces de hacer los trabajos del "Zurgin", y no han necesitado del "Arotz" más que cuando precisaban algún mueble fino para los dormitorios o el comedor.

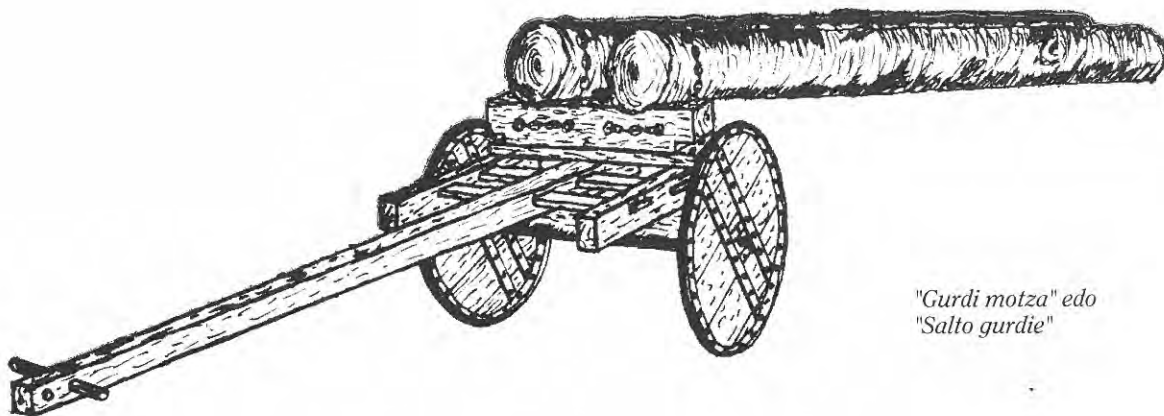
Ellos mismos labraban los troncos y ramas para la construcción de la estructura de sus case-

ríos, y los aserraban para obtener las tablas y tablones, fabricaban las piezas para construir los carros, narrias y aperos con los que poder servirse para su trabajo.

Además muchos de ellos tenían también nociones del trabajo de cantero, y sabían levantar paredes de mampostería con la piedra existente en sus alrededores, que unían con arcilla.

Hasta bien entrado este siglo, los baserritarras apenas precisaban de suministros ajenos fuera del herrero, a quien demandaban bisagras para las puertas y ventanas, utensilios para la cocina, ruedas para los carros, rejas, puas y flejes para los arados que ellos mismos fabricaban de madera, herraduras, clavos, y herramientas de corte y para trabajar el campo y la huerta.

Una vez seleccionados los troncos, que serían aprovechados para



"Gurdi motza" edo
"Salto gurdie"

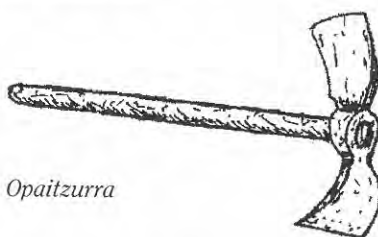
madera, y proceder a su talado y desramado, eran transportados al caserío o lugar en que iba a erigirse, caso de que fueran para una nueva construcción.

El transporte se efectuaba de diferentes formas, dependiendo de las condiciones del camino o trayecto a recorrer. Simplemente arrastrando uno o varios troncos tirados por los bueyes, o semia-rrastrados con la parte más gruesa montada sobre una narria o carro cortos, llamados "leramotza" y "gurdimotza" o "saltogurdie", respectivamente.

Una vez los troncos en su destino, los que iban a conformar la estructura eran labrados con la azuela, "opaitzur". De ellos saldrían según su grosor, los postes, vigas, soportes, frontales, caballetes y cabrios que irían conformando el maderamen del nuevo edificio.

Luego quedaría el trabajo más pesado y largo, consistente en aserrar longitudinalmente otros

troncos, para sacar de cada uno diez, doce o más tablas, dependiendo del espesor de éstas y el grosor de aquellos. No hay más que mirar la anchura de la tapa de muchas "kutxas", que están hechas de una sola pieza, lo que demuestra que el diámetro del árbol no era inferior a los 60 o 70 centímetros.



Opaitzurra

Era mucha la cantidad de tabla que se precisaba para cubrir el suelo de las dos plantas (primera y desván), cierres de fachada superior, la tabla bajo teja "lata", las divisiones de habitaciones, desvanes y cochiqueras, así como puertas, mesas, artesas, bancos y armarios rústicos.

Como se puede suponer, el aserrado era totalmente manual, y lo ejecutaban entre dos o tres hombres a la vez.

La herramienta que utilizaban era una sierra, llamada "Arpana", cuya hoja estaba sujeta por ambos extremos a un bastidor rectangular de madera, con un agarradero en cada lado menor.

El tronco a serrar había que colocarlo en voladizo, de forma que pudiera colocarse un hombre sobre él y otro u otros dos debajo, accionando así la sierra en sentido vertical.

Solía haber dos formas de preparar el aserradero "Zerratokie". La más usual, cavando un gran foso en el suelo y colocando el tronco sobre el mismo, apoyado en dos largueros atravesados.

Otra forma, menos usual, era haciendo un gran caballete contra el talud del terreno en que se amontonaban los troncos, de manera que estos se pudieran correr sobre los largueros a medi-



Antiguo aserradero, "Zerratoki". Esta imagen, obtenida a partir de una maqueta, nos muestra el foso sobre el que se colocaba el tronco, y al que bajaban por la escalera el o los dos hombres que tiraban de la "Arpana" hacia abajo, como se ha explicado en el texto.

El bastidor de la "Arpana" tiene una altura de 1,50 m. y anchura de 0,70 m.

Al fondo vemos varios troncos transportados desde el bosque talado, arrastrados por el ambarrado camino con una cadena, que vemos aún en el primero de ellos.

A la izquierda vemos un tronco cortado y pelado sobre el que se observa la cuchilla de pelar, con dos mangos, llamada "Azea". El segundo tronco pelado está ya marcado, para poder colocarlo en el "Zerratoki".

A la derecha vemos una serie de tablas, ya aserradas, colocadas para que se sequen.

da que terminaban de serrar el anterior.

En ambas formas el tronco debía quedar bien sujeto sobre los largueros, lo que se lograba por medio de cuatro perros, "txakurak", clavados a cada lado en los dos apoyos.

Por ello, no efectuaban cada corte desde principio a final del tronco, sino que hacían todos los cortes de una determinada sección, avanzaban o retrocedían ligeramente el tronco o el larguero, y seguían haciendo los cortes introduciendo la hoja de la sierra en cada una de las ranuras anteriores. Todo ello para poder salvar los travesaños que soportaban el tronco.

Antes de proceder al aserrado, se trazaban las líneas por donde debería discurrir la sierra. Para ello se quemaba un poco de paja y se mezclaba con agua para conseguir tinte negro, en el que se empapaba una liz o cuerda delgada. Dos hombres situados en cada punta del tronco la tensaban con fuerza, y el tercero, situado en el centro, la elevaba un poco dejándola muellear, marcando así una línea bien recta sobre la superficie de éste. Así iban marcando sucesivamente todas las líneas según los

espesores de tablas que deseaban conseguir.

Quien guiaba el aserradero era el que trabajaba sobre el tronco, que avanzaba hacia atrás, elevando la "arpana" y guiando la sierra por la línea marcada. El o los de abajo eran los que, al tirar la sierra hacia el suelo ejecutaban el corte.

Por citar los más recientes recuerdos de Beasain, hace bien poco me comentaba Jesusa, de Erauskinzar, cómo su marido y cuñado aserraban troncos en los "zerratoki" que tenían delante de casa y de la borda del monte.

También Juan José, de Arteta, recuerda haber oído en casa que, cuando se reconstruyó el caserío, en el primer cuarto de este siglo, instalaron el "zerratoki" un poco más arriba, y que el aserrador fue Jerónimo Iturbe "Agiñeta", el aizkolari que después fue varias veces campeón.

Una vez conseguida la materia prima, podía el baserritar-zurgin comenzar las labores antes mencionadas, pero téngase en cuenta que no he hecho mención a las clases de madera más idóneas para cada labor. Es que no era lo mismo utilizar uno u otro material, según la labor que se fuera a acometer,

como el roble para la estructura, el castaño y el roble para hacer muebles, olmo y acacia para los carros, narrias y aperos, etc.

Poco a poco con la mecanización industrial, los baserritarras más jóvenes fueron dejando la práctica de este trabajo artesanal de la madera, y fueron quedando unos pocos que, por encargo, siguieron fabricando carros y arados para los caseríos de la localidad, recordando, por ejemplo, a Paulino Azurmendi, del caserío Nekola, derribado el pasado año 1992, a quien ayudaba su hijo Víctor que aún conserva las herramientas. Se desplazaban, además, a los caseríos a hacer las reparaciones necesarias cuando se rompía alguna pértiga, eje, etc.

He querido traer a colación este trabajo que, como decía al principio, ha sido uno de los importantes, aunque no continuo, que hasta hace poco más de medio siglo practicaban en todos los caseríos. Aún se ven en algunos, restos de antiguas herramientas como "Arpana", "Sarjenta", "Taratulo", "Opaitzur", etc.

Beasain, 30-I-1993

CAMIONES Y AUTOCARES

VOLVO

SERVICIO



Garage

"MODERNO"

PABLO IRIZAR, S.A.

COMERCIAL IRIZAR, S.L.

CONCESIONARIO VOLVO

GUIPUZCOA - NAVARRA

Avda. de Navarra, 14

Teléfs. 880229-888600 y 888604

B E A S A I N

MORIR EN BEASAIN (SIGLOS XVI-XVII)

Antxon Aguirre Sorondo

Beharbada idazlanaren izenburua nahiko triste izan daiteke ("Beasainen hil"). Hala ere, Antxonek, argi eta garbi, argitzen digu, hasi aurretik, ez zela hori bere asmoa. Berarentzat, hil edo jaiotzea zerbait naturala da eta hori izango da bere betegaia. Horri buruz doa artikuloa, eta harekin batera, noski, garai hartako (XVI eta XVIIgarren mendeak) ohiturak eta bizimoduak.

Quizás el título del encabezamiento pueda parecer algo lúgubre y prometer algo ingrato, pero ni lo uno ni lo otro pretendo, sino más bien todo lo contrario. Mi intención, cuando empecé a estudiar el tema, fue y sigue siendo el hecho natural (¿hay alguien que conozca hechos "más naturales" en nuestras vidas que nacer o morir?), con todo lo que de histórico pueda aportar, las curiosidades y las formas de vida (que también son formas de muerte) de los beasaindarras de hace 3 ó 4 siglos. Para ello he invertido muchas horas en la lectura de los primeros libros de fallecidos de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción de Beasain, y el resultado de esta investigación histórica la presento aquí al lector. Sirva esta introducción para no espantar a la parroquia.

El primer libro de la parroquia de Beasain comienza el año 1565, y recoge, mezcladas, las partituras de bautismo, boda y fallecimiento. Sus primeras hojas están rotas y en condiciones de difícil lectura. La primera partida legible de finados data del 15 de febrero de 1565, fecha en que murió la mujer de Juan de Lazcano, obrero o artesano, que se apellidaba (el nombre está roto) Pérez de Gayamasasti.

Advirtamos desde un principio que en las actas de defunción no solía, en general, hacerse constar más que el nombre y apellidos del finado y algún otro dato. Pero del estudio sistemático de dichas partidas hemos obtenido algunos resultados que, a continuación, presentamos ordenados por temas (indicamos entre paréntesis la fecha de la partida de defunción, no del óbito; así

mismo, conservamos la grafía de los nombres propios y topónimos tal como figuran en los originales).

QUIENES

Como queda dicho, sólo en casos contados se indicaba alguna caracte-



Un acontecimiento tan tétrico como la muerte, puede servir de tema para los historiadores.

rística del finado; es el caso de Diego Ruiz de Buscando, de quien se dice era "mozo libre" (5-IV-1666), de María Esteban de Aramburu, "doncella libre" (16-IV-1666), de Luisa de Loinaz, "doncella en cabello" (3-XII-1684), indicando las tres expresiones que eran solteros. Del señor don Phelipe de Lazcano se especifica que murió en Salvatierra (30-VIII-1632). Hay una mención extraordinaria a una personalidad de la villa, que, por su curiosidad, transcribimos al completo tal y como está en el libro (con fecha 11-XI-1638):

"Pedro de Loynaz de Amunarro, hermano legítimo del gran Patriarca, Apóstol y Martir San Martín de Loynaz, hijo, honrra y gloria de esta villa y su dignísimo Patrón, en la comunión de la Santa Madre Yglesia Apostólica Romana, habiéndose confesado conmigo y recibido el Santísimo Viático y fortalecido con la unción del Santo Oleo de la extremaunción, dio a Dios su alma. Su cuerpo está enterrado en la Yglesia Parroquial de esta villa en la sepultura de la su casa solar de Amunarro. Textó por testimonio de Phelipe de Hercilla, escribano de número de ella y en el dexó los legatos píos ordinarios. Los sufragios por su alma le hacen su muger y hijos de cofrade entero cumplidamente"

Al hablar de la muerte en Beasain durante los siglos XVI y XVII, no podemos soslayar una mención al Hospital de Yarza. En efecto, en aquel tiempo los hospitales eran residencias donde los internos permanecían hasta que curaran o muriesen, pero sin recibir ninguna clase de tratamiento. En ellos no había más que unas pocas camas, 4 ó 5, y estaban a cargo de un personaje, llamado el hospitalero, cuya misión era pedir limosna para mantener a los enfermos. Así se explica que estos hospitales no recibían subvención alguna del erario municipal, manteniéndose únicamente a base

de las limosnas y los donativos que dejaban los fieles en sus testamentos. En los libros de actas encontramos abundantes menciones a pobres difuntos en el Hospital de Yarza, lo que parece denotar que, dado que estaba en un lugar de tránsito, la afluencia a él de romeros, caminantes y vagabundos, que caían enfermos en el camino, era numerosa. Muere, por ejemplo, en este hospital Juan Gutiérrez, soldado pobre, natural de San Miguel de la Cogolla, casado con Antonia Martínez, de León (19-IV-1678), Francisca y Miguel Ochoa, pobres padre e hija, mueren el mismo día (6-XII-1663), Martín de Cortaegui, hospitalero de Igarza, pobre también (1-VII-1678).

En otros casos tenemos el oficio: Magdalena de Aranederra, "ferrona de Yarça e Yurre" (15-I-1569); un tal Gregorio, soldado gallego que regresaba de Flandes (finales de septiembre de 1678); Juan de Murua, zapatero (4-VIII-1664); Carlos de Ugarte, mendigo navarro que murió en el caserío Ezquiaga la Nueva (10-I-1671); la serora de la ermita de San Andrés (17-IX-1594), etc.. Y, por supuesto, la indicación de su profesión de fe, como las hermanas de la Tercera Orden de San Francisco María de Chinchurreta (5-XI-1668) y María Bautista de Arramendía (18-X-1661).

CAUSAS

Tampoco solía reflejarse en las actas el motivo del fatal desenlace, excepto si, por cualquier razón, le parecía al párroco -que era quien las redactaba- digna de mención. Así tenemos: Bernardino de Varandiarán, natural de Ataun, que iba con sus machos cuando se ahogó en el río Oria y su cuerpo se encontró en el castañal del caserío Barrendain (31-XII-1637); Juan de Ulanga, casero del Bengoechea La Mayor de Olaverriá, apareció ahogado bajo la presa de Yarza: "reconocido por los

cirujanos no se le halló erida ni golpe de muerte, constó por información que sin duda vadeando el río de la casa de Anzizar a la suya, cayó de un jumentillo que se llevó consigo ese día y se ahogó sin que ninguno le viera" (14-VII-1661); Pedro de Olaechea, vecino de Vergara, ahogado también en la acequia del molino de Angio (15-II-1668); Joseph de Garaicoechea cayó de lo alto de un nogal (23-IX-1686).

Más tétrica fue la muerte que encontró Miguel de Loinaz: "le mataron a Miguel de Loynaz, mozo libre, en las puertas de Arangoitia la noche antevíspera de Sta. Agueda, rompiéndole la cabeza con herida mortal de un palo y le aturdieron de suerte que no pudo hablar ni volver en sí (...) murió al otro día" (4-II-1675).

Y las muertes naturales de: María de Chinchurreta, a quien "quitó el hablar el mal de Perlesia" (5-XI-1668); Leonora de Ynsaurrondo, "con un desmayo sin sacramento" (6-IV-1666); de un desmayo Miguel de Açate, "vago de nación francés" (28-XII-1666); y Francisco de Otañu, que murió en el Hospital de Yarza tras permanecer "encamado muchos años" (19-VI-1666).

FALLECIDOS FUERA

Cuando el vecino de Beasain moría fuera de la villa, también solía anotarse tal circunstancia en el acta, así como si su cuerpo se trasladaba o si se hacía simplemente un funeral. Fueron los casos de: Joan de Otanu, soldado muerto en La Coruña (25-IX-1639); Benito de Aranchipi, murió en el ejército de Cataluña (20-X-1647); Andrés de Boquinen, en Aragón (13-X-1641); o el caso de Juan de Murua, que perdió la vida en Villafranca y, lógicamente, se le entierra en Beasain (4-VIII-1664).

ENTIERROS

Con esto enlazamos con el asun-

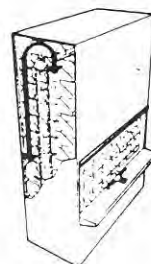


estanterías

EUN

JOSE EGUREN, S.A.

- Estanterías metálicas sin tornillo, adaptables a todo tipo de instalaciones pintadas, plastificadas, galvanizadas y en acero inoxidable.
- Armarios industriales, ropero, archivo.
- Almacén-archivo automático.
- Estanterías móviles



Bº Arriaran - Apdo. 82 - ☎ 88 30 15 - 88 24 40
Telefax: (943) 88 97 41 - 20200 - BEASAIN



Dependiendo de tu nivel social, los funerales tenían una categoría y su correspondiente tarifa.

to de los enterramientos. En esas calendas se hacían en la fuesa u osario que cada casa tenía en el interior de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción. Aunque a veces no era posible, como ocurrió a la muerte de Ana de Alvisu de la casa Gainzaran que no pudo ser enterrada en la fuesa familiar "por estar ocupada" y se inhumó en la de Aramburu (6-VIII-1698); a Marina de Aramburu, serora de la ermita de Nuestra Señora de Loinaz, se la enterró en la fuesa de la casa de Aramburu de Yusso (1663); a María de Loinaz, serora de la Basílica de San Martín, en la fuesa de la casa ntiva del Santo y se cita "enterrose en una caxa" (20-II-1697); el ya mencionado D. Phelipe de Lazcano murió en Salvatierra y mandó ser enterrado en la capilla que la casa de Lazcano tenía en la parroquia de Beasain (30-VIII-1632).

La fuesa de la casa Recarte Andía era la primera al lado del Evangelio (20-X-1698), y mue cerca estaba la destinada a los sacerdotes (19-XI-1697). Para los pobres también había fuesa "delante de la puerta de la torre la primera sepultura" (28-XII-1666).

Al igual que los vecinos de Beasain deseaban ser enterrados en su parroquia, también los foráneos, aquí residentes, mostraban su voluntad de reposar en sus lugares de origen: Bernardino de Varandiarán, vecino de Ataun -que, como ya sabemos, se ahogó en el Oria-, fue llevado a enterrar a su localidad,

abonando sus deudos seis ducados de derechos a la iglesia (31-XII-1637); María de Herrasti, mujer de Pedro de Aróstegui, señor de la casa solar de Yarza, mandó ser enterrada en la iglesia parroquial de Ormaiztegui, por lo que a su muerte su ataúd fue acompañado por el cabildo en pleno, con cruz alzada y los beneficiados, hasta el limite de Beasain con Ormaiztegui, que estaba en un arroyo "más acá de la casa de Dornaldegui" (10-VIII-1643); Martín de Loynaz, morador del molino de Anguio, pidió lo enterraran en la iglesia parroquial de Arriarán, dando motivo a otra procesión de idénticas características hasta el puente de Salvatore, donde el párroco de Arriarán D. Pedro de Salsamendi los reemplazó (20-XII-1679).

LOS FUNERALES

Había tres clases de funeral, con sus correspondientes tarifas y boatos: el de MEDIO COFRADE, que era el más común, el de lujo o solemne que llamaban de COFRADE ENTERO, y el DE CARIDAD, para los pobres o gentes sin recursos. Recibieron durante estos años funeral de cofrade entero: Gabriel de Arramendia, viudo y dueño de la casa de Aguirre, a costa de su hijo (29-V-1665); Mariana de Aramburu, pagado por su hija Marina de Peña (1663); María de Ymaz, viuda y serora de la Ermita de San Andrés, por su hijo y su yerno (12-I-1680); María de Loinaz, serora de la Basílica de San Martín (20-II-1697).

Como ejemplos de funerales de medio cofrade, aparecen Juan de Ulanga, casero de Bengoechea, pagado por su mujer (14-VII-1661); a la muerte de Miguel de Açate, el ya mencionado como "vago francés", entre sus ropas se encontraron unos papeles en los que se detallaban los morosos que le adeudaban, de modo que el párroco de Beasain se ocupó de cobrar ese dinero y oficiarle un funeral de medio cofrade, sacándose con lo restante varias misas por su alma (28-XII-1666). En este caso se aprecia cómo en aquellas fechas el alma y la vida ultraterrena constituían factores importantes en la toma de mundanas decisiones (por no pensar en la sagacidad del clero).

Tenemos dos casos más de funerales peculiares: el que se hacía a los sacerdotes, con la toda la pompa "en función de su dignidad", como a don Domingo de Loynaz, presbítero, sufragado por su hermano el médico Juan de Loynaz (19-XI-1697). Y el caso del funeral que se hacía a quienes morían fuera de la villa en cuanto la noticia llegaba, y que llamaban FUNERAL DE SENTIMIENTO: Jacobo de Garín murió en Daroca (Aragón) y se le hizo "el sentimiento" (10-II-1664).

OFRENDAS

Los tres tipos de funeral en realidad correspondían a la categoría de las ofrendas (que era, digámoslo así, el plato fuerte de todo ceremonial fúnebre) que se hacían durante el

funeral y los nueve días siguientes en forma de pan y velas encima del carnario de la casa, en presencia de la etxeakoandere, colocada encima de la fuesa (caso que ni pudiera asistir pagaba a otra para que la sustituyera). También se extendía la ofrenda de "pan y cera" a todas las misas que se hicieran en los días festivos en dicha parroquia durante el primer año, rezándose a la vez un responso ante la tumba. Es lo que se llamaba "cabo de año". A la muerte de Juan de Lestemendia de Texeria, su viuda Gracia de Arminabarro se ocupó del "pan e cera" de su "enterrorio" y "entre año e cabo de año" se ocupó de hacer respuestas "entre nobena e cabo de año" (4-III-1565); Catalina de Murua fue enterrada con funeral de cofrade entero por el cual abonó su hermano dos anegas de trigo para ofrendas (20-II-1673); a la memoria de María Joanes de Ubillos, su madre Gracia de Ubillos ofreció los panes para respuestas y funerales (8-III-1565). Domingo de Abaria, morador de la casa de Gainzarán de Aca, dispuso en su testamento que se hipotecase un terreno y con su importe se le hiciese un funeral de cofrade entero, deseo que cumplió su mujer Marina de Aramburu (1-V-1666).

A las ofrendas de menor entidad acompañaban funerales de medio cofrade: se le hizo "la novena y cabo de año de medio cofrade con su pobreza y no se le hizo pan añal por ser pobre".

El funeral de caridad se pagaba con las limosnas recogidas entre los vecinos.

Si la muerte se había producido fuera de su villa natal, en el lugar de su fallecimiento se hacía un funeral menor que se llamaba CUARTA FUNERAL, por ser generalmente lo que se abonaba la cuarta parte de la de COFRADE ENTERO: a la muerte de María de Herrasti su cuerpo se trasladó a

Ormaiztegui para ser enterrado, pagando al cabildo de Beasain "la cuarta funeral" correspondiente (10-VIII-1643).

MANDAS

Por último, en algunas partidas - casi todas las de las familias sin recursos- se deja constancia de los donativos testamentarios. No es algo normal. Unos serán para misas: Marina de Aramburu, que fue serora de la Ermita de Nuestra Señora de Loinaz, dejó a su muerte 20 ducados para que con sus intereses se oficiase en la parroquia una misa anual en sufragio de su alma (1663); la señora Martolina de Anciraz dejó suficientes recursos para su enterramiento y 22 misas más: 3 a la Santísima Trinidad, 5 en recuerdo de las cinco llagas de Cristo, 12 en honor de los apóstoles, una a Nuestra Señora y otra a las Animas del purgatorio, amén de su novena (15-I-1569); Martín de Anzizar, rector de la iglesia de Beasain, manda antes de morir que se le hagan dos respuestas los días de fiesta sobre la sepultura de su casa solar de Anzizar, uno a vísperas y el otro a la hora de la misa mayor, 14 misas por su alma en la parroquia y 800 (¡ochocientas!) misas más "en el convento de la Bestia" (sic) (25-VII-1649).

Otros legaban para vestidos y ropas de uso eclesial: María de Erauscayn, del caserío Lazcaibar Menor, deja 10 ducados para que se confeccione un vestido nuevo a Nuestra Señora (6-IX-1674); Martín de Loynaz de Arrieta murió en edad pupilar y ofreció un vestido de picote para hacer un hábito destinado a un bulto de San Martín que había en la parroquia (13-X-1677); Gabriel de Arramendia, viudo y dueño de la casa de Aguirre, dejó al morir "un buey, el mejor de la junta" para que, con el importe de su venta, se hiciera un frontal o capa de Damasco blanco y se entregara a la parroquia.

Incluso había quien testaba para misas y para ropa: Miguel de Abaria, estudiante, a su muerte da 20 ducados para misas por su alma y la de sus antepasados, y para un vestido de seda de Nuestra Señora del Rosario y una cruz de plata "de las usadas para ir delante de las conducciones de difuntos". Asimismo deja cuatro varas de terciopelo y un jubón de raso por cuyo importe de venta se sacarían 59 misas en diferentes iglesias (29-IX-1671).

O para misas y otros fines, como la redención de esclavos en manos de los "infieles" (árabes), o aceite para la lámpara de la iglesia: Catalina de Gayncain mandó rezar 35 misas en memoria de las llagas de Cristo, 7 en honor de los siete gozos de Nuestra Señora Santa María y 3 en memoria de la Santísima Trinidad, así como un real para la redención de los esclavos, una libra de aceite para Nuestra Señora de Beadegui, San Andrés y Nuestra Señora de Loras, y media al hospital de Yarzua (25-XII-1565).

Con todo lo visto hasta aquí, el lector habrá podido comprobar que antaño la muerte poseía una significación más profunda -es decir, religiosa- que en nuestros días, de tal modo que toda ceremoniosidad era poca a la hora de conmemorarla. El miedo al castigo eterno, sagazmente canalizado por la Iglesia, justificaba donativos, fastuosas exequias y todas las demás expresiones pías de los feligreses.

Los tiempos han cambiado -¿quién lo negaría?- pero, a la vista del inhibido comportamiento del hombre moderno ante la muerte, no parece que nuestra evolución en las formas, cada vez más simplificadas, haya ido en paralelo a los contenidos. Pero estos son temas que escapan al presente trabajo, y que dejo al lector como materia de reflexión.

SERVICIO MICHELIN

VENTA DE LLANTAS

NEUMATICOS Y EQUILIBRADOS

NEUMATICOS

JOSE MARTINEZ ARROYO

Teléfs. Taller: 880566 - Domic. 881669

Barrio

OLABERRIA

GOIERRI XIX. MENDEAN (1800-1857)

Migel A. Mintegi Larraza

El objeto de este artículo es adentrarnos en el Goierri de la primera mitad del siglo XIX y conocer su situación en cuanto a su población se refiere. Pero, para mejor comprensión de la misma, hemos de recurrir a la historia por la incidencia que esta tuvo durante dicho período y que afectó directamente a la demografía de nuestros pueblos.

Como dato anecdótico, decir que en el período de tan sólo 50 años, los goierritarras sufrieron las consecuencias de dos guerras contra Francia y una tercera aún más grave, la primera guerra carlista, funesta en todos sus aspectos, tanto humanos, económicos como políticos.

Idazlan honen helburua denboran atzera egitea da, orain berrehun urte hasi zen bolada ilunarekin topo egin arte. Iluna zeren urte gutxiren buruan hiru gerra eta hauek eraginiko galerak nozitu behar izan baitzituen gure eskualdeak. Garai ilunak Euskalerrarentzat ere, noski, gatazken ondorioak gogorrak izan baitziren, bai ekonomia arloan bai politikan ere.

Hala ere, ez da nire asmoa historian sakontzea, bai-zik eta biztanlegoa kontutan harturik, gure eskualdeari bereziki, gainbegirada bat ematea. Dena den, biak lotuta daudenez gero, ezinbestekoa da urte ilun horien gaineko zenbait xehetasun azaltzea ere.

Atzera eginak, haritzak, pagoak eta gaztainondoak nagusi diren lurraldearekin egingo dugu topo. Orain ez bezala Zegama, Ataun, Zaldibia eta Segura, Beasain, Ordizia eta Lazkao bezain handiak direla, handiagoak ez esateko. Ataun kasu, Goierriko herririk handiena garai hartan.

Ekonomiari dagokionean XVIII. mende bukaerako industri iraultzak ez zuen eragin handiegirik izan gure eskualdean, ezta Gipuzkoan ere, Bergarako Mintegiko

zientzi gizonak ahalegindu baziren ere. Herriak betiko lan moduei atsekituta segitu zuen, burdinolak ordura arte bezala lantegi garrantzitsuenak zirela.

BIZTANLEGOA GIPUZKOAN

Gure eskualdean barneratu aurretik ikus dezagun ondoko taulan biztanlegoaren gorabeherak probintziari dagokionean:

URTEA	1768	819	1844	1857
BIZTANLEGOA	20.716	104.044	108.879	154.210

Orain, taulari buruz iruzkinak egin aurretik, esan besterik ez, gaur egun 692.986 lagun inguru bizi garela Gipuzkoan.

Ekin diezaiogun orain zenbakian aztertzeari.

Mende bukaera eta hasiera horretan (1768-1819), populazio beherakada bat ikus dezakegu. Zioa?: frantse-sen aurka izandako bi gerrak. Lehena 1793 urtean hasi zena, KONBENTZIOKO gerra izenarekin ezagutua. Urte honetan Espainiako erresumak soldaduak bialtzen ditu frantses armada iraultzailearen kontra gure muge-tatik zehar. Hasierako garaipenen ondoren porrotak datoz, gure probintzia atzerritarren fusilenpean gerta-zen delarik 1794 udatik 1795 uda arte.

Bigarrena, ezagunagoa eta odoltsuagoa, Napoleon enperadorearen aurka, INDEPENDENTZIAKOA esaten zaiona (1808-1814). Honek eragindako galerak izuga-rriak izan ziren, bai udal ondasunetan bai herritarrene-tan ere.

Hurrengo urteetan (1819-1844) gora egiten du populazioak, oso gutxi ordea, eta zioa oraingo honetan ere gure belardietan zabaldu zen odolana bilatu behar da. Zenbat altxamendu izan ondoren anairen arteko gerra odoltsua pizten da (1831-1839), liberal eta karlis-ten artekoa hain zuzen, odoltsuenetarik odoltsuena, Euskalerrria hondatu zuena. Haren ondoren gure Lege Zaharrak gainbehera hasi ziren.

Azkenik (1839-1854), tarte labur honetan, Bergara-ko besarkadaren ondoko bolada baketsuaren eragina nabarmentzen da, demografiak erakusten digun beza-la.

GOIERRIKO HERRIAK

Ikus ditzagun orain, nahiz eta datak bat ez etorri aurrekoekin, gure eskualdeko gorabeherak herriz herri.

(Interesgarri direlakoan orain hamar urteko errol-daren datuak ere sartu egin ditut).



Gure herriko historian, zer ikusirik handia karlista gerlak eduki du, eta ez bakarrik populazioan.

HERRIA	URTEA		
	1814	1857	1981
Abaltzisketa	676	672	306
Altzaga	148	217	832 (2)
Arama	99	101	175
Arriaran	210	865 (1)	- (3)
Astigarreta	176	288	- (3)
Ataun	1991	2818	1959
Baliarrain	138	222	699 (4)
Beasain	1045	1337	12112
Gaintza	322	456	124
Gabiria	861	969	492
Gudugarreta	71	84	- (3)
Ikaztegieta	148	239	699 (4)
Idiazabal	1087	1527	2064
Itsasondo	454	611	699 (4)
Lazkao	686	1040	5099
Legorreta	555	960	1690
Mutiloa	433	490	233
Olaberria	414	441	1430
Ormaiztegi	509	592	1246
Segura	898	1488	1417
Ordizia	787	1115	9525
Zaldibia	1015	1198	1776
Zegama	1180	1897	1540
Zerain	431	559	240

(1) Urte honetan Itxasorekin bat egina zen.

(2) Itsasondorekin batera 1975. urtean.

(3) Gaur egun Beasaingo auzo dira.

(4) Orendain eta Ikaztegieta barne.

Honaino nire asmoa, hots, atzera egin eta begirada arina ematea gure eskualdeari, bide batez historiarekin lotutako xehetasun zenbait emanez. Egia esateko, aipa-

tutako bolada mamitsua da gorabeheretan, guztiz garrantzitsuak gainera, sakonago aztertzea merezi direla.

OHARRA:

Hemen agertzen diren datuak (1981. urteari dagozkionak salbu) "Guipuzkoa en el siglo XIX" liburutik hartuak dira, Jose M. Mutiloa Poza idazle nafarrak egina.



INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS

G. H. S. A.

MAQUINARIA ELEVACION Y TRANSPORTE

Polipastos eléctricos, Monorraíles, Grúas, Grúas puente,
Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio, Montacargas industriales,
Montajes de maquinaria de elevación en general,
Carretillas elevadoras, Estanterías de almacenaje, Travelift.

APARTADO, 27

TELS. 885100 - 886550

TELEX: 36672-GH-E

BEASAIN - OLABERRIA
(Guipúzcoa)



1200 URTE INGURUAN, GIPUZKOAKO LURRALDEA GAZTELAKO KOROIAREN PARTE IZATERRA PASATZEN DA.

HOLA AMIGOS:
PASEMOS POR ESTAS
PAGINAS Y CONOCEREMOS JUNTOS ESTA
HISTORIA.

HACIA EL AÑO 1200, EL TERRITORIO
DE GIPUZKOA PASA A INTEGRARSE
EN EL SEÑO DE LA CORONA DE
CASTILLA.

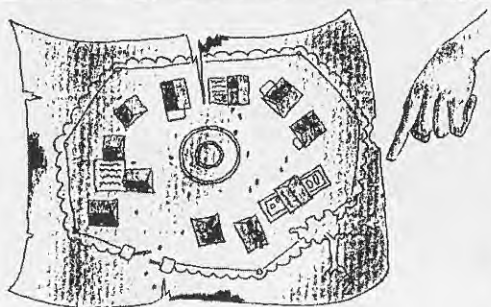


GAZTELAKO ERREGEAK ARRAZOI EZBIRDINENBAITIK LURRALDEA HIRIZ BETEKO DUTE.



LOS REYES CASTELLANOS INUNDARAN EL TERRITORIO CON GRAN CANTIDAD DE VILLAS, POR UNA SERIE DE MOTIVOS.

HAUETARIKO BAT: GAIZHILE ETA LAPURREN ARRISKUPEEN ETA GAINERA SOKABANATUA DAGOEN JENDOKA NUKLEO ZEHATZ BATEAN BILTzea.



UNO DE ELLOS: AGROUPAR EN UN NUCLEO A TODA AQUELLA POBLACION DISPERSA EN LA ZONA QUE SE HALLA INDEFENSA Y EXPUESTA A LOS ATAQUES DE LOS BANDIDOS Y MALCHORES

HORRELA, XIV-MENDEAREN AZKEN URTEETAN, BEASAIN ORDIZIAKO HIRIAREN ESKUETARA IGAROTZEN DA SENIDE NAGUSIEN MEATSUAREN AURREAN.



DE ESTE MODO, A FINALES DEL SIGLO XII, BEASAIN, ANTE LA AMENAZA DE LOS PARIENTES MAYORES, SE INCORPORA VOLUNTARIAMENTE A LA JURISDICCION DE LA VILLA DE VILLAFRANCA.

XVII. MENDEAREN HASIERA ARTE MANTENDUKO DEN IDATZIAK DIOUEZ:

SEGUN LAS CLAVEULAS DE LA ESCRITURA, QUE PERMANECERA EN VIGOR HASTA PRINCIPIOS DEL SIGLO XVIII:



AUZDAREN JUSTICIA ETA GOBERNUA HIRIAREN ESKUETAN EGONGO DA. BEASAINGO BIZTANZAK LUR KOMUNALAK ADMINISTRATZEAZ SOILIK ARDURATUKO DIRA.

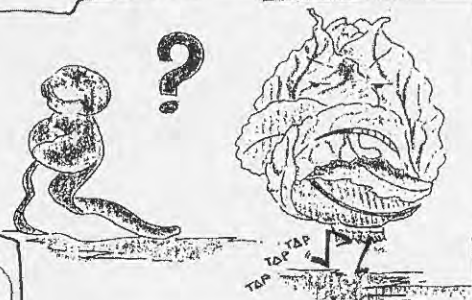
LA ADMINISTRACION DE LA JUSTICIA Y EL GOBIERNO DE LA VECINDAD RECAERA EN PODER DE LA VILLA. LOS VECINOS DE BEASAIN SOLO SE OCUPARAN DE ADMINISTRAR LAS TIERRAS COMUNALES.

NO EXISTIERON GRANDES DIFERENCIAS ENTRE VILLAFRANCA (VILLA) Y BEASAIN (VECINDAD) HASTA PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI. EL MOTIVO: LOS REPARTOS DE LOS GASTOS COMUNES.



XVI-MENDEAREN HASIERAITE EZ ZEN EZBERDINTASUN KANDIRIK EGON ORDIZIA (HIRI) ETA BEASAINEN (AUZDA) ARTEAN. ARRAZOA: BIEN ARTEKO GASTUEN BANAKETA.

MENDEAREN ERDIALDEAN, BESTE ARAZO BAT SORTZEN DA: NORI DAGOKIO AUZOAN HARTZEN DIREN PRODUKTUEN PREZIOA EZARTZEA?

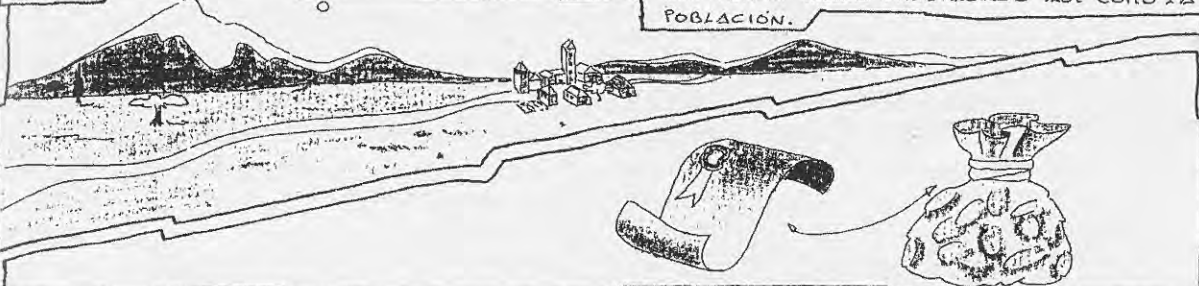


A MEDIADOS DE SIGLO, UNA NUEVA POLEMICA SE SUSCITA: ¿A QUIEN LE CORRESPONDE PONER EL PRECIO A LOS PRODUCTOS QUE SE CONSUMEN EN LA VECINDAD.



XVII. MENOEAŖEN LEHENENGO URTEETAN, BATERATZE IDA TZIAK SINATZEA BEHARTU ZITUZTEN ARAZOAK DESAGER TUAK ZEUDEN JADANIK; ZIHURTASUNA NAGOSI ZEN ETA BURDINAREN INDUSTRIA ASKO HAZI ZEN, BIZTANLEGOA BEZELA.

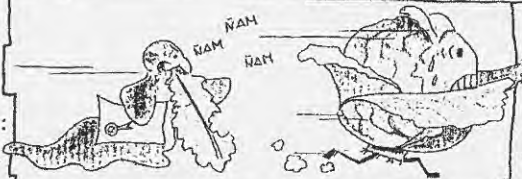
A PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI, LAS CIRCUNSTANCIAS QUE HABÍAN CONDUCTO A LA FIRMA DE LA ESCRITURA DE UNIÓN YA NO EXISTÍAN: LA ESTABILIDAD ERA TOTAL Y LA INDUSTRIA DEL HIERRO HABÍA PROGRESADO ASÍ COMO LA POBLACIÓN.



GAINERA, GASTEAKO "HACIENDA ERREALA" DIRUA BEHAR ZUEN BERE DÉFICITA GAINOITZEKO. EGIN-GEHARRERKOA: "HIRI" TITULUAK BANATU DIRUAREN ORDERA.

ADemás, la Real Hacienda Castellana NE CESITABA AUMENTAR SUS INGRESOS PARA SOLVENTAR SU DÉFICIT ECONÓMICO (SOLUCIÓN: CONCEDER TÍTULOS DE VILLA A CAMBIO DE DINERO).

BERAZ, 1614-KO HAIAITZAREN 8-AN BEASAINGO BIZTANLEEK "HIRI" TITULUA EZ KATUKO DUTE BERE ALDE HONEKO GAUZAK AZALDUZ: JABEGO PERTSONALA, ORDIZIAREKIKO EZBERDINTASU NAK ETA POPULAZIOAREN HAZKUNDEA.



POR LO TANTO, EL 8 DE MAYO DE 1614 LOS VECINOS DE BEASAIN SOLICITAN EL TÍTULO DE VILLA ADOCIENDO EN SU DEFENSA: EL PATRIMONIO PERSONAL, LAS DIVERGENCIAS CON VILLAFRANCA, Y EL AUMENTO DE POBLACIÓN.

A CAMBIO, SE COMPROMETÍAN A PAGAR LA SUMA DE 25 DUCADOS POR CADA UNO DE LOS VECINOS QUE TUVIERA LA VILLA.

HORRELA, HERRIKO BIZTANLE BAKOITZEKO 25 DUKADO ORDAINDUKO DITU HORREN TRUKE.

1615KO OTSAILAREN 4-AN, FELIPE III-OK BEASAINI "HIRI" TITULUA ERANGO DIO.

HIRI BERRIAREN LEHEN EBINKIZUNA BERE ANTO-LAKUNTZA POLITIKOA ERABAKITZEA IZANGO DA; ORDIZIAREKIN BATEGIN BAINO LEHEN HERRI KONTSEILU IREKI BAT OSPOTZEN ZEN (BIZTANLEEN ARTEKO BATZAR BAT).



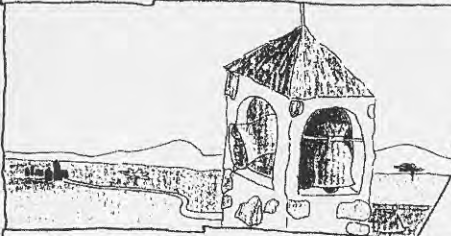
EL 4 DE FEBRERO DE 1615, UNA REAL CÉDULA DE FELIPE III OTORGA A BEASAIN EL TÍTULO DE VILLA.



LA PRIMERA TAREA DE LA NUEVA VILLA SERÍA LA DE SU ORGANIZACIÓN POLÍTICA: CON ANTERIORIDAD A LA ANEXIÓN A VILLAFRANCA, EXISTÍA UN CONCEJO ABIERTO (REUNIÓN DE LOS VECINOS DE LA VECINDAD).

HERRI KONTSEILUAREN BAT ZARRAK, ELIZAKO KAMPANEN DEIALDIARI ERANTZUTEN ZUTENAK, ELIZAREN ALBO BATZUAN OSPATZEN ZIREN, FAMILIA BURUA BERE BOTOA EMATEKO ZSKOBIDEA ZUEN DAKARRA UZANIK.

BAINA, ORDIZIAREKIN BATERATZEAREN ONDOREN, HERRI KONTSEILU IRIKI HAN "ITXI" BATEZ ORDEZKATUZ IZAN ZEN, NON HON ABERATZENAK GESTE BISTANLE GUZTIEN BIZITZA ERABAKITZEN ZUTEN.



LOS REUNIONS DEL CONCEJO, CONVOCADO PREVIAMENTE POR EL SONIDO DE LAS CAMPANAS DE LA IGLESIA, SE CELEBRABAN EN EL LATERAL DE LA PARRQUIA, SIENDO EL CABEZA DE FAMILIA EL UNICO CON DERECHO A VOZ Y VOTO.

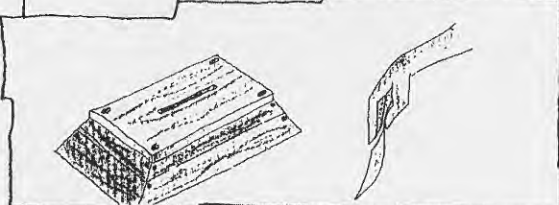
PERO TRAS LA ANEXIÓN A VILLAFRANCA, ESTE CONCEJO SE VIO SUSTITUIDO POR OTRO CERRADO (LOS MAS RICOS DEL LUGAR CONTROLARÁN LA VIDA DEL CONJUNTO DE LA COMUNIDAD).

NAHIZ ETA HAU HORRELA IZAN, HIRI TITULOA LORTU ONDOREN, BEASAIN BERE BURUA ADMINISTRATUKO DU, INOLAKO MEMPEKOTASUNIK.

NO OBSTANTE, A PARTIR DE LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE VILLA, BEASAIN DE ADMINISTRARÁ A SÍ MISMA, SIN DEPENDENCIA ALGUNA.

BEASAINGO BISTANLEK BERGIEK ERABAKISK HARTUKO OITUKE: ALKATE AUKERAKETA, SAN MIGUEL AGU-NAN OSPATZEN ZIREN HERRI-HAUTSKUNDEAK...

MORRIK AURREA, HIRIAK OAKE ALDI BAT ERAGUTU ZUEN, BAINA HAU XVIII. MENDEA REN FRIALDE INGURUAN HAUTSIKO DA HONAKO ARBOAK BIRELA TIEDIO: MADXI MADAK, FRANTSESEN AURKAKO GERRATEA, KARLISTADAK...



LOS VECINOS DE BEASAIN ELABORARÁN SU PROPIAS ORDENANZAS MUNICIPALES: ELECCIÓN DEL ALCALDE, LAS ELECCIONES MUNICIPALES (QUE SE CELEBRAN EL DÍA DE SAN MIGUEL), FUNCIONES DE LOS CARGOS PÚBLICOS, MEDIDAS DE ORDEN PÚBLICO...

A PARTIR DE ENTONCES, LA VILLO COMO CIO UNA ETAPA DE PAZ SOCIAL, QUE BRANTADO, HACIA LA 2ª MITAD DEL SIGLO XVII, POR UNA SERIE DE MOTIVOS, COMO SON: LAS MATXINADAS, LA GUERRA CONTRA LOS FRANCSES, LOS GUERRAS CARLISTAS...



Dibujos: MARTA C.

JARRAITUKO DU. (CONTINUARÁ)

EXPOSICION

Muebles de Cocina

Alpe

ERAKUSKETA

SUKALDEKO TRESNAK

Mariarats, 4
Tel. 88 86 84
20200 BEASAIN

Urdaneta, 68
20240 ORDIZIA
(Guipuzkoa)

25 URTE SAN MARTINEN ANDATAN

Andoni Sarriegi Eskisabel

Iñaki Mujika Garaialde dugu bera. Arritta (Arrieta) bere jaiotetxearen izenez ezagunagoa gertatuko zaizue beharbada. 20 urterekin hartu zuen lehengo aldiz San Martinen anda bizkar gainean. Ordurako ordea, Aste Santuan santu-eramailetzan zebilen 16 urte bete zituenetik.

– Nola izan zuan hori Iñaki?

– Ba, begira, aita zenak, (Luis Mujikak) 64 urte zizkian eta 39 urtetan zehar San Martinen andatakoa izana zuan. Otañoko Leunda eta Abarizketako Aranbururekin batera, hainbat eta hainbat urte bazeramatzan eta bere ilusio guztia 40. aldiz eramatea zuan, baina hala beharko zian... eta behatzeko maskurra (kailoa) ebaki eta San Migel klinikan zegoan. Inondik inora ere berak joan nahi zian San Martin eramatera, baina ezin izan zian eta halaxe hasi eta joan ninduan ni bere orde 20 urterekin 1969an.

– Gazterik, ez da?

– Bai baina ordurako 16 urtez geroztik hor nembilean Aste Santuan santu-eramaten. Hala ere aita zena ez zuan fidatzen eta ni jarritz gero, “Santua galdu eta San Martina ez ginela iritsiko” uste zian. Horregatik, Loinatz bigarren hartan han joan zuan San Martina eta gosaltzen ari ginela, “ekarri al dezue?” galdetu zidaan.

– Orduan aita zenak, fede handiz jarraitzen zioan obligazioari...

– Bai dudarik gabe. Berak gure aitajauna Inaxio Marirengandik jaso zian hori. Aitajaun zena ez nian ezagutu. Nik urtebeteren bat edo nuela hil omen zuan. Dena dela, 1912ko argazki batean (1991ko BEASAIN JAIENTANen 8. orrian argitaratua), han azaltzen duk gure aitona Ini-

xiomari bere kideekin eta horien artean, Otañoko Joxakin Leunda eta Abarizketako Prantxiko Aranburu beasainmendiarrak ageri dituk. Gaur oraindik ere hiru baserri horiek jatorri izan ditugunok jarraitzen diagu santu-eramaten. Fede-obligazio kontu hori, ba badakik, behin hartu eta segi, baina gure aita zenarentzat eta bere kideentzat sakratua zuan hori. Horregatik ibili zuan kezkati 1969an, ea bere semea kapaz izango ote zen... santua eramateko. Pausoa, erritmoa,

serio joatea, berriketarik gabe,... guzti hori oso garrantzitsua zuan harentzat.

– Aizak, santu-eramaileek ba al diate kofradiarekin zerikusirik?

– Orain behintzat ez. Garai batean ez zekiat izan zuten ala ez. Gainera, orain ez zekiat kofradiarik dagoen ere...

– Eta nola bereganatu ote zian zuen familiak eginkizun hori?

– Ba ez zekiat, baina une hone tan eramailen artean hiru gaituk gure aurrekoetatik aspaldi zeregin hori jasoak: Otañoko Patxi



Iñaki Mujikak 25 urte daramatza San Martinen andatan.

Leunda, Abarizketako Esteban Aranburu eta ni (Arrittakoa). Beste oraingo andazaleen familiarioa berriagoa duk baina hor ibiltzen dituk Arantzamendiko Joan Garmendia, Ugartemendiko Justo Imaz eta Ubillozko jatorria duen Rufino abarkagile eta toldogilearen seme Agustin Jauregi (toldogilea berau ere).

Lehenago ordea, beste baserri batzuetakoak ere ezagutu genizkian: Letamendiko Joxe Migel Odriozola, Imitegiko Jose Inazio Peñagarikano eta bere bi seme, Joan Jose eta Joxe Mari, Aranburuko Jabier Etxezarreta (lehenago bere aita zena) eta beste hainbat. Banderadunak ere bai. Orain ez dizkiat denak gogoan eta berri zehatzagoak 1991ko BEASAIN JAİETAN urtekariaren orrietan zeudek.

Dena dela behin iritsi bazitzaiguan iritsi zitzaiguan! Ni ume-koskorra nintzela, gure aita zenari alperraren truke andardura saldu zuelakoa atera ziotean eta gogoan diat Otañokoa eta Abarizketakoa kezkatu azaldu

zitzaiola. Nonbait ere, Barrendaingo Mendiak egin bide zioan proposamena. Kontua zera duk, alperra iritsi zela Arrittara, baina anda-ardurarik ez zuela utzi.

– Santua San Martina eraman ondoren, zein duk usuarioa, Meza-tara sartzea ala gosaltzea?

– Nik beti gosaltzera joateko ohitura ezagutu diat. Hori bai, Meza bukatzean errelikiari muin egitera zintzo asko!

– Hitz egidak jantziez...

– Ez zekiat noizkoak izango diren baina aspaldiko estilokoak direla bai. Traje beltza belaunarteko galtzekin. Jaka frak era-koa. Alkandora zuria, pajarita zuria eta txalekoa ere zuria, Eskapulario handiak, goante zuriak, galtzerdi zuriak belaun-taraino, zapata beltzak eta kapela beltza, Napoleonen garaikoen antzekoa (XVIII. gizaldikoa edo mendekoa edo...). Uniforme bixia gu bezalakoarentzat.

– Lehen Loinatz bigarreanean bertan San Martinen egin ohi duzuen gosaria aipatu duk, baina izaten al duk besterik?

– Bai. Betidaniko usuarioa duk. Loinatz zortziurrenean, Mendekoste egunean, Udalak ordaindu-tako bazkaria egin izan duk beti. Bazkari horretan, 6 santu-eramaileak, banderaduna, lehen maiordomoa, apaiza eta santuak jaisten aritu ohi den zurgina izan ohi gintuan eta beti Naparrarenean egiten genian. Azken bi urteotan ordea, Udalak dieta bat ematen ziguk eta gainerako-rik bada geure kontura egin behar. Horretan betidaniko usuarioa hautsi dik eta berriro ere hitz egin beharreko puntua diagu hori. Azken urteotan Martin Joxe banderadun izandakoa ere etorri ohi duk gurekin bazkaltzera.

Honaino İnakiren kontuak. Zorionak mende-laurdena San Martin garraiatzen aritzeko sasoia izan dualako eta ea beste hainbeste ongi irautekoa izaten duan. Guk horixe opa diagu hiri eta noski, baita hire kide guztiei ere eta ea usuario-kontu horiek zuzentzea lortzen duzuen...



ETXEKO

TAPICERIAS

DECORACION

San Ignacio, 11

BEASAIN

HERALDICA BEASAINDARRA

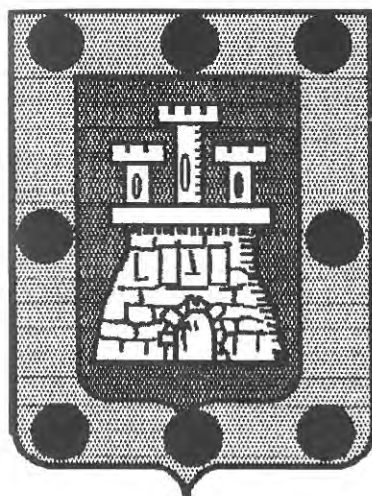
Iñaki Rodríguez

B
E
A
S
A
I
N

J
A
I
E
T
A
N

29

RAMBURU



Procedente de la casa de Villafranca de Oria.

Armas:

De sinople, con un castillo de plata, aclarado de gules.

Bordura de oro con ocho roeles de gules.

ARRIOLA



La casa más antigua de este apellido radicó en la villa de Deva. Otra casa, dimanada de esta, hubo en Iciar.

Armas:

De gules, con tres panelas de plata y un brazo armado del mismo metal, empuñando una espada desnuda.

Bordura jaquelada de oro y zur, en dos órdenes (algunos suprimen esta bordura).

NECOLALDE



Este linaje procede de la villa de Zumárraga. Otra casa, derivada de esta primera, hubo en Villarreal de Urrechu.

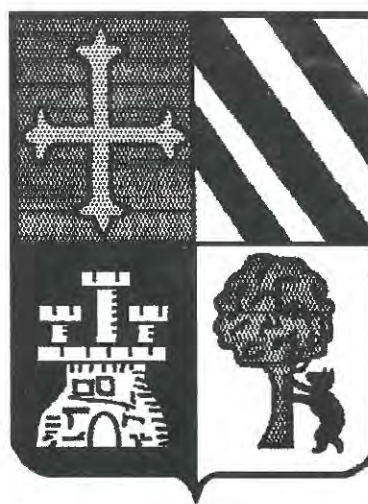
Armas:

Cuartelado:

1.º y 4.º, de plata, con un grifo de gules;

2.º y 4.º, de azul, con un sotuer de oro.

MUNABARRO



En la villa de Beasain.

Armas:

Cuartelado:

1.º, de azul, con una cruz flordelisada de oro;

2.º, de plata, con tres bandas de gules;

3.º, de gules, con un castillo de plata;

4.º, de plata, con un roble de simple, frutado de oro, y con un oso de su color natural empinado al tronco.

GRAFICAS SAN MARTIN

INPRIMATEGIA - LIBURUDENDA

IMPRESA - LIBRERIA

FUEROS, 1 (Lizeo ondoan)
(Junto al Lizeo)

TEL. 882468

BEASAIN

BEASAINO SENDAGILEAK (MEDICOS DE BEASAIN)

El año pasado, esta sección centró su interés en el tema de alcaldes y ex-alcaldes beasaindarras. Este año, por su parte, está relacionado con los médicos y ex-médicos de la villa. Claramente podréis apreciar que están un poquito más jóvenes; pero de lo que se trata es de relacionar a cada fotografiado con su nombre (detallado, como fácilmente se distingue, al final del artículo) ¡A jugar!

Nere atzetik datozen pertsonaiak, itxura horrekin, beharbada ezezagunak egingo zaizkizue. Baina aurreratzen badizuet herriko sendagileak (izandakoak edo direnak) direla, orduan zuen kuriositatea orrialde bukaerara hurbildu behar da; hortxe aurkitzen bait dira beraien izenak. Ala, asmatzera!



1. Izena _____



2. Izena _____



3. Izena _____



4. Izena _____



5. Izena _____



6. Izena _____



7. Izena _____



8. Izena _____



9. Izena _____

SOLUZIOA:

- 8. Manuel Valderrama
- 2. Jesús Martínez
- 6. Cesareo Ugarte
- 4. Jesús Ayerbe
- 1. Jesús Guridi
- 5. Josu Aranburu
- 9. José Macias
- 3. Isabel Bobadilla
- 7. Damian Erauskin

DULCE MARIA LOYNAZ, PREMIO CERVANTES 1.992

Eustasio López

Hiru adierazpen ditu bere izenak: jatorri noblea, sugar poetiko amaiezina eta santu baten abizena, 1948tik 1962ra bitartean 14 urteko harremana izan zuen orduko "Beasain Festivo" urtekariarekin. 1992an, Espainiako Gobernuak ematen duen Cervantes saria jaso du.

Bere lana hemen oso ezaguna ez izatea, agian Kubak duen egoera bereziarena izan daiteke, baina sari hori itxaroten zeuden hainbati eta beren ingurukoei bihotzerrea sortu die. Batzuek, atzean joko politikoa zegoela esatera ere heldu dira, baina hori, esan dutenek jaurtia baino ez da. Ezjakinak? Minduak? Asmo txarrekoak?

Hispanoamerikako emakumezko idazleen hirukotea Joana Ibarburu, Gabriela Mistral eta Dulce Maria Loinazek osatzen dute eta azkeneko hau da gazteena eta sakonena.

Batzuek orain, beren kultur biluztasunekin, ezezagun prestua dela esan dute, baina beasaindarrok jada ezagutzen genuen eta 14 urtetan zehar bere literaturaz zertxobait gozatu ahal izan dugu.

Dulce Maria, Kubar Independentziako azken jeneralaren alaba da eta Habanan jaio zen 1902an. Loinaztarrek orduan Vedado auzoan bizi ziren orduan "poeten etxea" izeneko egoitzan. Lau senidek olerkia lantzeaz gainera, olerkarien biltoki izan zen hura.

50 urterekin bisitatu zuen Beasain bigarren aldiz eta orduan utzi zion olerkiak idazteari. Geroztik beti hitz-lauz idatzi izan du. Lehenik 1947an etorria zen bere osaben familiako Loinazko San Martinen jaioterria ikustera bere senarrarekin eta erretoreak oparitutako San Martinen irudi bat eramanez.

1948tik aurrera hainbat idazlan eder argitaratu zituen orduko "Beasain Festivo" hartan. 1962az geroztik ez genuen bere berririk. Urtekari hau ere itzali egin zen baina geroago berriro berpiztu. Aurtengo alea prestatzerakoan berri ona iritsi zen: Dulce Mariak 1992ko Cervantes saria irabazia zuela alegia.

Dulce María Loynaz. Tres realidades evoca su nombre. Claro abolengo nobiliario, llama poética inextinguible, un santo en su apellido.

Esto y otras cosas más, decíamos que la ilustre poetisa cubana en la Revista de 1948, a raíz del inicio de su colaboración que se prolongaría durante catorce años hasta 1962 con su patética "Carta de Cuba para San Martín".

Dulce María Loynaz ha sido galardonada con el "Premio Cervantes 1992", la más preciada distinción literaria de lengua hispana que se otorga todos los años por el Ministerio de Cultura del Gobierno Español.

El hecho de que la obra de Dulce María no sea demasiado conocida en nuestro País, desconocimiento que se puede atribuir a las excepcionales circunstancias que se derivan de la situación de Cuba, ha levantado ampollas entre los conocidos aspirantes al Premio y la cohorte de admiradores que les rodea, llegándose a decir que en la designación ha

habido un trasfondo político, lo que no deja de ser un agravio comparativo de merecimientos que la propia ignorancia de quienes han lanzado tamaña torpeza, les descalifica. ¿Ignorantes?, ¿malintencionados?, ¿dolidos?

Hace muchos años que el poeta zamorano de Santa Colomba de las Monjas, Bartolomé Mostaza, decía de Dulce María Loynaz, y nosotros

lo recogimos en la ya citada edición de 1948: "Es la más joven de la trinidad femenina de vates hispanoamericanos que tiene ya categoría de ejemplos: Juana Ibarbourou, Gabriela Mistral y Dulce María Loynaz. Pero Dulce es la más profunda".

Decir ahora que es una ilustre desconocida, además de descubrir sus desnudeces culturales quienes han lanzado tan frívola simpleza, a



Dulce María Loynaz nos visitó en 1953.

los beasaindarras nos ha llenado de orgullo patrio, porque nosotros sí la conocíamos y hemos sido además, beneficiados durante 14 años de su portentoso genio literario, precisamente cuando la escritora había puesto el punto final a su producción poética, porque el verso, ha dicho recientemente la autora de "Jardín", es un fruto de juventud.

Los lectores de la nueva época de la Revista también tienen derecho a saber quién es esta mujer a la que se ha otorgado el Premio Cervantes y qué tiene que ver con nosotros, con Beasain.

Dulce María, hija del último general de la Independencia cubana, nació en La Habana en el año 1902. A la primera residencia que ocuparon los Loynaz en la barriada del Vedado, se la conocía como "la casa de los poetas", pues los cuatro hermanos —dos chicos y dos chicas— cultivaban la poesía, y el lugar fue durante años, escenario de veladas literarias, acudiendo, entre otras, figuras tan conocidas como Juan Ramón Jiménez y Federico García Lorca, con quien, al parecer, Dulce María tuvo algunas desavenencias. A los 50 años, edad que tenía cuando realizó su segunda visita a Beasain, dejó de escribir poemas. Desde entonces, sólo se expresa en prosa.

Casada en segundas nupcias con el periodista tinerfeño, Pablo Álvarez de Cañas, fue quien consiguió romper su tozudez de no querer publicar sus poemas, dándose a conocer como la mujer de palabra sedosa que llega al alma con su poesía de verso límpido y natural, sencillez y suavemente apasionado que le ha llevado hasta el Cervantes, justo premio a una obra que nace de hontanar, cristalina y transparente, como diría el P. Garmendia de Otaola.

En Octubre de 1947, acompañada de su esposo, Dulce María visitó Beasain por primera vez, cumpliendo su ferviente deseo de conocer la cuna de sus antepasados entre los que cuenta San Martín de Loynaz. Fueron recibidos por el entonces párroco, don Florencio Axpe, sin que nadie más conociera la presencia de los dos viajeros en la villa, a la que llegaron de riguroso incógnito, llevándose, como preciado recuerdo, una pequeña imagen de San Martín, regalo del párroco.

Fue precisamente este sacerdote quien lo notificó a la Comisión del "Beasain Festivo" que iniciaba su segunda andadura, cuyos miembros, a través de la Embajada de Cuba, lograron contactar con la escritora, pidiéndole una colaboración para la Revista. En 1948 se publicó su pri-

mer trabajo, "Una pequeña lanza en el camino", encantadora crónica de aquel primer viaje a Euskalerría, que nos envió junto con "Las cuatro estaciones de San Martín de Loynaz", la historia más sublime que se ha escrito nunca del Mártir beasaindarra.

La segunda visita a Beasain, atendiendo una invitación de todo el pueblo representado por su Ayuntamiento, tuvo lugar en el verano de 1953.

En la Revista del año siguiente se publicó la reseña de aquella inolvidable jornada que Dulce María tituló "Un domingo en Beasain". Se puede decir que casi todos los años llegaba puntual su colaboración hasta 1962 en que se recibió, como ya hemos dicho, la carta que escribió a su "tío-abuelo", como le llama a San Martín, pidiéndole por su Isla, sedienta de amor y de caridad, terminando su misiva con estas estremecedoras frases: "Pídelo sí, y perdona que en medio de la fiesta alce mi voz quebrada. Pero yo qué iba a hacer con

estas penas, con estas locuras que te escribo, con esta isla que te dejo como una roja flor, como una rosa ensangrentada?

Esto tenía que decirte. Ahora ya eres tú quien tiene la palabra".

Y después de la conmovedora carta, el silencio, un silencio de muchos años impuesto por la tensa situación de Cuba y las vicisitudes que vivió el matrimonio con el que perdimos todo contacto haciéndonos pensar en lo peor.

También enmudeció el "Beasain Festivo" durante una prolongada temporada. Mas la Revista renació, y, cuando preparaba esta nueva edición, llegó sorprendente, extraordinaria, la grata nueva: Dulce María galardonada con el Premio Cervantes 1992.

La mujer frágil, menuda, de palabra dulce como su nombre, de rima fácil, matiz cromático, ternura y feminidad que conocimos, ha sido reconocida. Se lo merecía. Y Beasain, donde tiene raíz, amor y nombre, lo celebra.



Dulce María Loynaz, Premio "Cervantes 1992".

DULCE MARIA LOYNAZ RECIBE EL PREMIO CERVANTES 1992

Eustasio López

CON BEASAIN

El jueves, 22 de Abril, José Luis Arriola, alcalde de Beasain y Arantxa Aseginolaza, presidenta de la Comisión de Cultura, llegaban a Madrid para representar a nuestra Villa en el acto de entrega del Premio Cervantes de Literatura 1992, a la poetisa cubana de ascendencia beasaindarra y excolaboradora de esta Revista, Dulce María Loynaz, que tendría lugar el día siguiente en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá de Henares con la presencia de los Reyes de España.

A las seis y media de la tarde, cruzaban la entrada del Hotel Wellington para entrevistarse con la eximia escritora fuera del protocolo del acto oficial.

En la habitación 502, vestida con túnica de terciopelo verde y del brazo del escritor cubano, Lisandro Otero, hacía su aparición Dulce María Loynaz. Sus ojos vivos y penetrantes tras unas gafas de concha, se iluminan cuando nuestro alcalde se

presenta y presenta a su compañera, diciendo: "Venimos en representación de nuestro pueblo para darle nuestra enhorabuena y nuestro recuerdo". La figura frágil, delicada de esta viejecita de 91 años, se yergue en su sillón y con voz cascada pero firme que revela su fuerza interior, contesta: "Son cosas que no se olvidan: me siento hija de Beasain como hija de Cuba".

El alcalde le enseñó los obsequios que le llevaban de Beasain, entre ellos la colección completa del "Beasain Festivo", apareciendo casualmente en la primera página descubierta, una de sus fotografías publicadas hace 40 años. "Esta soy yo", dijo rápidamente Dulce María, recreándose en el recuerdo a que hace alusión la sentida dedicatoria que encabeza el primer tomo. Un álbum de fotografías de una de sus visitas y del Beasain de nuestros días, además de un libro de nuestro Municipio, completaban los presentes junto a dos testimonios escritos

del reconocimiento de la Revista en su anterior época cuando la escritora la enriqueció con su firma, y la actual, conducida por la Sociedad Beti-Bizi.

Dulce María que confiesa, a cuántos le han preguntado, tener presente todos los días a Beasain y contemplar la imagen de su antepasado, San Martín de Loynaz que le regalara don Florencio Axpe, párroco de la Villa en 1947, no se atrevió a aceptar la invitación del alcalde para que visitara de nuevo Beasain. La nonagenaria escritora se disculpó candorosamente ligando su incapacidad física que le afectado todo a la vista, con una encantadora coquetería, comparándose a una novia que no se ha dejado ver durante mucho tiempo, y regresa. "Qué ilusión!", susurra Dulce María, pero añade: "Esto nada tiene que ver con el cariño. Dicen que el corazón no envejece. En mí está vivo el recuerdo de aquellas escapadas que hice a Beasain".

La entrevista discurre distendida,



entrañable, pero la anfitriona no está sola. Le acompañan varias personas de su séquito que controlan, hasta en los más mínimos detalles, su estancia. Los cinco minutos concedidos van por los veinte. Dulce María lo sabe, se encuentra a gusto y se burla con ingenuidad pilluela del tiempo. José Luis Arriola le pide unas palabras para los beasaindarras. Quedan grabadas con su voz dulce, sedosa, profunda:

“Al llegar aquí me preguntaron que qué impresión me había hecho este regreso a España. Yo contesté simplemente que no había tal regreso porque la verdad es que de España nunca he salido. Otro tanto puedo decir de Beasain: el santo San Martín de Loynaz lo tengo junto a mi cama y lo primero que veo al abrir los ojos es su imagen. Beasain está dentro de mí, aunque yo nunca más pueda estar en Beasain. Muchas gracias a todos”.

EN ALCALA DE HENARES

En el solemne marco del Paraninfo de la vieja Universidad de Alcalá de Henares, siendo las 12 horas del día 23 de Abril, se celebró la ceremonia de la entrega del Premio Cervantes 1992 a Dulce María Loynaz. El acto fue breve en atención a la avanzada edad de la galardonada que hizo su entrada en el salón en silla de ruedas.

La emoción, la falta de vista desde hace unos meses, le impidieron leer su discurso de recepción, haciéndolo en su lugar el novelista cubano, Lisandro Otero, tras la lectura del acta de la sesión.

La poetisa demostró su fuerza y su delicada ironía al dedicar sus palabras a la risa, reivindicando el espíritu quijotesco y la risa como elemento para hermanar a los pueblos. “La risa, cuando puede participarse, hermana a los hombres. Por otra parte no es difícil llorar en soledad y, a cambio, es casi imposible reír sólo”.

Comenzó diciendo: “Constituye para mí el más alto honor a que

podiera aspirar en lo que me queda de vida, el que hoy me confieren ustedes uniendo mi nombre, de algún modo, al del autor del libro inmortal.

“Unir el nombre de Cervantes al mío, de la manera que sea, es algo tan grande para mí que no sabría qué hacer para merecerlo, ni qué decir para expresarlo”.

Citando a su padre, el último General de la Independencia, contó para enmarcar el fondo de su discurso, que durante la guerra de la independencia cubana, el entonces oficial Enrique Loynaz del Castillo halló en el equipaje de un soldado español, que se dio a la huida, un ejemplar del Quijote. Acosado por las tropas enemigas, en medio de una ciénaga hostil, el oficial Loynaz se entregó a la lectura del libro cer-



vantino y, a medida que avanzaba en el texto, más altas eran sus carcajadas. Los soldados cubanos entendieron que, pese a su precaria situación, alguna salida vislumbraba el oficial, pues de otro modo no se explicaban sus carcajadas. Al final terminaron todos riendo.

APELLIDO DE RAIGAMBRE VASCA

El Rey Juan Carlos, que abandonó la mesa de la presidencia para ir hasta el sillón donde se hallaba sentada Dulce María, besó su mano, ella se levantó con dificultad, él le colocó el collar con la medalla del premio, fue luego a la mesa y recogió la escultura que acompaña al galardón, volvió hasta la escritora y la besó en la mejilla.

El Monarca cerró el acto con un discurso en el que subrayó el significado especial del premio en el año del V Centenario. “Emocionante reencuentro por encima de cualquier diferencia”.

“La obra de Dulce María Loynaz, dijo, cuya profunda filiación hispánica se refleja en su apellido de raigambre vasca, constituye un ejemplo singular de esa pasión por la lengua tan frecuente en los grandes escritores de nuestro ámbito”.

“Para nosotros, españoles, constituye un auténtico privilegio acoger de nuevo, y en ocasión tan especial, a quien por tantos motivos debemos un particular agradecimiento. Y no sólo porque fue en España donde publicó por vez primera algunos de sus más bellos libros, sino también porque nues-

tro país ha sido siempre una referencia evidente de su obra, en sus afectos y en sus recuerdos”.

“Nos sentimos orgullosos de que hoy este galardón recaiga en quien nos ha sabido transmitir con sus versos la vieja seducción que se esconde en la lengua y la cultura de todos los hispanoamericanos. Por todo ello y en nombre de todos nosotros, muchas

gracias a Dulce María Loynaz”.

Con estas palabras del Rey, quedó clausurado el acto de entrega del más preciado Premio de Literatura, a quien hace cuarenta y cinco años y durante tres lustros, honró las páginas de nuestra Revista y las llenó de su rima fácil, límpida y cadenciosa, sencilla y natural, suavemente apasionada y dulce como su nombre.

Cuando le concedieron el premio y nadie la conocía, nosotros, los de Beasain, los de la Revista “Beasain Festivo”, proclamamos bien alto para que nos oyeran todos: Nosotros sí la conocemos y sabemos de su obra nacida de hontanar, cristalina y transparente. Y a nosotros tuvieron que acudir para conocerla mejor, porque en Beasain, tiene raíz, amor y nombre.



BI ARAZO: ENPLEGUA ETA ETXEBIZITZAK

Jose Luis Arriola Trueba • Beasaingo Alkatea

Beasainen gehiena kezkatzen gaituzten arazoez inkesta bat egingo bagenu, ziur nago aipatutako bi arazoak, gehien aipatutako 3 edo 4en barruan izango liratekeenaz. Baina inkesta gazteriaren artean eginen balitz, 2 arazorik garrantzitsuenen lekuan horiek aipatuko liratekeela uste dut.

Hau aitortuta, honako hau galde-tuko duzue noski, eta zer egiten du Udalak? Ba saiatuko naiz azaltzen.

ENPLEGUA

Diputazioarekin enplegu-sustapeneko egitarauak izenpetuak ditugu noski, gure kontratazioetan langabetu-egoera baloratu egiten dugu, etab.; baina ihardun hauek, garrantzitsuak izan arren, egoera hain txarra izan ez dadin emandako bultzadatxo batzuek baino ez dira.

Arlo honetan lan egiteko modurik onenetako bat ordea, prestakuntza-ihardunak egitea dela uste dut eta zentzu honetan doa guk Goierriko Lanbide-Heziketako Eskolari ematen diogun laguntza eta bultzakada garrantzitsua, izan ere, eskualdeko gainerako Udalekin batera, bere Arduradunetakoak baikara. Inbertsio eta prestakuntza-egitarau zehatzak bultzatzen ari gara eta emaitzak ere, gure ustez, itxaropentsuak dira.

Hala ere ordea, aurrerago joan nahi izan dugu eta gazteen arloan jarri dugu begia eta hauen artean berriz, beren eskola-porrot edo beste arrazoi batzuek direla bide, langabezian aurkitzen direnengan eta are larriago aurkitzen diren, zertan lan egin ez dakitenengan eta horren ondorioz etorkizuna zalantza gorrian dute-nengan.

Horientzako eta INEMekin batera, lehengo Abere-hiltegi zaharrean kokatutako Beasaingo Eskola-Tailerra

sortu dugu. Baina, zer lortu nahi dugu honekin?

18 eta 25 urte bitarteko 35 gazte hautatu ditugu, batez ere lehen aipatu-en moduko arazoak dituztenak eta prestakuntzakontratuak egin diegu. Horrela, denboraren erdia (% 50) klase teoriko eta praktikoak jasotzen pasako dute eta beste erdia (% 50) hautatutako ofizioa lantzen lehengo Abere-hiltegi zaharra zaharberrituz.

Eginkizun horiengatik, ordainsaria jasoko dute beka-soldata moduan, proiektu honek iraungo duen 3 urteko denboraldian zehar.

Guztira 4 tailer jarri dira martxan:

- Zurgindegia 5 ikaslerekin.
- Iturgintza 10 ikaslerekin.
- Elektrizitatea 10 ikaslerekin.
- Igeltseritza 10 ikaslerekin.

Eskola-Tailerrak Zuzendari 1, Teknikari Sozio-Laboral 1, Administrazio 1, Aparejadore 1 eta 4 monitorea (ofizial 1) ditu.

Beste leku batzuetan egindako gisa honetako frogen emaitzetatik dakigunez, bukatzen duten ikasleetatik % 60k lana aurkitzen du, bai enpresaren batetan edota baita beren kontura ere.

Ekimen honen aurrekontua, guztira, 207 milioi pta.koa da eta horietatik 65 milioi izango dira Udalak jarriko dituenak.

ETXEBIZITZAK

Argi eta garbi dago noski, beasain-darren gehiengoak ezin duela 15 edo 20 milioiko etxebizitzarik erosi eta bigarren eskukoak edota errentadunak ere prezio altuetan dabilatzala.

Zentzu honetan, gure politikak 2 alde ditu:

- Alde batetik, libreki eraikitze-ko etxebizitzentzako behar adina zoru hiritargarri jartzea merkatuak gora gehiegi egin ez dezan.

- Bestetik, etxebizitza eskuragarri-agoak eraikitze-ko kudeaketak egin, gazteentzat bereziki.

Saiatuko naiz azkeneko hau zehatzago adierazten.

Inaki Erguin buru izan zuen Udalbatzak jada, urrats garrantzitsuak eman zituen Ezkiaga auzoan ia 20.000 m² lur erosiz eta beroriek hiritartzeko proiektua idatzeraziz.

Bertan, 170 etxebizitza eraikitzea aurrirakusten zen, nahiz eta hasiera hartan zein motatakoak izango ziren ez erabaki.

Udalbatza honek, murriztu egin du zerbait etxebizitza-kopuru hori 150eraino eta nagusiki Babes Ofizialeko Etxebizitzak (BOE) izan daitezen ahalegindu gara.

85etik 90 m²-rako etxebizitzak izango lirateke, baldintza onetan eraikiak eta beren azken prezioa 11 milioi ingurukoa izango da, beroriek erosteko kreditu subentziodunak eskuratzeko modua ere izango delarik.

Etxebizitza hauek, erabat berritutako ingurune batean kokatuko dira, izan ere, jadanik Ezkierdi frontoiarekin, Oriako Pasealekuaren berrikuntzarekin, etab. hasitako hirigintza-lanak, bukatu egingo baitira eta Udalak guzti hori burutzen 200 milioi pta.tik gora inbertituko ditu.

Une honetan (Otsailaren lehen egunetan ari bainaiz hau idazten), Eusko Jaurlaritzarekin etxebizitza horiek egiteko negoziatioetan ari gara. Negoziatio hauek ongi bukatzea eta 2 urteko epean lehen aipatutako baldintzetan etxebizitzak eskaini ahal izatea itxaro dut.

Beste behin ere, Beti-Bizi Elkarteari urtekaria aurrera ateratzen egiten duen ahalegina eskertu nahi diot eta beasaindar guztioi Loinatz-jai zoriontsuak opa dizkizuet.

FOTOETNE estudio

LABORATEGIAK BERTAN
BIDEO LANAK
ARGAZKILARIA

LABORATORIOS PROPIOS
VIDEO PROFESIONAL
FOTOGRAFO

DOS PROBLEMAS: EMPLEO Y VIVIENDA



Jose Luis Arriola Trueba • Alcalde de Beasain

Si realizáramos una encuesta en Beasain, sobre los problemas que más nos preocupan, estoy seguro que los citados estarían entre los 3 ó 4 más nombrados. Si el colectivo encuestado fuera el de los jóvenes, creo que se citarían como los 2 más importantes.

Reconociendo ésto, se preguntarán, y ¿qué es lo que se hace desde el Ayuntamiento? Voy a intentar explicarlo.

Pero hemos querido ir más allá fijándonos en el colectivo de jóvenes y dentro de éstos, aquéllos que por su fracaso escolar o por otros motivos están en paro; pero lo que es más grave, no saben en qué trabajar y por lo tanto su futuro es aún más incierto.

Para ello hemos creado, en colaboración con el INEM, la Escuela-Taller de Beasain, ubicada en el antiguo Matadero. ¿Qué es lo que pretendemos?



Estos dos temas, empleo y vivienda, le preocupan a nuestro alcalde cara al futuro inmediato.

EMPLEO

Por supuesto que hemos suscrito los programas de Fomento de Empleo con Diputación, valoramos en nuestras contrataciones la condición de parado, etc. pero estas acciones, con ser importantes, no dejan de ser apoyos para que la situación no sea tan mala.

Creo que una de las mejores maneras de trabajar en este campo es con acciones formativas. En esta línea nuestro importante apoyo a la Escuela de FP del Goyerri de la que somos titulares junto con el resto de Ayuntamientos de la Comarca. Apoyamos programas de inversión y concretos de formación con unos resultados a nuestro juicio esperanzadores.

Se han seleccionado y contratado 35 chavales entre 18 y 25 años, con problemas como los antes mencionados, a los cuales les hemos hecho un contrato de formación, con el cual dedicarán el 50% del tiempo a recibir clases teóricas y prácticas y el otro 50% a trabajar en el oficio elegido, rehabilitando el edificio del antiguo matadero.

Recibirán una compensación económica en forma de beca-salario durante los 3 años que dura el proyecto.

Se han puesto en marcha 4 talleres.

- Carpintería con 5 alumnos.
- Fontanería con 10 alumnos.
- Electricidad con 10 alumnos.
- Albañilería con 10 alumnos.

La Escuela Taller cuenta con 1 Director y 1 Técnico Socio-Laboral, 1

Administrativo, 1 Aparejador y 4 Monitores (1 por oficio).

Las referencias que tenemos de experiencias como éstas en otras zonas son de que el 60% de los alumnos que terminan se colocan, bien sea en una empresa o se establecen por su cuenta.

El presupuesto total es de 207 millones de ptas., de los que 65 correrán a cargo del Ayuntamiento.

VIVIENDA

Está claro que la mayoría no pueden acceder a pisos de 15 ó 20 millones, incluso los de 2ª mano y los alquileres están altos.

Nuestra política, en este sentido, tiene 2 vertientes:

- Por un lado, calificar suficiente suelo urbanizable para viviendas libres, evitando que el mercado se dispare.

- Por otro, gestionar la construcción de viviendas más asequibles sobre todo para los jóvenes.

Intentaré explicarme sobre esto último.

Ya la Corporación anterior, presidida por I. Erguin, dio pasos importantes con la compra de casi 20.000 m² de suelo en el Barrio de Ezkiaga y redactó un proyecto de urbanización para el mismo.

En él se contemplaba la construcción de 170 viviendas, en principio sin definir de qué tipo.

En esta Corporación hemos reducido ligeramente el n° de viviendas a 150 y que éstas sean mayoritariamente de protección oficial (VPO).

Son viviendas entre 85 y 90 m², construidas en buenas calidades, cuyo precio final resultará del orden de 11 millones, teniendo la posibilidad de acceder a créditos subvencionados para su adquisición.

Estas viviendas irán en una zona totalmente remozada, pues se terminará la urbanización ya iniciada con el frontón Ezkierdi, Paseo Oria, etc. en la que el Ayuntamiento va a invertir más de 200 millones de ptas.

En estos momentos (escribo a primeros de Febrero), estamos negociando con el Gobierno Vasco el Convenio para su ejecución.

Espero que estas negociaciones lleguen a buen puerto y en un plazo de unos 2 años podamos ofrecer pisos en las condiciones antes citadas.

No me queda más que agradecer, otro año más, a la Sociedad Beti Bizi el esfuerzo en sacar adelante una revista y desear a todos los beasaindarras unas felices fiestas.



BEASAINGO KULTUR BIZITZA

En el artículo se realiza un balance general de la labor que desde la Comisión de Cultura se desarrolla: en el 93 el número de grupos culturales que firmarán un convenio con el Ayuntamiento aumentará gracias a la valoración positiva realizada en el 92; en el apartado de publicaciones, en octubre se presentó por un lado el primer número del Beasaingo Paperak, sobre las Sociedades Populares de Beasain, y se inició por otro la andadura de "Laister", guía de la Comisión, cuyo objetivo es dar a conocer la programación mensual de las actividades; a pesar de seguir potenciando los días y programas festivos como el 5 de febrero, carnavales, navidades, otoño cultural, etc., la actividad cultural se distribuye a lo largo de todo el año; se han realizado labores de mejora de instalaciones (Sala de Exposiciones, Taller de cerámica, pintura, etc.). Por todo ello, desde el Dpto. de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa, se ha otorgado la máxima puntuación y ayuda en el 92.

U rtero bezala hemen gaude Beti Bizi Elkartek argitaratzen duen "Beasain Jaietan" honetan Kultur Batzordearen balantze orokor bat egin asmoz. Horrela, urtebete barruan egin diren emanaldi guztien zerrenda luzea izan arren, garrantzitsuenak aipatzeari ekingo diogu.

Lehenik, Kultur talde edo elkarte desberdinekin sinatzen diren "Hitzarmen" entzutetsu horietaz hitzegin beharko genuke. Berak zertan dautzan ez dakitenentzako, Zerbitzu Kontraprestazioko kontratu antzekoak direla esan behar, bertan taldeek egingo dituzten ekintzak eta Udalak emango edo eskeiniko dizkien laguntzak azaltzen direlarik. 1992. urtean zazpi talde desberdinekin sinatu ziren.

Beasaingo Udaleko Kultur Batzordearen lanaren oinarriak dira, berak antolatu behar duen gainerako programazio guztia eta beraz aurrekontua, hitzarmen hauen baitan baitago. Esan dezakegu Kultur Batzordearen oinarritzko ardatzak direla.

Egia esan, orokorki bai elkarte eta bai Udalaren aldetik egindako balantzea oso baikorra izanik 93. urterako bederatzi inguru izango direla aurrera dezakegu. Artikulua irakurtzen duzunerako guztiak sinatuta egongo badira ere, une honetan, idazterakoan, talde desberdinekin hitzegiten ari gara.

Argitarapenen arloan, bi gauza berri aipatu behar dira. alde batetik, "Beasaingo Paperak" bildumaren lehen alea, Beasaingo Elkarte Herrikoiei buruzkoa, kaleratu zen urrian. Urtekaria denez 93. urtekoa Jesus

Larrañaga "Goierri"ri buruzkoa, eta 94. urtekoa Beasain eta Goierri Eskualdeko Industrializazio prozesuari buruzkoa prestatzen ari dira eta ikerketa-aldian aurkitzen dira.



Probintzi mailan, Beasainek jaso du lehen saria ekintza kultural kopurua kontutan izanik.

Bestalde, herrian izaten diren kultur ekintzak ugariak direnez, eta guztien berri izatea zaila denez, urrian hasita "Laister" gida argitaratzen du Kultur Batzordeak hilabetero. Bertan zein ekintza izango diren eta beste zenbait albiste edo ohar jakinerazten dira. Etxetako buzoietan uzten da, eta kultur instalazioetan ere lortu ahal izaten da (Biblioteka, Erakusketa-Areto, Udaletxe, e.a.).

Jaien arloan, otsailaren 5eko eguna, Udazken Kulturala, Gabonetako Egitaraua, Ihauteriak, e.a., egun zehatzen ospakizunak bultzatzen eta indartzen jarraitu da.

Baina ez da Kultur Batzordearen nahia guztia egun horietan amaitzea, urtean zehar edozein egun aproposa baita eta "Laisterren" ikusi ahal izan den bezala, kultur iharduera urte osoan zehar zabaldurik antolatzen da.

Kultur instalazioetan berriz berrikuntz eta hobekuntz lan handiak egin dira, hala nola Erakusketa-Aretoan (espazioa handitu, panelak eta musika instalazioa ipini, ...), zeramikataillerrean (lekuz aldatu, margotzeko kabina, tornu elektrikoak erosi, ...), pintura tailerrean, e.a.

92. urtearen amaieran aipatu izan den bezala, Gipuzkoako Foru-Diputazioko Kultur Sailak, Dinamizazio-Planen barruan, Udal desberdinek egiten dituzten kultur ekitzen balorazioa aurkeztu zuen. Behar bada ez da herri bakoitzaren kultur bizitza neurtzeko modu bakarra eta onena, baina parametro bat da. Beasain, 9 eta 15 mila biztanleen arteko herrien taldean 120 punturekin buru azaltzen da eta laguntzarik handiena jaso du.

Oraindik akats eta hutsune handiak ditugula onartzen dugu, baina hobeto egiten saiatu ere, saiatzen ari gara.

Eta bukatzeko esan baino ez eskerrikerri beroenak eman nahi dizkiegula herriko talde, elkarte eta kultur lanean aritzen diren pertsona guztiei, beraien laguntzarik gabe ezinezkoa izango bailitzaiguke guzti hau egitea.

Bestalde edozein kezka, ekimen edo proposamen duen edonori astelehenetan 19,30etan Udaletxean biltzen garela aipatu nahi diogu eta Kultur Zerbitzuarekin harremanetan jar daitekeela 885051 telefonora deituz edo Udal-bulegoetara etorritz.

NUESTRO GOYERRI

Iñaki Linazasoro

Zeinek ez daki zein den bere eskualdeko izena. Jakitea erreza da, baina nola idatzi. Toki batzutan Goierri irakurtzen dugu, beste batzutan Goierri,... Eta hemen, Goyerri. Inakik horrela uste du eta horrela dio idatzian (nahiz eta denok bat ez etorri). Bestalde, eta eskualdearekin jarraituz, kokapen geografikoa eta biztanlegoaren ezaugarriak aztertzen dizkigu.

Desde tiempo inmemorial, la zona alta e interior de Gipuzkoa se denomina Goyerri, cuya semántica no ofrece dificultad: “goi” = alto y “erri” = pueblo. Ultimamente, con la imposición del euskera batua, se ha transformado en Goierri, en contra de los consejos de la mismísima Academia de Lengua Vasca, “Euskaltzaindia”, partidaria de no alterar los topónimos por considerarlos patrimonio popular. Por esta razón se ha conservado el nombre de la cosmo-

polita playa donostiarra de Ondarreta, a pesar de que su raíz, “Ondar”, la han vestido con la hache inicial. Recuerdo que en Tolosa, al renovar la rotulación callejera en los primeros años de la democracia posfranquista, surgió la polémica sobre la ortografía a aplicar a uno de los rincones más típicos, como es la Plaza Vieja. Evacuamos consulta oficial a “Euskaltzaindia” y la docta academia nos recomendó seguir escribiendo “Plaza Zarra” y jamás “Zaharra” como propugnaban algunos listillos.

Es que durante toda la vida se había pronunciado y escrito “Zarra” sin necesidad de repetir la primera “a” tartamudeante.

¡Sin complicarnos más la vida, amigos beasaindarras, el Goyerri de nuestras añoranzas, eternamente será GOYERRI!

ENCAJE GEOGRAFICO

Hasta hace pocos años, las comarcas guipuzcoanas fueron: Goyerri, Beterri, Kostaldea y Bida-soa, distribución a todas luces



Vista parcial del Goyerri.

imprecisa que el Gobierno Vasco matizó y amplió en:

Bidasoa Beherea, Deba Garaia, Deba Beherea, Donostialdea, Goierri, Tolosaldea, Urola Garaia y Urola Kostaldea. El adjetivado -¿árabe?- de "Beherea", sustituye a otro castizo y contundente conocido por todos que es "Bekoa". Por un casual, ¿conocen ustedes algún caserío "Beherea"? En cambio, tenemos un montón que se adjetivan "Bekoa", "Goikoa". Estoy seguro que muchos vascoparlantes se habrán preguntado qué quiere decir ese bodrio de "Beherea".

Perdón por la digresión y vuelvo al grano.

Los límites del GOYERRI los podemos situar en los altos del Alzagarate, Lizarrusti, Etxegarate, Otsarte, Udana, Descarga, Urretxu y Mandubi. Dentro de estas hipotéticas "mugas" tenemos los 350 kilómetros cuadrados de superficie goyerriarra que censa alrededor de los 70.000 habitantes.

Los municipios más importantes y de mayor demografía son Ordizia, Beasain, Legazpi, Urretxu y Zumarraga.

Todos estos datos considero que es conveniente recordarlos en vista de los disparates que de un tiempo a

esta parte se publican. Pero lo que ya no es de recibo, que la propia Diputación Foral de Gipuzkoa cometa tremendos errores respecto a la comarcalización de "su" Territorio Histórico (casi histérico...) Hago mención a la "Guía Turística de Gipuzkoa", con trescientas páginas de denso contenido, financiada por la Institución citada y realizada por la empresa "Misión Media".

El anterior diputado general presenta este libro como una publicación en la que los visitantes disponen de una información suficientemente variada y rica. Es realmente grave que en dicha obra, nacida con todas las bendiciones del máximo organismo guipuzcoano, se nos diga que "Tolosa es el centro neurálgico de la comarca del Goierri". Asimismo, comete la aberración siguiente: "La zona que comprende el valle del río Urola configura una ruta (...) y la zona meridional de esta ruta la componen poblaciones bastante considerables como Ordizia, Beasain." ¿Beasain bañado por el Urola? ¡Transvase habemus!

En la pomposamente bautizada "Gran Enciclopedia Audiovisual" del semanario "Tiempo" (otoño 1992), en el número dedicado al País Vasco, también he cazado abundantes gaza-

pos como para echar a temblar... o a reír: "En Tolosa destaca su industria pesquera". "Pasajes de San Juan es uno de los puertos más pintorescos de Bizkaia". Además, "tiene una ría que le proporciona excelentes mariscos y pescados". "Usurbil tiene edificios típicos de la costa vasca". "La provincia de Bizkaia es muy rica en minas de carbón"... (Sonría por favor).

PERFIL DEL GOYERRI

Nuestro Goyerri es de orografía accidentada, montuosa, de difícil labrantío, subsuelo pobre, angostos valles. Su valor principal es el potencial humano de gentes emprendedoras, laboriosas, abnegadas, socarronas, amantes y apegadas al terruño, "cortos en contallas y largos en face-las" en definición del escritor García de Salazar.

Con nuestro atávico sentido del humor, aceptamos sin rechistar el gentilicio o apodo de otamotzak, esto es, "árgomas", en clara referencia a nuestra desafiante actitud ante las contrariedades y el enraizamiento a la tierra-madre con la misma fuerza que el árgoma se aferra al medio hasta en los lugares más inhóspitos y escabrosos.



BEASAIN, PUEBLO VIAJERO

Daniel García

BEASAIN JAIENTAN 41

Yo no sé si Beasain -sus gentes- es un pueblo tan abierto y hospitalario porque siempre ha viajado mucho o, cuando menos, creo que habrá tenido influencia en su forma de ser y de pensar su condición viajera.

Mis convecinos no han sido, no son, de estarse en casa contemplando su ombligo, sino que han preferido conocer otros lugares, otras culturas, siquiera para ver el ombligo de los demás aunque sea para llegar a la conclusión, como Alvaro de Laiglesia, de que todos los ombligos son redondos.

Varias son las causas y circunstancias para hacer de Beasain un pueblo viajero: su condición industrial, la inmigración y el hobby por viajar.

Su industria, esa fuente de riqueza ahora maltrecha por mor de la desmantelación de las chimeneas, ha hecho que los hombres de Beasain hayan recorrido medio mundo para mejorar la tecnología de sus empresas y el otro medio para buscar mercados y vender los productos que son capaces de fabricar.

Hace ya bastantes años, cuando se realizó el padrón municipal de Beasain, estaban representadas todas las provincias españolas, no sólo peninsulares sino las adyacentes, pues teníamos, tenemos, un policía municipal balear y en nuestro equipo vagonero se alineaba un defensa lateral canario.

Esta circunstancia hacía que, cuando CAF y las demás empresas daban las vacaciones, los andenes de nuestra vieja estación se poblaban de viajeros con destino a sus lugares de origen o, lo que era lo mismo, en "cá la agüela". ¡Aquellos sí que eran

viajes!. Todos en grupo: el matrimonio joven, los hijos, la suegra y el botijo.

Los niños de ahora, que desde que nacen están "enlatados" en el coche de sus padres, se creen que exagera Paco Martínez Soria, cuando le ven en la televisión sacar en un vagón de tercera clase, con los asientos de listones de madera que te ponían el culo a rayas como las cebras, su cesta con la hogaza, la fiambra con las viandas y la bota de vino, e invitaba a los demás viajeros. Eso ahora es cine retrospectivo, pero eso antes era la propia vida.



Los viajes y viajeros de antaño tenían otro sabor.

El tren/correo tardaba ocho horas a Burgos y doce a Valladolid, lo que daba tiempo para todo. Pero lo más entrañable era la tertulia entre gentes que no se conocían: la sinceridad al referir sus cuitas, la solidaridad con sus problemas, su ironía y su bella dicción, al expresarse, hacían que viajes tan largos en el tiempo, se hicieran cortos por lo amenos.

Como el tiempo corre más que el AVE, lo del correo que parece que fue ayer, ocurrió hace varias décadas. Ahora, con el avión como protagonista, los viajes son más selectivos y lejanos, por eso los beasaindarras se encuentran con sus convecinos

en París o Bruselas como si fuera en la plaza de Haro o en una de sus bodegas.

Así, para asombrarse un poco del encuentro, ha de ser como esa pareja que remaba en un tranquilo e idílico lago de Tailandia; salpicada deliberadamente de agua desde otra barca y, al tratar de protestar, se encontraron que los "salpicadores" eran ¡¡de la calle Arana!!.

O esos dos amigos míos, y tuyos probablemente, de Etxe/Ubi que se fundían en un abrazo al encontrarse en una calle de Nueva York, no pudiendo celebrarlo como hubiera sido su deseo en un bar tradicional, como Jacobo, pues, aparte de salchichas y hamburguesas, en esos países modernos, por muy ricos que sean, no tienen tradición porque carecen de historia; pues ya sólo faltaba que tuvieran también eso.

El regreso de los viajes es siempre el mismo. Vienen agotados, con la cuenta corriente más blanca que el Txindoki cuando nieva, y articulando indefectiblemente la misma frase: "como en casa no se está en ningún sitio". No les hagáis caso, porque mañana mismo emprenderán la difícil tarea del ahorro, para algún día, no muy lejano, preparar de nuevo la maleta.

¿Y esta vez a dónde?. No os preocupéis si ya lo habéis visto casi todo, pues con los avances tecnológicos de ahora, cada día, cada mañana, la Luna está más cerca...

Buen viaje, chicos, y no prestéis mucha atención a los que dicen que "partir es morir un poco" porque, aunque la frase es muy bonita, en el fondo no pasa de ser una chorrada.

AKADEMIA IBILTARIAREN LORRATZEN ATZETIK

Xabier Gartzia

En los comienzos de la década de los años sesenta, la élite intelectual de nuestro pueblo (Joxemiel Barandiaran, Jorge Oteiza, Jose Artetxe, Koldo Mitxelena, L. Martin Santos, J. Caro Baroja, Federiko Zabala...) conformó la llamada Academia Errante. ¿Qué es lo que perseguía esa pléyade de escritores y artistas, y de nuestros médicos e historiadores más preclaros, al reunirse periódicamente en la Academia? Ni más ni menos que salvaguardar la cultura de nuestro pueblo, cultura que, debido fundamentalmente al brutal hostigamiento del régimen franquista, se debatía entre la vida y la muerte. El presente artículo nos habla de los temas que se trataron en aquellas reuniones, nos recomienda la lectura de los libros editados por la Editorial Auñamendi sobre la Academia Errante y, finalmente, sugiere que sean publicadas un determinado número de conferencias, dadas por los Académicos, que aún permanecen inéditas.

Ez dago azti iaierik izan beharrik herri honen oraina gure historiaren lapikoan egosi dela antzemateko. Areago, igarledohainik izan gabe ere, lehenak oraina ekarri duen bezala, gaurkoak ezinbestean bihar-etzikoa ekarriko digula jakitun gaude eta, horregatik, etengabe borboka dirakien lapikoari zer-nola eragiten diogun, gure etorkizunerako halako edo bestelako saltsak prantatuko ditugula gogoan eduki behar genuke. Izan ere, sarri baino sarriago, eltzearen metafora eta errealtate hori gogotik erortzen ote zaigun errezeloa baitut. Errezeloak, ordea, badu oinarriarik: inor gutxi arduratu eta kezkatzen baita hemen gure lehenaz, eta denok hitzegiten, aho betean hitzegín ere, gure geroaz. Zenbatek ote du ganbotar eta oinaztarren, edo agromondar eta beaumontarren arteko liskarren berri, eta zenbatek jaso ote ditu xextra haien irakaspenik gure oraina eraikitzeko? Aintzakotzat hartzen al ditugu karlistadetako gatazken irakatsiak gure etorkizuna begiz jotzeko orduan? Ene ustez, aipaturiko horiek eta gainerako mugarri historiko guztiak ere gure memoria ahu-lean ongi baino hobeto gordेरик

eduki behar genituzke. Nik neuk, senak agintzen didalako edo, halako mugarri historikotzat hartzen ditut Adademia Ibiltaria bizi izan zen inguruko urteak. Hala eta guztiz ere, 1.960. urtearen jiran hemen landatu eta gerora erne zirenak aski ezagunak zaizkigun arren, beldur naiz Akademia distiratsu haren argiztalak ahaztuxeak ote ditugun.

Inoren ahanztura dela mediante, egokia bide da Akademia hura gure oroimenera ekartzea. Estrainean, bere izena eduki behar da gogoan: erdaraz "Academia Errante" izendatu ziotenari guk "Akademia Ibiltaria" dei diezaiokegu. Bai izen xelebrea ("Errante" edo "Ibiltaria") Akademia baterakol, pentsa dezake norbaitek. Nondik nora izen bitxi hori? Bada, oso xinplea: Akademia hark ez zuen etxerik, eta bere biltzar-
rak gaur hemen eta bihar han (hortik "Ibiltari" izena) egin behar izan zituen, horretarako Euskal Herriko txokorik politenak aukeratuz: bide ondoko Benta zaharrak, mendiko herrixka apartatuak... Apika, ezin nik jakin, diruz urri antzean ibili eta horregatik ezin izango zuten etxe propiorik lortu bilerak egiteko, baina, bestalde, 1.961tik. 1.963ra

bitartean (Akademiak iraun zituen hiru urteetan) indarrean zeuden euskaldunon kontrako legeek ere eragina izan zuten leku jakin batean bil ez zitezen. Garai hartan, sedizio-delitua baitzen hainbat lagunetik gora, zernahitarako zela ere, elkarrekin biltzea. Lege espainiarraren debekuak debeku, ordea, tinko eta jator eusten zioten elkarganatzeari, eta, besteak beste, Akademiakide hauek bildu ohi ziren: Jorge Oteiza, Luis Martin Santos, Joxemiel Barandiaran, Federiko Zabala, J. M. Buska Isusi, Elias Amezaga, I. Barriola, Ramon Zulaika, J. A. Aiestaran, L. P. Peña Santiago, Jose Artetxe, Juan Jose Lasa, A. C. Jaka Legorburu, Koldo Mitxelena, J. Caro Baroja... Bistan denez, garaiko euskal kulturaren izenik goitarrenek egiten zuten topo bilkura haietan.

Izena halakoa bazuen, zer esan Akademia Ibiltariaren izanaz? Zergatik eta zertarako hasi ziren biltzen hirurogeigarren hamarkada urratu berri hartan, gain-gaineko gure intelektual, idazle eta artistak? Ene aburuz, 1.936ko gerra ondorenetik zetorren kontserbadurismo historikoa hautsi eta gure kultura eta nortasunari, gurerik gureenari alegia,

eusteko asmotan batipat. Euskal kulturaren bizi-iraupenaz kezkatu agertu ziren, eta apatiaz joririko gure basamortuan oasi bat eraiki zuten. XVIII. mendeko "Azkoitiako Zalduntxo" haiek XX. mendeko "Akademia Ibiltaria"n hartu zuten gorputza berriro, hain justu Zalduntxoan 200. urteurrena betetzen zen tenorean. Bestalde, bai XVIII.eko gure "entziklopedistek" eta baita XX.eko "Akademiakideek" ere, sortzeko motibu berdintsua izan zuten: hil ala biziko kinka gaiztoan zegoen herri honi arnasa berri bat eman beharra.

Abiatzeko puntua, eta lehenengo bilera egiteko zioa, Oñatiko Araoz auzoa izan zen, hangoxea baitzen Lope de Agirre eta orduantxe, 1.961. urtean, betetzen baitziren 400 urte Lope Izugarri hura jaio zenetik. Zenbaitzuk idatzitako Historiak Loperi erantsi zizkion lohiak garbitu eta haren irudi zuzenago eta benetakoago bat eskaini behar zela ikusi zituzten Akademiakoek. Araozko bileraren segidakoa Aizarnakoa izan zen, eta, herritxo horretako tabernan, 1.898ko Belaunaldiaz hitzeggin zuten. Ez nolahala hitzeggin, alajaina! Ederretan ederrenetakoak izan baitziren tertuliakideek egin zituzten hitzaldiak, gaur egun Añamendi argitaletxeko liburu batean (La Academia Errante: Sobre la generación del 98) mirets ditzakegunak. Aizarnatik Atauna joan ziren gero, zertara eta Joxemiel Barandiarani omenaldi bat egitera, gogotik merezi baitzuen Ataungo aitagoi

bizkorrak bere bizitzan lehendabizikoa izango zen ohore hura jasotzea. Baina San Gregorio auzoko elizako aretoan egin zuten ekitaldia ez zen omenaldi hutsa izan. Han ere jaulki zuten hitz ederrik euskaldunon izaeraz, eta hitzaldi haiek bildu eta beste liburu bat argitaratu zuten. Izan ere, bilkura haiek ez baitzuten aipatu intelektualen jakinnahiak asetzeko bakarrik balio. Han hitzeggin eta eztabaidatutakoa liburuetan plazaratzea zen Akademiakideen xedea, horretara herri xeheak ere punta-puntako gure artisten berri izan zezan. Horixe eman zigun aditzera Oteizak, Aizarnako bileran jaulki zituen hitz hauetan: "Herriak gure berri izan behar du, gure errealtatea ezagutuz gaurregungo munduko gorabeheren berri izatera irits dadin. Honekin zera esan nahi dut, gaurko bilerak ez duela honen bestez aski justifikazio, baldin eta liburu bihurtzen ez bada, hots, baldin eta bilera hau gure herrian albiste bihurtzen ez bada." ("Sobre la generación del 98" liburutik itzulia: 153. orrialdetik). Azaldu ditudan herri eta auzoetakoez landa, beste hamaikatzu batak, eta beste hainbat herritxo eta tabernak ezagutu zituzten Akademiakideen gose-egarriak, bai beren urdailen gose-egarriak (bileretan ongi baino hobeto berdintzen omen zutelako sabela) eta baita beren buruenak ere (baldintza "sine qua non" baitzuten mahai eta otordura biltzen zirenek beren lanbide edo iharduerari buruzko berriak, nahiz hemengoak

nahiz Euskal Herritik kanpokoak, tertuliara ekartzea). Gainerako topaketa horietan ere botako ziren beste makina bat hitz eta hitzaldi mardul noski, baina, tamalez, ez ziren bilerak ainako liburu argitaratu. Zergatik? Galdera horri nik ez baino bizi-rik gelditzen diren Akademiakide bakanek eratzungo liokete ondoen. Jakitera iritsi naiz, ordea, hitzaldi horiek txukun idatzirik leku jakin batean gordetzen direla eta hortaz, Akademiakide honek edo besteak, baldin eta argitaratzeke daudenak bildu eta liburu banatan eskainiko balizkigute, ez ligukete mesede txirikirik egingo.

Nioen bezala, eta Oteizaren hitzei kasu eginez gero, giltzapean gorderik dauden hitzaldiek aske izan eta herri xehearen ezaguerara heldzea merezi dute. Nik neuk pozarren irakurriko nuke Olaberriko bileran jorratu zuten gaia: Euskaldunok eta Erlijioa. Gaztelu herrixka dotorean "La historia de los Secundones" etaz aritu ziren, alegia maiorazko edo premu ez izateagatik baserria eta gure lurraldea utzi eta erdal herrietan, Ameriketara, goi-mailako pertsonaiak izatera iritsi ziren hainbat pertsonaietaz. Gure gaurko kezka bizi, maiz samarreko mintzagai, eta amets-iturri dugun Nafarroa ere halakoxetat izan zuten Akademiakideek, eta probintzi-senide horretaz esan beharrekoak esan zituzten Orexako bilkuran. Ibilian-ibilian, Orexatik Hernanira joan ziren gero, eta hangoaren berri izatea ere biziki interesatuko litzaigukeelakoan



Akademia Ibiltarien kideek gure herriko kultura mantendu nahi zuten.



Garai hartako erregimen basatiak oztopoak jartzen zizkion bere lanari.

nago. Honatx Hernanin eztabaidatu zutena: "Gure lurraldeko pertsonaia historikoak: Pierre Loti, Iparragirre, Zumalakarregi..." Seguruenera zein baino zein interesgarriagoak izango ziren lau herri horietako tertulietan, mokadu samurren lagungarri edo, jaulkiko zituzten hitz goxoak, baina, berriro diot, argitara eman gabe daude oraindik. Noizpait ikusiko ahal ditugu herriko plazan hitzaldi horiek!

Orduko erregimen basatiak jarritako traba, oztopo, eragozpen eta debekuek Akademiaren hiru urtetako urrezko Ibilaldia eten zuten. Akademiakide batzuk, erregimen krude-

letik zetozkien mehatxuak zirela medio, beren familiak arriskutan ez jartzea hobetsi eta ixilari lotzea deliberatu zuten, bileretara joateari utzirik. Baina, bestalde, zenbait Ibiltarikideren ideologi politikoak beste zenbaitzuenarengandik urrunduz zihoan, eta hori izan zen beste kausa bat gehiago Akademia lainotan ezkuta zedin. Seguraski beste anitz arrazoi egongo ziren Akademia argitsua ilunpetan galtzeko, eta, agian, egun, lan polita dateke arrazoi guzti haiek aztertzea.

Dena dela, etenaldi edo ixilaldi berri hura ustezkoa baino ez zen izan, ixilunetik ozenki mintzo zit-

zaizkigun-eta gure intelektual, artista, eta idazle haiek. Izan ere, aurretantzean, nork bere iharduerari gogor egin eta nork baino nork fruitu bikainagoak plazaratu zituen. Esanen litzateke kideek Akademian erre zituzten haziez zuhaitz emankor bana landatzen asmatu zutela gerora.

Hirurogeigarren hamarkadan jaio eta akabatu zen Akademiak zer ikasi ugari laga zigun. Nik, besteak beste, haren eklektizismoa miresten dut batipat. Izan ere, ez al da miresgarria erligio, hizkuntz eta ideologia ezberdinetako kide haiek armonia ederrean bildu eta lan egiteko eta dibertitzeko orduan hain ongi etortzea? Sinestunak eta federik gabeak elkarren eskutik ibiliz; euskaldunak eta erdaldunak elkarrekin lanari ekinez, nork bereari eutsiz baina mokoka aritu gabe; abertzaleak eta abertzale ez zirenak mahai berean eserita... Gaur tolerantziaz hitzegiten da barra-barra. Akademiakideek, aldiz, horretaz ezer asko hitzezin gabe, ederki jartzen zuten praktikan tolerantzia. Ene iritziz, Akademiakideen beste meritua eta balore bat euskal kulturaren lider, gidari eta itzain-talde batu bat osatu izana da. Egun, ez al dizkigu politikariak dauzkagun lider urriak banantzen?

Nolanahi ere, gaur, Akademiak utzitako hutsuneak hutsune, besterik ez bada ere haren izpiritua gorde beharko genuke gure gogoan. Bestela esanda, herri honen kulturaren zuzpertzaille-papera hartu beharrean gaude. Akademiakideak garai hartan itzaltzeko arriskutan zegoen euskal txingarrari putz egin eta gure sua indarberritzen saiatu ziren bezala, geuk ere haiek emandako hauspoa erabili beharko genuke etengabe, herri honenak betirako egitea nahi ez badugu behinik behin.

IRATXO DANTZALEKUAK

JAIZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE
BEASAIN DAR GUZTIOT

JOSE MARIA TELLERIA "FOTOETXE", NOMINADO PARA EL GOYA DE FOTOGRAFIA

Taso

Si citamos a José Mari Tellería, sin más, el lector no sabrá situar a nuestro personaje en el epicentro de esta reseña obtenida en un estudio fotográfico. Pero si añadimos a la identificación patronímica la seña de "Fotoetxe", todo el que nos siga habrá reconocido al experto de la cámara que transforma en arte el "leitmotiv" de su profesión.

Dicho esto, ya tenemos centrado al protagonista de esta crónica que se inserta en la historia local que todos los años, por estas fechas, va perfilando la Revista "Beasain Festivo".

José Mari "Fotoetxe", que vino a Beasain desde su Idiazabal natal hace once años, se incorporó rápidamente al desarrollo artístico de nuestra Villa, poniendo a contribución de la obra expansiva, su buen gusto engendrado de un don que le ha consagrado como un virtuoso de la fotografía.

Su colaboración se dejó sentir de inmediato en el concurso de escaparates que, con motivo de las fiestas patronales, viene organizando la Comisión del Programa. Mas su cooperación no se redujo a un mero compromiso participativo. El puso, y lo sigue haciendo, su mejor empeño y la máxima ilusión en ganar, y ganó el primer año con un tema que todavía recordamos: el ferrocarril; plasmando en una ilustrativa alego-

ría el rasgo característico y diferencial con que se conoce a Beasain en todas partes.

La asistencia de "Fotoetxe" al certámen escaparatista, formando tándem con su mujer, Gema, fiel y escrupulosa intérprete de las ideas de su marido, se ha convertido en hábito, y cada doce meses nos obsequia con una muestra de su inagotable imaginación, que al jurado del concurso le pone en un verdadero aprieto que suele resolver con exquisita diplomacia. Así nos encontramos con cuatro primeros premios, dos segundos y un tercero en las ocho ediciones contabilizadas.

Al margen de esta cita anual que coincide con el mes de mayo, José Mari Tellería nos sorprende muy de vez en cuando con un ramalazo de su arte, todo un recreo para la vista de los que contemplan el escaparate de su estudio convertido en permanente exposición a lo largo del calendario.

Una de las ramas de la profesión, que más ha desarrollado, fruto posiblemente de la mayor demanda, es el "reportaje de boda" que, por otra parte, permite interpretar toda la creatividad que fluye del rico caudal imaginativo, lo que a José Mari le ha abierto un extenso campo donde da rienda suelta a su innata intuición adornada con valiosos recursos técnicos. Son muchísimas las parejas de novios de aquí y de allá que han

desfilado por su estudio de la avenida de Navarra y por el que ofrece nuestro extraordinario entorno paisajístico tan realzado en sus impecables trabajos.

Precisamente la Asociación de Fotógrafos Profesionales de Zaragoza y la Federación Española de Fotografía con la colaboración del Consejo Mundial de Fotografía, organizan cada dos años en la capital maña, un certamen en el que se otorgan los Premios Goya de Fotografía, al que acuden profesionales de toda España.

A José Mari no le habían tentado todavía estas manifestaciones competitivas fuera de su ámbito profesional, pero este año, animado por un compañero que había vivido la experiencia, se decidió a probar fortuna y lo hizo muy a última hora, presentando uno de sus trabajos en la especialidad que es la suya: Reportaje de Boda. Tomada la decisión, sólo cabía esperar.

El día 10 de Febrero tenía lugar el fallo, pero, antes, José Mari recibía la grata y estimulante noticia de que su obra había sido nominada para el Premio.

Ese día, en el Hotel Boston de Zaragoza, el presidente del Jurado, el norteamericano Abbe Orliak, conseguía poner nervioso a nuestro aspirante que se daba cuenta entonces de la verdadera importancia de la distinción, nada menos que un Goya, o lo que es igual, la más preciada concesión a nivel nacional. Por un pelín su fotografía no se llevó el máximo galardón, pero en estos trascendentes certámenes, la simple nominación, honor a compartir entre unos pocos, equivale a un gran premio de alto nivel, avalado por su correspondiente diploma reservado únicamente para los mejores. Y entre estos, se hallaba por vez primera, José Mari Tellería "Fotoetxe". Para él, una enorme satisfacción y un más que justificado orgullo que sinceramente compartimos desde aquí por merecido.



Un maestro de la fotografía: José M.^a Tellería.

ZORIONAKI!

INKESTA HERRIARI

Es importante que el pueblo opine. Tal como recordaréis, en la pasada edición del "Beasain Festivo", os presentábamos esta sección. Opiniones variopintas han llegado hasta nuestros oídos; pero la mayoría de ellas favorables a la inclusión de este apartado en números posteriores (¡sabemos que algunos están que trinan por salir en la foto!).

No es que nos estrujemos demasiado la "pelota" a la hora de elegir las preguntas en cuestión; aunque sí tenemos claro que estas han de ser sencillas y han de estar muy cerca de aquello que, normalmente, se halla en boca de todos.

Pues bien, estas son las preguntas realizadas a los encuestados:

- a) ¿Qué te parece el pueblo de Beasain? b) ¿Qué es lo que más te gusta del pueblo?
c) ¿Qué es lo que menos te gusta? d) ¿Cómo se podría mejorar lo actual?*



Alberto Ruiz, de c/ Nekolalde

- Sí, me gusta, aunque de unos años a esta parte está muy cambiado.
- La zona del campo de fútbol es la más agradable, es la más luminosa.
- No me gustan las obras, son inacabables.
- Poniendo parques, pero parques con zonas verdes; algo agradable para los chavales.



José María Odriozola, de c/ Recarte Alde, 52 años

- Tantos años llevo viviendo en él, que no me paro a pensar en ello.
- La zona en la que vivo es la más bonita, la de Recarte Alde.
- El barrio de la Portería es la parte que menos me gusta.
- Haría menos obras y procuraría que fuesen más duraderas.



Mari Carmen Urquía, de 42 años, de la c/ Mayor

- Beasain me gusta mucho.
- Lo que más me gusta es el paseo de las Pérgolas y la avenida de Navarra.
- Lo que no me gusta es la zona de la estación hasta la fábrica de Indar; tampoco la Portería.
- Más parques, para los niños, verdes y alegres.



Lourdes Oyarbide, de 32 años, Avda de Navarra

- Sí que me gusta. Es bastante agradable para vivir.
- El paseo de las Pérgolas es lo que más me gusta.
- El barrio de la Portería es lo que menos me gusta. Es una insoportable aglomeración de edificios, no muy atractivos.
- Más parques de descanso: el único decente está situado en la zona de más tráfico del pueblo.



Cristina García, 28 años, de c/ Necolalde

- Sí, claro que me gusta.
- Me gusta el conjunto de Beasain (en general, todo).
- Las obras son lo que menos me gustan: ensucian el pueblo y no terminan nunca.
- Un cine es lo que más falta le hace a Beasain: no concibo este pueblo sin uno.



Silvia López, de 23 años, de la c/ San Ignazio

- Por supuesto que me gusta.
- La zona del centro, la de los pubs es la que me gusta más: el ambiente y la marcha son fenomenales.
- No me gusta la cantidad de casas que están haciendo cuando hay tantas vacías.
- Habilitando zonas y lugares para la juventud; que estos no se tengan que marchar fuera los domingos.



Jon Gorrochategui, de 17 años, c/ San Ignazio

- No es bonito, pero vale.
- La zona de pubs es lo más agradable del pueblo. El ambiente nocturno, los fines de semana, está muy majo.
- Lo que menos me ha gustado, lo digo en pasado, son las obras de la campa de Olano. El barrizal que se formaba era de lo más incómodo.
- Qué menos que un cine. Hemos pasado de tener dos a no tener ninguno.



Constancio Ibañez, 57 años, c/ Recarte Alde

- No está mal; es un pueblo majo.
- Lo que más me agrada es el ambiente tan distinto del pueblo donde yo nací.
- Lo peor es la delincuencia que hay; aunque esto no sea propio de este pueblo sino de todos los que son grandes.
- Le hace falta un cine: las personas mayores necesitan un lugar que les invite a salir de casa.

IMAZ

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

ATZOKO ARGAZIAK ...



Salida de una prueba ciclista a principios de siglo.



El equipo del Beasain en 1918.



Salida de una prueba ciclista en 1993.



La S.D. Beasain en la temporada 1992-93 al completo.

BIKAIN.
olaberria . guipúzcoa . tel.883012



**H
A
L
T
Z
A
R
I
A
K**

MEBLES

**b
i
k
a
i
n**



EL LIMACO DE ORO SE CONFIESA ANTE LA AFICION

BEASAIN

JAJETAN

51

Pronto se cumplirá un año desde que yo, el limaco de oro, saltaba a las páginas de la crónica local, porque cuatro atrevidos colegas míos (perdonad mi vocabulario, pero en estos tiempos todo se pega) habían decidido auparme al podium de la popularidad en nuestro pueblo.

craneal "el ansia" en el platillo de la izquierda y "la duda" en el de la derecha. El nivel se mantiene, hasta que mi instinto, no sé si machista o no, me inclina a elegir al masculino. Pues,... manos a la obra:

En un principio, me someten a un proceso de adelgazamiento, rebajándome de 24 a 18 quilates. Más

cuyo nombre no me quiero acordar, señor Imaz, me empieza a pinchar por todos los lados -pretende que mi silueta sobresalga de la chapa- Me resisto muy poquito ya que si no me hará más daño. Pero todo no acaba ahí: conseguido su objetivo, me lijan y me pulen hasta que mi silueta le gusta al creador -¡mirón, más que



Se produjo la nominación y, según parece, la mayor parte de la gente aceptó con agrado a mi primer compañero de fatigas (decir, que hasta ahora nuestras relaciones son la mar de cordiales).

Tampoco ha llovido tanto desde entonces, ni temporal ni meteorológicamente hablando, pero durante este intervalo una idea me ronda en la cabeza: ¿por qué no contar a todos los beasaindarras el proceso de mi elaboración? Coloco en mi balanza

tarde, me lanzan a un recipiente, llamado crisol, con otros dos compañeros bañistas (25 por ciento de plata y cobre finos). Fundidos en un abrazo, nos vacían en una lingotera o molde, donde adquirimos la forma de chapa.

Pasado un tiempo, como hacía Walt Disney con sus dibujos animados, me dibujan sobre la citada chapa de plata ¡Qué bien se descansa, oye! Pero poco dura mi relax, porque un aparatito de marras, de

mirón!-. Finalmente, me lavan con jabón y ya estoy listo.

Como veis, motivos tengo para quejarme; sin embargo, recordando cuál es mi objetivo final, todo queda olvidado.

Para cuando estas líneas lleguen a vuestras manos, entraré, por segunda vez, en capilla, hasta que, de manos del presidente de la Sociedad Beti-Bizi, pasaré nuevamente del anonimato al protagonismo.

El Limaco de Oro

VIDA Y MILAGROS DE NUESTRO "LIMACO DE ORO 93": KARLOS ARGUIÑANO

Su afición por la cocina nace probablemente, siendo niño, al tener que realizar las tareas culinarias de su casa por enfermedad de la madre. Durante un tiempo y tras cursar estudios de maestría industrial, trabaja en la fábrica de trenes de Beasain como chapista, hasta que, con 17 años, decide apuntarse a la Escuela de Hostelería del Hotel Euromar, de Zarauz, dirigida por el maestro de maestros Luis Irizar, cambiando de este modo la soldadora por los pucheros y las cacerolas.

En los tres años que pasa en la Escuela de Hostelería del Hotel Euromar coincide con los más destacados de la actual cocina vasca. De aquí pasa al Hotel María Cristina y, posteriormente, al Hotel Londres, ambos de San Sebastián; hasta que en 1970 oficia como jefe de cocina en el Golf de Zarauz.

Implicado de lleno en el movimiento de la nueva cocina vasca, siendo defensor y difusor de los principios que la sustentan, viajó, en unión de diversos compañeros, por diversos países de Europa.

"La nueva cocina —dice Karlos— nace a raíz de la implantación de la cocina internacional, que acaba con todas las cocinas del mundo. La única manera de defender nuestros propios productos, recetas e inventiva era a través de una evolución. Esto ha sido un movimiento o una filosofía más que nueva cocina propiamente dicha. El éxito o el ruido que han podido meter se debe a la dignificación del trabajo del cocinero. Hemos dado la cara, y a que compramos los productos, los cocinamos y salimos

al comedor a presentarlos. Todo es mucho más claro y el cliente lo aprecia. La cocina estaba algo desprestigiada y hemos tenido que hacer fuerza con los proveedores para que los productos tuvieran calidad".

Tras la interesante etapa como jefe de cocina del Golf de Zarauz, Karlos Arguiñano ve cumplido su sueño. En 1979, por fin, crea su propio restaurante. Se trata de un case-rón señorial, situado en la playa de Zarauz. En poco tiempo ocupa un

Karlos Arguiñano ha llevado su buen hacer culinario a Estados Unidos, Alemania, Italia, México, Suiza y Suecia. Respondiendo en ocasiones a invitaciones particulares y participando, en otras, en las campañas de promoción turística del Gobierno Vasco.

En la línea de prestigio internacional hay que mencionar que Karlos Arguiñano está en posesión de la calificación de Eurococinero, siendo uno de los cuatro representantes españo-

les de Eurotoc, Organismo consultivo creado en Bruselas por la Comunidad Económica Europea con el fin de proteger los productos autóctonos y la calidad de las cocinas europeas.

En los últimos años ha dado clases de cocina en Nueva York y Washington. También ha impartido clases en tres escuelas de hostelería de Cuba.

Dentro de la faceta de Karlos Arguiñano como divulgador culinario, ha ofrecido más de 400 charlas en todo el País Vasco. Impartiendo además numerosos cursillos de cocina en colegios de toda la provincia de Guipúzcoa.

Su restaurante es también una escuela. Arguiñano, que apuesta por la gente joven, los prepara a con-

ciencia. De tal modo que su equipo de cocina ha conseguido, por ejemplo, el primer premio en dos ocasiones dentro del Concurso Jóvenes Cocineros del País Vasco.

El pasado 31 de julio formó parte del equipo de cocineros que ofreció una comida a S.M. el Rey de España, Don Juan Carlos I, con motivo de su visita a Loiola.

El año 1992 ha sido clave en la



Karlos Arguiñano nació en Beasain el 6 de Septiembre de 1948.

lugar destacado en las guías gastronómicas españolas, siendo distinguido, desde 1985, con una estrella en la Guía Michelin. Figurando también en la lista de los diez mejores restaurantes de toda España.

En el verano de 1990 añade a su carrera la categoría de hotelero, ampliando las instalaciones e incorporando un hotel de 4 estrellas que cuenta con once habitaciones.

carrera televisiva del cocinero Beasaindarra. Este año, concretamente en Marzo, comienza a emitirse para toda España, a través del primer canal de TVE, el programa "El menú de cada día", que se consolida en pocas semanas como el espacio líder de audiencias en su franja horaria. Tres millones de espectadores conectan a diario para seguir las divertidas lecciones de cocina con Karlos Arguiñano. Esto hace que su popularidad crezca hasta límites insospechados.

En este año olímpico, Karlos Arguiñano es requerido por múltiples organismos públicos y privados para ser galardonado. El mismo declaraba con su conocida simpatía: "No sabía que existiesen tantos premios".

- Agosto. La Cofradía de la Buena Mesa del Mar de Salinas (Asturias) le concede el cucharón al mejor cocinero nacional por sus guisos marineros.

- Setiembre. Seta de Oro por su promoción de la cocina de setas. Restaurante Florian (Barcelona).

- Octubre. Premio especial del Jurado por su divulgación de la cocina a través de TV "El menú de cada día". Academia Nacional de Gastronomía. Cofradía de la Buena Mesa.

- Diciembre. Premio al mejor programa de cocina de TV en los

últimos años. Club de Gourmets (Madrid).

- Premio a la promoción turística del País Vasco 1992. Departamento del Turismo del Gobierno Vasco (San Sebastián).

- Gorro de Oro al mejor equipo de cocina. Revista Gastronomika (Bilbao).

Otro aspecto importante ocurrido este año 92 es la publicación del libro "El menú de cada día". Rápidamente se convierte en el libro más vendido en toda España. Algo inusual en el terreno literario; 1.000.000 de ejemplares vendidos en un año, nos dan idea del entusiasmo con el que el público, y en especial las amas de casa, siguen a Karlos Arguiñano y su obra.

1993 comienza también con premios y reconocimientos a la labor divulgativa de este simpático cocinero guipuzcoano.

- Enero. Premio a la mejor publicación de cocina por el libro "El menú de cada día". Academia Vasca de Gastronomía.

- Febrero. Premio especial TP de Oro al personaje revelación del año. Revista TP (Madrid).

- Febrero. Premio Alimentos de España al mejor trabajo periodístico por el programa de TV "El menú de cada día". Ministerio de Agricultura y Pesca (Madrid).

- Marzo. Premio Calidad de Vida. Los 16. Revista Cambio 16 (Madrid).

- Marzo. Premio al mejor programa de TV. Asociación de Teleespectadores y Radioyentes de España. Ayuntamiento de Madrid (Madrid).

- Marzo. Mabre de Oro 1992. Sociedad Gastronómica el Mabre (Alicante).

Y la historia continúa. Gracias a la difusión del programa "El menú de cada día" por el Canal Internacional de TVE, Karlos Arguiñano es un cocinero conocido en los cinco continentes y sus programas son seguidos por cerca de 60 millones de espectadores en todo el mundo, especialmente los países de habla hispana.

Y por si fuera poco, el 22 de Enero de 1993, puso en marcha un nuevo programa de TV con el propósito de iniciar en la cocina a todas aquellas personas que jamás han freído un huevo. "El sábado cocino yo" se ha convertido en referencia obligada de solteros, divorciados y malcomidos. El cocinero del "rico, rico y con mucho fundamento" continúa demostrándonos que con cariño y buen humor cocinar es sencillo, barato y divertido.

S.C.R. BETI-BIZI

GOIL ≈ RRI

Auto recambios

Servicios Generales del Automóvil

Avda. de Navarra, 29
Tfnoa.: (943) 88 45 50 54
Fax. (943) 88 88 09
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

C/. Urola, 1
Tfnoa. - Fax. (943) 72 05 69
20700 ZUMARRAGA
(Gipuzkoa)

EZKIERDI

Aitor Sarriegi Galparsoro

DOINUA: "Mixiolari baten moduan"

1

Bertso sorta bat hasi nahi nuke
iritsi bait da sasoia
gai baten bila astindu ditut
berdin behe eta goia
Jadanik lanak amaituz doaz
nahiz oraindik egon lohia
garbi dakuskit ezker pareta
eta goiko armazoia
ea itxuraz aipatzen dudan
egin diguten frontoia.

2

Frontisa, txapa, koadroak eta
ezker aldeko pareta
teilatu eder kurbatu baten
babes gozoan gordeta.
Gure herriko gazte jendeak
orain jar beza arreta
kexu txiki bat ere badaukat
nahiz ez nagoen erreta
Antzizarretik Ezkiagara
metro asko daude eta.

3

Otsail aldeko hogietazazpi
egunean erdiz erdi
inauguratu behar digute
gure frontoi Ezkierdi
Lehendik dugun tradizioak
luzaro dezala segi
gure kirola orain galtzea
ez bait litzake zilegi
Herritar denon zerbitzurako
eraikia izan bedi.

4

Pilotan asko jokatzear gain
jendeak hartzeko parte
jai-egunetan musika ere
bertan jarri genezake
herri-kirolak, bertsolariak,
euriteetan aterpe
kultur ekintza eta besteak
ederki litezke bete
bere horretan iraun dezala
jainkoak nahi duen arte.

5

Kirolzaleon kontuarekin
segi nahi nuke oster
behin hasi ginen honetan eta
orain ez goaz uztera
Bat Antzizarren eta bestea
berriz Ezkiagan behera
Zerorri ere, irakurlea,
kirolzalea bazera
ibili behar izango duzu
punta batetik bestera.

6

Kritikatxo bat, kritikaxo bi
utzi nahi nuke horrela
bai bait dakigu azken batean
gure onerako dela
Bertso kontua uztera noa
luze joko du bestela
baina azkenik esan nahi nuke
herritar gazte bezela
honen atzetik gauza gehiago
ere etor daitezela.

UBI DECORACION

PINTURA - REVESTIMIENTOS - MOQUETAS, ETC.

AVENIDA NAVARRA, 1 - TELEFONO 88 26 81 - BEASAIN

ON ZESAREO UGARTE: MEDIKUNTZAREKIN MAITEMINDUTAKO DOKTOREA

Xabier Gartzia

Cuarenta y ocho años dedicados en cuerpo y alma a preservar y velar por la salud de los hijos de este pueblo. Cuarenta y ocho años ejerciendo la Medicina, auscultando pacientes, diagnosticando enfermedades y redactando fórmulas magistrales. Quien, como Don Cesáreo, está en posesión de tal bagage profesional, nos ofrece en esta entrevista unas aisladas pero certeras radiografías del devenir de la Medicina durante este siglo. Nos cuenta con vehemencia cómo se hacían las transfusiones de sangre en aquella época en que no se conocían los grupos sanguíneos de las personas; relata apasionadamente la lucha que mantenían los médicos de entonces contra las enfermedades infecciosas o contra la pulmonía; se emociona al describirnos cómo se llevaban a cabo los partos en los domicilios de las parturientas; se alegra de los progresos realizados en Pediatría, Dietética, Farmacología...

Gaixotasunak erasanda zeundenetan etxean azaldu, zure logelara sartu eta zer gertatzen zaizu? galdetuko zizun maitekiro. Zure gaitz eta ondoezei buruzko adierazpenak entzun orduko, han hasiko zitzaizun atera mingaina edo jarri termometroa edo, fonendoskopioa hartuta, auskultatu egin behar zaitut, edota beste hainbat frogak eginez, beti ere zure gorputzaldia aztertzeke asmotan. Diagnostikoa emango zizun gero, eta, ondoren, doktore-formulaz errezeta beteko. Osatuko zinela esanez agurtuko zen, baina, kalera baino lehen, sukaldetik pasatuko zen eskuak garbitu eta, behin edo behin, baita mokadutxoren bat jateko ere. Horrelakoxea izan ohi zen familiako medikuarekiko erritu magiko goxo hura.

Ez dira oraingoxeak, On Zesareo, Medikuntzarekiko zure harremanak. Noiztik hasita noiz arte aritu zinen profesioan? Nolakoa zen mende honen lehenengo erdialdeko Medikuntza?

Ba, begira, 1.934garrenean hasi eta 1.981.urtera arte. Beraz, berrogeitazortzi urte egin nituen profesio eder horretan eta, Zegaman egin nuen sei hilabetetako denboralditxoak kenduta, beti Beasainen aritu nintzen. Gerra-aurreko Medikuntza ba... garai hartakoaz aztarna bat izan dezazun adibide batzu jarriko dizkizut: gaixoen gernua miazkatu egin behar izaten genuen medikuok diabetesa diagnostikatzeko, orduan miazkatzeaz aparte ez baitzegoen beste baliabiderik gernuak glukosa ote zuen -hots, gozoa ote zen- jakiteko; tentsio arteriala neurtzeko lehenengo aparailua 1.940. urtean erosi nuen nik eta, jakina, 40. urtea baino lehen hemen inork ez zuen tentsio-konturik ezagutzen; X izpie-tako aparailua berriz, Beasainen neurea izan zen lehendabizikoa, 1.955. urtearen inguruan jarriko nuen; bestalde, garai hartan, inork ez zekien zer odol-talde zuen, ezta norberaren RH faktorea zein zen ere. Guk ez genituen, ez, orain dau-

den erraztasun eta aurrerapenik ikusi.

Nola egiten zenituzten ba odol-transfusioak gaixoen odol-taldeak ezagutu gabe?

Pertsona baten bizia arrisku handian zegoenean -izan zedin urdaileko hemorragia bat izateagatik, izan zedin erditze garaiko odoltsuri bateagatik, edota beste edozein arrazoi-rengatik- salbatuko bagenuen transfusioa egin behar zitzaion, bere odol-taldea jakin edo ez jakin. Transfusioak eginda, ordea, sekula ez zitzaion inori ezer txarrik gertatu. Nola egiten genituen? Ba, odol-emaileari lantzeta bat sartzen genion bena mediano basilikoan edo bena mediano zefalikoan, eta ateratako odola katilu batera pasatzen genuen. Katilua aldezturik irakiten jarria zen esterilizatzeko, eta barnean hogeitazentimetro kubiko zitrato sosa botatzen zitzaion odola ez gatzatzearen. Gero, odol hori gaixoari injektatu eta pertsona hori zerurako gabe lurrerako izaten

genuen, salbatuta alegia. 1.950.z geroztik aldatzen hasi ziren gauzak. Jadanik mediku espezialistak egiten zituzten transfusioak, odol-taldeak eta RH faktorea aztertzen ziren etabar.

Pulmonia omen zen orduko gaitzik beldurgarriena, ez al da hala?

Bai, hura ez baitzen sendatzen samurra. Gogoan dut, gaur bertan gertatu izan balitz bezalaxe, Bañuelos irakasleak, Valladolideko fakultatean pulmoniaren kausa, etiologia, patogenia eta sintomatologia adierazi ondoren, gomendatzen zigun tratamendua: ireki gaixoaren logelako leihoa, emaozue ur ugari, zaindu

burrukatu behar izaten genuen. Jen-deak logelako ate eta leihoak itxi egiten baitzituen, haize korronterik-edo egon ez zedin. Gainera, gaixoari inolako onik egiten ez zioten linazi eta ziapeaz egindako kataplasmak ematen zizkieten. Beasainen neu izan nintzen pulmoniak jotako gaixoen leihoak irekitzen lehena. Hori egiteagatik hil ez nindutenean...!

Gero, ordea, pixkanaka-pixkanaka botika eta farmako berriak aurkitzen hasi eta laguntza ederra jaso zenuten medikuok. Farmakologiaren garapenean mugarri historiko bat jartzekotan, non jarriko zenuke zuk?

Sulfamiden aurkikundeak ekarri

meen erditze ondorengo gaixotasun infekziosoak sendatzeko bikain-bikaina... Geroago, 1.948.aren bueltan, penizilina lortu genuen eta, handik berehalaxe, penizilinaren deribatuak ziren beste antibiotiko batzu. 1.952-54. urteen inguruan, berriz, kortikosteroideak aurkitu ziren. Eta handik honako aurrerapenetaz, zer esango dizut ba? Gaur egun, baliteke, adibide bat jartzearen, Madrilgo Osasun Erregistroan hamabost bat mila produktu espezi-fiko katalogaturik izatea. Aurrerapenak nabariak dira Medikuntzaren arlo guztietan: gaur egun, bataz beste, lehen baino askoz urte gehiago bizi gara pertsonak, ja, ja, ja... Pediatría ere...

Pediatría aipatu duzula eta, lehengoak eta oraingoak alderatuz, zer dioskuzu haur-hilkortasunaz eta haur ttikien elikadurari buruz?

Begien bistakoa da, gaurko aurrerapenei esker, askoz haur gutxiago hiltzen dela orain. Kasurako, zenbat haur ez ote ziren hiltzen orduan gorriak jota? Horren tanke-rako gaixotasunak erraz asko sendatzen dira gaur egun. Bestalde, dietetikak aurrerapen itzela ezagutu du. Garai hartan ez bezala, produktu dietetiko ugari eta bikainak dauzka-gu orain haur ttikien elikadurarako. Orduko jaioberriak, edozein garaita-koak bezalaxe, amen bularretatik elikatzen ziren, eta amak esnerik izan ezean behi-esnea ematen zitzairen. Lauzpabost hilabetetara iritsitakoan ahia emango zitzaion haurrari, eta zazpi-zortzi bat hilabete zituenean baratxuri-zopak jaten hasiko zen. Oraingo elikadura-sistima dexentez hobea da, ezta?

Orduan ez ziren klinikak bertatik bertara izaten eta erditzeak etxeetan izan behar...

Bai, halaxe zen. Eginbehar hura zoragarria izaten zen, ez baitago haur bat mundura ekartzea baino gauza zoragarriagorik. Laguntza paregabea izaten nuen beti egiteko horretarako, On Damian Erauskin praktikante fin eta leialarena hain zuzen ere. Baserrietan, haurra jaio eta gero, medikuari haragi-tortila, melokotoia, kopa bat pattar eta purua ematen zizkieten beti, ohitura halakoxea zen eta. Haurra munduratuta, goizeko ordu ttikitari jaisten nintzen ni ttirriki-ttarraka oinez, Garindik-edo, Mandubitik-edo, Gantzaraindik-edo, pozez gainezka, purua eskuan, Alejandro



Garai hartan geuk asmatu behar izaten genituen gaixotasunen kontrako senda-gaiak eta mediku bakoitzak bere "doktore formulak" erabiltzen zituen.

haren bihotza -eta hori huts egiten hasten bada, emaozue digitalina tanta batzu- eta, hori eta horrenbeste, egin daitekeen guztia egina duzue. Ez baitzegoen botikarik pulmoniari aurre egiteko eta, bestalde, jendearen pentsakera okerrekin

zuen lehendabiziko aurrerapen farmakologikoa. Haien bidez, lehen ez bezala, tratatzen hasi ahal izan genituen gaixotasun infekziosoak. 1.938. urtearen jiran hasi ziren Alemaniatik etortzen aurreneko markak: Ubi-ron, Frondosil, bigarren hau emaku-

Magno garaile hura bainintzen!
Satisfakzio handiak ematen baitziz-
kidan Medikuntzak, aizul!

Miresgarria iruditzen zait niri ez scanner, ez elektrokardiograma, ez elektroenzefalograma, eta beste inolako tresneria sofistikuturik eduki ez arren, gaixotasunaren diagnostiko zehatzak ematen jakitea. Baina, batipat, errezetetan idazten zenituzten formula magistral edo doktore-formula haiek ezagutu eta zuen aurrean txapela erantzi beharko genukeelakoan nago. Esango al zeniguke zertxobait horretaz?

Garai hartan apenas zegoen pastilarik edo produktu espeziifikorik botiketan, gehienez jota dozenerdi bat edo. Beraz geuk asmatu behar izaten genituen gaixotasunen kontrako sendagaiak eta, horretarako, mediku bakoitzak bere formula magistral edo doktore-formulak erabiltzen zituen. Formulak ehundaka zeuden eta norberak egin behar izaten zituen bereak. Adibide bat jar-tzearren, eszemen kontrako formula hau: 10 zentigrama zilar nitratotik; 5 gramo Tolu-baltsamotik; 20 gramo Lanolinatik; beste 20 gramo Baselinatik... Nik hor adierazitakoa botikariak prestatu beharko zuen gero, zeren lehengoek botikari-lana egiten baitzuten eta ez, oraingoek bezala, saltzaile hutsarena.

Medikuek non egiten duen herren begiratu baino lehen, gu geu ere bekatariak garela ikusi beharko genuke. Zertan egiten dugu bekatu?

Batez beste hartuta, ez dut uste hemengo jendeak bere burua, edo bere osasuna, oso gaizki zaintzen duenik. Esker oneko jendea ere bada hemengoa. Dena dela, batzuk, botikak musutruk edo merkezurrian lortzen dutela eta, behar baino askoz pastila eta botika gehiago kontsu-



Zegaman egin nuen sei hilabetetako denboralditxoa kenduta, beti Beasainen aritu nintzen (48 urte).

mitzen dituzte. Gaixotasunera iristen ez den edozein huskeriarengatik hor hasten zaizkizu kontsultara joan eta botika hau eta beste hura erreze-tatzeko eskatuz. Botika mordoa alfe-rrik kontsumitzeko grina zoro hori baztertu beharra dago.

Medikuntzan asko aurreratu den arren, beti egongo da zer hobeturik, ezta? Zer hutsune ditu oraindik Medikuntzak?

Hutsuneak denon begien bista-koak dituzu. Adibidez, Medikuntza Publikoa gehiago babestu beharko litzateke. Izan ere, Osakidetzako Zentruetan medikuek denbora labur-rrgia izaten dute gaixoak atenditze-ko, ratioa (hots, mediku bakoitzeko gaixo-kopurua) altu samarra baita. Bestalde, Aseguro Sozialaren barruan sarturik ez dauden Medi-kuntzaren zenbait sail, hortz-kon-ponketa edo ortodontziarena kasu, Aseguroak ordainduta egon beharko lukete. Eta, gaixotasunei dagokienez

berriz, minbizia dela, edo HIESA dela, edota erabat erradikaturik ez dauden hainbat gaixotasun direla medio, beti edukiko du non saiaturik profesio zoragarri hau maite duenak.

Horretaraino On Zesareok nire galderei egindako diagnostiko zeha-tzak. Nolanahi ere, diagnostikoak ez baino nostalgiak eraman nau On Zesareorengana, bai baitakit adineko medikuekiko nostalgia bidezko eta beharrezkoa zaigula, izan ere Medi-kuntzak mende honen erdialdetik honantz egindako bidean zerbait galdu ote duen ustea baitut nik. Egia esan, progreso eta aurrerapenen ate-etan gogoak errenditu behar ditugun arren, gaixotasunak ezezik gaixoak ere hurbilxeagotik ezagutu beharko lituzkete osasun-etxe erraldoietako gaurko Medikuntzako espezialistek, orduko etxeko eta familiako mediku xalo atseginetik gertutik ezagutu eta zaintzen gintuzten bezalaxe.

BENANZIO IRAOLA

Gozotegia

CARICATURAS EN RIMA LIBRE



KARLOS ARGUIÑANO

La actividad ferroviaria le acercaba a su primer jornal, pero pronto se dio cuenta de que algo iba mal. Guardando el buzo en la taquilla, empezó a cavilar, viendo, muy claro, en seguida, que lo suyo era cocinar.

Pasados unos años y, por medio de la televisión, este beasaindarra, tan nuestro, nos deleita con su otro gran don. Convirtiendo al perejil en estandarte de su pasión, y acompañando a todos sus platos con el lema de: ricos-ricos son.



FRANCISCO YÁÑEZ

Cuando trato de plasmar en esta nostálgica rimada, todo aquello que caracteriza a nuestro camarada, sincronizo horariamente mi mente, para no olvidar nada, ya que pecaría de inexacto si el tute y los relojes no nombrara.

Mas, la arriba citada no me juega una mala pasada, al recordar un deportivo anuncio publicitario que así exclamaba: "Si su reloj se para, eso no es nada. Relojería Yáñez se lo repara y se lo deja como si no le hubiese ocurrido nada".



JUANITO CIA y ANGEL GARCIA

Makila en mano y a la hora prevista, Juanito y su compañero Txindoki tienen a la vista. Se inicia la subida y el de adelante, con cara de pocos amigos, comenta a su acompañante:

Oye tú, ¡no te puedes dar más prisa, parece que hoy te molesta hasta la brisa! Respondiéndole, cansinamente, el retrasado caminante: "Es que ayer el poteo fue de órdago a la grande".



SALVADOR IRIARTE

Con carita de niño bueno, como quien no ha roto un plato, se acercaba hacia la portería del contrario con aires de novato. Algunos porteros que venían por Atotxa, según ellos, a pasar el rato, reconocían a su marcha: el trabajo a destajo dado por aquel interior nato.

Pasados unos años y ante los deseos de su club-tutor, el pequeño delantero realista inicia su andadura en el mundo del entrenador. Hasta ahora su campaña marcha tras la estela de un galés campeón; pero ándese con ojo, señor Toshack, porque el que avisa no es traidor.



JUNCAL ASEGINOLAZA

En el ambiente se respira la casta de esta mujer. No se corta ni un pelo si un comentario va a hacer. Cada vez que un viajante algo le quiere vender, más vale ir bien preparado, porque le cuesta dar su brazo a torcer.

No hace muchos lustros todavía que la tintorería le vio nacer, y le viene de familia su actual quehacer. Valga al fin esta máxima que el futuro te haga reconocer: "Juncal, beasaindarra de pro y, por siempre, mujer".



JOSE MANUEL MOZO

Estimado José Manuel, más conocido por el "inglés", desde aquí te comunico que tienes las cartas al revés. Tu entusiasmo y valentía en el mus lo demuestras mes a mes, arriesgando demasiado, en ocasiones, a juego con treinta y tres.

No obstante, y paladeando amistosamente en tu biografía, me es difícil pasar por alto tu afición por la sidrería, por lo que me permito chivar a los lectores, cómo un día andabas de kupela en kupela, cuando ya amanecía.



ALICIA POLO, LOINAZ ARGIÑANO y M.ª EUGENIA SANTXO

Aprovechando que la "etxeakoandrea" tuvo que salir de casa para trabajar, surgió en nuestro entorno la guardería como escuela-hogar. Los primeros años fueron duros y su futuro hacía dudar, ya que sólo los "padres modernos" el primer salto se atrevieron a dar.

Su difícil labor la valoramos y nadie se pone a vacilar, cada vez que un peque se les acerca, conjugan el verbo amar. Estimadas señoras/señoritas, M.ª Eugenia, Alicia y Loinaz, el "Beasain Festivo" os reconoce, para siempre, vuestra lealtad.



PEDRO JOSE IBAÑEZ

Son las doce del mediodía y, en el andén, la comparsa preparada está. Pero un integrante de la compañía, pregunta: ¿Ha llegado el tambor, ya?

En la lejanía se divisa la silueta del ayatolá. Es Peiro, disfrazado, porque a Tolosa a tocar va. Si no se da más prisa, perderá el tren de cercanía, y al resto del quinteto maldita gracia la haría.

Marraskilari: Jose Ramon Ruiz



IKER eta HARRI ARIN

Gure Iker eta Harri,
bi mutil txikiak,
bereiztu ezin direnak
elkarrekin jarriak.

Izkutaturik dituzte
poltsikoetan harriak
zelaietan uxatzeko
etzanda dauden ardiak.



JOSE ANTONIO TELLERIA

Burua beteta du
kontsolaz den-dena
kanpotik estalita
ederra melena.

Mutil koskorra degu
onena makinan
denbora pasatzea
hauze da bere lan.

KARIKATURA TXIKI



IMANOL ARANBURU

Hemen Imanol dugu
oso mutiko alaia
Xakez dakiena
Kasparofek haina.

Ez da makala ere
Pin-Poneko mahaian
Zaldizurretako kantxan
ematen du "kaña".



LIERNI ARIZMENDI

Azken hiru urtetan
asko aldatu da
esan behar dizuet
beti bada ezpada.

Bihotz zabalekoa
begiak irekirik
Neskarik lasaiena
dirudi gure Liernik.



IBAN FLORES IGLESIAS

Iban handia agurtutzeko
bururatu zait bertso bat
hanka luzeak, gorputz melarra
"Coca-Cola" zaleerenbat

Batzuetan laborategian
zientifiko batek hainbat
esperimentuk egiten ditu
nork ote daki gaur zenbat?



GARBINE ZURUTUZA

Hiztun xamarra eta
"gafea" ere bai
hanka hautsi du baina
jarraitzen du alai.

Soinketarik egin ez
zerbait egin behar
lagunei deitu eta
txu-txu-txu, mar-mar-mar.

Bertsoak: Ikasle-Eskolak



ASIER LOPEZ

Musikari trebea
dugu lagun Asier
Elvisen mailaraino
baietz igo laister.

Bateria jotzen du
ai zer burrundada!
nonahi "martxa" jartzeko
bera nahikoa da.



JORGE REDONDO FERNANDEZ

Jorge izeneko mutil kozkorra
da den-denetan onena
gorputzez txiki, bihotzez handi
lagunetan kuttunena.

Kirol guztiak probatu nahirik
hor dabil gure mutila
Futbolen ona, txirringan baita
dantzarako da habila.

XII. IDATZ-LEHIAKETA "BEASAIN JAIETAN"

"B" EREDUA

HIZKIEN BOTEREA

Itziar Mujika

Istorio hau, Bakarne izena duen neska batetaz doa. Neska hau beste guztiak bezalakoa zen. Goizeetan eta arratsaldeetan eskolara joaten zen eta gauetan etxeko lanak egiten zituen. Baina egun batean natur zientziak ikasten oso konzentratuta zegoela, botere bat zuela konturatu zen, hizkiak esnatzeko botereaz. Bapatean liburuko hizkiak mugitu egiten ziren eta zerbait esan nahi ziotela konturatu zen.

Hizkiak beraien artean lotu egiten ziren eta esaldiak osatzen zituzten.

Behin, abesti bat egin zioten beren biziari buruz. Hizkiek esaten zuten oso bizi aspergarria zen, beti orri txuri batean erantsita, geldirik egotea ezertxo egin gabe.

Beste batean joku dibertigarri bat kontatu zioten. Baina Bakarneri ez zitzaion hainbeste gustatzen beti ipuinak eta abestiak entzutea.

Egun batean, lo zegoela, ideia zoragarri bat bururatu zitzaion.

Bere liburuetako hizkiak asig-natura bakoitzeko gaiak esatera behartu zituen, eta, egoera hone-taz baliatuz, azterketekako hizkiek ere erantzunak esatera behartzen zituen eta horrela, beti, azterketa-tan bikainak ateratzen zituen.

Hizki denak aspertuta zeuden Bakarnek behartzen zituen gauzak egiteaz. Orduan, hizkien buruza-giak zerbait egin behar zela pen-tsatu zuen.

Pentsa eta pentsa, bati ideia bat bururatu zitzaion.

Idea hau zen: Bakarnek hiz-kiengan konfidantza zuenez, pen-tsatu zuen gaiak gaizki esatea eta horrela nota txarrak aterako zituela.

Denak ados zeuden eta ideia martxan jarri zuten.

Hurrengo egunean natur zien-tzietako azterketa zuen eta Bakar-neri hizkiek dena alderantziz esan zioten. Goizean eskolara lasai-lasai joan zen eta ikasgelan sartu zenean bere lagunak oso urduri ikusi

zituen, baina bera geroz eta lasaia-go zegoen pentsatzen gaiak oso ondo zekizkiela.

Azterketa banatu ziotenean ez zuen ezer ulertzen, eta horrela zegoela, ezer idatzi gabe, negargu-ra sartu zitzaion eta gelatik nega-rrez irten zen.

Etxera ailegatu zenean, negar-gura joanda zeukan, baina amorru biziz zihoan. ate denak kolpez itxen zituen eta bere gelara heldu zenean natur zientzietako liburua ireki zuen eta ikusi zuen hizkiak ez zeudela.

Bere liburutegiko liburu guz-tietan begiratu zuen baina inon ez zegoen beraien arrastorik. Bakarne oso triste zegoen bere hizkiak galdu zituelako, bere azterketak egiteko behar bait zituen.

Hurrengo egunean eskolako lanak egin gabe joan zen eta ira-kasleak zigortu egin zuen.

Bakarne betidanik eskolako liburutegira joaten zen eta egun honetan tokatzen zitzaion liburua hartzea. Berak nahi zuen liburua bilatzen ari zenean, liburutegiko liburu batean matematikas, natur zientziak, eta gaztelania nahastuta zeuden.

Orduan konturatu zen bere liburuko hizkiak zirela eta bere botereekin esnatu egin zituen.

Hizkien arduradunak hortik alde egin behar zela pentsatu zuen, eta denak laisterka aldegiten hasi ziren, baina Bakarnek itoiteko esan zien, zerbait esan nahi ziela eta.

Hizki denak hurbildu egin ziren eta Bakarnek esan zien ez bazuten berak esaten zuena egiten ez ziela behin ere bizirik emango.

Hizkiak oso triste jarri ziren baina pentsatu zuten hobe zela liburuan geldirik eta aspertuta egotea, neska baten menpe egotea baino.

Bakarne oso haserratuta joan zen bere etxera hizkiak liburuan utzita. Egunak joan, egunak etorri,

Bakarne geroz eta gehiago asper-tzen zen inorekin jolastu gabe eta inorekin hitzegi gabe.

Orduan, dena damututa, lubu-rutegira joan zen, baina ailegatu zenean ez zen gogoratzen zein liburutan zeuden eta larri-larri liburutegiko liburu guztietan begi-ratzen hasi zen.

Itxaropena galduta zegoenean, gogoratu zuen zein liburu hartu zuen lehengo astean.

Liburua hartu zuenean hizkiak geldi-geldi zeuden eta esnatu egin zituen. Esan zien gehiago ez zitu-e-la bere aginduak betetzera behar-tuko.

Orduan hizki guztiak, poz-pozik, Bakarnerekin joan ziren bere etxeko liburuetara.

Ordunik aurrera hizkiek, lehen bezala, ipuinak kontatzen zizkieten eta azterketa zailetan ere laguntzen zioten.

Egun batean hizki batek olerki zoragarri bat kontatu zion, behin bere senargaiak uzten bazion gogoratzeko berataz.

BIHAR GIZEKO EGUZKIAK
ESNATUKO ZAITUENEAN

EZ NAUZU AURKITUKO ZURE
ONDOAN BEGIAK IREKITZERA-
KOAN,

NERE BURUTIK KENDU NAHI
ZAITUT, JENDE BERRIA EZAGU-
TU NAHI,

BADAKIT NONBAIT IZANGO
DUDALA ZORIONA NERE ZAI,

ETZAZU DENBORA GEHIAGO
GAL ARRAZOIAREN GALDEZKA,

BALDIN ETA HEMENDIK JOA-
TEN BANAIZ ZUREGATIK DA,
NESKA,

BADAKIZU EZ DUDALA
GAUZA ASKORIK NEREKIN ERA-
MATEKO,

BAKARRIK ESKUTAN DUDAN
GITARRA NERE PENAK KANTA-
TZEKO,

DONOSTIAKO GELTOKIAN
ZAI DAGO NERE TRENA,

ZUGANDIK BESTE HERRI
BATETARA ERAMANGO NAUENA.

"D" EREDUA

BAKARDADEA LAGUN

Elisabete Salsamendi

Goizeko zazpirak dituk, hire gela-ko bakardadean murgildurik pasa duk gaua. Ohearen eskuin aldean palpatu, baina ez dek Mariren beso gizona aurkitu, almohadan finkatu dituk begiak eta ez duk Mariren adats kizkurak ukitzeko aukerarik izan, bere lekua, hutsune batek betetzen dik orain. Paretara begiratu eta eskegirik dagoen koadroa ikusi duk. Ederregi zegok Maria bertan, hiretzako ederregi. Pentsamendu ilun batek inguratu hau, ixiltasunak. "Trudi arraroak ikusi dituk, bertan, hire Maria, elurra baino zuriago ari huen dantzan, musika kaxa bateta-ko melodiari jarraituz. Gelako leiho guztiak zabalik eta Mariaren ilea, aske, usoa bailitzan, haizearen indarragatik hegan. Mariaren aurpegi gazteak hilda-ko baten aurpegiaren antza handia dik. Hala ere, hain eder zegok hire Maria, bakartasunean gehiago murgildu hai-zela. Hire gela, ixiltasun unkigarri eta

misterio garratz baten jopu bihurtu huen aspaldibatean, eta hik badakik ihes egiten utzi ez bahio, inoiz, inor bueltatu ez den paradisura".

Laister konturatu haiz, esnai ari hintzela ametsetan. Buruari bira asko eman ondoren, erabaki batetara iritsi hintzen. Ez hadi kexatu Joxe Miel, beranduegi duk, hainbeste misterio ibili ez bahitu, beti maite izan duan emakumea, eliz atarian zuriz jantzita ikusiko huen. Baina, Maria hil zela, hamabi urte pasa dituk, hamabi urte luze, izotza bezain hotz eta mendea bezain luze izan direnak, hiretzako, bukaezinak.

Konturatu haiz iada, urte hotz hauetan, hire negu guztiak, bakarrik pasa dituala, bakartasuna lagun bezala izanik. Ai! Joxe Miel gizarajoa, kon-prenditu ezak, Maria ederra huen, ede-rregia hiretzat agian.

XII. IDATZ-LEHIAKETA "BEASAIN JAIETAN"

"D" EREDUA

- 1) Elisabete Salsamendi: "Bakarkadea lagun". Alkartasuna lizeoa.
- 2) Nagore Mujika: "Sagar askoren bizia". Alkartasuna Lizeoa.
- 3) Miguel Angel Concepción: "Agure baten oroipenak". La Salle Ikastetxea.
- 4) Ion Mikel Aizpurua: "Pinturak museoan". Alkartasuna Lizeoa.

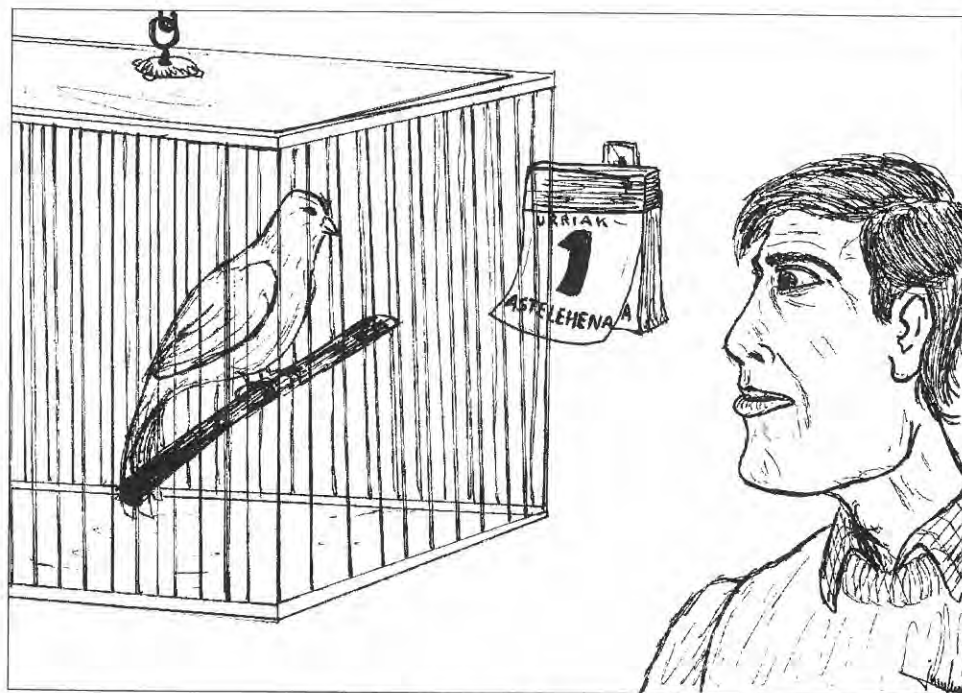
"B" EREDUA

- 1) Itziar Mujika: "Hizkien boterea". San Jose Ikastetxea.
- 2) Naike Parra: "Arazoei aurpegia eman". La Salle Ikastetxea.
- 3) Garbiñe Azurmendi: "Anderren zoologikoa". San Jose Ikastetxea.
- 4) Helenka Requerey: "Andre Mary sorgina". Murumendi Ikastetxea.

ZERGATIK EZ DU KANTATZEN TXANTXANGORRIAK?

(Iratiren egunkaria)

Xabier Mendiguren



IGANDEA

Gaur mendira joan gara denok roulottean: aita, ama eta hiru-rok. Oso ondo pasatu dugu. Kattagorri bat ikusi dugu, maxuxtak bildu ditugu, sokasaltoan jolastu dugu.

Gero bazkaldu egin dugu, eta bazkaltzen ari ginela leiho zabaldu-tik txori bat sartu da. Bildurtuta zegoen. Ez zekien zer egin eta amak harrapatu egin du. Eskuarekin hartu du eta xorro batean sartu du.

Gero etxera etorri gara, eta aitak kaiola bat ekarri du ganbaratik eta hantxe sartu du txoria. Kaiola lehe-nagotik geneukan lehen Txipi genuelako etxean, asko kantatzen zuen kanario bat, baina egun batean hil egin zen eta niri pena handia eman zidan asko maite nuelako.

Oraingo txoriak ez du kantatzen baina oso polita da. Aitak esan du txantxangorri bat dela. Paparra gorria duelako izango da. Amak esan dit izen bat jartzeko baina nik Txantxangorri deituko diot oso izen polita delako.

Oso kontentu nago bihar eskola-ra joango bainaiz eta Ainhoari dena kontatuko diodalako.

ASTELEHENA

Ainhoari kontatu diot nola bilatu genuen txantxangorri bat eta etxera etorri da ikustera. Ogi pusketak eta letxua zatiak eman dizkiogu jateko. Ainhoak ere oso polita dela

esaten du. Baina ez du kantatzen. Zergatik ez ote du txantxangorriak Txipik bezala kantatzen?

ASTEARTEA

Ainhoak esan dit bere anaia Asierrek hitz egin duela eta Asierrek esan diola txantxangorriak libre bizi behar duela, bestela triste jarri eta hil egiten delako. Nik esan diot txantxangorria gure roulottera bakarrik etorri zela eta asko maite dugula, eta Txipi ere asko maite genuen.

Etxera joan naiz eta amari kontatu diot dena. Amak esan dit txantxangorria gurea dela.

ASTEAZKENA

Ainhoarekin berriz ere eztabai-dan. Asierrek esaten omen du txantxangorria preso daukagula; bere gurasoak eta lagunak mendian daudela libre, eta txantxangorria bakarrik eta triste.

Nik ez dakit zer esan. Etxera joandakoan txantxangorriari galdetu diot baina ez dit ezer esan. Zergatik ez duzu kantatzen, txantxangorri?

OSTEGUNA

Egun osoa pasatu dut pentsatzen. Andereñoari ez nion kasurik egiten eta ez nuen jolasteko gogorik ere. Dena Ainhoaren kulpaz. Eta bere anaia Asierren kulpaz, berak ematen dizkiolako ideiak. Gaur esan dit ea nahiko nukeen gizon batek ni hartu eta kaiola batean sartzea, ez ama ez aita ez lagunak ikusi gabe,

eta ea pozik egongo nintzen. Nik esan diot ez dela berdin baina ni ere triste nago.

Etxean txantxangorriari nire pasta faboritoak eman dizkiot, eta txokolatina pusketak bat, baina ez zaio gustatu.

OSTIRALA

Amari esan diot txantxangorria libre utzi behar genukeela, eta berak esan dit gurea dela eta oso ondo zaintzen dugula eta konpainia handia egiten diola. Nik kontatu diot zer esaten duen Asierrek, Ainhoaren anaia, baina amak esan dit horiek txorakeriak direla eta kasurik ez egi-teko. Nik ez dakit zer egin. Txantxangorriak kantatu gabe segitzen du. Amak esaten du laster hasiko dela.

LARUNBATA

Gaur ez naiz eskolara joan jai dugulako. Txantxangorriaren ondoan pasatu dut goiz osoa. Oso polita da, bere papar gorri dotorearekin. Baina seguru bere amatxorekin eta aitatxorekin eta lagunekin gogoratzen dela. Ez zaizkio nire goxokiak gustatzen. Ama erosketetara atera da eta nik kaiola zabaldu diot txantxangorriari. Aurrena zalantzan egon da, baina gero hegan joan da sukaldeko leiho zabaldu-tik. Pena ematen dit baina pozik nago, orain berriro kantatuko duelako. Amari ihes egin duela esango diot.

LOINATZ ABESBATZA

La Coral Loinatz, un proyecto cada vez más vivo, cada vez mejor, por el mejor hacer de sus componentes, mejoría que se refleja en sus conciertos, festivales y concursos. Vivo, gracias al empuje de sus coralistas, a las ayudas del Ayuntamiento y de los Socios Protectores. Vivo, porque cada vez es mejor.

Bagatoz berriz ere, aldizkari honen bidez, Beasainen egiten diren kultur ekintzei buruz ematen zaigun aukera aprobetxatuz, aurten Loinatz Abesbatza-ren kronikan izandako gertakizunen berri ematera.

Ez da erraza ez, Loinatz Abesbatza osatzen dugun kideon artean, entsaiu eta aktuazio, kontzertu eta jaialdiren artean bizi ditugun sentsazioak, lerro labur batzuren bitartez kaleratzea eta isladatzea. Gure bizitzetan zehar musikak lotzen gaituen unetxo horietan, gure artean jasotzen ditugun sentimendu, lorpen, satisfakzio eta porrotak kanporatzea. Bakoitzak bizi ditu bereak, eta nolabait azaltzen badira, parre, haserre eta txantxaldietan egiten dira nabarmenak.

Bakoitza sentitzen da ekintza hauetan aberastua, bakoitza da bere aurrerapen eta satisfakzioaren lekuko, bakoitzak ezagutzen ditu bere hutsune eta ezinak eta bakoitzak bideratzen ditu berari dagozkion aurrerapideak.

Eta Abesbatza da guzti honetan irabazle, aurrerapen guztien batura, kide bakoitzaren lorpenak Abesbatza-arenak dira, Abesbatza hobe da kide bakoitza musikagile hobe delako, eta Abesbatza hobeak kide bakoitzarengan sentsazio hobeak transmititzen ditu, entzulearengana isladatuz.

Hobetze prozesu dinamiko honetan lekutu beharko genituzke aurten izaniko gertakizunak.

1992.-aren haseran, Loinatz Abesbatzak, Kultur Batzordearen bidez, hitzarmen bat sinatzen du Udalarekin. Bertan jasotzen denez, Loinatz Abesbatza izango da Abesbatza musikaren kontzertu guztiak antolatzeke ardura hartuko duena Udalaren diru laguntzapean.

Hamar izan dira kontzertuak: Zortzi helduen Abesbatzak eta bi umeenak. Azpimarratu beharko genuke guztien gaineratik GREX VOCALIS Norbegiarrek emandakoa, hauek izan bai ziren gero Tolosako Lehiaketan Polifoniako lehen saria jaso zutenak.

Urte honetan zehar Loinatz Abesbatzak bi lehiaketatan hartu du parte: Alde batetik, Ejea de los Caballeros (Zaragoza)-n, "Canal de las Bardenas" delakoan lehen saria irabaziz; Bestetik, Gironan, Cantongros-en, bertako nazioarteko lehiaketan, Polonia, Ukraina, Txekia, Turkia, Frantzia, Italia, Colombia, Hungaria, Catalunya, Granada, Madril e.a.-eko lurraldetik joandakoa Abesbatzekin lehia bizian, bosgarrenak izatea lortuz, bai Folkloren, bai Behartutako Abestietan.

Aipamen berezia merezi du Centelles herrian izan genuen harrera, bertan izan genuen hostatu, eta bertako jendeak gureganako izan zuen begirune eta portaeragatik.

Apirilean, Loinatz Abesbatza-ren Bazkide Laguntzaileen lehenengo kanpaina bultzatu genuen, eta bertan, helburu genituen asmo guztiak bete ziren, eta espero dugu aurtengo Apirilean bultzatuko dugun bigarren kanpaina, bide beretik joatea.

Loinatz Txiki Abesbatzari dago-kionez, Arantxa Olanok, arrazoi laboralagatik, zuzendaritzari utzi egin behar izan diola aurten, eta Xabier Sarasola dela txikiaren zuzendaria ere. Txiki-kientzako helburu diren asmo guztiak bete daitezela espero dugu.

Azpimarratu beharko genuke ere, aurten gure kultur proiektu honetara bildu diren abeskide berri guztiak, honek garbi uzten baitu proiektuaren bizitasuna eta hobekuntza.

Ezingo genuke bukatu, gure aurrerapenen lekuko diren guzti horien aipamen berezia egin gabe, gure entzulegoa. Eskerrak benetan, zuek zarete gure hobetzearen arrazoia.



Abesbatza-aren zuhaitza fruituak ematen ari da: txapelketak ere irabazten dituzte, Ejea adibidez.

DOS ARTIFICES DE LA RECONCILIACION

Paco Elzo y Pedro José Iguain

Taso

Artikulgileak dioenez, 1939ko apirilean gerra bukatzean, gizartea berreraiki beharra omen zegoen eta horrek ahalegin handiak eskatzen omen zituen. Beasainek bost mila biztanle inguru bide zituen orduan.

Bi pertsona horiek, artikulgilearen iritziz, Beasaingo gizon eta emakumeak biltzea lortu zuten, Pako Elzok futbolaren bidez eta Pedro Jose Iguainek musika eta kantuen bitartez.

Elzo atezai ona izan zen futboleant. Soldadu zegoela jada Errealean kokatu zen baina 1932ko langabezi-krisiak 3 senide utzi zituen CAFetik kanpo lanik gabe. Orduan, Murtzian jokatzera joan zen eta denboraldi batzuetan han ihardun ondoren gerrak Bartzelonan harrapatu zuen bere taldearekin.

Hala ere azken trenean etxeratu ahal izan zen baina armadara deitua izan zen eta 1939rarte han ibili zen. Gerra amaieran, Murtziak eta beste talderen batek ere dei egin zion, baina berak herrian futbolaren antolamendua egitea zuen amets eta bertan gelditu zen. Kasinoko aretoa lortzeko Gobernari Zibilarekin egon zen. Leonardo Zuntzunegi banku-gizonak hamaika mila pta. utzi zizkion eta kontzentrazio-zelaietatik etorritako zazpi jokalarik eta Oriamendi Tertzioko beste zazpirekin taldea osatu zuen bera taldeburu zela. Horrela, bere Kirol-Karrera deuseztatu zuen herrian zerbitzua eskaintzeko.

Pedro Jose Iguain berriz 1924ean iritsi zen Beasaina, Ataunen eta Altzon organojole izan ondoren. Hogeitazortzi urteko alegiarra zen eta hamar senideen arteko seigarrena. Beasaingo Udalak antolatutako lehiaketa irabazi eta Elizako organojole eta Musika-bandako zuzendari bihurtu zen. Hego Euskal Herriko Musika-banden Elkarteko Idazkari izatera iritsi zen eta Elkarteko horren eraketan zerikusi handia izan zuen.

Gerra ostean, bere musika-zaletasuna eta antolatzaile-dohaiak erabiliz, Pako Elzorekin hitz egin zuen duela gutxi itxia den "Bar Navarro" tabernan eta elkarriketa haren fruitu gisa Loinatz Abesbatza erne zen 1939-12-08an, ordurarteko Parrokiako Korua oinarritzat hartuta. Ideia desberdinetako jendearen bilgune izan zela dio artikulgileak.

1950eko abenduan ordea, Argentinako hiriburura joan zen Iguain. Bandan eta Abesbatzan lan profesional bikaina egin bazuen ere, are handiagoa egin bide zuen gerra ondoreneko giroa adiskidetzen. 1979-20-26an hil zen.

Artikulgileak biak goraiatzan ditu eta Pakori bere laurogeita gehiago urterekin, urte askotan horrela jarraitzea opa dio.

Beasain, abril de 1939. La contienda civil que había dividido a España en dos bandos furiosamente beligerantes, acababa de terminar. Se imponía reconstruir el País, tarea inmensa que habría de necesitar un gran esfuerzo físico, económico y, sobre todo, anímico. Porque se precisaba superar en la empresa común, viejas rencillas y encontradas convicciones amamantadas en despiadadas batallas bélicas. Los contrapuestos sentimientos afloraban con más vehemencia en los pueblos, y también las circunstancias que habían enfrentado en ambas partes a miembros de una misma familia, de la cuadrilla de amigos y de compañeros de trabajo. Y Beasain, entonces, apenas alcanzaba los cinco mil habitantes.

En aquel momento surgieron dos personas providenciales, dos hombres, cada uno de ellos en facetas distintas, que obraron el milagro de fundir en un solo bloque, en apretada pila, a los hombres y mujeres de Beasain, dispuestos a restañar las llagas de tres años atrás, y esforzarse por un pueblo solidario que trabajase unido, que cantara en orfeón y que jugara y se divirtiera todos juntos bajo una misma enseña.



Pedro José Iguain.

Estos personajes fueron Paco Elzo y Pedro José Iguain, reorganizador de la Sociedad Deportiva Beasain el primero, y fundador de la Coral Loinaz el segundo.

Paco Elzo es un beasaindarra de la calle Mayor que, de niño como la mayoría, alternó estudios y juegos, sintiendo predilección por el balón de fútbol, deporte que comenzaba a despertar enorme atracción. El Beasain contaba entre los grandes clubes de la Provincia, y, además de un primer

equipo, tenía un cuadro juvenil donde el jovencísimo Paco -apenas 14 años de edad- fue admitido como guardameta, dadas sus excelentes cualidades para el puesto. Su ascensión al equipo de mayores se produjo porque el portero titular cayó enfermo en vísperas de un importante compromiso ante el Fortuna donostiarra. El debut no pudo ser más brillante, venciendo el Beasain por 7-1 en Sempere. Paco Elzo se había ganado el puesto que conservó durante tres temporadas, hasta su incorporación en el cuartel de Loyola para cumplir el servicio militar. La Real Sociedad ya se había fijado en el espigado jugador que ahora lo tenía bien cerca. Su ingreso en el club de Atocha fue un hecho en la temporada 1929-30, con Izaguirre como portero titular. Nuestro protagonista alternaba el cuartel, donde se presentaba por las mañanas, con el campo del Paseo Duque de Mandas para entrenar todos los días, y la CAF, en cuyas oficinas prestaba servicios por las tardes, porque lo de la profesionalidad en el fútbol todavía no conocía su pleno desarrollo. Paco Elzo recuerda con emoción sus actuaciones contra el Racing de Santander y el Real Madrid al que la Real venció por 1-0, gol marcado por Olaso.

En 1932 tuvo lugar una gran crisis laboral y, entre los mil despedidos de CAF, se hallaban los tres hermanos Elzo. Quiso la buena suerte que el Murcia se interesara por los servicios de Paco, y, como la oferta económica era muy superior a sus ingresos en la Real, unido a la situación de paro, la elección no admitía dudas, viajando a la capital pimentera, donde Paco Elzo se realizó como gran portero de fútbol nacional. Aprovechó su estancia en Murcia para completar sus estudios, terminando la carrera de derecho mercantil.

El anuncio del comienzo inminente de la guerra, le cogió en Barcelona con su equipo de camino a Mallorca. Tuvo tiempo de tomar el último tren que circuló y presentarse en casa, evitando quedar cortado por los acontecimientos que se precipitaron a partir del día siguiente.

No obstante, y como todos los jóvenes de su quinta, fue llamado a filas, regresando definitivamente a casa en 1939.

Normalizada la situación, el Murcia y algún otro club de la primera división, vinieron a ficharle, pero los proyectos de Paco Elzo eran muy otros, y uno muy importante, precisamente, el que da pie a este artículo que retomamos para volver a los primeros párrafos del mismo.

Paco se dijo, después de madurar la idea tras una seria reflexión, que el fútbol podía ser el vínculo adecuado que hermanara al pueblo dividido por los rescoldos de una confrontación civil. Existía el local que fue Casino y hogar de los deportistas, transformado en sede de Auxilio Social. Era necesaria la visita al Gobernador Civil, que escuchó y comprendió las razones que le presentaba aquel joven, aceptando el trueque del local por otro situado en los bajos del Ayuntamiento.

Manos a la obra. Al tiempo que se acondicionaba el antiguo Casino limpiando su interior y dotándole de mesas y sillas -Leonardo Zunzuegui, beasaindarra y banquero, prestó once mil pesetas para hacer frente a los gastos-, Paco reconstruía el equipo de fútbol llamando, curiosamente, a siete jóvenes procedentes de campos de concentración y al resto pertenecientes meses antes al Tercio de Oriamendi. Lo que parecía un cóctel explosivo, resultó un disciplinado, armónico y conjuntado equipo, con un capitán que se hacía res-

petar y que conservaba su formidable clase de guardameta extraordinario.

El Beasain, que arrancó en su nueva andadura consiguiendo el título provincial, volvería a ser una espléndida realidad, devolviendo el peculiar ambiente festivo a las calles de su pueblo que restablecían la acera única por donde paseaban sus gentes, sustituyendo ademanes hostiles y hoscos por saludos afables y expresivos.

Paco Elzo lo había conseguido. Mereció la pena sacrificar su carrera deportiva por la satisfacción del maravilloso servicio a su pueblo, que otra vez volvía a sonreír.



Paco Elzo.

Pedro José Iguain había llegado a Beasain en 1924 procedente de Ataun y Altzo, donde ejercía como organista. Veintiocho años antes, nacía en Alegia, de padres humildes, siendo el sexto miembro de una familia que alcanzaría los diez hijos. Tras ganar el concurso-oposición, convocado por el Ayuntamiento de la Villa, Pedro José se hizo con las plazas de organista y director de la Banda.

Su formidable labor al frente de la Agrupación beasaindarra, le llevó al cargo de Secretario Permanente de la Asociación Vasco-Navarra de Directores de Bandas de Música, teniendo que ver activamente en la constitución del Cuerpo.

Finalizada la guerra, el Maestro Iguain, cuyas ambiciones musicales latían en paralelo con sus inquietudes organizativas, pensó, y pensó bien, animado por lo que estaba viendo, que una manera de consolidar la unión del pueblo convaleciente de la recién finalizada contienda, podía ser a través de los lazos armónicos de un orfeón. Familia que

canta, familia que permanece unida, y un pueblo pequeño no deja de ser una familia grande.

Pedro José acudió a su amigo Paco, y el Bar Navarro, no hace mucho desaparecido, fue escenario de la conversación que mantuvieron ambos. ¿Si el fútbol había sido el bálsamo sublime para cicatrizar heridas emocionales, por qué no podía serlo también un arte tan comunicativo como el musical que posee influencia espontánea y afectiva sobre los sentimientos? De aquella charla salió reforzada la idea que bullía en la mente del Maestro, fortalecida además, con la promesa de una ayuda incondicional por parte del deportista, que la hizo extensiva a todas sus amistades, comprometidas "ipso facto" en el singular proyecto.

El 8 de diciembre de aquel mismo año, 1939, nacía la Coral Loinaz en el coro de la Iglesia Parroquial. Hace poco más de tres años, esta Institución, que llegó a conquistar el máximo galardón a nivel provincial, conmemoraba sus Bodas de Oro.

En su seno convivieron, en alegre y franca avenencia, hombres y mujeres de distintas ideologías que diluían sus dispares formas de pensar entre los acordes de aquellos inolvidables conciertos que elevaron a la Coral de Beasain hasta las más altas cotas de la gloria popular.

Pedro José Iguain abandonaba Beasain en diciembre de 1950. Por motivos de índole familiar, tuvo que cambiar los aires del Goierri por los de la capital argentina, dejando las dos agrupaciones musicales en muy buenas manos. Su trabajo profesional al frente de la Banda y de la Coral, con ser grandioso y admirable, palidece comparándolo con la obra maravillosa, irreplicable, que llevó a cabo apenas terminada la guerra, y que nosotros, que también cantamos bajo su batuta, queremos reconocer con nuestra modesta aportación a título póstumo. Pedro José nos abandonó para siempre el 26 de octubre de 1979.

Este homenaje lo hacemos extensivo al otro artífice de la reconciliación, al amigo Paco Elzo, deportista neto, respetado, admirado y aplaudido dentro y allende los lindes nativos, que, afortunadamente, pasea todos los días su todavía apuesta figura adornada con sus ochenta y pico años por las calles de la villa, desde hoy en fiestas, deseándolas muy felices a todos.

RETRATO DE UN INVESTIGADOR BEASAINARRA

David Insausti Txintxurreta

Nikomedes Iguain Azurtza, Pedro Jose Iguain eta Natalia Azurtzaren seme zaharrena, Beasaingo andre Mari kaleko 8.enean jaio zen. Donostiako Peñaflorida Institutuan eta Valladolid nahiz Salamancako Fakultateetan ikasketak egin ondoren, Argentinara joan zen 1952an 24 urterekin.

Erljio-sinismen eta prestakuntza handiko gizona izaki, urte luzeen buruan eskuratutako euskal gizakiaren antropologi ikuspegia, zientzian eta barneratze-filosofian oinarrituta bereganatua du.

Bere kezka eta ikergai nagusienetakoa, gure herriaren portaera sozial eta etnikoa ikertzea izan da. Zuzenbidean Lizentziatua da eta literaturaz haratago pasa den kultura unibertsalaren jabe da. Horrek, bere iritziak ikuspegi zabalarekin emateko aukera eskaintzen dio.

Letren arloan egindako lanez gainera, antolatzaile handi eta bikaina izan da eta horren lekuko baino ez da Buenos Airesko Eusko Kultur Etxearen Programa Kudeaketarako Egitasmo handia.

Baina beti eta guztiaren barruan, Euskal Herriarekiko MAITASUNA azaltzen da. Bere ekintza, lan eta antolamendu guztiak Euskal Herriaren eta Euskararen ezagutza, garapen eta zabalkuntzarako izan dira beti eta hori maitasunez bakarrik egin daiteke Nikomedesek egin duen moduan.

Hizkuntzalaritza, Arte, Historia, Antropologia, Zinea eta beste hainbat arlo ukituak eta landuak ditu bere ekinean. Kultur arrastoen eta dokumentuen biltzaile eta aztarrikatzaile nekagaitza da Nikomedes. Gaur egungo komunikabideen arloan ere oso sarturik dabil, baina beti ere euskal izatearen onerako gauzak eginez. 1927a urte handia izan zen beasaindarrentzat eta euskaldunontzat, izan ere, urte horretan jaio baitzen Nikomedes Beasaingo Andre Mari kalean.

Nicomedes de Iguain y Azurza, hijo primogénito del matrimonio formado por Pedro José de Iguain y doña Natalia de Azurza, nació en el número 8 de la beasaindarra calle Santa María. Tras cursar sus estudios en el Instituto Peñaflorida de San Sebastián y en las Facultades de Valladolid y de Salamanca, tomó la trascendental y dolorosa decisión de emigrar a la República Argentina en el mes de marzo de 1952. Contaba a la sazón con 24 años de edad.

Hombre de profundas creencias religiosas y de carácter vehemente, Iguain encarna en su cotidiano quehacer, tanto su curiosidad intelectual como su preocupación espiritual. Su visión antropológica del hombre vasco parte de una filosofía científica e introspectiva, adquirida tras arduos años de esfuerzos encaminados a averiguar la conducta social y étnica de nuestro pueblo. Es Licenciado en Derecho y posee una vasta cultura cimentada en su erudición universal, premisas que le han franqueado el dintel de la gloria literaria. También está considerado un estudioso de los fenómenos referentes a la evolución y el desarrollo de las lenguas vasca y castellana, lo que le faculta para emitir sus opiniones al respecto desde una óptica presidida por la clarividencia de juicio inherente al lingüista puro.

En esta época de sequía intelectual, en la que predomina un tipo de

economía literaria de dudosa reputación, es deprimente observar a un considerable número de profesionales de la pluma que, amparados por la más absoluta impunidad, se halla



empeñado en publicar ordinariéces obscenas al por mayor, folletones pleistocénicos a granel y una serie de vaguedades abstractas de sospechosa rentabilidad crematística, lo que obviamente va en detrimento de la dimensión psicológica y vital que debe presidir cualquier narración o texto que se precie de serio. No es extraño pues que, el señor Iguain se decidiera en principio por abrazar la docencia, labor en la que ha sobresalido como etimologista de pro, compartiendo e impartiendo sus extraor-

dinarios conocimientos semánticos, sin otro afán que el de sentir la satisfacción del deber cumplido.

La omniscencia literaria y pedagógica de Nicomedes Iguain se pone de manifiesto en su obra titulada "Lingüística de la Semiografía", en la cual nos explica gráfica y pormenorizadamente la dificultad de poder interpretar las realidades científicas, técnicas y sociales del mundo contemporáneo, sin el conocimiento previo de los lenguajes sígnico-icónicos. Este prodigioso ejemplar de libro, único entre los de su género, en opinión de autorizados lexicógrafos de aqueude y allende los mares, es un tratado arquetípico "iguainiano", en el que su autor, a través del estudio integral del arte gramatical, ejerce científicamente la voluntad objetiva de ser.

Superado el dominio de analogías comparadas, y elevado al cénit de la concepción heurística y cosmogónica del lenguaje, el profesor Iguain se ha visto en la disyuntiva de abdicar de sus ocupaciones estrictamente docentes, para acceder a la dirección de Eusko Kultur Etxea-Casa de la Cultura Vasca, de Buenos Aires, paradigmático sanctasanctorum etnocultural ubicado en el mismísimo corazón de la megalópolis bonaerense, desde cuya privilegiada atalaya está obteniendo unos resultados excelentes en la búsqueda de nuestra identidad.

Antes de proseguir enunciando la ingente y fecunda labor que

desempeña Nicomedes Iguain como director de Eusketxe, desde la fecha de su fundación 29-9-1988 hasta nuestros días, permítaseme confesar, con la humildad que me confiere mi condición de ignaro impenitente que, entre mis numerosas debilidades, no consta la de ir profiriendo gratuitamente loas exageradas, ni por supuesto, la de escupir estólidamente a las constelaciones. Por consiguiente, a nadie regalo oídos cuando proclamo con estentórea voz que el ínclito licenciado Iguain, es un dechado del diseño y un catedrático del organigrama, fundamentos ambos que, junto a su reconocida solvencia profesional e intelectual, conforman la trilogía de lujo más idónea para poder dar positiva respuesta a los diversos macroproyectos etnoculturales en los que nuestro protagonista se halla hoy inmerso.

Para que la gigantesca obra cultural emprendida por don Nicomedes pueda culminarse satisfactoriamente, es necesario que nuestras bienintencionadas Instituciones Autonómicas afronten con valentía la parte alícuota de responsabilidad histórica que les corresponda, apostando por el presente y futuro de esta Materia Prima Vasca de la que tanto se alardea y presume, y a la que, a veces, tanto se ignora.

Ha llegado a mi poder, por azar, un Plan de Gestión Programática de Eusko Kultur Etxea, de Buenos Aires, diseñado y realizado por el flamante director beasaindarra de la Entidad, para el pasado ejercicio 1992. Se trata de un proyecto técnicamente irreprochable, basado en una sólida estructura organigramática dividida en doce departamentos estancos, los cuales, dentro de su autonomía, funcionan como los doce eslabones de una cadena indismembrable. Pero es al mismo tiempo un Plan sugerente y evocador que expele el exquisito aroma del talo recién hecho, del humo de leña seca de nuestros bosques y de las floreci-

llas silvestres que adornan e inundan nuestros campos en primavera.

En la elaboración de este sensacional proyecto, se advierten tres corrientes espirituales unidas por el cordón umbilical de un mismo denominador común. Amor, amor y amor. La del amor propio de un autor que busca con ahínco el perfeccionismo, a través de un generoso y espectacular dispendio energético; la de su amor por el arte y la cultura en orden al goce estético y a su desarrollo intelectual, y, finalmente, la de ese otro AMOR, con mayúsculas, genuino, sensible, poético, emotivo y patriótico que Iguain siente por la madre Euskalherria.

Llegado a este punto de la descripción radiográfica de Iguain, sólo me resta describir sucintamente los aspectos más significativos del sugestivo organigrama. Verbi Gratia: En el departamento de Lengua y Lingüística Vasca se recoge que, el euskera, es el idioma que identifica nuestra estirpe desde el trasfondo de la prehistoria, y se subraya la importancia etnolingüística como vehículo que trasciende al mero medio de comunicarse. El de Artes Visuales apuesta por la potenciación de la creatividad artística en cualesquiera de sus manifestaciones arquitectónicas, pictóricas, escultóricas, etc., y se recoge la necesidad de promover la edición bilingüe erderaeuskera de textos literarios argentino-vascos. El de Artes Musicales y Fonología se divide en cinco apartados, a saber: Conciertos Vascos, Compositores Vascos, Fonología, Musicología y Discografía Radial. El de Audiovisualismo está programado para organizar -entre otras cosas- muestras cinematográficas de cortometrajes vascos. El de Historia y Antropología se halla concluyendo un minucioso estudio de fuentes historiográficas, referentes a la inmigración vasca en la República Argentina, entre los años 1850 y 1950. El de Geografía, Cartografía y Toponimia nos enseña que, el punto de partida de lo geográfico y de lo cartográfi-

co, es lo toponímico. También se analizan teóricamente los valores etnoantropológicos de la toponimia y se ensaya un relevamiento geohistórico referido a la nominalización vasca en Argentina. El departamento de Genealogía y Heráldica ha sido diseñado para el estudio de nuestros ascendientes y de temas relacionados con blasones y demás atributos emblemáticos. El de Deportes dispone de un Coordinador y de un Instructor en su escuela de aprendizaje del juego de la pelota vasca, en sus distintas modalidades. El de Gastronomía Vasca está proyectado para seguir las evoluciones de nuestra cocina desde su prehistoria, entendiéndose que el arte culinario euskaldun procede de las ancestrales recetas de nuestras abuelas, a las que se ha dado un toque de distinción refinada por los magníficos restauradores, para deleite de gastrónomos y de sibaritas. Cierran la precitada estructura organigramática los departamentos de Extensión Cultural, Medios de Comunicación Social y Archivo Documental, en los que, desde Eusko Kultur Etxea, se comprometen a difundir el conocimiento de Euskal Herria y su Cultura, al intercambio permanente entre Diarios, Radios y Televisiones Vasco-Argentinas, así como al establecimiento de un centro de documentación fundamental, en orden a constituir el archivo de la palabra y el archivo de Eusketxe o Casa de la Cultura Vasca.

Es voz común que 1927 es un año que todos asociamos con su generación literaria. Los Alberti, Aleixandre, Alonso, Diego, Guillén, Hernández, Lorca, Salinas, etc., recogiendo el testigo de sus predecesores del 98, nos han dejado un legajo cultural, del que nos sentimos profundamente orgullosos. Pero, los beasaindarras tenemos un motivo añadido para congratularnos de tal efeméride, puesto que el día 17 de mayo, en el número 8 de la calle Santa María, nacía el eximio investigador, don Nicomedes de Iguain y Azurza.

CONSULTAS DE

NATUROPATIA E

IRIDIOLOGIA

MASAJE

ACUPUNTURA

ESTHETICIEN, ETC.

EDIFICIO ETXE-UBI
C/ ORIAMENDI, TEL. 887946

ELIKADURA NATURALA

OSAKI

BEASAIN

ALIMERNTACION

NATURAL

ELOSEGUI, 13
TEL. 88 93 62
LAZKAO

KONTU-KONTARI

M. Milagros Olano Segurola

Resulta obvio reconocer que, en la sociedad en la que nos movemos, tanto las antiguas costumbres como tradiciones están quedando relegadas a un segundo plano. Nos hallamos inmersos en el mundo del video-juego, los telefilms del salto y golpe sin compasión, el entorno de la taberna acompañado de maquinitas,... Esto, claro está, lo están viviendo en sus carnes nuestras futuras generaciones.

Menos mal que ilustraciones del estilo de Milagros Olano, en su colaboración anual en la revista, nos puedan hacer caer en la cuenta de que, no hace tantos años, conocían otros valores, los cuales haríamos bien en resucitar.

Gaur, 14-11-92 Andre Mari Jasokundearen Elizan, gure Parrokian, bilera irekia izan degu: gaia, "SERORETXEA" ren berrikuntza. Berebiziko ideia ona dala irudi-

tzen zait, hor antolatuko diran gelak behar-beharrezkoak bait dira eliztarren hainbat ekintza burutzeko eta baita ere, nola ez, txoko polit hori zaindu eta gordetzeko.

Bilera ondoren, zenbat oroipen gozo datoz nire burural, etxe horren inguruan eta barruan bizi izandakoak.

Hamaika aldiz ibiliak gera kani-katan etxe atari horretan, baina nere



Etxe honetan, "Seroretxe", gaztainak erretzen ziren, kanpantorreko lana errezago egitearren, SANTU GUZTI arratsean.

barrenean bizi-bizirik irauten duen gogorapena haxe da, Santu guzti arratsean egiten genuen gaztain-erretzea.

Hara, nola izaten zan:

Santu guzti egunean, Anima egunaren bezpera zalako, ilundu eta laster (aguro ilutzen zuan garai hartan, ez bait zan ordurik aldatzen orain bezela) hil kanpaia jotzen zan ordu bete luzez. Eginkizun hau Sakristauarena zan eta gure etxeko-ek betetzen genuen.

Nik pentsatzen det gaztain-erretze hau, kanpantorreko lana erreza-go egitearren prestatzen zala.

Nun erretzen genituen gaztainak? Gure etxean ez, gure etxean, nahiz baserria izan, ez zan beheko surik, baina "SERORETXEA"n, guk "DON PEDRO"nea deitzen genion etxean, bigarren pisuan, bai.

Pisu honetan Kruz Ruiz de Azua Jauna eta bere familia bizi ziran eta bi sukalde zituzten, baten "ekonomika sue" deitzen zitzaiona zuten eta bestean beheko sue.

Hona etortzen ginen gu pozik asko.

Gure etxetik "SERORETXERA" ez dira ehun metrotik gora askoz gehiago izango baina guk eramaten genuen aidea ez zan berriketatakoa izaten.

Aurretik izeba Felixia abiatzen zan gaztainekin (hura izaten genuen maixtra) eta harekin batera, ez etxe-ko umeak bakarrik, baita auzoan gure kideko zirenak ere, batzuk danbolina eramango zuten, beste batzuk egurre, hurrengoak sua pizteko zotzak, baita saskitxo bat ere bere manta-puxka estalkiarekin, gaztain-erreak hoztu gabe etxera eramateko.

Kalera atera bezin pronto, abesten hasten ginen:

Ahora que vamos despacio

Ahora que vamos despacio

Vamos a contar mentiras tralará

Vamos a contar mentiras tralará

Vamos a contar mentiras.

Por el mar corren las liebres

Por el mar corren las liebres

Por el monte las sardinas tralará

Por el monte las sardinas tralará

Por el monte las sardinas.

Eliz atarira ailatzen ginenean, han sakabanatzen ginen, batzuk kanpai jotzera eta beste batzuk Kruzenera gaztainak erretzera. Ni, bigarrangoekin izaten nintzen.

Begien aurrean baneuzka bezela-xe gogoratzen ditut Kruz eta Josepa; maitasun eta alaitasun osoz irikitzen ziguten atea eta han ginen gu barruan sukalderuntz.

Lehenengo lana sua piztea izaten

zan, ondoren izeba Felixarekin, aita gure bat erreztatzen genuen animen alde.

Eta lixto; danbolina bete, sutan jarri eta zaarraan, alde batera eta zaarraan, bestera, hura zen ikuskituna..., neretzat sorgin- kutsuzko zerbait ere bazan; batetik hil kanpaiaren danbatekoa, su garraren argitasuna eta danbolinaren hotsa bestetik, berebiziko zirrara sortzen zidaten barnean.

Eta hori gutxi bazan, ipuin bildurgarriak kontatzeko eskatzen genion izebari eta hark, beste batzuren artean, "Maria, dame la asadura dura" rena kontatzen zigun eta denok gustora nahiz eta bildurrez akatzen egon.

Ordurako, gaztainak erreta zeuden eta hil-kanpai hotsa ixilduta; eta gauza kuriosoa, ez naiz gogoratzen gaztainak jaten nituan hala ez, (sobrare gaztain jatea baino atseginagoa zen neretzat ikuskizun hura) dakidana da gure izebak ume bakoitzari poltsikoa gaztainez betetzen ziola, Kruz eta Joxeparentzat ere uzten zituela eta eskerrak eman ondoren gure saskitxo estalian gaztainak genituela etxeruntz, abiatzen ginela danok alai eta pozik hurrengo urterarte.

INGAR

ARRAINDEGI

IGARTZA OLETA, 18 - TEL. 881993 - BEASAIN



Tejidos y Confección

Planta baja: ARTICULOS DE HOGAR

Sábanas, Toallas, Mantas, Mantelerías, etc.

Mayor, 42

Teléfono, 88 12 77

BEASAIN

Y... LA MORCILLA FUE A SEVILLA

Txiflo

Desde este foro, hace un año se mencionaron dos objetivos, que la "Cofradía de la Morcilla de Beasain" debía de cumplir durante el pasado ejercicio. Los recordaremos: en primer lugar, y por imperativos de fechas y de oportunidad, comentábamos lo interesante que era, cara a un futuro próximo, la presentación de la morcilla en la Exposición Universal de Sevilla de 1992; el otro de los objetivos era la obtención de la denominación de origen de la morcilla de Beasain.

Es hora de recapitular. Sabemos, por una parte, que el primero de los objetivos se logró. Además, con notable éxito, contrastado por los medios de comunicación, aunque no fuera totalmente refrendado en el pueblo, pero sabido es que es muy difícil el éxito en casa de uno. El segundo de los objetivos pienso que, tal como están las cosas y en este momento, es prácticamente inalcanzable. Me explico: el conseguir una denominación de origen exige, en primer lugar, la constitución de una asociación profesional que dedique esfuerzos en el sentido del trabajo a la consecución de tal fin. Es imprescindible el registro del producto, su ámbito de producción, su formulación, etc. Muchos de estos aspectos ya se han elaborado por parte de la Cofradía, y el trabajo está avanzado; pero, si no se constituye la citada asociación profesional, serán casi baldíos.

Este año pasado ha sido especialmente interesante desde el punto de la Cofradía. Os comentaré que la

Comisión de Cultura del Ayuntamiento, sensibilizada por el auge comercial y lúdico que suponía la existencia de la cofradía, nos ha apoyado dentro de sus posibilidades para conseguir que: en primer lugar, fuéramos a la Expo; en segundo lugar, por medio de la aportación de infraestructura administrativa, realizáramos una asamblea constituyente y pudiéramos ir depurando la lista de cofrades y así mismo llegáramos a realizar un capítulo con invitados de las demás cofradías, consiguiendo que el día de San Martín fuera un día de lo más vistoso (recordamos también los pinchos de los bares y la degustación popular de morcilla).

De todos modos, os diré que la impresión que me

produce todo esto, que os estoy contando, es la de un vacío, porque pienso que, desde el punto de vista económico, se podían hacer muchas más cosas, y es que, en estos momentos de depresión con tasas de paro escalofriantes, con unos índices de crecimiento ridículos, pensar que alegremente se puede dejar de crear un solo puesto de trabajo, es deprimente.

Al margen de todo esto, sí que debemos de señalar la inestimable ayuda que sistemáticamente nos ofrecen dos grandes de la cocina: Karlos Arguiñano y José Juan Castillo. El primero dando a conocer, por medio de Televisión Española y en Zarauz, las excelencias de nuestra morcilla, y

José Juan en su establecimiento de Donosti, en Casa Nicolasa, y ayudándonos a llevar la morcilla a Sevilla.



El que fue a Sevilla perdió su silla; pero quien pasó por Sevilla comió morcilla.

JURAMENTO DE LA MORCILLA DE BEASAIN

Puesta mi mano diestra,
sobre morcillas en ristra,
orondas y de jugoso sain,
no en balde son de Beasain.

JURO:

Recrear mi vista en la presencia
del embutido de máxima suculencia.

Percibir su inigualable aroma
invitación a que raudo la coma.

Oír el chasquido reventón
jocundo preludio para mí, glotón.

Estremecerme al contacto sensual
con mi papila y velo palatial.

Gustar el sabor consistente,
recio y con un toque picante.

(otra variante, tras la introducción)

Juro rendirles mi respeto y consi-

deración en la mesa, estén cocidas,
asadas o fritas. Vengan solas
o en amigable compañía de: rojas
alubias, tiernas berzas, untuoso
puré de patatas o alegres pimientillos.

Prometo honrarlas maridándolas
con los mejores vinos.

Reconozco que en estas tierras
del Goierri se concentra la esencia
de la más ancestral chacinería
vasca.

Proclamo a Beasain como capital
de la morcilla de Euskadi

Por cuanto habéis jurado, prometido,
reconocido y jurado

Yo el Odolki Jaun Haundia os
concedo el título de...

*ZURE IRUDIA ALDATZERAKOAN
A LA HORA DE CAMBIAR TU IMAGEN*

**PELUQUERIA MARRAK
ILEPAINDEGIA**

FORU KALEA, 1 - TFNOA: 88 89 34 - BEASAIN



ESPARRU

SUMINISTROS INDUSTRIALES EN GENERAL

Centro Comercial Sempere
Tel. (943) 881981 - Fax. (943) 881981

20200 BEASAIN
(Guipúzcoa)

CARTA DE BUENOS AIRES

EUSKO KULTUR ETXEA • CASA DE LA CULTURA VASCA "EUSKETXE"

Nicomedes Iguain Azurza • Director de Eusketxe

Buenos Aires hiri izugarria da. Ia itsasoa dirudien Rio de la Plata ibiaren ertzean kokatua. Zementuzko paisaia du, ia gizako anonimoarena.

Beasain berriz haran estu batean dago Oria ibaiaren ertzean, eta bi mendilerroen artean. Paisaia berdea du, elkarbizitza duen gizakiarena.

Buenos Airesek munduko nazio guztietako ehun eta berrogeita hamar kultura baino gehiagoko jendez osatutako hamar milioiko biztanlegoa du.

Beasainek, burdinoletako musikaz gainera, euskal mitologia eta antropologia ditu. Gogoratu Murumendiko Mari.

Beasaingo paisaia ariman dudala ibili naiz (eta nabil) hainbat hamarkadetan Amerika alde honetan.

Harritu egiten da hemen jendea gure nortasun, hizkuntza, mitologia, antzinatasun eta euskalduntasunaz.

Nazio askotako jendeak miresten ditu gure historiaurreko eta historiako balioak.

Maiz galdetzen diot neure buruari, geure etnologi eta antropologi sentiberatasuna galtzen ez ote garen ari.

Ala, atzeritarrek geuk baino hobeto sentitu eta miresten ote dute?

Ondoren, Eusko Kultur Etxeko Kultur Organigramaren Egitura osoa azaltzen da atalez atal.

• *Euskal Hizkuntza eta Hizkuntzalaritzaren Saila* • *Arte Ikusgarrien Saila: pintura, eskultura, arkitektura*

• *Arte Musikal eta Fonologiaren Saila* • *Ikusentzunezkoen Saila: filmak eta bideoak*

• *Histori eta Antropologi Saila* • *Genealogi eta Heraldika Saila* • *Kirol Saila* • *Euskal Sukaldaritza Saila*

• *Erakundez Kanpoko Kultur Zabalkuntzaren Saila* • *Gizarteko Komunikabideen Saila*

• *Dokumentu Artxibo Saila* • *Geografi, Kartografi eta Toponimi Saila*

Atal guzti horien berri eman ondoren agur guztioi eta herriko jaiak ondo igaro.

PAISAJES

Paisaje de Buenos Aires.

Paisaje de Beasain.

Buenos Aires, megápolis cosmopolita.

Beasain, villa fabril y eglógica.

El paisaje edilicio y urbanístico de Buenos Aires es una inmensa planicie, a orillas del estuario del Río de la Plata -mas bien un mar, color de león-.

Paisaje de cemento, paisaje del ser humano casi anónimo.

El paisaje edilicio y fabril de Beasain es un valle estrecho, a orillas del río Oria, entre dos cadenas montañosas.

Paisaje de naturaleza verde, paisaje del ser humano convivencial.

El paisaje cultural de Buenos Aires -más allá del tango porteño- es una colorida muestra de las ciento cincuenta largas culturas, representativas de todas las nacionalidades del mundo que configuran una demografía que alcanza a los diez millones de habitantes.

El paisaje cultural de Beasain -más allá de la vieja música de las ferrerías y de los ferrones- adquiere un carácter mítico - Mari de Murumendi- y antropológico euskaldun.

Con mi paisaje de beasaindarra en el alma y en el gesto, durante varias décadas, he proyectado en

este paisaje de culturas polinacionales, nuestra larga tradición de vertientes etnoculturales vascas.

Sorprende a los lingüistas nuestro antiguo idioma -por su estructura morfológica, por su lexicología, por su eufonía..., por ...integralidad estética atípica-.

Sorprende nuestra mitología, sorprende nuestra cultura espeleológica, nuestra ancestralidad-cromagnon..., sorprende nuestra euskaldunidad.

Gentes de muchas nacionalidades admiran nuestros valores prehistóricos e históricos.

Me pregunto muchas veces, desde esta lejanía, si nosotros - beasaindarras y euskaldunes- no estaremos perdiendo capacidad de percepción etnoantropológica. ¿Acaso perciben y admiran mejor los extranjeros que nosotros?

ESTRUCTURA ORGANIGRAMATICA DEPARTAMENTAL

Eusko Kultur Etxea ha proyectado una acción programática de índole cultural sobre la base de una estructura departamental que, en su primera versión, tiene establecidos los lineamientos generales siguientes:

• Departamento de Lengua y Lingüística Vasca.

• Departamento de Artes Visuales: pintura, escultura, arquitectura.

• Departamento de Artes Musicales y Fonología.

• Departamento de Audiovisualismo: filmico y videocassetes.

• Departamento de Historia y Antropología.

• Departamento de Genealogía y Heráldica.

• Departamento de Deportes.

• Departamento de Gastronomía Vasca.

• Departamento de Extensión Cultural Extrainstitucional.

• Departamento de Medios de Comunicación Social.

• Departamento de Archivo Documental.

• Departamento de Geografía, Cartografía y Toponimia.

DEPARTAMENTO DE ARTES VISUALES

Institucionalización de la Escuela Argentino-Vasca de Artes Visuales.

En oportunidad de la visita del Lendakari de la Comunidad Autónoma Vasca de Euskadi, Dr. José Antonio Ardanza Garro, a la República Argentina, y como apertura de la Galería de Arte "Eusketxe", se realizó la primera muestra de pintura vasca con la presentación de óleo-pastel de Julia Mugaburu, referentes

a la temática vasca en diversas manifestaciones etnoantropológicas.

Posteriormente, en el devenir de los años sucesivos se fueron realizando periódicamente muestras pictóricas y escultóricas.

En el marco de la realización del Primer Congreso de Centros Vascos celebrado en la ciudad de Necochea y con motivo de la exposición de las obras pictóricas emergentes del Concurso de Pintura Vasca, Nicomedes Iguain Azurza se reunió repetidas veces con el ganador de aquel concurso, Enrique Arrizabalaga.

Le propuso fundar una Escuela Argentino-Vasca de Artes Visuales

puesto a la dirección del Nuevo Museo de Arte de Buenos Aires, el proyecto de realizar una exposición de escultores integrantes de la Escuela Contemporánea Vasca. Inmediatamente (con grado de entusiasmo sorprendente) ha sido aceptada la propuesta y se han iniciado gestiones oficiales ante las autoridades argentinas y contactos privados con los escultores vascos. Hemos recibido recientemente comunicación escrita de la Prof. Inés Pérez Suárez, Directora General de Museos, perteneciente a la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, haciéndonos saber que

"con sumo agrado esta Dirección ha reservado la Sala "A", ubicada en la Avda. San Juan 350, para tan importante muestra". EL MUSEO DE ARTE MODERNO de Buenos Aires, inauguró su nueva sede, el 21 de septiembre de 1989.

Para los miembros de la Asociación del Museo significa haber cumplido un propósito que demandó esfuerzos, y en la actualidad, inscribe un capítulo trascendente en la historia del arte moderno argentino.

El Presidente de la Asociación de Amigos del Museo de Arte Moderno, Arquitecto Santiago Luis Sánchez Elía, evoca aquella reflexión que dice: "El interés por la vida del arte, es parte del arte de vivir".

Su emplazamiento en la amplia Avda. San Juan de la ciudad de Buenos Aires, participa del entorno urbanístico que otorga implantes iconográficos renovados en el campo de percepción histórico-estética de la vieja ciudad.

La ESCUELA CONTEMPORÁNEA DE ESCULTORES VASCOS constituye un modelo atípico y estéticamente transcendental en el panorama de las artes visuales del siglo XX.

Las fuentes de inspiración en el

arte prehistórico que permiten implantar un estilo de implosión de formas escultóricas armonizadas modernamente, surgen del impulso creativo que transfiere a los materiales, rumorosas historias de mitos, leyendas y tradiciones vascas.

La memoria étnica-cromagnon ha operado como catalizador de una mimetización simbiótica entre los constituyentes estéticos del arte prehistórico rupestre y la lingüística iconográfica contemporánea.

La exploración de los espacios geométricos en la materia escultórica (como la ocupación-desocupación, continuidad-descontinuidad, lleno-vacío...) inspirada en el cromlech microlítico pirenaico, establece pautas expresivas profundamente originales. La nueva visión formal escultórica, alentada por la percepción artística de la vieja cosmogonía vasca, implanta nuevas concepciones bio-estéticas presentes en los creadores de la Escuela Contemporánea Vasca.

BUENOS AIRES (lugar de encuentro de culturas plurinacionales en jornadas de difusión estética) merece convertirse en sede de iconografía del arte escultórico vasco.

El nuevo edificio del Museo de Arte Moderno es, a todas luces, un ámbito privilegiado para la exposición.

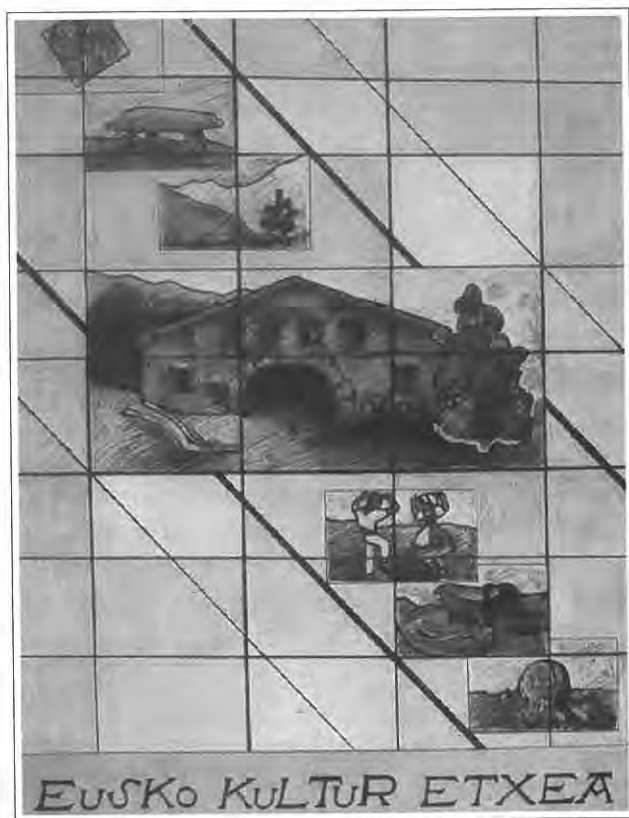
DEPARTAMENTO DE ARTES MUSICALES Y FONOLOGÍA

El compositor argentino de estirpe vasca Luis Zubillaga ha sido convocado en carácter de Coordinador del Área de Artes Musicales.

El ingeniero, y a la vez compositor y director de orquesta, Oscar Llobet Machinandiarena -desde su infancia partícipe permanente de las actividades del Laurak Bat- es el coordinador de Fonología.

Gabriela Aberastury es una personalidad muy destacada en el orden cultural de la República Argentina. Excelente pintora y grabadora y Directora-Propietaria de Radio Clásica, la mejor en su género en el País. Ha ofrecido Radio Clásica para realizar con sentido de permanencia una audición dedicada a la música académica vasca no popular, que queda excluida de los objetivos de su emisora.

"Eusketxe" solicita a la Conserjería de Cultura y Turismo del Gobierno Vasco, discografía musical clásica -no popular- para cumplir con la



con participación de importantes creadores argentinos de estirpe vasca no convocados hasta la fecha.

Es propósito realizar una reunión mensual de este Círculo Artístico para compartir ideas, unificar criterios y realizar intercambios de técnicas expresivas para ir afianzando el conocimiento de las vertientes etnoculturales vascas a los fines de homogeneizar líneas generales estético-antropológicas que permitan ir consolidando una escuela de artes visuales de raíz americana y proyección vasca.

EXPOSICION DE LA ESCUELA CONTEMPORANEA DE ESCULTORES VASCOS

EUSKO KULTUR ETXEA ha pro-

audición de Radio Clásica, con sentido de permanencia. Puede ser música vasca o realizada por vascos o en el País Vasco, -por ejemplo, los Concursos Corales de Tolosa-. Música sinfónica, de cámara, vocal, instrumental, oratorios, óperas, conciertos de órgano... Festivales, -Quincena Musical, la A.B.A.O....-. Se trata de crear en Radio Clásica un espacio estético cultural vasco a cargo de la Dirección de Eusketxe.

DEPARTAMENTO DE HISTORIA Y ANTROPOLOGIA

Con la coordinación de Pablo Ubierna, un pequeño grupo de investigación está concluyendo un estudio de fuentes historiográficas, referentes a la inmigración vasca en la Argentina entre 1850 y 1950 que, en su oportunidad, Eusketxe incluirá entre sus publicaciones.

DEPARTAMENTO DE GENEALOGIA Y HERALDICA

Juan Vicente Estigarribia ha completado un estudio minucioso y extenso de la estirpe Estigarribia desde 1536 hasta 1950. La procedencia de esta larga sucesión tuvo su asentamiento originario en el Paraguay, extendiéndose posteriormente hasta la República Argentina.

Eusketxe está estudiando las posibilidades financieras que permitan la publicación de esta excelente investigación.

DEPARTAMENTO DE DEPORTES

Escuela de aprendizaje de la Pelota Dura; continúa funcionando los días sábado en el trinquete del Centro Laurak Bat bajo la coordinación del Sr. Juan Labat y el instructor Sr. Xabier Blanco.

Varios miembros de la Escuela de Aprendizaje de la Pelota Dura

participaron en la Competencia de Infantiles y Juveniles Interclubes, por la disputa del Trofeo "Julian Amondarain", instituido por Eusketxe en recuerdo de quien fuera un gran jugador de la modalidad referida y defensor del Centro Laurak Bat en confrontaciones nacionales e internacionales. La competencia por el Trofeo "Julian Amondarain" se inició el 31 de octubre en el trinquete del Centro Vasco-Argentino Gure Etxea, disputándose luego en el Club Universitario de Buenos Aires, Club de Gimnasia y Esgrima y, para finalizar, en el Laurak Bat, donde se agasajó a los participantes con una comida de confraternidad.

Han sido enviadas cartas a todas las Instituciones invitando a que envíen a sus socios a participar del aprendizaje de la pelota dura en cualquiera de sus modalidades que se enseñan en Eusketxe.

DEPARTAMENTO DE GASTRONOMIA VASCA

SEGUNDO FESTIVAL DE LA GASTRONOMIA VASCA. (Euskal Sukaldaritza Berria-Nouvelle Cuisine Basque).

"Beti esan izan da, euskal sukaldaritza munduko onenetako bat dela: itsasoko hurbiltasunaz, baratzaiko aberastasunak eta abereen haragiaz baliaturik, sukaldaritza arte bilakatu duelako. Euskalerrian, aintzinako sukaldaritza-kultura berritua da".

La evolución de la cocina vasca desde la prehistoria hasta nuestros días es la resultante de un arraigado principio etnocultural.

La restauración y los restaurantes ("restaurateurs - Nouvelle Cuisine Basque") es un hecho consecuente de la forma de conciencia de los valores y de la peculiaridad de la gastronomía vasca.

Los "chefs" vascos, inspirados en

las viejas recetas de nuestra "amónas", han dado toque de refinamiento y pulimento a los tradicionales platos de la cocina rural.

Es propósito de organizar el "Segundo Festival de la Gastronomía Vasca", conjuntamente con la Gerencia del Hotel Panamericano de Buenos Aires -que fue la sede del "Primer Festival"- . Las reuniones gastronómicas -abiertas al público- tendrán como objetivo dar a conocer las variadas modalidades de la cocina vasca, durante una semana, en el marco de otros actos folklóricos y artísticos propios de nuestro pueblo.

DEPARTAMENTO DE MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL

Desde hace tres años Eusketxe ha establecido vinculaciones con Multimedia Eurnekián. Han sido numerosas las publicaciones referentes a temas de cultura vasca publicados en los diarios y suplementos correspondientes a Cronista Comercial y Extra.

Con motivo de la presencia del Sr. Josu Legarreta al Primer Congreso Nacional de Centros Vascos de la República Argentina celebrado en la ciudad de Necochea, la dirección de Eusketxe le hizo conocer las instalaciones de Multimedia Eurnekián en visita guiada por don Norberto Landeyro Ancicochea. En esa oportunidad se ofreció al Gobierno Vasco un programa de intercambio permanente entre los diarios el Cronista Comercial y Extra con Deia; entre Radio América y Euskal Irratia; entre Cablevisión y Euskal Telebista.

En fin, quedan pendientes de explicación la labor de algunos Departamentos, no quiero extenderme demasiado, aunque estamos trabajando con todos ellos, sin olvidarnos de ninguno.

Herriko jaiak, ondo igaro.

Buenos Aires, febrero de 1993



OCASO, S.A.

EIBAR

☎ 11 22 94
Fax. 11 04 89
Zuloaga, 9 - 1.º
20600 EIBAR

BEASAIN

☎ 88 64 59
Fax. 16 03 23
Avda. Navarra, 1 - Tras.
Edif. ETXE - URBÍ
20600 EIBAR

**LOS AGENTES DE BEASAIN
Y SU ZONA, LES DESEAN**

MUY FELICES FIESTAS



OCASO, S.A.
Seguros y Reaseguros

CENTRO DE SALUD DE BEASAIN

Mejorar nuestro trabajo al servicio del ciudadano

Beasaingo Osasun Zentroa

Ocho años largos los que Beasain disfruta del Centro de Salud que en su día sustituyó al viejo Ambulatorio de la calle Oriamendi.

Ocho años de pequeñas y sucesivas mejoras, y ocho años en los que adaptarnos a los nuevos tiempos y servicios, se han ido pasando como sin querer. Con la obsesión de un mejor servicio cada día y la voluntad de ofrecer a Beasain lo mejor de nuestros recursos.

En 1.986 veía la luz un viejo anhelo de los beasaindarras, la inauguración de un Centro de Salud acorde a las necesidades de un pueblo moderno y en crecimiento constante. Atrás quedaban gestiones, protestas y una masiva petición de los pueblos del valle, un centro digno y un hospital para la comarca. Hoy los dos centros son realidad, pero los nuevos tiempos nos imponen otros y muy variados servicios que paulatinamente vamos asumiendo. Somos conscientes de nuestras limitaciones y, por eso, es siempre nuestro horizonte la calidad en los servicios que se ofertan y la variedad y accesibilidad de los mismos.

La implantación de la Cita Previa en medicina general y pediatría supuso en su día un punto de partida sobre el que asentar todos los demás servicios. Así, este servicio de Cita Previa y Recepción en el Centro de Salud, se ha convertido en el auténtico punto de referencia de los servicios del Centro y de Osakidetza, en el enclave donde TODA la información que se precise se ofrezca, y donde se pue-

dan obtener TODOS los servicios que la medicina pública oferta. Un punto de referencia pues para todo el pueblo de Beasain. Por ello, utilice todo nuestro horario para ponerse en contacto con nosotros, estamos a su disposición desde las ocho de la mañana hasta las cinco de la tarde ininterrumpidamente, y durante todo el horario de apertura del centro ofrecemos los servicios de cita para las diferentes consultas.

De esta manera, en los teléfonos 88 86 50, 88 86 54 y 88 07 59

podrán ponerse en contacto con nosotros para obtener los servicios de medicina general con los doctores Aranburu, Barandiaran, Iraola, Martínez o Pacheco, pediatría con los médicos pediatras Ayerbe o Caballero. O acudir al Centro de Salud para solicitar servicios de enfermería: Extracciones de sangre, curas e inyectables, electrocardiogramas, solicitar cuidados de enfermos en sus domicilios u obtener recetas médicas para los tratamientos continuados si así se precisa.



En el Centro, además, disponemos de servicio de rayos X, y diversas especialidades como dermatología, otorrino, dentista infantil y de adultos y servicio de rehabilitación con su gimnasio y equipo de fisioterapia. También y desde el mostrador de información les procuramos sin que les suponga desplazamiento alguno las citas para las especialidades que no tenemos en el centro, al tiempo que le informamos sobre cómo y cuándo puede acudir a estas consultas, siempre con el paso previo por su médico de cabecera, pues es él quien vigila por su salud.

Debido a la importancia que supone para el sistema sanitario y para todos los usuarios del mismo la Tarjeta Individual Sanitaria (TIS), es un su Centro de Salud donde le tramitaremos la petición de la misma si todavía no la ha recibido en su domicilio. Al tiempo que intentaremos solucionarle todos los trámites administrativos que debe realizar por motivos de salud. En estos momentos los partes de incapacidad laboral transitoria (bajas), aquellos reintegros de gastos que se soliciten a Osakidetza y todo lo relacionado con los cambios de médico y tramitaciones con la Inspección médica se los aseguramos desde el Centro de Salud.

Pero claro, falta mucho camino por recorrer. Por eso comete-

mos errores, no podemos disponer de todos los servicios en el centro durante más tiempo y cuando lo necesitamos, nos faltan a veces medios para una asistencia más rápida y eficaz... Lo cierto es que queremos mejorar y ofrecer a los beasaindarras las más altas cotas de satisfacción con su Centro de Salud, por ello necesitamos también la colaboración de todos. Hemos puesto en marcha en el Centro el Servicio de Atención al Cliente (SAC), donde atenderemos las quejas, reclamaciones y sugerencias que quieran realizar, de esta manera y entre todos vamos a mejorar y ofrecer a Beasain lo mejor de nuestro trabajo.

Mucho más podría apuntarse

sobre nuestros servicios y la forma de acceder a ellos, pero no queremos hablar en estas fechas de médico y problemas de salud, sino desearos a todos unas muy felices fiestas patronales y sólo recordaros que estamos a vuestra disposición en el Centro de Salud de lunes a viernes de 8 a 17 horas y los sábados de 9 a 17. El servicio de Urgencias funciona diariamente desde las cinco de la tarde hasta las nueve de la mañana del día siguiente en el teléfono 46 11 11, los domingos y festivos durante las 24 horas y durante estos loineses también el lunes de fiestas día 24.

**JAI ZORIONTSUAK IGARO
ETA BETI BEASAINDARREN
ZERBITZURAKO.**



CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

FACTORIA DE BEASAIN

APARTADO N.º 2 • TELEFONOS 88 01 00-50 - 88 02 00-50 • TELEGRAMAS "CAFAUXILIAR"
TELEX 32952 CAFBE-E • FAX (943) 88 14 20 • 20200 BEASAIN (Guipúzcoa)

A VUELTAS CON LOS JOVENES Y SU FORMA DE BEBER

Javier Elzo

Duela ia hiru-lau urte, Javierrek urtekari honetan hausnarketa berdina egiten zuen: zenbat edaten duen euskal gaztediak asteburuetan. Orduan ematen zituen zenbakiak oso gogorrek izan arren, gaur egunean ezagutzen direnak ez dira xamurragoak. Non egon daiteke soluzioa? Noizko egoera larri honen aldaketa? Zer egin behar dute erakundeek? Eta gizarteak zer egin dezake?... Galdera asko falta dira; halere denbora gutxi geratzen zaigu erantzun zuzena emateko.

Aunque hace tres o cuatro años, en estas mismas páginas del "Beasain Festivo" hacía algunas reflexiones sobre el consumo abusivo de alcohol por parte de los jóvenes durante los fines de semana, así como en las fiestas locales, los últimos trabajos que he realizado sobre el tema de la drogadicción en Euskalerrria, y en general en el ámbito europeo, me incitan a volver al tema en este número de 1993.

En el Informe "Jóvenes Vascos 1990", constataba que entre los años 1986 y 1990 el consumo abusivo de alcohol por parte de los jóvenes vascos había aumentado notablemente durante los fines de semana. En el estudio "Drogas y Escuela IV", publicado el año pasado y dirigido a estudiantes de Bachillerato y Formación Profesional de San Sebastián constataba lo mismo. Sólo que a través de una perspectiva de 10 años. He aquí algunas cifras: 57% de jóvenes escolares abstemios los días laborables el año 1981, porcentaje que subió al 90% diez años después. Pero solamente un 2,% de sospechosos alcohólicos los fines de semana en 1981 que pasa al 9,6% durante el año 1991. Denominamos "sospechoso alcohólico" a aquel que

bebe, al día, el alcohol equivalente a dos botellas de vino o más, por término medio. El último trabajo, que hemos publicado, "Euskadi ante las drogas 92", esta vez sobre el conjunto poblacional de la C.A.V. (jóvenes y adultos comprendidos) confirma un



descenso en el consumo semanal de alcohol -en los jóvenes y en los adultos- pero un aumento de ese consumo durante los fines de semana, especialmente entre la población juvenil).

Todo esto es bien conocido por los ciudadanos en general y en particular por los padres de familia con hijos en edades comprendidas entre los 14 y los 24 años (más o menos). También los profesores comentamos la "flojera" de nuestros alumnos los lunes por la mañana y la ausencia de

no pocos de las aulas universitarias los viernes. (Yo que doy la misma asignatura, a la misma hora, los jueves y los viernes, tengo los viernes un 30% menos de alumnos que los jueves. En algunos casos porque se van de "fin de semana" y en otros casos porque ya se fueron el jueves al medio día...).

Pero no solamente los padres de familia y los profesores constatamos este fenómeno. También pueden dar fe de ello los centros de urgencia médica los fines de semana, los centros de planificación familiar (embarazos no deseados), la Ertzantza y las policías municipales (los accidentes de tráfico por conducción bajo los efectos del alcohol son la primera causa de mortalidad juvenil hoy en día, lo que no es broma), entre otros profesionales. En fin, y en contra de la creencia generalizada, hay que destacar que la delincuencia asociada al alcohol es superior a la relacionada a las drogas ilegales, como tuvimos ocasión de probar tras el análisis de todas las sentencias dictadas en las Audiencias Provinciales y en los Juzgados de Primera Instancia e Instrucción de la CAV, de un año entero.

A VOSOTROS LOS MAYORES

Vicente Pedraza; Beasain 1.993

B
E
A
S
A
I
N

F
E
S
T
I
V
O

80

Por medio de tu consistencia,
"Beasain Festivo" mensajero,
llegar a los mayores quiero,
valorando su experiencia.

Origen de la existencia,
creadores del progreso,
hoy os dedico estos versos
honrando vuestra presencia.

Entregáis con transparencia,
cariño y amor verdadero,
calor humano y sincero,
que nos ilumina la conciencia.

Subimos a la diligencia
el mismo día que nacemos,
juntos el camino emprendemos
sumergidos en la penitencia.

La niñez y la adolescencia
os llevó hasta el casamiento,
de ahí nuestro nacimiento
y proseguir la descendencia.

En este mundo de exigencias,
la salud es lo primero,
con la felicidad y el dinero
forman nuestra subsistencia.

Ya el descanso se presenta.
Conseguido el cumplimiento,
con todo merecimiento,
viviréis de vuestras rentas.

Desde muy tempranas fechas
fuisteis plantando con esmero
la ilusión del cosechero:
el premio de su cosecha.

Entre otoños y primaveras
cuántos veranos e inviernos,
momentos duros y tiernos
presenciaron vuestra carrera.

En la mente va la ausencia.
Los amigos que se fueron
cuántas veces compartieron
nuestra amistad y convivencia.

Punto de concurrencia,
el hogar maravilloso, centro,
donde todos muy contentos
compartís las sugerencias.

Satisfacción a la que ostentan;
ser aitona es tan hermoso,
es un placer tan dichoso;
conocer esta tenencia.

Con mirada tranquila y experta,
con paso firme y sereno
vais valorando el terreno
siempre por la ruta cierta.

La piel surcada son huellas,
con la blancura del cabello,
testimonios todos ellos,
esplendor de vuestra estrella.

Hay quien va temporadas fuera:
aitonas y amonas viajeros
buscando el color moreno
en otras costas playeras.

En el apartado de cultura
no hace falta más que veros,
pinceladas con mucho salero
que plasmáis a gran altura.

Con la curiosidad despierta,
todo el mundo viene a veros,
sois el orgullo del pueblo
la alegría de las fiestas.

La carroza que os representa,
cargada de temperamento,
grandioso acontecimiento
nos deja el alma contenta.

Para olvidar la tristeza
hay que disfrutar del tiempo,
siguiendo vuestro ejemplo,
la vida es una riqueza.

A nadie ofender quisiera,
perdonadme si no acierto,
os guardo un gran respeto,
sois maravillosos, de veras.

LA CULTURA DE LA IMPROVISACION, LA IMPROVISACION EN LA CULTURA

Mikel Zaldua

Artikulu hau sinatzen duenak, Kultur Batzordeburua izana herriko programazioak puntua-ziorik handiena "Plan de dinamización cultural de los municipios guipuzcoanos" alorrean lortu zuen garaian, azken bi urteotan Beasainen egiten den politika kulturala kritikoki aztertzen du.

Egindakoaz asetu gabe dinamizazio kultur atalaren aurrerapenekin konformatu gabe, kultur ekipamenduetarako egiten den politikak eragiten dituen ezezko aspektuak azpimarratzen ditu. Plangintza eza bereziki, inprobisazio-politika nagusituz.

HACER BIEN LAS COSAS LLEVA SU TIEMPO

Cuando a Tomás Llorens, actualmente ocupado en la conservación del Museo Thyssen-Bornemisza y antes responsable del Centro Reina Sofía, le encargaron diseñar un museo de arte contemporáneo para una ciudad de poco más de setecientos mil habitantes, pidió básicamente una cosa: Tiempo. Tiempo para proyectar y planificar un museo ajustado al medio en el que se iba a instalar.

Hoy, a los pocos años de su inauguración, el Instituto Valenciano de Arte Moderno es ya uno de los museos dedicados al arte del siglo XX más prestigiados por su colección permanente y la política de exposiciones temporales que ha desarrollado. El IVAM se ha convertido, con independencia de la limitada ambición con la que partió, en el segundo museo de arte contemporáneo de España, después del Reina Sofía.

El IVAM hoy representa, por la lucidez de su diseño y el rigor con el que se ha ido materializando, un ejemplo positivo de gestión cultural. Sin embargo, no conviene pasar por alto que el Tiempo de la solicitud de Llorens es un rechazo manifiesto a la cultura de la improvisación, del pensado y hecho. Hay que percatarse de que su actitud representa una opción por el trabajo a largo plazo atípica e inusual respecto al modo de gestarse las grandes infraestructuras culturales, que promovidas tanto por los Ayuntamientos como por las Comunidades Autónomas y el Estado han estado impelidas por las prisas de la política. Esto es, obligadas mayormente a concebirse, diseñarse, construirse e inaugurarse en el período

que media entre una y otra campaña electoral.

De lo anterior concluimos que todo proyecto cultural requiere, por modesto que sea, de un tiempo de maduración si aspira a ser algo vivo y dinámico.

CADA COSA LLEVA SU TIEMPO.

El proyecto cultural con el que el Ayuntamiento de Beasain comenzó a articular su política hace ahora dos años, coincidiendo con la entrada de una nueva corporación, tuvo como ejes a la dinamización cultural y el equipamiento de infraestructuras culturales, además de los estudio de futuro.

El hecho de plantearse la gestión cultural como una concatenación de decisiones y actuaciones que no tenían por qué tener origen y final durante el mandato de la actual corporación, de invocar a la participación de los agentes culturales, de incorporar la prospección sobre las necesidades a medio y largo plazo, de

impulsar la pluralidad en la oferta cultural, fueron un signo, creo, esperanzador sobre los resultados que podrían obtenerse.

Al cabo de dos años es evidente que se ha realizado un importante incremento de la oferta cultural. La programación se ha aproximado bastante a sus objetivos de continuidad (porque se sucede a lo largo del año), pluralidad (porque abarca una gama diversa de actividades) y participación (porque incorpora el criterio y las iniciativas de cuantos grupos culturales trabajan en el municipio).

La evolución favorable del quehacer en el campo cultural es algo que entiendo se ha percibido a nivel local y que, adicionalmente, ha sido ratificado en las consideraciones y los informes de la Diputación Foral.

La valoración que el Departamento de Cultura de la Diputación Foral realiza de las actividades culturales promovidas por los diferentes ayuntamientos, dentro del Plan de Dinamización Cultural de los municipios



El presupuesto del área cultural rebasa en Beasain los 100 millones de pesetas anuales.

guipuzcoanos, puede que no sea la única ni la mejor forma de medir el pulso a la vida cultural de cada uno de estos municipios, pero en cualquier caso no deja de ser un parámetro, por sucederse un año tras otro, perfectamente válido para indicar la progresión, parálisis o recesión de la programación cultural de cada población. Y en este sentido, Beasain ha obtenido en los años 1991 y 1992 las puntuaciones más altas para su franja de población.

Además, el informe elaborado por el departamento de Cultura y Turismo que acompaña al proyecto de Norma Foral del Plan de Equipamiento Cultural 1992-1995 incide sobre estas valoraciones al considerar que "desde el punto de vista de desarrollo cultural es de destacar el programa de difusión cultural concretado en Beasain".

Pero el hecho de haber obtenido óptimos resultados en el apartado de dinamización cultural no debe llevarnos a engaño. Una programación cultural digna, a la altura de un municipio de tipo medio, no justifica los desaciertos cometidos en el campo de los equipamientos culturales.

En este sentido, constatamos que el proyecto final para la construcción de un Centro de Artes Dramáticas en el solar del antiguo Cine Usurbe está por debajo de las expectativas de lo que cabría esperar de su presupuesto.

Por otra parte, las mejoras realizadas en la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura y en el Taller de Cerámica no disimulan la desorientación demostrada respecto a la construcción de un Centro de Artes Plásticas en el edificio del antiguo Matadero.

En definitiva, que los aciertos y desaciertos en la puesta en marcha del proyecto cultural emprendido hace dos años evidencian a las claras que en dicho proyecto no todos sus objetivos necesitaban del mismo tiempo para su consecución y que las urgencias de la política no conllevan necesariamente, más bien al contrario, claridad de ideas.

CUANDO MAS AMBICIOSO ES UN PROYECTO, MAYOR DEBE SER LA CLARIDAD DE OBJETIVOS.

La construcción de un Centro de Arte Dramático, que sustituya al antiguo Cine Usurbe, es para Beasain una necesidad imperiosa como consecuencia del hueco dejado a su cierre por el local de la Pza. Bideluze. Y los sucesivos retrasos no han hecho sino incrementar la conciencia de su necesidad.

En este sentido, una vez realizada la demolición y anunciado el próxi-

mo levantamiento de un centro cultural que junto a las funciones de Cine permitirá representaciones teatrales, por las dimensiones de su escenario, y el funcionamiento como auditorio, contando con un foso para orquesta, podemos decir que estamos en vías de paliar una carencia y, por tanto, en el buen camino.

Sin embargo, en el proyecto final, sustancialmente distinto al planteamiento inicial y que se ha encarecido en dos años casi cincuenta millones, no se incluye el equipamiento de



El Centro de Artes Plásticas es un proyecto ambicioso, pero con un costo accesible por su planteamiento de financiación

escenario, que puede costar entre veinte y veinticinco millones; la concha acústica, conveniente en un Centro que quiere funcionar como auditorio, paradójicamente no está contemplada y su instalación costará del orden de diez millones; hay un considerable número de butacas con una visibilidad pésima; se proponen muy rimbombantemente salas de usos múltiples, pero esas salas luego resultan ser los viales de carga y descarga del material; y no hay prevista una cuestión tan básica como es la disposición de una zona de almacenamiento.

En definitiva, que nos encontramos ante una serie de deficiencias importantes en un proyecto que finalmente va a costar cerca de doscientos millones de pesetas y ante una clara postergación de los criterios de funcionalidad, que en todo momento debían haber primado.

Por otra parte, la indefinición existente sobre el uso de algunos de los locales del Centro denota la falta de previsión con la que al respecto se ha trabajado, ya que a nivel local existen dinámicos grupos en el campo de la danza, teatro, cine y música, que muy bien podían con sus propuestas haber contribuido a llenar de contenido esos espacios y, de paso, a concretar el uso futuro que habitualmente se dará a zonas como la de ensayo y calentamiento que estarán libres la mayoría del tiempo, en tanto que no serán utili-

zados mientras no vaya a realizarse ninguna función o representación.

Pero siendo el Centro de Artes Dramáticas un equipamiento cultural importante, la infraestructura cultural que merece la pena resaltar-se de las que se han abordado estos años es el Centro de Artes Plásticas, a construir en el edificio del antiguo Matadero, y es, además, la que mejor ejemplifica la actitud zigzageante, dubitativa, improvisadora y carente de visión de futuro, con la que han funcionado algunos políticos locales.

Con independencia de que la propuesta sustitutoria del antiguo Cine Usurbe sea un proyecto de la anterior corporación, presidida por Iñaki Erguin, que fue quien negoció con el propietario, elaboró un primer proyecto y consiguió la subvención de Diputación, a favor del Centro de Artes Plásticas como infraestructura cultural más ambiciosa promovida durante el mandato de la actual corporación están el planteamiento económico para financiar su construcción, la dimensión comarcal y su carácter de alternativa multidisciplinar, aglutinante y propulsora de la interconexión y comunicación de los colectivos artísticos locales.

El Centro de Artes Plásticas, sin embargo, que ha sido y es un proyecto ambicioso pero perfectamente factible, aunque se asiente sobre una propuesta rigurosa en sus contenidos y asumible en sus costos ha tenido una gestión de los acuerdos iniciales, un comienzo de andadura, manifiestamente indecisos, cuando no desorientados, por parte de la alcaldía.

Atendiendo a la accesibilidad desde el presupuesto municipal a un proyecto a realizar a través del programa de Escuelas Taller del INEM y cuyo equipamiento sería aportado por la Diputación Foral, se comprenderá su factibilidad económica. Por otra parte, teniendo en cuenta que incluirá una Sala de Exposiciones, Taller de Pintura, Taller de Cerámica, Taller de Fotografía y Video y Taller

de Serigrafía, resolviéndose los problemas de ubicación que tienen actualmente la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura y el Taller de Cerámica, es evidente que contiene un diseño de contenidos con un planteamiento de conjunto. Pero el Centro de Artes Plásticas adquiere su completa dimensión de proyecto ambicioso e innovador si tenemos en cuenta que incluye una experiencia piloto y experimental a nivel comarcal, consistente en la inclusión de talleres en régimen de arrendamiento para el desarrollo de proyectos concretos que presenten problemas de espacio para los artistas.

A pesar de ello, como decíamos, la actitud seguida desde la alcaldía ha denotado una gran desorientación. En principio, y con independencia de que el Pleno del Ayuntamiento ya hubiera definido con anterioridad el destino del edificio del Matadero a Oficina de Gestión de Empleo y Centro de Artes Plásticas, negociándose tales aspectos con el INEM y la Diputación de Gipuzkoa, incorporó la posibilidad de un uso distinto al de C.A.P. en las negociaciones mantenidas con un Centro de Enseñanza en torno a las condiciones en las que podrían librarse algunos locales municipales. Posteriormente, cuando ya parecía claro que en el antiguo Matadero se albergarían la Oficina de Gestión de Empleo y el C.A.P., ha vuelto a plantear la incertidumbre sobre tal cosa cuando ha propugnado que en vez del C.A.P. allí se instale el Conservatorio y queden así libres en la Pza. S. Martín unos locales susceptibles de utilizarse para oficinas.

Tenemos, pues, que si bien todo proyecto requiere claridad de objetivos a la hora de aprobarlo, cuando se trata de proyectos ambiciosos susceptibles de generar grandes expectativas la claridad es imprescindible, porque de lo contrario se genera una sensación de frustración que en nada ayuda a la credibilidad de las instituciones y a la relación de estas con la sociedad.

LA CULTURA DE LA IMPROVISACION, LA IMPROVISACION EN LA CULTURA

La materialización de la propuesta cultural para Beasain formulada y emprendida hace ahora dos años ha tenido consiguientemente unos resultados desiguales. Según sean estos respecto al apartado de dinamización cultural o, por contra, relativos a la mejora de las infraestructuras culturales, el balance tiene diferente signo.

La presencia en la dirección de unas u otras personas obviamente aporta unos u otros valores a esa gestión. Sin embargo, al analizar los desiguales resultados de la gestión cultural entendemos que lo que está detrás como razón que lo explica son dinámicas de trabajo distintas, ya que la propia experiencia se encarga de desmentir cualquier atribución de las razones a aspectos personales.

Mientras en el apartado de dinamización cultural se ha seguido un plan, con una metodología y un programa, que ha permitido alcanzar la situación de continuidad, pluralidad y participación en las actividades culturales a la que antes hemos hecho referencia, en lo relativo a los equipamientos culturales no ha sido así.

Por una parte, se ha realizado un trabajo con perspectiva de conjunto, relacionando las decisiones, estableciendo una comunicación entre los diversos objetivos, que ha hecho, por ejemplo, que el planteamiento realizado en las reformas del Taller de Cerámica y la Sala de Exposiciones de la Casa de Cultura no perdiera de vista que estas reformas eran para unas instalaciones en situación de transitoriedad, porque luego iban a tener cobijo en el Centro de Artes Plásticas; y por otra, se ha funcionado desde la improvisación, desde el pensado y hecho.

En este último caso están las respuestas dadas a algunos de los problemas contemplados en el proyecto

de sustitución al antiguo Cine Usurbe y, sobre todo y de modo muy especial, en los comportamientos adoptados sobre el C.A.P.

Por ello, desde una posición radicalmente contraria a la cultura de la improvisación y, por supuesto, a cualquier improvisación en materia cultural, entiendo deseable la creación de una Dirección Cultural que recayera en un técnico-a y se ocupase de los grandes trazos de la política cultural y la gestión de los equipamientos.

Es difícil desarrollar en un artículo las virtudes que tal decisión comportaría, la estructura organizativa de dicha Dirección, los mecanismos de control institucional y las formas de participación de los agentes culturales, pero para ver su necesidad basta tener en cuenta que:

- El presupuesto cultural de Beasain rebasa con creces los cien millones de pesetas anuales, por lo que su gestión es merecedora de atención directa.

- La diversidad de los equipamientos culturales (con un Conservatorio de Grado Medio que tiene matriculados a más de quinientos alumnos; Teatro-Auditorio-Cine en construcción; Biblioteca Municipal y de barrio; y un futuro -esperemos que no se termine de frustrar la posibilidad- Centro de Artes Plásticas que incorpore a los actuales talleres artísticos) aconseja una gestión coordinada de todos ellos, que muy bien se podría realizar a través de una Junta de patronatos culturales con una Dirección-Gerencia.

- La dimensión comarcal de algunos de los equipamientos requiere de un tratamiento gestor y de funcionamiento distinto y, por tanto, separado de lo que son las funciones que hasta ahora han estado en la base del organigrama municipal.

- La ocupación del ocio se prevé que va a ocupar en el futuro una importancia creciente.

BEASAIN, 9 de marzo de 1993

ESTUDIO J-2 ARGAZKI

DESCUBRA EN NUESTRAS FOTOS EL ARTE DE TOMARLAS
EN EL MOMENTO OPORTUNO, REVELANDO ASI SU VERDADERA PERSONALIDAD

J.M. ITURRIOZ, 9 - TEL. 886315 - BEASAIN

BEASAINGO AUZOAK: ALDAKETA HANDIEN ATARIAN



Jesus M.^a Lasa

El artículo, que aquí os presento, pretende hacer una reflexión sobre los notables cambios que, dede no hace tantos años, se están manifestando en la idiosincrasia de nuestros barrios. Antes, su vida era eminentemente autónoma: trabajo en el campo, autoconsumo familiar, juegos tradicionales, el idioma, autogobierno vecinal, escolarización en el barrio,... Sin embargo, la realidad es muy distinta; la influencia de la televisión, la facilidad de las comunicaciones, el declive de la actividad en el campo,... han conducido a que el panorama no sea el mismo y a que mis protagonistas, Matxinbenta, Astigarreta, Garín y Arriarán, se hallen a las puertas de un futuro que no se relacionaría familiarmente con su pasado no tan lejano.

Lehenik eta behin argitu nahi dut, lantxo honen izenburuan "Beasaingo auzoak" ezarri badut ere, erdigunetik aparte geratzen diren baserri-auzoak ditudala gogoan, hau da Matxinbenta, Astigarreta, Garin eta Arriaran batik bat.

Ez naiz hasiko auzo hauetako bakoitzaren historia azaltzen, luze samar joko bait luke, zeren gaur denak zaku berean sartzen baditugu ere, bide ezberdinak urratu bait dituzte mendeetan zehar. Horrela, Arriaran eta Astigarreta nahiko berriki bihurtu diren artean Beasaingo lurralde, (mende honen hasieran gutxi gora-behera; Astigarretak bere udal propioa zuen aurretik, eta Arriaran Itsasori lotua zegoen) Matxinbentako Beasaingo parteko baserriak eta Garin aldiz, sorretatik izan dira Beasaingoak.

Baina historia alde batera utzita, jarrai diezaiozun izenburuak markatzen digun hariari. Aldaketa handien atarian daudela diot eta egia esan, ez dago profeta izan beharrik hori ikusteko. Areago, norbaitek esango luke, aldaketa hori eman dela dagoeneko.

Orain dela urte batzuk arte auzo hauek askoz ere bizitza "autonomoagoa" zuten gaur dutena baino, eta berehala azalduko dut zergatik. Orduko ogibide ia bakarra nekazaritza zen, beraz sukalderako oinarritzko jaki asko, zirela haragi, esne, babarrun, patata, arto edo gari etxean sortzen ziren, ogia ere barne zela. Honetaz gain auzo hauek beren eliza, apaiz, taberna eta eskola propioak zituztenez, esan liteke mundu-txiki bat osatzen zutela beren baitan, ez bait zen izaten eguneroko bizitzan udalaren beharrik, arazo burokratiko edo ez-ohizkoetarako ez bazen. Herrilan asko ere, gaur udalak bere gain hartzen dituenak, orduan auzolanean burutzen ziren: bide egiteak edo

konpontzeak, ur arazoak, edo interes publikoa zuen beste edozein lan. Falta ziren gauzak eskuratu, edo etxean izandakoak saltzeko berriz, astean behin, Beasain edo Ordiziako azoka eta dendetara joan ohi ziren etxeko nagusi edo etxekoandreak.

Hitzegiten ari naizen garai horretan, Francoren diktadura puri-purian zegoen, eta estamentu ofizialek euskarekiko zuten jarrera erabat aurkakoa eta bortitza zen. Hala ere, hiri-erdigunetik aparte bizitzeak ahalbidetzen zuen auzo hauetako orduko bizitza erabat baserritarra eta euskalduna izatea.

Komunikabideen eragina ere gaurkoaren aldean txikia zen eta beraz gure haurtzaroko mundua, esan liteke ia osorik euskalduna zela. Hori bai, eskola erdaraz zen. Baina handik irten orduko gure jolasak, (erreketan, txiloketan, poteketan, erbiketan, txori-habi bila, pelotan edo futbolean) denak euskara hutsean ziren. Beraz, alde guztietatik euskararen itsasoz inguratutako irla txiki bat zen orduan eskola guretzat.

Garai hartan geu konturatzen ez baginen ere, mendeetan zehar osatzen joandako baserri-giroko euskal "unibertso" baten ondarea jasotzen genuen azken belaunaldietako partaide ginen. Giro horren barruan, garrantzi izugarria zuen aho-literaturak, bere ipuin, kontakizun, elezahar, bertso eta abarrek, beraren bidez transmititzen bait ziren zaharretatik haurretara, lehen aipatutako "unibertso" horren oinarriak.

Urte batzuk geroago, jada koskortuak ginela, telebista agertu zen, autoak ugaltu ziren, nekazaritzaren gainbehera nabarmendu zen industriaren mesedetan, eta gure haurtzaroko mundu hura pixkanaka-pixkanaka sareten eta indarra galtzen joan zen.

Gaur egun arras egoera ezberdina

bizi da Beasaingo auzoetan. Nekazaritzaren gainbehera dela eta, baserri asko hustu egin dira, eta nekazaritzan jarraitzen duten askok, zenbait salbuespen kenduta, erretiratuak edo erretiro-urteetara hurbildutako pertsonak dira, jarraipenik gabeko baserriak beraz. Horrek ez du esan nahi ordea baserriak erabat hustutza doazenik. Nekazaritza hutsetik bizi den jendea oso urritu bada ere, asko dira lantegian lan eginik, baserriko lana osagarri bezala hartzen dutenak, eta baita asteburua pasatzera etortzen direnak ere.

Gaur beraz, eta arrazoi askogatik, garai batean zuten "autonomotasun" hura ia erabat galdua dute. Eskolak, haurrak gutxitzean, aspaldi desagertu ziren; automobila hainbeste ugaltzeak asko moztu ditu distantziak, eta orain ez da arazoa egunkaria edo ogia erostera erdigunera jaistea; auzoetako etxe gehienak, bigarren etxea dira, asteburua edo oporrak lasai eta naturarekin kontaktuan pasatzeko erabiltzen direnak; etxe guztietan telebista eta irratia daude; giroa oraindik oso euskalduna bada ere, erdararen presentzia geroz eta nabarmenagoa da... Arrazoi hauek guztiak direla eta, argi eta garbi aitor liteke, hiriguneekiko menpekotasuna eta lotura askoz handiagoa dela orain, horrek dakartzan mesede eta eragozpenekin.

Beraz, hasieran aipatzen genuen aldaketa hori egunetik egunera ari da ematen. Auzoetako baserri-giroak geroz eta indar gutxiago du eta pentsa liteke etorkizunean, bizitoki soil bezala edota denbora librearekin zerikusia duten ekintzetarako hartuko direla auzo hauek. Arriaranen egiten ari diren urtegiak paper garrantzitsua izan lezake zentzu horretan.

Garinen, 1993ko Otsailean



DINERO, ¿NUEVO BECERRO DE ORO?

¡DAME CIEN PESETAS!

– ¡Ni hablar!. Hoy ya llevas gastadas más de cien.

Quiero jugar a la máquina del “tetrís”.

– ¡Que no!

Pues dame un duro para comprarme un chicle.

El chaval, al no conseguir lo que quería, corretea entre la gente del bar, mientras su madre bebe un café, cigarro en mano, arrojando lo único que le queda suelto a la nueva máquina tragaperras que ha incorporado el bar del hipermercado.

A la salida, boleto de la Once. – A ver si hay suerte y salimos de la miseria.

Camino del hogar echa cuentas de lo que le queda.

– Todavía estamos a 20 y justo me quedan diez mil duros. Puñetero dinero. Por él me vuelvo loca.

Por el dinero catalogamos, las más de las veces, el éxito de la gente dentro de sus profesiones.

Por el dinero, medimos la calidad de vida.

Por el dinero, nos quedamos sin hacer aquello que nos han dicho que sólo con dinero se puede hacer.

Por el dinero,...

Por el dinero, decimos sí, decimos no.

Por el dinero nos movemos.

En mi juventud, pensaba la mujer, mientras su chaval le estiraba de la manga del jersey enseñándole un bonito balón que adornaba la esquina de un escaparate, teníamos ideales.

Pensábamos en lograr un mundo mejor.

La tertulia con los amigos, el cigarro compartido, unos besos furtivos, el calor del cuerpo amado,

cuatro pajas mentales, algo que creíamos era un buen libro, una canción protesta y algo más era todo lo que necesitábamos para ser felices.

Al monte los domingos, poteo o el guateque en casa de algún amigo al atardecer.

En verano una bicicleta, un río con sombras y agua no muy turbia, la alegría de conocer gente nueva en las vacaciones y poco más.

Al decir vacaciones, recordó aquel año en el que fue de camping a Saturrarán. Aquel en el que conoció al que hoy es su marido. Proyectos, ideas; no les importaban los lujos, querían ser íntegros, honrados, amigos de sus amigos. En una palabra, “personas”.

El estudiaba derecho, ella Asistencia Social, aunque luego lo dejó por un trabajo que pensó estaba bien remunerado.

¡Hola!, Pili, ¿a dónde vas tan entusiasmada?

– Chica, estaba pensando en el dinero. Lo poco que dura y lo que dependemos de él.

Y eso lo dices tú, que tienes dos sueldos.

– ¡La mierda del dinero!

– Y si volviéramos a llevar aquel tipo de vida que llevábamos hace unos años... pero los amigos, los hijos...

¡Pilar!, muévete, que nos queda una hora para ir al trabajo.

Mientras terminaba de recoger la cocina, miró a su marido que leía el periódico mascullando algo inteligible y le dijo:

– ¿Chupito de Cognac?

Sí, y a ver si traes uno mejor que éste. Que para tres días que vamos a vivir...

CASA iMAZ

Tejidos-Confecciones-Ropa hogar



GOI ZTIRI EUSKALTEGIA

Hemen gatozkizue urtero bezala, nahiz eta jaietan aurkitu, uste bait dugu momentu alai hauetan ere euskararen egoera ezin dugula ahaztu. Denok dakusagu, euskara hil zorian dagoela eta denon bultzadatxo batekin dagoen zulotik atera dezakegula.

Gu ere, azken zazpi urte hauetan jo ta ke ari gara euskararen alde lanean, Beasain eta Goierri euskaldundu eta alfabetatu nahian. Baina gure lana, ez da horretara bakarrik mugatzen, euskara txoko eta bazter guztietara zabaldu behar dugula pentsatzen bait dugu. Hori dela eta urtean zehar zenbait ekintza burutzen ditugu bai herri mailan, bai eskualde mailan eta baita nazio mailan ere. Horietako bat dugu Euskal Herri guztia zeharkatuz martxoaren 31n gure herrira iritsi den 8.KORRIKA, "denok maite dugu gure herria euskaraz" lemapean. Lemak berak ere, helburua argi eta garbi adierazten duela ikus dezakegu. Baina ez da Korrika hori pasatze horretara mugatzen bakarrik, hor daude ere ekintzak.

Eskerrak eman nahi genizkieke aktibitate horiek antolatzen, ekintza horietan parte hartu eta laguntza ekonomikoa luzatu diguten euskalzale guztiei.

Eskualde mailan egindako ekintza bat II. Txiste idatzien lehiaketa izan da. Berrehun txiste inguru izan dira parte-hartzaileek aurkeztu dituztenak. Goierriko herri guztietatik bidali dizkigute txisteak, bai euskalkiaz, baita batuaz idatziak ere. Hiru txiste irabazleen aukeraketa Goiztiri AEKko ikasleek egiten dute. II. txiste lehiaketa honekin batera, Igo lehiaketako txiste guztien bilduma argitaratu dugu.

Goierri mailako beste ekintza bat, Euskal Herriko zenbait txoko ezagutzera egiten dugu txangoa da. Dagoeneko ezagutuak ditugu: Lapurdi, Bizkaia, Zuberoa eta Nafarroako zenbait herri eta bazter. Horietako batzu ditugu: Santimamiñe eta Zugarramurdiko kobazuloak, Kakoeta, Santa Grazi, Irunberriko haitzebakiak, Gaztelugatxe...

Eta herri mailan egiten ditugun ekintzen artean garrantzitsuenak liburu azoka, sukaldaritza ikastaroa eta ikastetxeen arteko olentzero panpin eta postal lehiaketa ditugu.

Liburu azokari dagokionez esan behar dugu, aurtun ospatu dugula lehenengo euskal liburu eta diska azoka. Ekintza honen bidez jendearengan euskaraz irakurtzeko ohitura sortu nahi genuke. Gure ustez oso arrakastatsua izan da eta eskerrak eman nahi dizkizuegu guregana hurbildu zaretan guztioi eta bide batez, aurtun ospatuko dugun II. Liburu Azokarako gonbitea luzatzen dizuegu.

Sukaldaritza ikastaroa ere aurtun antolatu dugu lehenengo aldiz, euskara hutsean egin den lehenengoa izanik herri honetan. Ekintza honek guk aurreikusita geneuzkan helburu guztiak bete zituen, ikasle kopuru aldetik...

Azkenik aipatu, eskola-umeen artean egiten dugun lehiaketa. Hemen ere parte-hartzaile izan diren guztiei, bai ikasle, irakasle eta baita ikastetxeei ere eskerrak eman beharrean aurkitzen gara, beraien lanik gabe ez bait litzateke posible izango ekintza hau burutzea.

Besterik gabe, eta aurtun ere zuetako batzu gurekin izango zaretelakoan, Loinatz jai zoriontsuak pasa ditzazuela Beasaindar guztiok opa nahi genizueke.

TOLDOS

JAUREGUI, S.L.

Mayor, 40 • B.º Anzizar
☎ 880133 • 880243

BEASAIN

Toldos para protección solar. Armazones de hierro y aluminio con funcionamiento manual y eléctrico.

Sombrillas y sillas para campo y playa. Cortinas.

Tiendas de Campaña y Remolques.

Toldos impermeables en lona y plastificados.

Confección de toldos T.I.R. Alquiler de toldos.

Proyectos y presupuestos gratuitos.

Asistencia Post-Venta.

GOIERRI 2005 Plangintza Estrategikoa

Bixente Apalategi

Lerro hauek argitaratzen direnako, martxan izango da, seguruarik, "Goierri 2005. Plangintza Estrategikoa".

Aspaldidanik pentsatu dut zenbait alorretan premiazkoa dela eskualde mailako ikuspegiak jokatzeko, herriaren markoa txikiegia delako. Hainbat eta hainbat arazo baitaude herri bakoitzeko hesparrua gaindituz, eskualde osoari dagozkionak. Ingurugiroa, nekazaritza, errepideak, industria...

Eta horixe da, hain zuzen ere, lan honek -Goierri 2005 Plangintza Estrategikoa- jorratu nahi duen eremua: gure eskualdearen etorkizuna planifikatzeko, hau da, egungo egoera aztertuz, 15 urteren buruan Goierri nolakoa izatea nahiko genukeen, eta horretarako ze pauso eman beharko ditugun, zein bitartekoekin, e.a. planifikatzeko.

Ez dago esan beharrik, gaurko egoera nahiko kezkarria dela. Industria etengabeko gainbehera, nekazaritza beste hainbeste, gazteentzako lanik eta etxebizitzarik gabe, herrien arteko komunikazio txarrekin, hezkuntza maila oso eskasarekin, e.a., e.a.

Aipatzen ari naizen lan honek, seguruarik jada jakingo duzue, 9 ardatz nagusiri helitzen die: hezkuntza, aisia eta denbora libre, industriaren garapena, zerbitzuak, lurraren antolakuntza, merkatalgintza, telekomunikazioak, nekazaritza eta ekintza sozialak, izen bakoitzak lantzen duen alor nagusia adierazten duelarik, baina beren lana horretara bakarrik mugatu gabe.

Orain, lana bera, paper idatzia alegia, amaitua dago baina, hau inportante bada ere, lanik zailena hemendik aurrerakoa izango da, ezpairik gabe: paperean idatzirik dagoena egi bihurtzea. Helburuak lehentasunez sailkatu, horiek lortzeko bitartekoak ipini, diru iturriak bilatu, eskualdeko indarrak helburu horien inguruan bildu...

Guzti hau aurrera eramateko, Eskualdearen Garapenerako Agentzi bat sortuko dute Goierriko Udalen artean (irakurtzen ari zaren une honetan, martxan egongo da, jada). Zerbait aipatzekotan, bi ezaugarri azpimarratuko nizkioke Agentzi berriari:

1.- Erakunde berri horretako

egiazko protagonistak udalek izan behar dute. Gainera, herri txikiek biztanle kopuruz dagokien baino protagonismo haundiagoa izango dute, Goierri herri haundien alde sortu diren desorekak errexago gainditu ahal izateko.

2.- "Plan"-ak berak azpimarratzen duenez, "Plana" aurrera eramateko ahalik eta gizarte sektore gehien inplikatu beharko dira lanean. Baina inori ezin zaio eskatu benetan inplikatzeko, dagozkion arazoetan erabakitzeke ahalmenik ematen ez bazaio. "Plana" lantzen eta bultzatzen saiatuko diren hainbat mota desberdinetako erakundeak erabaki ahalmen maila bat eskeintzea da beste ezaugarri garrantzitsu bat.

Maila orokorrean, ondorengo da erakunde berriaren organigrama:

a) Akziodunen Batzar Orokorra. Bertan Goierriko zinegotzi eta alkate guztiak daude. Hau da erakunde

- Zuzendaria (hitza izango du, baina boturik ez).

Udaletako ordezkariak honela banatuko dira:

- 3 ordezkari Beasaindik.

- 2 ordezkari Ordizitik.

- Ordezkari bat Lazkaoetik.

- 5 ordezkari beste herri txiki guztien artean.

Erakunde honen esku egongo da "Plan" aren garapena. Ez da makala gainean hartu duen zama!

Zeren, gorago aipatzen nuen bezala, garrantzitsua eta zaila egiteke baitago. Eta, Plan Estrategikoa egitea modan dagoen une honetan, bizpahiru gauza argi utzi nahi nuke:

1.- Ezin dugu pentsatu egungo arazoak konponduko dizkigunik, askok esaten duen bezala (lasai, Plan Estrategikoa egiten ari gaituk eta!); epe luzeak lana denez, etorkizuna konponduko digu, gehienez ere, baina inola ere ez gaurko arazoak.

2.- Nola ahaztu, bestalde, "ordizianismo" edo "beasainismo" folklorikoen azpian, herrien edo, hobeto esanda, zenbait herritarren interesen arteko lehia gogorra dagoela? Ez da errexak izango oztopo hau gainditzea, Goierriren mesedetan izango dela garbi badago ere.

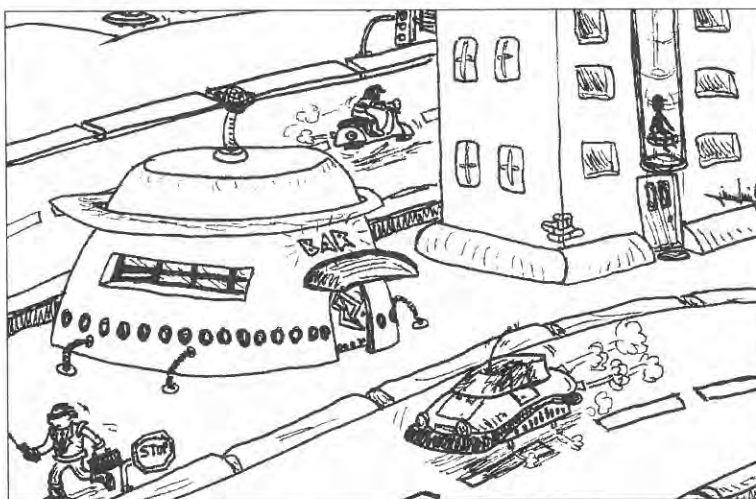
3.- Azkenik, gauzak ondoen egiten ditugula ere, aldagai garrantzitsu asko goierritarren eskutatik kanpo daude. Donostian, Gasteiz eta Iruñean, Madrilan, Estrasburgon... hart-

zen eta hartuko diren hainbat erabaki eragin zuzena izango dute guregan, baina guk ahalmen gutxi izango dugu haiek aldatzeko.

Ez nuke nahi irakurleak proiektu honen aurkakoa naizela pentsa zezan, baina eskualde mailako plangintza estrategikoa hain modan jarri diren unean erlatibizatu egin nahi izan dut haien garrantzia, bere lekuan ipini.

Eta hor, bere erlatibotasunean, nik oso garbi daukat horrelako plangintza bat, ona ezezik, derrigorrezkoa dela gure herriaren -Beasainen- etorkizuna ziurtatzeko. Beasain eta beasaindarrok goierritar baikara, onerako ala txarre-rako.

Denoz ez gaudela ahaztu gabe... jaiak ondo igaro!!



Horrela izango da gure herria mendie berrian? Azken hitza "Plangintza Estrategikoa" k dauka.

berriaren organo gorena. Hautetsi guztien presentziak garrantzitzen du huteskondeetako emaitzen errespetoa.

b) Aholkularien mahaia. Batzar Orokorren eta Administrazio Kontseiluaren aholkulari izango da. Bertan parte hartu ahal izango dute eskualdeko indar desberdinek: sindikatu, giza-mugimendu, erakunde sozial eta ekonomiko, enpresari... Administrazio Kontseiluan hitza eta botoa izango duten bi kide izendatuko ditu. Honek emango dio, hain zuzen ere, gorago aipatzen genuen erabaki ahalmena.

c) Administrazio Kontseilua. Hamalau kide izango ditu:

- 11 ordezkari udaletatik.

- 2 ordezkari aholkularien mahaitik.

EL COLEGIO MURUMENDI SENTANDO LAS BASES DE UN PROYECTO AUTONOMO Y DE CALIDAD

Ugari eta sakonak dira gaur eguneko Hezkuntz Sistemek estrukturaliki eta funtzionaliki egin beharreko aldaketak, ez bait zaie aski izango neurritz edo baliabidez gehitzea gaur egun sortzen duten kredibilitate eza eta mefidantza gainditu ahal izateko.

Beraz, hezkuntz Sistemek eta beraien erakundeek, eskolek hain zuzen, etorkizun hurbilak luzatuko dien erronkari erantzun ahal izateko nahita nahiez demokratizatu egin beharko dute bere antolaketa bide batez kurrikulumaren konzepzioa nabarmenki aldatu eta arlo ezberdinetako autonomi prozesua sakondu. Asmo horretan jardun gara Murumendi Eskolan azkenengo ikasturte hauetan, burututako hainbat Berrikuntza eta Formakuntza Proiektu eta martxan jarritako serbitzu eta ekintzen bitartez gure Eskola definituko duen Hezkuntz oinarriak ezarri bait ditugu.

Pedagogikoa gain, bada beste autonomi arlo bat sakonki garatu ahal izan duguna, ekonomikoa alegia. 1.993 urtean zehar Euskadiko 18 ikastetxetan martxan jarriko den esperientzi batetan parte hartuz moeta guztietako eragozpen burokratikoak gaindituz, gure errekurtoak gestionatzeko gure beharren arabera autonomia osoa izango dugu. Argi dago hobekuntza honek gure serbitzuaren kalitatean izan dezakeen eragin baikorra.

88

Es una idea compartida hoy en día por sectores cada vez más numerosos de nuestra sociedad la que nos lleva a pensar que de cara a un futuro que ya llama a nuestra puerta, las reformas que precisan los sistemas educativos no pueden venir garantizadas por el aumento del tamaño o de los recursos empleados en los mismos, sino que muy al contrario, los sistemas educativos y las escuelas como instituciones componentes de los mismos, deben asumir reformas cualitativas que afecten de forma adecuada a la estructura y funcionalidad de los mismos si quieren superar el clima de desencanto, desconfianza y contestación en el que se ve envuelta la escuela en la sociedad actual, tras un período en el que la misma fue considerada la panacea que aseguraba el desarrollo de las personas y de los pueblos.

De esta forma, cada vez somos más los que creemos que la educación debe ser cada vez más un asunto en el que debemos participar todos, que no debe dejarse en manos del Estado o de los especialistas, que los sistemas educativos deben descentralizarse, tener un tamaño que los haga verdaderamente humanos, atendiendo a realidades culturales y a proyectos que surgen de la sociedad, que los sistemas educativos en el mundo actual lo que tienen que verdaderamente es tratar de educar, es decir, conseguir el desarrollo cultural y moral de las personas y de los pueblos, que los sistemas educativos no tienen que ser consumistas sino que con recursos gestionados eficaz y efectivamente pueden satisfacer los niveles de calidad que de ellos se demandan o

que las escuelas no deben ser más instrumento de desigualdades al servicio de élites, sino que deben de prestar una mayor atención a la labor de compensar las desigualdades de origen.

Estas son algunas de las ideas que han guiado la actuación del Colegio Murumendi a lo largo de los últimos años, queriendo dejar bien claro que desde la Escuela Pública también es posible ir sentando las bases de un proyecto educativo autónomo que le dé personalidad propia ante las diversas ofertas educativas que se puedan presentar en nuestro pueblo. De esta manera a través de los múltiples pro-

cando las líneas de un futuro Proyecto Educativo de Centro euskaldun, pluralista que atiende a la formación integral de nuestros alumnos, compensadora de desigualdades de todo tipo, una escuela moderna y de calidad integrada en su entorno. Este futuro Proyecto Educativo de Centro verá la luz en un futuro inmediato y en él, con la participación de sectores de la escuela, iremos concretando de acuerdo con las líneas de actuación ya anteriormente marcadas los principios ideológicos, objetivos educativos y las formas de participación en la vida escolar de los diversos colectivos que formamos la comunidad escolar, dando cuerpo a un documento que será la base de nuestra Autonomía Pedagógica.

No será el pedagógico el único aspecto de autonomía, el que nuestro Colegio vaya a desarrollar a corto plazo sino que a través de una Experiencia Piloto de Autonomía Financiera que se desarrollará en 18 Centros de Enseñanza No Universitaria de Euskadi durante el año 1.993, con el objetivo de servir de experimento de cara

a la generalización en todos los centros públicos durante el año 94, vemos cumplida una de nuestras más ansiadas reivindicaciones que es la de poder gestionar de una manera autónoma y eficaz todos los recursos que llegan a nuestro centro desde todas las Instituciones Públicas, realizándolo a través de un proceso flexible y sencillo, sin corsés burocráticos ni legalistas, teniendo en cuenta nuestra necesidades reales, lo cual sin ninguna duda incidirá en una mejora de la calidad de los servicios y de la enseñanza que ofertamos.



yectos e iniciativas que se han acometido durante estos últimos años en nuestro Colegio por todos los sectores de la Comunidad Escolar (Ofertas de nuevos servicios como Transporte y Comedor, Escolarización de niños/as de 2 años, Udalekus abiertos y cerrados, Proyectos de Innovación en Areas como Consumo, Salud, Medioambiental, Proyectos de Formación Intensiva del profesorado de cara a la reforma, Iniciación de las Fiestas del Barrio de Ezkiaga, Consolidación del trabajo en Comisiones dentro del Consejo Escolar), han ido mar-

EN MEMORIA DE UN FIEL COLABORADOR: JOSE IGNACIO LASA

La Comisión

Apunto estuvo de cambiar de siglo, pero no puedo ser. Aita Lasa, más conocido por "el cura de los pastores", abandonó el silencio de la sierra, que tan bien él conocía, para gozar del merecido descanso tras tantas y tantas galopadas por su sierra de Urbía.

Nacido hace 89 años en el caserío "Zuganeta" de Matxinbenta, no sólo se dedicó a su vocación religiosa. Los seguidores de nuestra revista recordarán sus escritos históricos goierritarras en los ejemplares del "Beasain Festivo". Por ello, aunque añoremos su presencia en los senderos de la sierra, podemos sentirlo junto a nosotros releiendo sus trabajos, en homenaje, reconocido, a su fiel colaboración.

IKUSI ARTE, JOSE INAZIO!



El Padre Lasa con un grupo de montañeros en Urbia.

Zaldizurreta, 3

☎ 88 16 66

BEASAIN



Especialista en:

- MONTAÑA
- ESCALADA
- ESQUI

MUJIK A OINETAKOAK

EMAKUME GIZON ETA HAURRENTZAT

Nafarroa Etorbidea, 11

Tno. 88 27 16

BEASAIN



*En la imagen, jueces y ganadores
del Concurso Gastronómico
Festivo, 1992.*

SALPICON DE MARISCO

INGREDIENTES (RACION PARA 4 PERSONAS)

RAPE	150 G.
SALMON	200 G.
GAMBAS	100 G.
CIGALA	200 G.
PEPINILLOS	5 U.
CEBOLLA	1 U.
P. ROJO	3 U.
P. VERDE	2 U.
PEREJIL	
VINAGRE	
SAL	

ELABORACION

- 1º.- PICAR TODAS LAS VERDURAS LO MAS PEQUEÑO POSIBLE.
- 2º.- PELAR LAS GAMBAS Y LAS CIGALAS TROCEANDO, TAMBIEN EL SALMON, EN TROCITOS PEQUEÑOS.
- 3º.- TROCEAR EL RAPE EN DADITOS Y COCERLO EN AGUA HIRVIENDO CON SAL, DURANTE 5 MINUTOS.
- 4º.- MEZCLAR TODOS LOS INGREDIENTES, VERDURAS Y PESCADOS.
- 5º.- HACER UNA VINAGRETA CON EL DOBLE DE ACEITE QUE DE VINAGRE Y MEZCLAR A LO ANTERIOR, DEJANDO REPOSAR EN LA CAMARA 12 HORAS.

ENSALADA DE PATO CEBADO

INGREDIENTES (RACION PARA 3 PERSONAS)

MOLLEJAS DE PATO	50 G.
JAMON DE PATO	50 G.
ENDIVIAS	1 U.
TOMATE CEREZA	3 U.
LECHUGA	1 U.
AGUACATE	1 U.
AJO	1 U.
PEREJIL	
VINAGRE	
ACEITE	

ELABORACION

- 1º.- LIMPIAR LA LECHUGA Y COLOCAR, BIEN EN ENTERO, BIEN TROCEADO, ENCIMA DEL PLATO.
- 2º.- TROCEAR UN AGUACATE EN TIRAS GRUESAS, PASAR POR PAN RALLADO, HUEVO Y PAN RALLADO Y FREIR.
- 3º.- IR DECORANDO Y MONTANDO LAS ENSALADAS CON LAS ENDIVIAS, LOS TOMATES, EL AGUACATE Y EL JAMON DE PATO.
- 4º.- TROCEAR LAS MOLLEJAS, EN LA GRASA DEL PATO, FREIR UN AJO PICADO, AÑADIR ALLI LAS MOLLEJAS Y SALTEARLAS.
- 5º.- ECHAR VINAGRE, SAL, A LA ENSALADA Y POR ENCIMA LAS MOLLEJAS, JUNTO CON UN POCO DE GRASA DE PATO.

PASTELERIA - GOZOTEGI

iÑAKI



ESPECIALIDAD EN BOMBONES • BONBOI GOXOAK

Zaldizurreta, 1 • Teléfono 88 22 93 • **BEASAIN**

"JUANITO CIA ANCIOA" OMENDUA

Feliciano Ezkiaga

El pasado 8 de Noviembre se rendía en Garin un homenaje al popular y veterano montañero Juanito Cía.

Dicho acto, se lo ofrecieron sus amigos del grupo de montaña del Aitzgorri Mendizale Elkartea.

El acto no sólo se cñó al día 8, día, por otra parte, en el que se celebró el del finalista, sino que todo empezó el viernes día 6 con las diapositivas ofrecidas por Benantxio Irureta de la gesta realizada por él y por sus compañeros que en el último momento no pudieron acudir a la presentación de las diapositivas del Everest.

El homenaje del día 8 transcurrió en ambiente festivo tanto en la subida, que empezó a las ocho de la mañana desde la sociedad pasando por la cumbre de Murumendi hasta el barrio de Garin, como en los actos que una vez allí se realizaron, tales como la misa por los montañeros fallecidos en el año, "hamaiketako", entrega de premios, comida, etc.

Por otra parte, dentro del homenaje, el día 28 de Febrero se subió al monte Sagastarri y se inauguró allí un buzón.

Pasa zaigun 1992. urte xeblebre hontako Azaroaren 8-an guztiok alaitasunez poztu gintuen ekintza burutu zen Beasaingo Garin auzoan. Izan ere, Aitzgorri Mendizale Elkarteko mendi sailak Juanito Cía omendu zuen bertan.

Hala ere, ez genuke pentsa behar egun hortara bakarrik mugatu zenik. Aurreko Ostiralean ere, Azaroak 6, izan zen zer kontatzerik.

Egun hartan Benantxio Irureta etorri zitzaigun Everestengintza lorpenak azaltzen zituzten diapositibak eskeintzeko asmoz. Bere kide den Josu Bereziartua ere etortzekoa zen baina azken momentuan ezinezko gertatu zitzaion izozte arazoak zituen bere lagun Amaia Aranzabalengana joan behar izan bait zuen Zaragozara.

Diapositiba hauen emanaldian Aitzgorri Mendizale Elkartea bete-bete eginda azaltzen zitzaigun begien aurrean. Esan beharrik ez dago bai diapositiba eta bai Benantxioren komentaketa ahaztezin gertatu zirela.

Emanaldiaren ondoren, Beti Bizi elkartearen laguntzaileen afaria burutu zen eta bertara ere hurbildu zen Everest gailurrera joaniko gure euskaldun ordezkaria.

Ekitaldi nagusia, ordeza, aipatu dugunez Azaroaren 8-an eskeini zitzaion gure lagun Juanitori. Finalista eguna ere ba zela eta, betiko moduan, Garinen ospatu zen.

Aitzgorri Mendizale Elkarteko mendi saila goizeko zortziretan bildu zen elkarte aurrean. Juanito ere han zegoen noski, eta jaiari hasera ematearren lehen suzeria handik jaurtiki zen.

Alaitasunak ez zuen amaierarik izan Usurbeko maldetatik gora Aorta bordara, eta handik Murumendiko gailurrera egin zen bidean ere. Poztasun horren barnean, hamabiak laurden gutxitan edo iritsi ginen Garina.

Ospakizunerako prestaturik pankartaz eta jai doinuak ornatuak ageri zitzaigun auzoa eta prestatua zigtuen

hamaiketakoaren ondoren hamabietan meza nagusira abiatu ginen.

Urtean hildako euskal mendizaleak omendu ziren lorez gainezka zegoen elizan. Gure herriko erretorea den Iñaki Zabaletak gidatu zuen meza eta han ere ez ziren falta izan Juanitorenaganako eskerronezko hitzak. Benetan alaia gertatu zen ospakizuna hortarako haurren bertso eta abestiek lagundu zutelarik.

Mezatatik irteeran pioletezko arkuak egin zioten mendizale helduek Jaunitori eta haur batek lora xorta eskeini zion bere emazte Charori.



Juanito Cía el día de su homenaje.

Igandero mendi taldearekin dabilztan hiru haurrek aureskua dantzatu zieten segidan eta ondoren Garingo soziedadera gerturatu ginen sari bana-keta egiteko asmoz.

Juanitori leku askotatik eskeini zitzaizkion opariak, hala nola: Euskal Herriko Mendizale Federakuntzak, Gipuzkoako Mendizale Federakuntzak, Euskal Jauriaritzaren Gaztedi sailak, Beasaingo Udaletxeak, Mendizale saileko gazteek, Aitzgorri Mendizale Elkartek, Aitzgorri Mendizale Elkar-

teko mendi saileko lagunek, duela urte batzu Jaunitorekin ibilitako gazteek, Beasain-Mendizaleko lagunek, Jaso artisauak eta Beasaingo Ostalaritza Elkartek ere bai.

Guzti honen ondoren urterokoa den finalista jaiaren sartu ginen burubelarri eta haur eta helduei domina eta opariak eskeini zitzaizkien.

Pintak eta haurrentzako bazkaria banatu ziren gero, da ondoren helduek bazkaldu zuten. Bazkal ostea oso ederra izan zen bertan umorea ez bait zen falta izan. Gainera Euskadiko Mendizale Federakuntzako lehendakari den Iriondo jaunak Juanitori eskeini zizkion hitzetan argi geratu zen norbait omentzekotan oinarrian lan egin dutenak omendu behar direla, Juanito bezelako gizonak egiten bait dute herri baten ospezko etorkizuna, hau da, Everest hor badago eguneroko lana hor dagoelako dela, eta zer etorkizun hobeagorik geroa diren gazteak hezte baina?

Juanitok guztiak eskertu zituen eta farre, algara eta kanta haur jolasetara heldu ginen. Egun zoragarri baten ondoren, zazpirak aldera autobusez Beasaingo tren geltokira jeitsi ginen handik kalejiran herri guztia alaituaz Aitzgorri Mendizale Elkartera iritsi arte. Han txokolatadarekin eman genion amaiera egunari.

Dena den han ez zen bukatu omenaldia, jada aurten 1993. urteko Otsailaren 28-an eginga bait da beste ekitaldi bat ere, hau da, Sagastarri mendira joan, han trikuarri baten irudia duen buzoia ireki inaugurapena egitearren, gero, Sastarriko leizezuloa bixitatzeko.

Dena den, egiten duguna egiten dugula ere, inoiz ez dugu eskertzerik izango Juanito eta bera bezelakoek eginiko lana. Hala ere, jakin dezate berak eta lagunek beti eskertuko diegula, etorkizunari begira, egiten duten lana, munduko mendirik handiena igo balute bezela... munduko mendirik handiena igo balute baino gehiago.

AITZGORRI MENDIZALE ELKARTEA

La Directiva

1993.ko jaiak iritsi dira, eta beraiekin aurtengo "Beasain jaietan" urtekaria ere iritsi zaigu. Aitzgorri Mendizale elkarteak ere ahal duen moduan honen zatitxo batean parte hartzen du gogoratuko duzuen bezala. Gure betebeharra mendian ibiltzea da eta ingurune zoragarriak aurkitzeko ez gara gehiegi urrundu behar. Inguratzen gaituen naturak asko eskeintzen digu, eskeintzen digun aukera horietako bat ibilaldi hau izango litzateke; Zumarraga trenetaz joatea besterik ez dugu, eta ondoren etxera oinez itzuli. Goierriar guztiok, lan handia suposatu gabe, goza dezakegu inguruko mendiak, garraibideetan diru gehiegi gastatu gabe eta gainera trenetaz ibiltzeko jokera izanik. Eta behin leku aproposera iritsiz gero, baso eta zelaiak zeharkatzea besterik ez dugu, pena merezi duen askatasun bat gozatuz. Ez baduzue honelako esperientziarik inoiz izan, eta arazoa nondik hastearena bada, jarraian argituko dizuegun ibilaldiaren pausoak jarraitzea besterik ez duzue.

Ya han llegado nuestras queridas y esperadas fiestas patronales de este año 1993, y con ellas una nueva edición de la revista "Beasain Festivo"; la Sociedad de Montaña Aitzgorri, como cada año, tiene la oportunidad de aportar su granito de arena, y en esta, como en anteriores ediciones, volvemos a describir una nueva travesía por los montes de nuestro entorno.

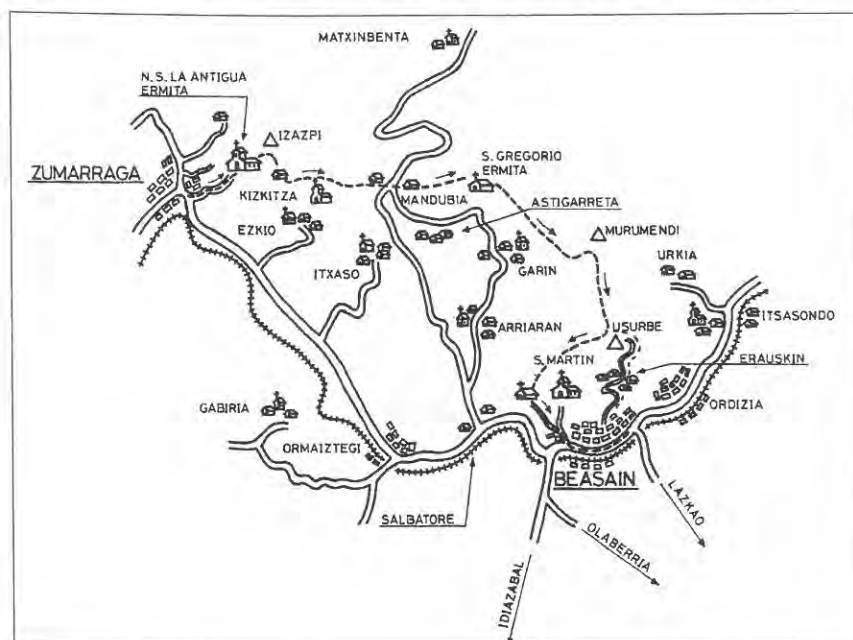
Como no hace falta ir muy lejos para encontrar bonitos e interesantes lugares, ya que los que vivimos en el Goierri tenemos el privilegio de estar rodeados de montes preciosos, a los cuales podemos acercarnos sin demasiado esfuerzo; comenzamos la travesía tomando el tren para desplazarnos a la cercana villa de Zumarraga, 360 metros de altitud. Una vez en ella, comenzamos la andadura, saliendo de la estación del ferrocarril en dirección a la iglesia parroquial de Santa María de la Asunción, (declarada monumento artístico). Una vez

rebasada ésta, continuamos en dirección al barrio de Eizaga. Al poco y, antes de llegar a este, a la izda. comienza la carretera que conduce al santuario de la Antigua; justo al comienzo, abandonamos dicha carretera y ascendemos por unas escaleras que, pasando junto al cementerio primero y luego por los caseríos Gurrutxaga Azpikoa-Erdikoa y Goikoa, se llega un poco más adelante a la carretera, y ya continuamos por ella hasta "La Antigua" a 495 metros de altitud, habiendo empleado 30 minutos en el recorrido. Esta ermita es una construcción de planta rectangular. Posee un admirable juego de vigas talladas que sujetan la techumbre, una portada románico-tardía y calvario de estilo gótico; fue parroquia de Zumarraga hasta el siglo XII. En ella se celebra, el día de la visitación de Nuestra Señora, (2 de julio) una gran romería donde, antes de comenzar la misa, se baila, ante el altar, la famosa ezpatadantza. Las familias comen

junto a la iglesia y no falta la música del txistu, acordeones, etc. Ni tampoco los tenderetes de los vendedores (rosquillas, recuerdos, etc.).

Desde La Antigua, tomamos una pista de hormigón que se dirige hacia el E. Enseguida tomamos un camino a nuestra izda., que sube a una pista más alta y que sigue la misma dirección que la de hormigón; las dos se dirigen al collado de Elorriaga; pero la más alta es la más corta. En 20 minutos llegamos al collado de Elorriaga (568 metros). Al frente se ven unas txabolas: pasamos junto a ellas para enseguida empezar a ascender por el Zelai y al poco tomamos una senda a la derecha que pasa al otro lado de la alambreada. Continuaremos por ella que pasa un pinar y después una fuente, a la izda. Luego el camino toma una curva a la dcha.

Sin perder altura y siempre por la ladera de Izazpi, se llega a una txabola; nueva curva a la izda. Luego ya, por camino-pista, llegamos a un refugio privado, donde pone encima de la puerta "Lizarre". En este punto hay un cruce de caminos: Tomamos el de la dcha. que nos llevará al collado Atxurtza (633 metros). A la dcha. sale una pista que se dirige a Ezkio. Nosotros continuamos por las crestas para ganar la cima de Beotegi (721 metros), continuando en la misma dirección con magníficas panorámicas. Al poco nos encontramos al pie de la ermita de Kizkitza. Situada en un altozano, junto a un haya, pertenece al municipio de Ezkio-Itsaso. Esta ermita, de gran advocación marinera, posee una bella talla marina del siglo XVII. Volvemos, nuevamente, al punto anterior, pie de la ermita y tomamos el camino que desciende decididamente en dirección a Mandubia. Pasamos primero junto a un refugio y cruce de pistas, toma-



mos al frente y, pasando junto a un caserío con frontón, nos encontramos en el puerto de Mandubia (a 532 metros de altitud), donde existe un bar-restaurante recientemente remozado y ampliado. Desde el collado de Elorriaga, hemos tardado 1 hora y 8 minutos.

Continuamos con nuestra excursión: tomamos la carretera en dirección a Astigarreta y, a unos cuarenta metros a nuestra izda., asciende una pista, bastante deteriorada. La tomamos y, pasando junto a un pequeño cementerio, en unos 15 minutos estamos en las inmediaciones de la ermita de San Gregorio, que queda a la izda. del camino, en un terreno despejado, junto a un pinar. Esta ermita, que antaño fue de gran devoción en los pueblos de la comarca, Astigarreta, Garín, Arriaran, Martxinbenta, etc, se encuentra en lamentable estado y hasta ha sido robada la imagen que allí existía. Todavía existe el recuerdo de una epidemia de cólera que ocurrió el siglo pasado: Dicen que en Astigarreta, murieron más de treinta personas, entre ellos el entonces párroco del pueblo, Don Pedro Eizagirre, que enfermó a consecuencia de ayudar a los demás vecinos. Su cuerpo y el de los demás fallecidos fueron enterrados en esta ermita. Tiempo más tarde, cuando los vecinos acordaron trasladar los restos hasta el cementario, el cuerpo del

párroco, que estaba enterrado junto al altar, apareció incorrupto. Continuamos la marcha hacia la derecha y, al pasar por una fuente, descendemos algo hasta el caserío Lastaola. Seguimos por la pista en dirección E. y pasamos por el caserío Otegi (que es el más alto de Beasain). Ascendiendo a media ladera, llegamos al collado de Larrarte, donde hay una borda (692 metros de altitud). Seguimos de frente, ascendiendo en fuerte pendiente, para ganar el collado Herripiñuri (762 metros). Tomamos la pista de la derecha en dirección a Usurbe. Al poco, tras finalizar una no muy larga bajada, sale a la izda. una pista que, por Idoia, baja a Itsasondo. Nosotros continuamos recto, dejando a la izda. las sucesivas lomas de Eizeta, Mallutz y Zormendi, para llegar a la zona de Agorta (600 metros), habiendo empleado una hora desde San Gregorio.

En este lugar, coincidiendo con el primer domingo de setiembre, se celebra una animada fiesta (Beasain-Mendiko Jaiak) a la cual tenemos por costumbre acudir los componentes del grupo de montaña, precisamente haciendo esta bonita travesía, que hoy nos ocupa, y quedándonos en este interesante lugar, para participar en la fiesta, bajando al pueblo al anochecer.

Desde este punto, podemos aplicar el popular dicho de que "todos los

caminos llevan a Roma", ya que la pista que queda más a la derecha, según el sentido de la marcha, aunque da la impresión que retrocede, no hace más que salvar el barranco, para bajar a la ermita de Nuestra Señora de Loinaz, pasando por los caseríos Mendizabal, Aramburu y Arantzamendi; el siguiente camino, que comienza junto a la carretera de acceso a la cima de Usurbe, baja al pueblo por Abaizketa; el que sale de frente, paralelo a la carretera, pasa por el caserío Usurbe y baja al barrio de Erauskin; al que también llegamos si tomamos la carretera asfaltada. Dejamos esta en dicho barrio y tomamos el antiguo camino de piedra que baja directamente hasta el pórtico de la iglesia. Esta última ruta es la más corta, empleando en ella unos 45 minutos, desde Agorta.

TIEMPOS PARCIALES:

De Zumárraga a La Antigua 30'
De La Antigua a Coll. Elorriaga 20'
De Coll. Elorriaga a R. Lizarreta 20'
De R. Lizarreta a Beotegi 25'
De Beotegi a Mandubia 30'
De Mandubia a San Gregorio 15'
De San Gregorio a Larrarte 30'
De Larrarte a Agorta 30'
De Agorta a Beasain 45'

TIEMPO TOTAL 4 h. 5'

DISTANCIA APROXIMADA 17 Km.

SASTRERIA EUGENIO JAUREGUI

Nagusia, 21
Telf. 88 08 65

BEASAIN

KAFETEGIA JATETKEA

SE COGEN ENCARGOS DE HORNO PARA LLEVAR



BANQUETES • COMUNIONES • BODAS •
BAUTIZOS • REUNIONES EMPRESARIALES

ESPECIALIDAD EN:
COCHINILLO • CORDERO • ASADOS • PESCADOS

Centro Comercial Sempere • Teléfono 16 00 56 • BEASAIN

CURIOSIDADES CLIMATOLÓGICAS

Loinazpe Ikastetxeko Ikasleak

Udaberria iritsi da, eta garaia da iragandako negua aztertzeke. Joan da bai, eta ez nolanahi!

Poliki eta arin hasi zen, eguraldi ederrarekin garairako. Hotz gehiegirik ez dugu pasa, aterki behar handirik ez dugu izan, eta izotzak ere ez dira nagusitu, baina otsailaren azken egunean, ea denok martxoaren zai geundenean Udaberri nahian, azaldu zen elurra. Eta nolakoa!! Azken urte hauetan egin duen handiena; orain dela zortzi urte 85'ko urtarrilean egin zuen antzeko edo handiago bat.

Portatu zen igande zuri hura. Guri ez zaigu berehala ahaztuko, hamaika jolas eta txilipurdi ondoren, lo egin bait genuen gau hartan. Ez eta larriei ere, beren kexagatik bazirudien elurra ustekabez kargaturik etorri zela, eta zelaiei eta mendiei zer esanik ez. Zuten egarria hasetzeko aukera zuten. Negu osoan zai egondako edaria, eskeintzen zitzaien, horregatik ea aste osoan ez ziguten utzi bere azal berdea ikusten.

Baina astea pasatu ondoren, berriro normaltasuna zen nagusi eta neguak aurrera jarraitzen zuen, Udaberri euritsuari bide eman ez.

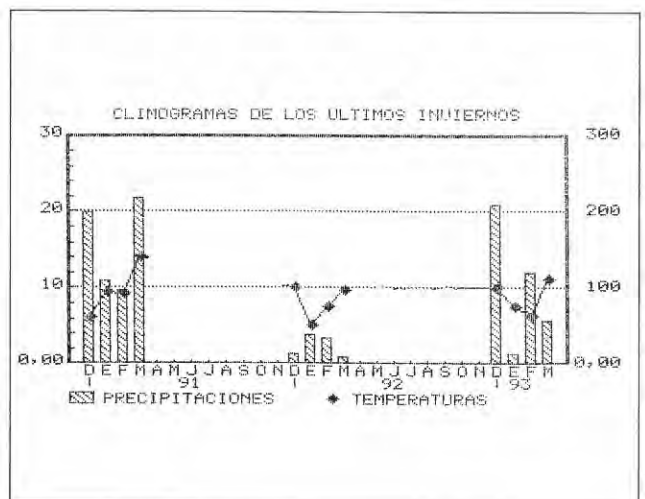
Siguendo con la tarea que hace un año nos impulsieron los responsables del BEASAIN FESTIVO, traemos a estas páginas algunas curiosidades del clima en nuestro pueblo. Estos datos que comentaremos son recogidos por los alumnos del sexto curso gracias a la caseta meteorológica del colegio. Cuentan pues con el rigor que permite una instalación de ese tipo, y no con el de un instituto meteorológico, pero a cambio está la garantía de un trabajo voluntarioso y entusiasta.

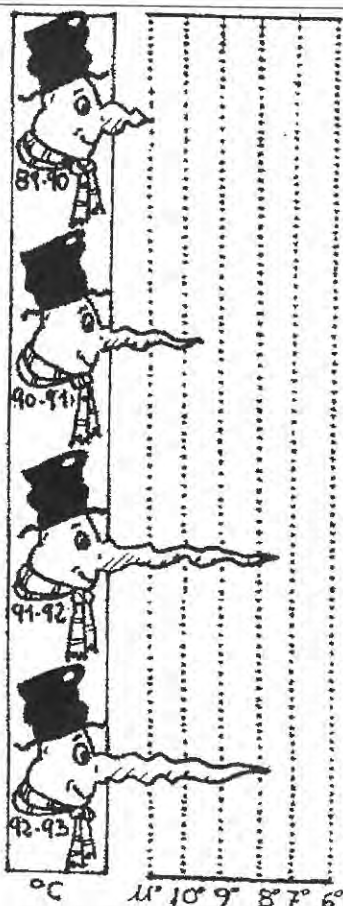
Como podréis observar en el gráfico de cuatro años a esta parte, a nuestro muñeco de nieve le ha crecido

bastante la nariz. Esto es debido a que progresivamente los inviernos han sido más fríos, es decir, que las temperaturas medias han sido año tras año más bajas. El más frío fue el invierno de 1991-92 con una temperatura media de siete grados y medio, aunque este también le ha andado cerca siendo ligeramente inferior a ocho grados. El más cálido fue el de hace tres años con una temperatura media de once grados.

Este año, que como decimos ha registrado una media de ocho grados, ha conocido también una amplitud térmica muy grande, habiendo una diferencia de

	TEMPERATURAS	PRECIPITACIONES
12/90	6,2	19,9
1/91	9,5	11
2/91	9,2	9,6
3/91	14	21,7
12/91	10	1,3
1/92	5,2	3,8
2/92	7,5	3,4
3/92	9,7	1
12/92	10,12	20,9
1/93	7,5	1,36
2/93	6,37	12
3/93	11,08	5,78



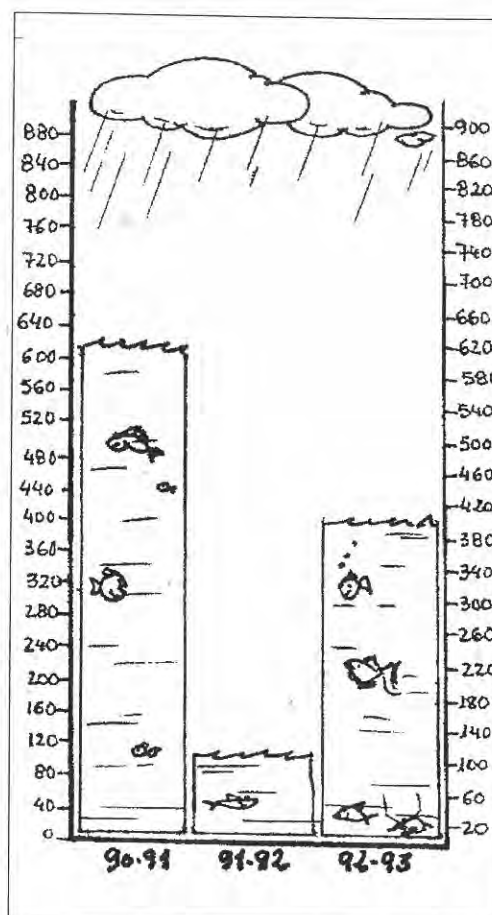


TEMPERATURAS MEDIAS
EN LOS ULTIMOS
CUATRO INVIERNOS

veinticinco grados entre la temperatura máxima y la mínima. La temperatura máxima registrada este invierno ha sido de diecisiete grados y se ha alcanzado los días 12 de Febrero y 11 de Marzo. La temperatura mínima ha sido de menos ocho grados y se alcanzó la noche del 25 de Febrero.

En cuanto a las precipitaciones, siguiendo la tónica del año anterior, hemos tenido un invierno bastante seco. La cantidad de agua recogida, 404 mm por metro cuadrado, ha quedado por debajo de los 620 mm del invierno de 1990-91, aunque por encima de los 110 del año pasado.

Para terminar recordar, también en este terreno de las precipitaciones, la visita de la nieve el domingo día 28 de Febrero, convirtiendo las cuevas del pueblo en improvisado Candanchú.



PRECIPITACIONES
DE LOS TRES
ULTIMOS INVIERNOS

OPTICA JM. IMAZ

OPTICO OPTOMETRISTA

LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS

Mayor, 50 • Teléfono 88 20 55 • BEASAIN



BEASAINGO DENDARI ELKARTEAK

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE



25 AÑOS EN LA VIDA DEPORTIVA DEL B.K.L.

La Junta Directiva del Club B.K.L.

1966

Creación de la SECCION DEPORTIVA CAF para promocionar y practicar el deporte del Balonmano.

1966/67

Primera temporada para el equipo senior de Balonmano militando en las competiciones oficiales de la Federación Guipuzcoana de Balonmano.

1967/68

Se incorpora al Club un equipo juvenil que sirve de cantera para el primer equipo. La labor se extiende a todos los colegios de la villa.

1968/69

Una nueva disciplina deportiva, el Baloncesto, que venía practicándose a nivel escolar en el Colegio La Salle, se integra en el Club. En esta primer temporada, el equipo de basket proporciona las primeras alegrías consiguiendo el título de campeón juvenil de Guipúzcoa.

1969/70

El equipo juvenil de Baloncesto revalida el título de campeón, en tanto se amplían las secciones del Club con la categoría femenina de Baloncesto, participando en el campeonato de Guipúzcoa.

Paralelamente los equipos de Balonmano desarrollan con éxito su actividad acudiendo gran número de aficionados a los partidos que se juegan en el patio del Colegio.

1970/71

El primer jugador de Baloncesto formado en el Club, Juan Mari Aramburu, firma por el Real

Madrid. Más tarde, lo harían Josean Kerejeta por el Basconia de Vitoria y Mariano López por el Juven de San Sebastián.

1971/72

El equipo senior femenino de Baloncesto se proclama subcampeón de Guipúzcoa en los tres torneos organizados durante la temporada oficial.

1972/73

El equipo femenino logra el título de campeón de Guipúzcoa y, representando a la provincia, gana el título regional en Pamplona, acudiendo a la fase sector del campeonato de España que se celebra en Burgos, venciendo en las dos eliminatorias, con lo que consigue el ascenso a la Segunda División Nacional.

El equipo juvenil masculino, al que se ha unido el junior, obtienen señalados éxitos, participando en todos los torneos de Guipúzcoa al igual que los dos equipos de Balonmano.

1974/75

Los triunfos de la mayoría de

los 8 equipos que componen las dos secciones dan lugar a un creciente auge en la popularidad de los dos deportes, pero también crean serias dificultades por la falta de canchas reglamentarias. Solamente se cuenta con el patio del Colegio La Salle y una pista construida por CAF en el campo de Loinaz. Los días de lluvia en que juega el equipo femenino, se hace obligado trasladar el partido (en alguna ocasión se hizo en el descanso) al gimnasio del Instituto, por exigencia del reglamento nacional.

Como quiera que el gimnasio citado no reunía las medidas mínimas, se corría el riesgo de tener que renunciar a la categoría en caso de que prosperase alguna reclamación, circunstancia que sí se produjo lamentablemente.

La necesidad imperiosa de un polideportivo llegó al seno de la Corporación Municipal donde se inició un estudio de posibles proyectos.

1976/77

El resto de los equipos que





juegan en categorías provinciales mantienen su buena trayectoria, llenando de trofeos las dos vitrinas del Club hasta un número que se aproxima a los cien. En esta temporada, el equipo junior de Baloncesto que ha logrado una vez más el título de campeón, juega en Soria la fase sector del campeonato de España, enfrentándose a equipos de élite, como el Juventud de Badalona.

1977/78

El equipo senior de Balonmano, tras una excelente campaña, asciende de categoría a Primera Regional.

1978/79

El equipo femenino de Baloncesto, tras la renuncia voluntaria a la categoría nacional por las causas comentadas, juega en categoría provincial, volviendo a sorprender con notables triunfos que le llevan de nuevo al máximo entorchado y a categoría nacional con una plantilla totalmente renovada.

Aunque se mantienen los problemas por la escasez de instalaciones adecuadas, la Junta Directiva acuerda salir a la competición contando con el visto bueno de la Federación, hasta que motivos de fuerza mayor -posibles reclamaciones- obliguen a una nueva renuncia. La promesa de contar en un futuro más o menos próximo con un Polideportivo, influye en la decisión.

1980/81

Esta temporada se inicia con las féminas de nuevo en categoría provincial. Ahora es el equipo senior masculino el que roza el ascenso a categoría nacional, quedándose en puertas con el título de subcampeón de Guipúzcoa. Aunque, con seguridad, la falta de una cancha cubierta haya sido otro obstáculo añadido.

El problema se extiende al equipo senior de Balonmano que en principio iba a jugar en el frontón del Lizeo Alkartasuna, pero a última hora llegó la negativa por parte del Centro y hubo de seguir en la cancha descubierta de Loizazpe. Con una cifra de ocho equipos en competición y sin pistas apropiadas, el milagro ha de producirse todos los fines de semana.

1984/85

El 27 de Octubre se inaugura

el Polideportivo Antzizar. Coincidiendo con este importante acontecimiento -un deseo de muchos años-, vuelven los grandes éxitos deportivos para el Club de la Sección Deportiva CAF. El equipo senior de Baloncesto se proclama campeón de Guipúzcoa, con una sola derrota en todo el torneo. Igualmente, el equipo juvenil masculino se proclama campeón de Guipúzcoa tras una sensacional campaña. El equipo senior asciende a Tercera División Nacional.

1986

El 4 de abril de 1986, en el despacho de la Notaría comarcal, se produce el cambio de entidad deportiva. Desaparece la Sección Deportiva CAF y nace el Club B.K.L. "Beasaingo Kirolaren Lagunak" como continuador de la anterior. Todo sigue igual y se mantienen los objetivos de trabajar por una juventud más sana dentro de una actividad deportiva cuyos éxitos, que continúan enriqueciendo el historial del Club, son accesorios a una labor que se pretende fundamentalmente social.

Como acontecimiento de notable relieve, y organizado por el Club B.K.L. se celebra en el Polideportivo "Antzizar" el partido "ALL-STARS" entre una selección de jugadoras extranjeras de Baloncesto y otra selección de las mejores jugadoras nacionales, acontecimiento celebrado con la presencia de las cámaras de TV.





1988

Otro evento deportivo constituyó el partido de Balonmano entre la Selección Olímpica de EE.UU. y la selección guipuzcoana.

Asimismo el partido, dentro del Torneo Diputación de Guipúzcoa entre los dos primeros equipos de Balonmano (DIVISION DE HONOR) de la provincia, el ELGORRIAGA BIDASOA y el ARRATE también retransmitido por TV.

1990/91

Esta temporada se produce el ascenso de categoría de tres de los cuatro equipos de Baloncesto en competición: el Senior a Segunda División Nacional y el Junior y Juvenil a Primera División Provincial.

1991/92

Durante esta temporada se celebra el 25 Aniversario fundacional del Club, organizándose

diversos actos conmemorativos: Se inician con un partido de Baloncesto entre el ASKATUAK de San Sebastián y el B.K.L. dentro del Torneo de Navidad de Baloncesto, continúan con el partido de Balonmano entre el ELGORRIAGA BIDASOA y el MEPAMSA (ambos de la DIVISION DE HONOR) y finalizan con el día de confraternidad entre todos los que como jugadores, entrenadores, técnicos y directivos han colaborado con el Club a lo largo de sus 25 años de vida, reuniéndose a este fin más de 150 colaboradores.

**¡GRACIAS A TODOS
POR VUESTRA
COLABORACION Y
PARTICIPACION!**

BEASAIN

13 DICIEMBRE 1.992

J. Aguirre

**ZURE JAZKERAREN DENDA
FRENTE A LA ESTACION • BEASAIN**



Avda. Navarra, 9 • Teléfono y Fax 88 94 82 • BEASAIN

“KIROLO NAZIONALA”

Joxe Aranburu Aranburu

Beasaingo Pelota Eskolako Entrenatzailea

Nadie debiera de poner en duda de que el juego de la pelota es nuestro deporte nacional. Deporte, en sí, cuyas raíces se remontan, en Euskadi, a la práctica de nuestros antepasados pastores, teniendo como compañeros de viaje, en el resto del planeta, a persas, griegos y romanos.

Es por ello que unos cuantos aficionados de nuestra villa se resistan a que este juego tan nuestro se vea vapuleado por otras modalidades; recurriendo al trabajo desinteresado con la base a fin de mantener nuestras raíces.

Euskal Herriko kirol nagusia da pilota. Zenbaiten hitzetan, pilota “kirol nazionala” bezala kontsidera dezakegu.

Gaur egun, modalitate asko ezagutzen ditugu euskal pilotaren barnean: eskuzkoa, erremontea, zesta-punta, pala,...

Historian zehar, herri guztiek ihardun dute nolabait pilota jokoetan, hala nola: pertsarrak, greziarrak, erromatarak. Gure artzainek ere praktikatzen zuten aintzina joko hau.

Adituek diotenez, euskal pilotak “Jeu de Paume” frantses jokoan ditu bere sustraiak. Joko hau Arabiarrek sartu omen zuten Europan eta nobleziak praktikatzen omen zuen Ertaro garaian. Teknika sinplea zuen: areto angeluzuzen batean erdian eta zabalean sare bat zegoelarik, bata besteari pilota jaurtikitzean zetzan. Erreboluzio Frantsesaren ondoren, nobleziak indarra galdu zuenean, herriak bereganatu omen zuen joko mota hori. Urteetan zehar, praktikaren eraginez, bi adar sortu omen ziren joko horretatik: tenisa eta euskal pilota. Ezberdintasuna, erabiltzen zituzten pilotetan, zegoen. Euskaldunak pilota trinkoak, pisuak erabiltzen hasi ziren eta Ipar Europakoak, berriz, pilota hutsak, arinak. Pilotaren hautaketa honek eragin handia izan du jokoa- ren arauetan eta teknikan.

Gaur egun pilota jokoa, beste kirol asko bezala baz-

tertua dago, eliteko kirolak deitzen zaien hoiak bereganatzen bait dituzte kirolari gazteen ahalegin guztiak.

Hau nolabait konpontzeko asmoarekin eta gaztetxoei pilota jokorako zaletasuna sortu asmoz, hasi zen martxan Beasaingo Pilota Eskola. Eskola hau 1.979. urtean sortu zen, talde txiki bat Lizeo Alkartasuna ikastetxeko frontoian entrenatzen hasi zelarik.

Gaur egun 40 pilotari inguruk osatzen dute Beasaingo Pilota Eskolako taldea. Entrenamentuetarako erabiltzen ditugun lokalak Alkartasuna Lizeoa eta Antzizar Polikiroldegia izaten dira eta partiduak, berriz, Antzizar Polikiroldegian jokatzen dira.

Udalaren laguntza ere aipatu beharrekoa da. Entrenatzaile, juez, etb. bezala gabilitzanok lan hau desinteresatuki egiten badugu ere eta entrenamentuak dohain badira ere, bertan erabiltzen den material eta bidaiek kostu bat suposatzen dute eta hau ordaintzeko diru laguntzarik handiena Beasaingo Udalak ematen du, Alkartasuna Lizeoak ere laguntzen duelarik. Murumendi PKE-ak berriz txapelketak antolatuz laguntzen du.

Beraz badakizue Beasaingo gaztetxook, pilota jokatzen ikasi eta jokatu nahi baduzue, Astearte eta Ostegunetan Antzizar Polikiroldegiko frontoietan egoten gara arratsaldeko 7etatik aurrera. Nahi baduzue beraz, azaldu eta ongi etorriak izango zarete.



*Betidanik,
gure kirol
nazionala
izan da.*

EL TIRO CON ARCO

J.M. Iglesias • Elio Mendoza

*Nor zen Gillermo Tell?
Zergatik datorkigu
guztioi burura?
Zergatik da hain famatu
guretzat? Ziur aski arku
eta sagarrarekin
erlazionatzen duzuela.
Nola ez. Eta zergatik
goiko galderak? Ba, oso
argi dago: hemen,
Beasainen, bere antzeko
pertsonaiak jaio dira.
Ia, ia, astero, herriko
polikiroldegian elkartu
ondoren, geziak
jaurtitzen hasten dira.
"Beasain Jaietan"
medioz, jendea animatu
nahi dute, gutxienez,
berri sortutako kirol
hau dastatzeko.*

Pinturas rupestres, datadas en más de 10000 años a.d.C., muestran en sus paredes de las grutas a unos cazadores armados con arcos.

En principio arma de caza y de guerra, cambia su trayectoria con la aparición de las armas de fuego; convirtiéndose en el instrumento y símbolo de un grupo social: "Los caballeros del arco"; para finalmente integrarse en el movimiento deportivo, nacido a finales del siglo XIX.

Hoy en día, el tiro con arco, es una disciplina olímpica; actividad poco conocida en nuestro país. Todavía muchos, al hablar del arco, piensan en aquel palo de avellano con una cuerda y una fina varilla por flecha, con lo que de niños, jugaban a los indios.

Es por ello que se sorprenden con la belleza plástica de un esbelto arco recurvado, o la sofisticada técnica de un arco de poleas... Mostrando su asombro ante las ligerísi-



El club de tiro con arco Antzizar, a pesar de su bisoñez, ya huele a campeón.

mas flechas actuales de fibra de carbono (te piden con mucho respeto una..., la cogen con las puntas de los dedos como si fuesen de material radioactivo o fina porcelana; les maravilla que algo tan delgado no se rompa) (a veces lo hacen).

Pues bien, este gran desconocido tiene una muy cualificada representación en nuestra comarca, como bien ha demostrado en competiciones, no sólo en Euskadi, sino de todo el Estado.

Quizás el desconocimiento de este deporte estribe en la escasa espectacularidad cara a las masas, si bien a sus practicantes reporta grandes satisfacciones (relajación, sentido del equilibrio, fortaleza física, concentración... y gran camaradería). Porque, a diferencia de otros deportes, aquí no se compite contra nadie, sino que se trata de superarse a uno mismo, independientemente de lo que los demás hagan.

Nuestro club de tiro con arco, ANTZIZAR, nació de unos cuantos "locos", que, bajo los soportales de la Escuela Profesional del Goierri, nos fuimos pasando técnicas, trucos, información de nuevos materiales... y gran sentido del humor.

¡Cuántas flechas reventadas contra el duro hormigón de la escuela

entre risas! ¡Cuánto frío y viento tratando de acertar al amarillo de unos parapetos de cartón y moqueta!... Aquello fue el embrión del actual club de tiro con arco.

La dirección del polideportivo Antzizar sacrificó parte de su almacén, interesado por nuestra propuesta. Pocos medios y mucha voluntad, cursillos, intercambios y charlas desembocaron todo ello en la inauguración de la sala de tiro por el medalla de Oro olímpico, Juan Carlos HOLGADO, el Excelentísimo Ayuntamiento y dirección del polideportivo... y así llegamos a la madurez de hoy en día.

Y es así que, en la actualidad, el grupo crece en número y entusiasmo... allí, en lo más profundo de las instalaciones; compaginando fuerza con destreza, técnica con intuición, suavidad de movimientos con rapidez de la flecha, en silencio, concentrados, formando una unidad con el arco, todos aprendiendo de todos, los neófitos descubriendo una nueva faceta de sí mismos, oculta; pero siempre presente en su inconsciente...

¡Quién alguna vez no se ha sentido tentado a disparar una flecha!

¡Quién quiera probar...! En el club de tiro con arco, todos los días.

LO QUE A VECES NO SE SABE DEL DEPORTE

Enrique Aranburu

BETI-BIZI Elkarteak BEASAIN JA IETAN urtekarian eskainitako aukeraz baliatuz, nire zehaztasuntxoak adieraziko dizkizuet.

Gertakizun bitxi bat kontatuz hasiko naiz. Orduan, gure pilotaren eta futbolaren artean ziren kontuak. Futbol-talde ugari zen Beasainen eta jantziak ere halakoak: oin batean espartina eta bestean bota indartsuago jotzeko. Baloiak ere halakoak, buruz jo eta kopeta markatzekoak.

Garai hartan erronkak eta desafioak ziren nagusi. Kirolariek kirol-mota guztietan ziharduten. Egin zen bada halako txirrindu-apostu bat, erre-enetik Mandubira joan eta etorri. Kontua zera da lauzpabost partaidek, lasterketa Ugarte medikuaren kontsultan amaitu zutela (eskerrak bertan zegoen). Harkaskarretan irristatu eta muturrez aurrera beherakoan.

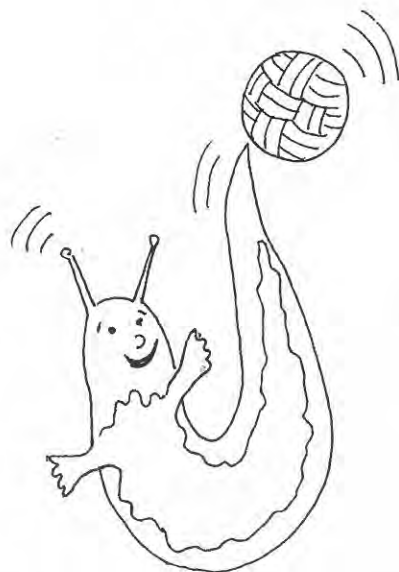
Edota saskibaloiko gazteen taldea Gipuzkoako txapeldun gelditu eta kanporaketak gainditu ondoren Soriara joan zenekoa. Kanpoan hotz zegoelako hotelean utzi taldea eta kiroldegitik itzultzean hiru lagun bakarrik aurkitutakoa. Gainerakoak errondan eta Estatuko onenen aurka jokatu behar.

Edota txirrindularien "Beasain-Caobania" taldeari gertatua. Jazinto Urrestarazu ataundarrak (txato gazteak) sprinean irabazteko beste guztiak tiraka hasi azken kilometroetan eta Berako helmuga uste baino lehen topatu eta batek irabazi zuenekoa. Nork eta bere anaia Jose Urrestarazuk gainera (txato zaharrak), ia inoiz sprinik jotzen ez zuenak alajaina! Beste bitxikeria bat, Eibarko Unibertsitate Laboralekoekin La Salleko patioan jokatu zen partidu baten iraupena izan zen. Bi ordu t'erdi alajaina! Izan ere, gero lehendakaritzara iritsi zen Mena arbitroak, edozein kexu edo zarata zela bide, jokoa eten, saskibaloiko araudia atera eta esplikazioak ematen hasten baitzen. Miraria izan zen Ginnes liburuko marketan ez sartzea.

Gisako zerbait baina alderantziz gertatu zen normalean aulkian egon ohi zen jokalaria batekin. Azken minutuak jokatzera irten eta hainbeste surekin hasi zen, 40 segundotan ikastetxeko fatxada jo zuela eta zaurituta geratu.

Bukatzeo, Loinazko zelaiaren ondoan zen futbol-zelai txikian gertatutako izkirimiria. Ezkonduak eta ezkongabeak lehian eta ezkongabeek baloia korrerera bota. Espartinekin jokatzeko zen eta atera behar zuena ez zen fidatzen behar bezala jaurtitzeko. Jarri baloia hormigoiz gainean eta jo zuen bere indar osoz. Baloia gelditu, hankak hormigoizko jarlekua jo eta hilabete t'erdi eskaioletuta.

Hauek eta gehiago ere gertatuak dira gure kirolen mundutxoan.

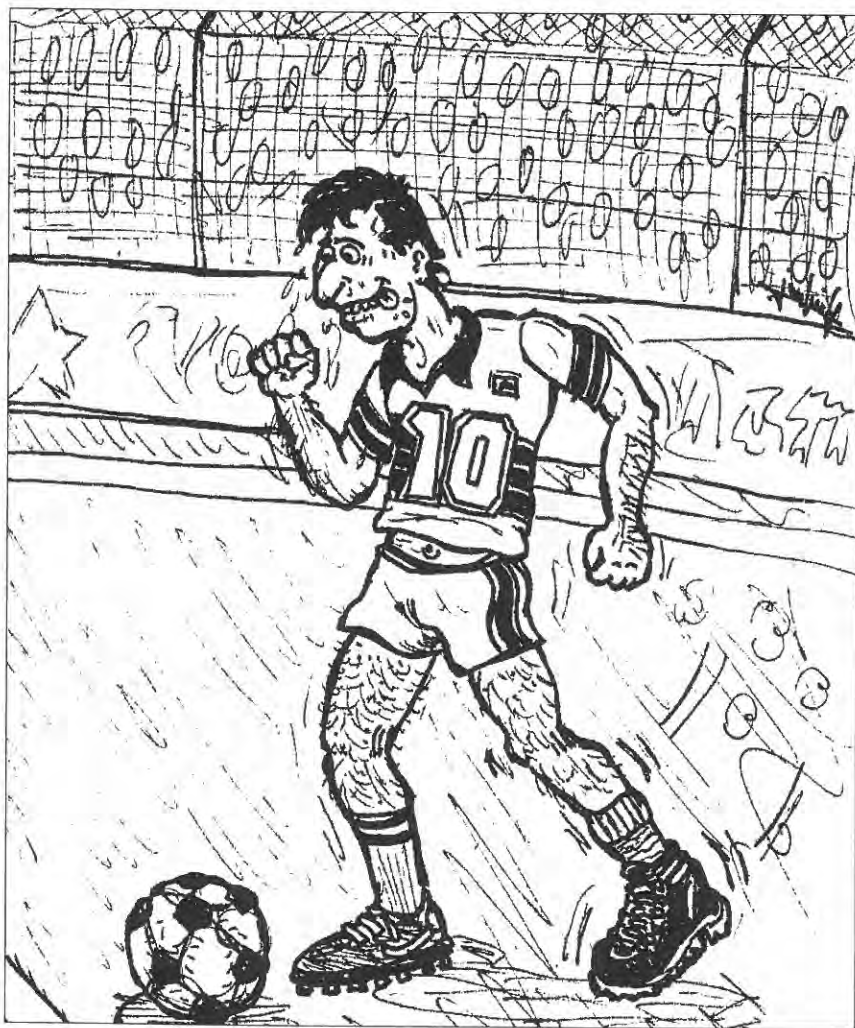


Siguendo con nuestras vivencias deportivas en mi habitual colaboración con la revista BEASAIN FESTIVO, que con tanto mimo edita la Sociedad BETI-BIZI, me dediqué en la pasada edición a contar unos chascarrillos y anécdotas de hechos sucedidos en mi dilatada vida como practicante, entrenador y seguidor entusiasta de todo lo referente al deporte, haciendo en esta ocasión un suma y sigue de los mismos para que todos nuestros lectores conozcan lo que normalmente no ve la luz y que pienso deben saberse.

Comenzaré mi relato con un hecho sucedido hace muchos años en que jugar al fútbol era la ilusión de casi todos, aunque ahora lo sea más por el dinero que se mueve alrededor del mismo. Aunque uno se dedicase a la pelota de nuestro País Vasco, algo más pequeña que la otra, siempre estaba dispuesto a lo que fuere, y así me vi como futbolista y enrolado en uno de los muchos equipos que en Beasain se formaban entonces, léase Mixto 85, Roble, Umore Ona, Beti Bizi, Desastre, Avenida, etc. y alguno más que siento no recordar; siendo el caso concreto, a que

me refiero, el que al ir a jugar un partido y como casi nadie poseía botas de fútbol, no es como ahora, se hacía un reparto equitativo y el que disponía de ellas cedía una a otro compañero y así jugaban con una alpargata y una bota para darle más fuerza al balón de entonces, que los jóvenes no han llegado

que era donde estaba la consulta del doctor Cesáreo Ugarte; al llegar todos con magulladuras por todo el cuerpo, al irse por los suelos en la bajada del puerto muy peligroso por la gravilla. Recuerdo la cara de todos ellos, de una misma cuadrilla, al estar esperando que saliese el anterior después de ser curado,



El compañerismo y la competencia sana nos hacían recurrir a tácticas avanzadas como la del dibujo.

a conocer, y que si rematabas de cabeza y coincidías con la correa de cierre del mismo la tenías clara, ya que normalmente salías con la frente marcada.

También me viene a la memoria un hecho acaecido por aquellas fechas con ocasión de un desafío txirrindulari, el deportista lo practicaba todo, con una carrera informal que salía frente al Bar Aguirre con regreso tras llegar al alto de Mandubia; no estando la anécdota en el desafío en sí, muy normal por estos lares, viniendo lo curioso en que los cuatro o cinco participantes terminaron en la misma meta pero en la acera de enfrente

dejando constancia que uno de ellos pasó dos meses entablillado, pudiendo dar fe de ello los amigos Jaime, Felipe, el ya difunto José Luis y otro que me callo por discreción.

Puedo comentar también que con ocasión de proclamarse campeón de Guipúzcoa el equipo juvenil de baloncesto, y tras derrotar en sus correspondientes eliminatorias a los equipos Santa María de Vitoria y Clavijo de Logroño, se ganó el derecho para estar presente en la fase final a celebrar en Soria, con gran alegría por parte de todos sus componentes al ser esa la prima extra a cobrar por sus

victorias. Siendo lo curioso de esta excursión, cuando una noche dejó el entrenador a todos los jugadores en el hotel, en plan de descansar por lo gélido de la temperatura y salir a presenciar otros encuentros al polideportivo, encontrándose a la vuelta que solamente había tres componentes en sus habitaciones al haberse escapado de ronda el resto, siendo un disfrute total el llegar a estas finales de gran importancia para los participantes entre los que se encontraban el Juventud de Badalona con elementos que luego fueron figuras en el primer equipo, el Blanes catalán, así como el Tabirako de Durango, La Salle de Barcelona y La Salle-Caf. Recuerdo el detalle, curioso-detalle, de lo serio que algunos se tomaban el campeonato- cuando nos enfrentamos al Juventud, equipo potentísimo y que era serio aspirante al título, y al que se puso en serios apuros hasta última hora, y comentarnos al día siguiente los catalanes que el enfado de su entrenador fue tan grande que los había castigado sin comer postre.

Otro caso muy curioso fue el sucedido en ciclismo cuando existía el Beasain-Caobania de profesionales y acudió a la carrera de Bera de Bidasoa contando en el equipo con un llegador fenomenal al que se procuraba preparar los sprint entre el resto de compañeros; tales como Luis Otaño, Miguel y Hortensio Vidaurreta, Jesus Davoz, José Mitxelena, Facundo Zabaleta, Ponciano Arbelaiz y José Urrestarazu, poniéndose a última hora a tirar uno de ellos para que ganase Jacinto Urrestarazu y haciéndolo con tanta fuerza que fue el vencedor al no poder aguantarle nadie el tirón y estar la meta más cerca de lo previsto. Lo curioso del caso es que el vencedor fue José Urrestarazu, que normalmente nunca luchaba por la victoria y encontrándosela prácticamente sin querer.

Cambiando el tercio, viene a mi mente un suceso muy curioso con ocasión de un partido de baloncesto jugado en el patio del colegio La Salle, un miércoles en que nos visitó el Universidad Laboral de Eibar y que sirvió prácticamente

para el bautismo de un árbitro que, con el tiempo, llegó a presidente. El detalle, por el que hago este comentario, es que pudimos haber entrado en el libro Guinnes de los records al comenzar el partido a las siete y finalizar el mismo a las nueve y media (dos horas y media se pasó el bueno de Mena entre las risas de todos nosotros y la desesperación de los visitantes que llegaron a pensar el hacer noche en Beasain). La duración tan anormal de este partido vino motivada por varias causas: siendo una de ellas que, ante cualquier protesta, paraba el juego y cogía el reglamento de competición para dar explicaciones, así como, cuando pitaba salto entre dos, se salía del campo con el balón y después volvía para lanzar el balón al aire; repitiendo esta operación varias veces.

Podía contar también otra anécdota de baloncesto de un jugador del equipo de La Salle en sus primeros tiempos, que también pudo ingresar en el citado libro de los records como el jugador que menos tiempo ha durado en cancha en un partido oficial, ya que no pasaron de cuarenta segun-

dos los que estuvo en pista una vez realizado el cambio correspondiente.

El hecho a citar sucedió cuando el partido transcurría con total normalidad y ventaja en el marcador para el equipo de Beasain; siendo por ello el momento que se aprovechaba para que los no habituales en la titularidad, y que por tanto chupaban banquillo jugasen unos minutos, y así este jugador, cuyo nombre omito por supuesto, saltó a la cancha con toda la ilusión del mundo y con ganas de comerse a todo lo que se ponía por delante. Fue tal su coraje y nerviosismo que, al salir tras un balón lanzado al contraataque, corrió tanto que no supo frenar y chocó fuertemente contra la pared de la fachada del colegio donde quedó lesionado levemente; pero no volviendo a jugar más al baloncesto por el susto que se llevó.

Y, para finalizar estos "txaskarrillos", paso al fútbol y les relato otro hecho acaecido años ya cuando existía el anexo de Loinaz (quién lo pillaría ahora), en el que se jugaban bastantes partidos de campeonatos y desafíos, teniendo,

en lugar de vallas para delimitar el terreno de juego, unos asientos de cemento que lo bordeaban.

El hecho en sí sucedió con ocasión de montarse un desafío entre solteros y casados de la entonces famosa cuadrilla del "PIO PIO". Durante el transcurso del mismo, cuando la defensa de los solteros despejó el balón a córner, y como quiera que quien lo debía de lanzar no tenía mucha seguridad en llegar a puerta (se jugaba con alpargatas), no se le ocurrió otra artimaña que colocar la pelota encima del cemento y chutar con fuerza.

Consecuencia: el lugar de darle al balón, dio con su empeine en el banco de cemento y, aún cuando el balón quedó allí mismo, el jugador consiguió estar mes y medio escayolado por la lesión sufrida.

Podía seguir con alguno más, aún cuando pienso que es mejor no cansarles al tratarse de alegrar en lo posible a todos en estas fiestas en honor de San Martín de Loinaz, dejando constancia de que son hechos veraces, de los que puedo dar fe, aún cuando me permitirán guardarme los nombres de los involucrados.

ESTEBAN LASA KALEA, 1

FRUTU LEHORRAK, GOZOKIAK, IZOZKIAK,
ERREGALI-GAIAK, ETABAR, AUKERA HANDIA

FRUPAS

SE PREPARAN REGALOS PARA COMUNIONES,
BAUTIZOS, BAUTIZOS Y BODAS
GRAN SURTIDO EN FRUTOS SECOS, CAMELOS,
HELADOS, ARTICULOS DE REGALO, ETC.

TFONOA 888026 - BEASAIN

URRUTIA KIROLAK

INTERSPORT®

Nagusia, 21 • Teléfono (943) 88 04 82 • 20200 BEASAIN

Galería Comercial HIPER OLABERRIA • Teléfono (943) 16 08 39 • 20212 OLABERRIA

LA CANTERA

BEASAINDARRA EN EL SANTIAGO BERNABEU

Iñaki Etxarri

Zeinek ez du Mikel Lasa ezagutzen? Edozein mutikori edo mutiko ez denari galdetzen badiozu, ziur asmatzen duela zein den. Legorretan jaioa; baina bere "kirol bizitza" Beasainen ekin zuen; eta ez bakarrik kirol arloan, baita ikasketak ere. Duela urte gutxi utzi gintuen Madrilera joateko. Oraintxe hiriburuko futbol talde ospetsuan jolasten du. Eta ez da hori, soilik, orain arte lortu duena, ba Espainiako talde nagusian ere jolastu egin bait du.

En agosto se proclamaba campeón olímpico en Barcelona y, a partir de ese momento, todo le ha venido rodado a este joven de 21 años nacido en Legorreta y que dio sus primeros pasos futbolísticos en

nuestra Sociedad Deportiva Beasain. Titular indiscutible en este nuevo Real Madrid de Benito Floro y el pasado mes de febrero, de la mano de Javier Clemente, debut con la selección absoluta. Desde luego que más no se puede

pedir. Sin duda, este es el año de Lasa.

— Mikel, ¿te está saliendo todo a pedir de boca?.

“La verdad es que no me puedo quejar. Desde que ganamos la medalla de oro en Barcelona,



"En la S.D. Beasain dejé muchos amigos y un gran recuerdo".

me está saliendo todo a pedir de boca”.

– La pasada temporada, sin embargo, te costó adaptarte a tu nuevo equipo, a una nueva ciudad, un nuevo estilo de vida...

“Al principio lo pasé un poco mal. Madrid es una gran ciudad y el Real Madrid un gran club. Aquí, en Donosti todo es mucho más familiar: no existe ese gigantismo. Pero bueno, es normal que, cuando llegas a un sitio nuevo, tengas que pasar por un período de adaptación. Ahora ya estoy plenamente integrado y me encuentro muy a gusto”.

– ¿No añoras un tanto tu casa, tu familia, tus amigos...?

“Hombre, quieras que no, sí que te acuerdas de todo aquello. Yo, cuando puedo hacer una esca-

– ¿Qué diferencias has notado al pasar de jugar en un club modesto, como la Real Sociedad, a hacerlo en uno grande como el Madrid?

“La presión, cuando eres jugador del Real Madrid, es muy grande y tienes que aprender a convivir con ella. En la Ciudad Deportiva hay todos los días más de mil aficionados y cuarenta periodistas en los entrenamientos y eso hay veces que te llega a agobiar. Además, en el Real Madrid ser segundo es un fracaso, sólo vale ser campeones, si no lo logras, has fracasado”.

– Como sucedió el pasado año en Tenerife...

“Fue uno de los momentos más difíciles de mi vida. Fue horroroso. Lo teníamos en la mano y se nos

“Allí fue donde yo comencé a jugar al fútbol. Estuve poco tiempo porque enseguida me fichó la Real, pero dejé muchos amigos y un gran recuerdo”.

– Volviendo al presente, Benito Floro está demostrando una confianza ilimitada en ti y te ha convertido en titular indiscutible.

“Tengo que estarle muy agradecido al mister por todo lo que me ha apoyado y lo mucho que ha confiado en mí. Las cosas me están saliendo bien y la verdad, es para estar contentos”.

– Y además, Clemente se acuerda de ti...

“En cierto modo fue una sorpresa que el seleccionador me llamase. Además fui el único jugador del Madrid que fue convocado en aquella primera ocasión. A mí, desde luego, me hizo una tremenda ilusión y espero seguir en la misma línea de juego para que el seleccionador siga llamándome”.

– Respecto a la liga, ¿Cómo la ves?

“El Deportivo y el Barcelona están realizando una buena temporada, pero nosotros estamos cada vez mejor. Nos costó un poco al principio adaptarnos a los nuevos métodos que traía el nuevo entrenador; pero, poco a poco, estamos asimilando lo que nos trata de inculcar y estamos cada vez mejor. Pienso que ganaremos la Liga”.

– ¿Cómo ves a la Real?

“Está teniendo una temporada difícil. Están en plena renovación y hasta cierto punto es lógico que no estén arriba; pero tiene un gran entrenador y saldrán adelante. Yo lo creo de todo corazón, porque, a fin de cuentas, sigue siendo mi equipo”.

LASA:

“La Real Sociedad sigue siendo mi equipo”

pada, me voy a casa; pero son cosas a las que hay que acostumbrarse”.

– Por cierto, ¿y esas cosas que se cuentan acerca del vestuario del Real Madrid?

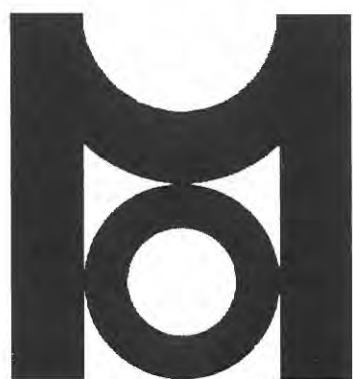
“Son todo invenciones. En el vestuario del Real Madrid no existen caciques, es todo una especie de leyenda. El ambiente del vestuario es excelente y nos llevamos perfectamente. Es más, a mí, por ejemplo, me ayudaron mucho cuando llegué y todos estuvieron dispuestos a echarme una mano cuando me hizo falta”.

escapó. El ambiente que se respiraba en el vestuario tras el partido es lo más impresionante que he visto yo en toda mi vida”.

– Luego, todo se olvidó dos meses más tarde cuando conseguisteis el oro olímpico.

“Es algo distinto, pero la Olimpiada fue una gran experiencia. Unos Juegos Olímpicos son algo distinto a todo lo demás, y si además logramos vencer y en Barcelona... pues qué más quieres”.

– Mikel, cambiemos de tema. ¿Qué recuerdas de tu etapa en el Beasain?



**MANUFACTURAS
OLARAN, S.A.**

PIEL NATURAL ESPECIAL PARA TAPICERIA

MATXIN BIGARRENA, GURE HERRIKO MUNDUKO TXAPELDUNA

*Antonio Mateos
Iosu Sarasola*



Batzuk, goiko izenburua irakurri ondoren, pentsatuko dute txantxetan edo adarra jotzen ari garela. Ba ez. Gainera, erabaki genuenean bera izango zela, aurtengure protagonista, beste asmo batekin gauzatu ginen.

Horrela ba, "bartuloak" hartuz, kotxez abiatu ginen Azpeiti aldera. Bidean, Antonio eta biok, nahiz eta elkarrizketa prestatuta eraman, geure zalantzak genituen ez bait genuen ezagutzen, pertsonalki, Matxin Bigarrena erremontelaria. Hala ere, elkartu ginenean aipatutako ezbaia lasaitu egin ziren: aurrean genuen mutil gaztea guztiz jatorra zen. Izan ere, dena martxan jarri ondoren, gure betebeharrarekin hasi ginen:

G: Non jaio zinen, Matxin?

E: Beasaingo auzo batetan, Matxinbentan, duela hogeitamaika urte; "Erdiko Ostatu" etxean, hain zuzen ere. Nere etxea, lehen jate-txea, Beasaingo lurretan zegoenez, beasaingarra naizela aipa dezaket (nahiz eta herria oso gutxi ezagutu-esaten digu pena haundiz).

G: Nondik datorkizu "Matxin Bigarrena" izena?

E: Gerra aurretik, Matxinbentan, gurekin zer ikusirik ez zuen erremontista bat bizi zen. Honek "Matxin" izena erabili zuen. Baina, gerratik etorri zenean, ez zen animatu berriz segitzeko (baso-mutil bezala jarraitu zuen lanean). Urteak pasatu ziren eta nere anaiak jaso zuen izengoiti hori (Matxin lehena). Ondoren, niri tokatu zitzaidan "bi palo" horiek eramatea.

G: Txikitatik nabaritu al zenuen pilotaren deialdia?

E: Beno, gure jokua beti eskupilota izan da, Matxinbentan, eskola garaian, normalki eskuz jolasten

genuen, errekreotan eta bazkal ostean, batez ere. Gogoratzen dut, baita, nola nere lagun batzuk eskupilota biguinak egiten zituztela kortxo baten gainean haria jarritz.

Horrelaxe, beti ibili gara murgilduta giro horretan.

NERE LEHEN URRATSAK "IZARRAITZ" PILOTALEKUAN EMAN NITUEN

G: Non eman zenituen kirol honetako lehenbiziko pausoak?

E: Hasieran, esan dizuedan bezala, eskuz jolastu nuen, baina ez ninduen hainbeste tiratzen. Geroxeago, eta hamairu urte nituenean, hasi nintzen nere anaiarekin joaten Azpeitiko "Izarraitz" pilotalekura. Bera aldatzen zen bitartean, nik saskiari ematen nion. Ze inbidia ematen zidan nere anaiak! Azkenean, beranduago, noski, ni ere hara joango nintzen erremonteko lehen urratsak ematera.

G: Etxean animatu al hinduten kirolean hasteko?

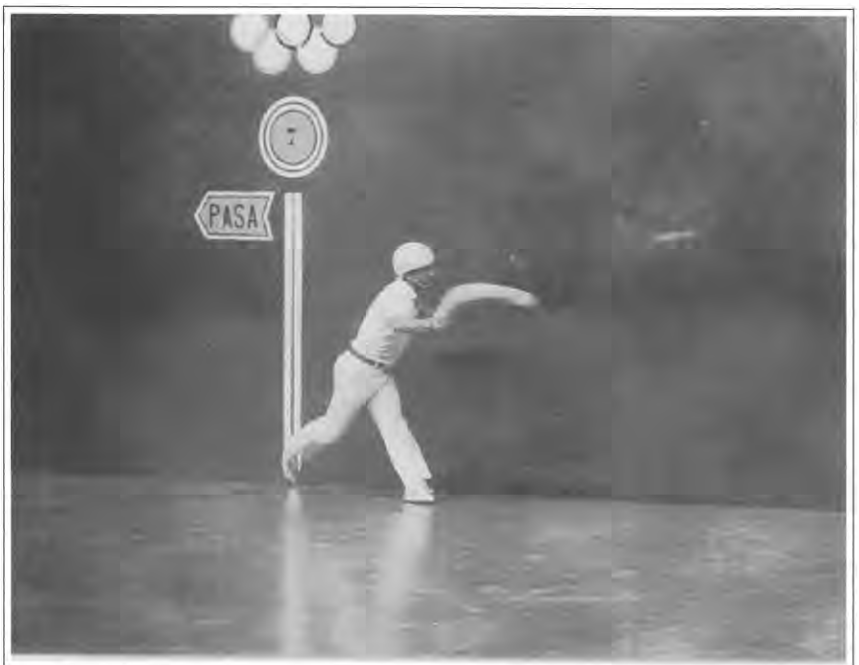
E: Normalean, erremontean hasi nintzenean, ikasi eta entrenatu egiten nuen (azkeneko hau, klaseak amaitu ondoren). Baina heldu zen momento bat,... erremontek eskolak baino gehiago tiratzen zidala (notak ere ez ziren hain onak) eta nere aitari esan nion saskiarekin jarraitu behar nuela. Nere aitak, saskigilea (baina ez kirolezkoa), erantzun zidan nik ikusiko nuela eta berak, bitartean, lana emango zidala saskiak egiten (horrela lortu nuen behar nuen laguntza Donostiarako bidaia eta tresnak ordaintzeko).

ETXEAN LAGUNDU ZIDATEN MUNDU HONETAN HASTEKO

G: Noiz erabaki zenuen profesionala izatea?

E: Erabaki hori, afizionatu zarenean, hartzen duzu. Nolabait, zure bizimodua bihurtu nahi duzu. Horrela ba, hau lortu arte ez nuen etsi.

Gogoratzen dut nere estrenaldia duela hamairu urte izan zela. Azpeitin, urtero, Inazio Santuaren egune-



Nere lehen urratsak Izarraitz pilotalekuan eman nituen.



Erretiratzeko garaian, fama galtzeari ez diot hainbeste faltan botako maitatzen duzun gendeak zurekin jarraitzen badu.

107

an jaialdi bat ospatzen da eta hor lortu nuen profesionalerako karneta.

G: Orain arte zeintzu dira lortu dituzun emaitza garrantzitsuenak?

E: Nere ustez, estrenaitzea eta, profesionalki, lehen mailan jolastea direla nire emaitza garrantzitsuenak. Hauxe da gehien betetzen zaituena. Gero, txapelketak eta gaintentzako gauzak datoz.

Gogoratzen dut nere lehen txapela, binakako txapelketan, Gerardo Urteagarekin duela zortzi urte (poz handia eman zidan). Hau da, erremontariak maite dugun txapelketa.

Handik urte batzutura, banakako txapelketa sortu zen jendeak eskatzen zuelako. Oraingoan, parte hartzea nahiko ongi joan zait: bost aldiz hartu dut parte eta hirutan txapel-duna suertatu naiz.

G: Hasi zirenetik gaur egunera, asko aldatu al da zuk praktikatzeko duzun kirola?

E: Antolaketa aldetik ez hainbeste: zerbaite aldatzen joan beharko luke. Orain dela berrogei urte bezala bizi gara. Nik pentsatzen dut publizitate aldetik edo beste kirolei begira zeozer aldatu behar zuela.

Bestetik, gure prestakuntza bai aldatu egin dela. Gaur egun, hilerok, hamabost edo hamasei partidu jokatzeke era onean egon beharra dago. Horregatik gimnasio saioak ere edukitzen ditugu, batez ere, gure gorputzaren mantenimenduari begira.

G: Nola ikusten duzu euskal pilotaren etorkizuna?

E: Esan beharra dago, erakunde publikoengandik erremonteak

laguntzarik ez duela jasotzen. Erremontea enpresa pribatuak bultzatzen dute; eskolak ere bai, noski (hiru dituzte) inbertsioi dexteak eginez (eskola mantenduz eta materiala jartzen). Enpresak mutikoak prestatzen ditu eta hauek, ikasten dutenean, saltoa ematen dute.

Orduan, zuen galderari erantzunez, gure arloan, batez ere, esku pribatuetan ikusten dut.

FAMA EZ ZAIT HAINBESTE AXOLA

G: Nola ikusten duzu Matxin Bigarrenaren etorkizuna?

E: Oraindik nire indarrak oso ondo ikusten ditut. Nere jokuekin gustora nabil, nahiz eta atzetik datozen jokalaria gogor bultzatuz.

Hala eta guztiz ere, aipatu behar dut pena haundi bat emango didala kirol hau uztea. Hutsune bat sortuko da nere bizitzan; ez hainbeste zuek aipatu didazuen fama galtzeari, ba, gutxienez, maite zaituen jendeak zurekin jarraituko du.

G: Beno, kirolaz aparte, zein da Matxinek daraman bizitza?

E: Nere koinaduekin harategi bat daukat Azpeitin. Denbora librean hor pasatzen ditut berari laguntzen. Gero, nere prestakuntza zaintzen dut: polikiroldegian ibiltzen gara Aizpuru, Iriarte Bigarrena eta hirurok prestatzaile batekin.

Harategian hasi nintzen etorkizunean pentsatuz. Pixkana pixkana ikasten joan naiz eta horrela beste lanbide bat lortu dut; erre-frauak esaten duenez: "ofizio asko eta diru gutxi".

G: Nonbaiten entzun dugu matxinbendar asko azpeitiar sentitzen direla, horrela al da?

E: Nik esango nuke ez dela azpeitiar edo beasaindarra sentitzea, baizik eta herriak zer bide jarraitu duen bere lanerako. Matxinbendarrek hemen bilatu dute bere lana eta horregatik Azpeitik gehiago tiratzen dio. Gogoratzen naiz, nere amari entzunda, nola hemengoek lehen ez zutela Azpeiti ezagutzen eta bai, aldiz, Beasain eta Ordizi (hara joaten bait ziren ferira). Baina autobusa kendu zutenean, "Villaprankako automobila" esaten genion, Beasaingo herriarekin harremanak galtzen joan ziren. Halere, aipatu beharra dago, matximendarrok beti beasaindarrak sentitu egin gara.

MATXIMENDARRAK BETI BEASAINDARRAK SENTITU DIRA

G: Eta bukatzeko, elkarrizketa hau erremonte partidu bat izan balitz, zein emaitzarekin bukatuko zukeen?

E: Nik uste dut partidu gogor samarra egin dugula: kilo batzuk galdu izan bait ditut. Halere, uste dut berdinketa batetan utziko dugula.

Zer iruditu zaizue gure protagonista? Umila eta jatorra benetan, ezta? Behintzat, ideia honekin bueltatu ginen Azpeitik berarekin hitzegin eta gero. Bidean, haruntz joatean genituen zalantzak, argiturik zeuden: Matxin Bigarrena munduko txapelduna da eta, gainera, beasaindarra.

HERRIKO HUMOREA

Hemen irakurriko dituzuen txisteak aurten antolatu dugun Euskeraz idatzitako II. txiste lehiaketan parte hartu dutenetariko lan batzu dira. Gure asmoa, hurrengo urteetan ere aldizkariko atal honetan zenbait partehartzailerentzako txisteak azaltzea litzateke. Besterik gabe hemen doazkizue zenbaitzu:

Gizon batek besteari esaten dio:

- Aizu!, nere andreak, nere lagun hoberenarekin alde egin du.
- Zure lagun hoberenarekin, eta zein da?
- Ba..., ez dakit, baina hemendik aurrera nere lagun hoberena izango da.

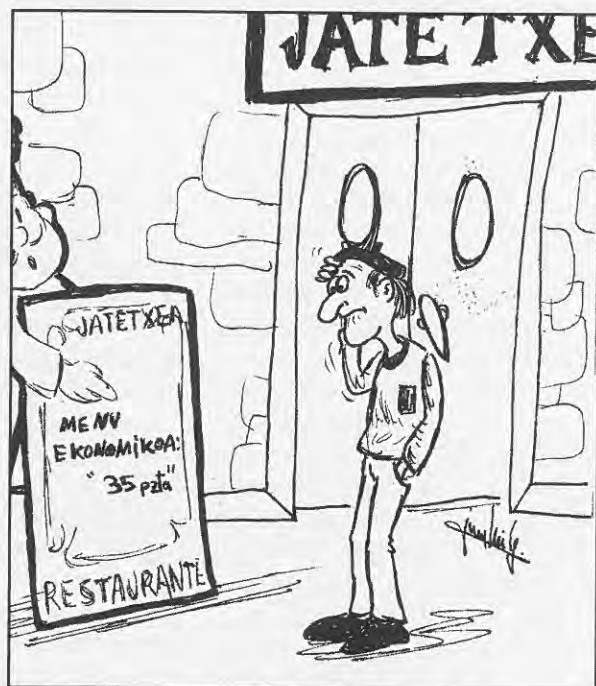
Aiton batek besteri telefonoz deitzen dio:

- Zergaitik ez zara etortzen partida jokatzera?
- Hogeitaz hamar urteko neska batekin nagoelako.
- Beno, beno, ahal baduzu, etortzen zara.
- Ez, ez, "ahal ba dut", ez naiz joango.

Josetxo beasaindarra Bilbora joan zen batean, bertan gelditu behar izan zuen bazkaltzen.

Zazpi kaleetan jatetxe bila zebilela, taberna baten atarian kartel hau ikusi zuen:

- "Menu ekonomikoa: 35 pezeta".
- Ez dago gaizki, kontxo; ia ia gure herriko tabernan baino merkeago bazkalduko dut. Hementxe egin beharko dut froga bada.
- Pentsatu eta egin. Sartu da, eskatu beharrekoa eskatu du eta bazkaltzen ari zelarik, garraisi egin du bapatean:
- Aizu, nagusi! Etorriko al zara mesedez!
- Zer dugu ba?
- Euli bat azaldu zait bazkarian.
- Eulia? Eulia? Hainbeste istilu euliategatik!
- Jode! Baina hegan abiatu denean, xerra eraman du ahoan!



Ba omen zebilen maritxu bat Kristo bat garbitu eta garbitu, hurrengo egunean prozesioan ateratzeko. Halako batean Kristoa puskatu zitzaion. Orain zer egin behar dut?

Adiskide honek bazuen lagun min bat Txupa Txus izena zuena eta deitu egin zion gertatzen zitzaiona kontatzeko. Honela, Kristorena berak egin beharko zuela esan zion maritxuak Txupa Txusi eta azken honek mesedea zor zionez, baietz esan zion.

Hurrengo egunean prozesioan atera zen eta izugarritzko jendetza ikusten du. Halako batean, hiru amonak lehiatzen zirela esan zion maritxuak.

- Aizu, begira zein Kristo ederra. Iazkoa baino ederragoa iruditzen zait.

Eta besteak erantzun zion:

- Ba neri benetakoa dela iruditzen zait.
- Ai ama! Badirudi benetan ari dela negarrez.

Orduan Kristoak erantzun zien:

- Nola ez dut ba negar egingo. Kandelarekin arraultzak erretzen ari zaizkit eta.

Emakume bat eta bere umea Bilbotik taxiz joaten ziren. Eta kale batean emagalduta batzuk zeuden. Eta umeak bere amari galdetu zion:

- Zertan ari dira emakume horiek?
- Ba..., lana bilatzen ari dira, bai, langabeak dira. - Erantzun zion amak.

Taxistak esan zuen:

- Putak dira, ez esan gezurrik umeari.
- Eta zer dira "putak"? - galdetu zuen umeak.

Emakumeak esan zuen:

- Emakume batzuk dira eta haien semeak, handiak direnean, taxistak sartzen direla.

Balneario batean aiton batek besteri galdetzen dio:

- Balneario hau erreumaentzat ona dela, seguru zaude?

Eta besteak erantzuten dio:

- Bai, bai, seguru nago, nik hemen harrapatu nuen eta.

Aita hura bezain zuhurrik ez omen zegoen Goierri guztian.

Behin zera idatzi omen zion Ceutan soldaduska egiten ari zela 500 pezeta eskatu zizkion semeari:

"Seme, bidali dizkizut eskatu zenizkidan berrogeitamar pezetak eta ea idazten ikasten dugun, berrogeitamar zero bakarrekin idazten da eta!"



Joan omen zen Franco, Artajo lehen ministroarekin batera Sevillara eta bertan, ongi etorria ematera autobusetan eramanak, oihuka: Franco Artajo, Franco Artajo, Franco Artajo, eta bertan zegoen andaluz batek: Ar Tajo no hombre, ar Guadalquivi, que está más cerca.

Akademiatik atera berria zen apaiza batek estaziotik lau kilometrotara zegoen herri batera joan behar zuen... Eta hango mutil bat, Juantxo, eskeini zen apaiza geltokitik ekartzeko. Mutila joan zen geltokira, apaiza hartu eta biak asto baten gainean doaz herrirantz.

Bi kilometrotara apaizak zigarrontzi dotore bat atera zuen eta zigarro bat eskeini zion mutilari. Honi zigarrontzia asko gustatu zitzaionez, apaizari eskatu zion emateko, eta apaizak ezetz, eta besteak jo ta ke. Azkenik apaizak zigarrontzia eman behar izan zion.

Handik bi hilabetetara, apaiza konfetsionario barruan zegoen eta neska bat joan zitzaion.

- Ave Maria Purísima

- Ba aizu, senargaia daukat eta badakizu nolako pelmak jartzen diren gizonak, berak baietz eta nik ezetz eta ia jasan ezina da.

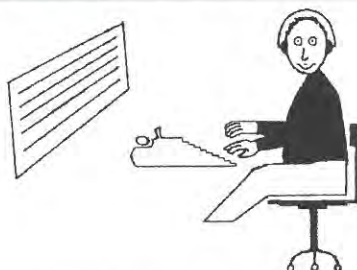
- Eta zein da zure senargaia?

- Ba Juantxo.

- Orduan, izorratuta zaude jadanik.

Goizeko 7etan despertadoreak jo zuen. Anderetxo bat ohetik altxa zen, lehioa ireki argia sartzeko, loroaren kaiolari zapia kendu, kafea sutan jartzen eta telefonoak jotzen du: -Zein da? Ni naiz laztana, oraintxe heldu naiz eta 5 minutotan etxean egongo naiz. Neskak sutatik kentzen du kafea, loroaren kaiola estali, leihoa itxi eta ohean sartu eta loroak esaten du: Hau da hau, ze egun hain motza.

MEKABIZKOR



APRENDA MECANOGRAFIA EN 28 HORAS

con PANEL ELECTRONICO audiovisual, sistema programado y MICROPROCESADO

- En 28 horas una clase diaria.
- 200 pulsaciones por minuto.
- Escritura con todos los dedos.
- Sin mirar al teclado.

ENSEÑANZA GARANTIZADA

- También cursos de velocidad hasta 350 pulsaciones por minuto.

INFORMACION Y MATRICULA: Avda. de Navarra, 3-bajo • Tel. 161553 • BEASAIN



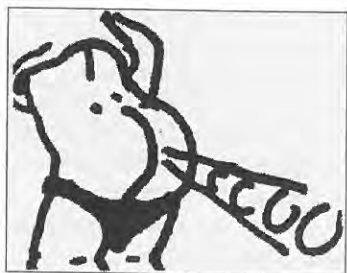
- Naturopatía
- Terapias de adelgazamiento
- Acupuntura
- Masaje
- Estheticienne

Desea Felices Fiestas a los beasaindarras

Petición de cita: Andra Mari, 1 • Teléfono 88 99 77 • BEASAIN



horoscopo



ARIES

21-3 al 20-4

Salud: Coincido contigo en que no hay quien se resista ante un plato de alubias; pero es que luego...

Dinero: Como sigas siendo tan derrochón, te veo pidiendo junto al Santo.

Amor: No es oro todo lo que reluce. ¡Y así piensan también los demás!



TAURO

21-4 al 20-5

Salud: -a de mi parte a quien ha colaborado en tu disfraz.

Dinero: De qué vale engordar tanto la cuenta corriente; total, ¡para lo que te dan!

Amor: Si te sirve de consuelo, te diré que "tampoco estás tan mal".



GEMINIS

21-5 al 21-6

Salud: Tu admiración por Karlos Arguiñano le está pasando factura a tu silueta.

Dinero: Acuérdate de tu signo a la hora de comprar un décimo de lotería. Confía en la suerte.

Amor: Hazme caso: con los de enfrente (ya sabes a quienes me refiero), ni te cases ni te embarques.



CANCER

22-6 al 22-7

Salud: Un viaje de placer por el río Oria, ahora que lo van a "restaurar", te vendrá pero que muy bien.

Dinero: Dinero rima con pesetero, y hay que reconocer que se llevan bastante bien (reflexiona).

Amor: Una canita al aire, de vez en cuando, es aconsejable; ¡pero de ahí a quedarte calvo!



LEO

23-7 al 23-8

Salud: Leer dicen que es bueno para la salud, aunque tanto libro de recetas...

Dinero: No sólo el dinero crea la felicidad: ¡A buen entendedor pocas palabras!

Amor: Que no te obsesione tanto la sección periodística de los contactos.



VIRGO

24-8 al 23-9

Salud: En cuanto nombran tu apellido (Delgado, para más señas), todo el mundo te reconoce.

Dinero: La fama que te han puesto tus sobrinos te va como anillo al dedo. ¿Hasta cuándo?

Amor: O te muestras más comunicativa o el año próximo saldrás de la misma guisa.



FESTIVO



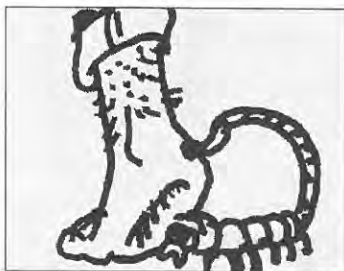
LIBRA

24-9 al 23-10

Salud: Los astros no te son nada favorables en este apartado; pero las ostras, sí.

Dinero: A ver si libras de pagar alguna ronda cuando sales de alterne. Se te está quedando cara de primo.

Amor: Estás muy chapado a la antigua: haz el amor y no la guerra.



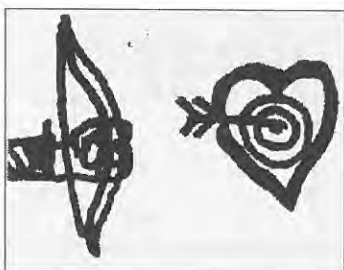
ESCORPIO

24-10 al 22-11

Salud: Consejo de amigo: ¡El ambulatorio está para lo que está!

Dinero: Tus problemas con los cambios, cuando sales de poteo, ya no convencen a nadie.

Amor: No hagas caso del qué dirán: hace tiempo que somos europeos.



SAGITARIO

23-11 al 22-12

Salud: "Canal Plus" te excita demasiado: vende el decodificador.

Dinero: Nunca podrás pretender que te echen una mano en el futuro, si en la actualidad no eres capaz de ayudar ni a un parado (hay que sembrar para después recoger).

Amor: Deberías afinar tu puntería; apúntate a un cursillo del club de tiro con arco (mejorarás).



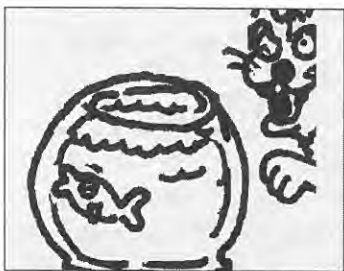
CAPRICORNIO

23-12 al 20-1

Salud: No me parece mal que desees reforzar tus músculos; pero de ahí a ir de Rambo por la vida.

Dinero: No vayas de comunista (te lo digo por lo del puño cerrado, claro), tienes repe demasiado papel.

Amor: Cuando hablas de mujeres, juras demasiado. ¡Refina tus modales!



ACUARIO

21-1 al 19-2

Salud: Si bebes, no conduzcas: consejo de ertzaina.

Dinero: "Propina" es una palabra castellana que aparece en cualquier diccionario (ábrelo y refuerza tu memoria).

Amor: En este campo, te mueves mejor que un pez dentro del agua.



PISCIS

20-2 al 20-3

Salud: Te conviene andar más, mas no precisamente de bares (ya no eres el de antes).

Dinero: En tu próxima declaración de renta sé más honesto (Euskadi lo construimos entre todos).

Amor: No piques el anzuelo, va por tu dinero.



EL NOTICIOSO de Mr. Tr'Ola

LA CASETA NORTEÑA

TODOS LOS FINES DE SEMANA, UNA PEQUEÑA EXPLANADA EN LA CARRETERA DE LOS 4 CASERIOS SE CONVIERTE EN EL "JARDÍN DEL AMOR DEL GOIARI". LA NOTICIA HA CORRIDO COMO LA PÓLVORA Y EL NÚMERO DE ESPECTADORES TAMBIÉN.



EYIN

ESTA ÚLTIMA TEMPORADA, HA ASCENDIDO CONSIDERABLEMENTE EL NÚMERO DE ESPECTADORAS EN EL CAMPO DE LOIZAR. ¿CÓMO SE NOTA QUE SALIMOS EN LA TELE?



INTERMUS



EL AYUNTAMIENTO DE VILAFRANCA DECIDE PROHIBIR LA VENTA DE MORCILLAS BEASAINDARRAS, EN LOS BARES DE LA LOCALIDAD (XENOFOBOS!).

LA VOZ EXTRAÑA



INCIDENTES EN LOS ALREDEDORES DE LA ESTACIÓN: UNA SERIE DE JUBILADOS INCREPAN A LAS AUTORIDADES DE RENFE POR HABERLES CERRADO EL CIRCUITO MAÑANERO.

EL DIARIO VASTO



A NUESTRO SANTO PATRÓN, AL DE LA ESTATUA, ¡CLARO! SE LE NOTAN RASGOS DE TRISTEZA EN SU CARA. NO ES DE EXTRAÑAR, VIENDO LO QUE LE HAN PLANTADO EN FRENTE.

THE TIMO

POR CIERTO, SABÉIS QUE DENTRO DE SIETE AÑOS YA NO SERÁN TAN EXAGERADA ESA EXCLAMACIÓN QUE DICE: "HACE UN SIGLO QUE NO TE VEÍA".



EL CASCO

LA ESCRITORA CUBANA, JULCE M^a LOIZAR, ACABA DE ADQUIRIR UN PISO EN NUESTRA VILLA CON EL FIN DE PASAR AQUÍ LOS ÚLTIMOS AÑOS DE SU VIDA (CORREN RUMORES POR AHÍ, DE QUE HA SIDO EL AYUNTAMIENTO QUIEN SE LO HA REGALADO).

EL PAÍSA



LA ADQUISICIÓN DE EJEMPLARES DEL "BEASAIN FESTIVO" YA HA TRASPASADO NUESTRAS FRONTERAS... SE COMPRO HASTA EN VILAFRANCA.

PUNTO Y SEGUIDO

EL FAMOSO DIRECTOR CINEMATOGRAFICO, PEDRO ALMODÓVAR, ANDA POR ESTOS LARES ELIGIENDO CHICAS PARA SU PRÓXIMA PELÍCULA. PARECE SER QUE LA PRÓXIMA SEMANA LAS PRUEBAS SE HARÁN EN EL HOGAR DEL JUBILADO.



Iaz, gogoratuko duzue, Bartzelona aldera abiatu ginen gure lana bukatu ondoren. Eta aurren? Ba, argazkiak argi eta garbi dioenez, Afrikara hurbildu gara. Burutik sano egongo al dira?, galdetuko zarete. Noski, baietz. Dakizue, gure ekintzen barruan "San Silvestre" krossa antolatzea bait dago. Eta horrexegatik hegoaldeko lurralde hauetara etorri gara ea datorren lasterketarako beltzaren bat eramaten dugun Beasainera. Ez da lan erraza, baina ziurtatzen dizuegu ez garela hemendik joango gure asmoa bete arte (gure herriak hori baino gehiago merezi bait du).

Hurrengorarte, agur.

Josu

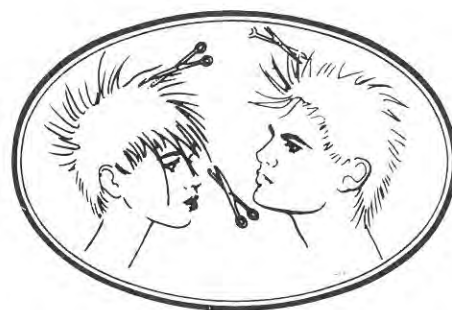
BEREZIARTU

**ETXEKO JANTZIAK
CORTINAS
ALFOMBRAS
Y TODO TIPO
DE RIELES**

Telefona 88 04 98
Kale Nagusia, 27

**BEASAIN
(Gipuzkoa)**

Peluquería JESUS



**LA PELUQUERIA MIXTA
DEL GOIHERRI**

RESERVE SU HORA
Teléfono, 88 41 02
Etxe-Ubi
20200 BEASAIN
(Gipuzkoa)

AURKIBIDEA

SUMARIO

Editorial	3
Gertatu zen... Sucedió...	4
Beasain XX.Mendearen hasieran.....	10
Trikuharrietan agertzen diren errito edo sinismen munduari buruzko zenbait zantzu .	13
Carpintería artesanal - Baserritako zurgintza	14
Morir en Beasain (siglos XVI-XVII)	17
Goierri XIX. Mendean (1800-1857)	21
Beasaingo historia (1200-1800)	23
25 urte San Martinen andatan	27
Heráldica beasaindarra	29
Beasaingo sendagileak (Médicos de Beasain) .	30
Dulce María Loynaz, premio Cervantes 1992 .	32
Dulce María Loynaz recibe el premio Cervantes 1992	34
Bi arazo: enplegua eta etxebizitzak - Dos problemas: empleo y vivienda	36
Beasaingo kultur bizitza	38
Nuestro Goyerri	39
Beasain, pueblo viajero	41
Akademia ibiltariaren lorratzen atzetik	42
José María Tellería "Fotoetxe", nominado para el Goya de fotografía	45
Inkesta herriari	46
Atzoko argaziak... eta gaurkoak	48
El Limaco de oro se confiesa ante la afición ..	51
Vida y milagros de "Nuestro Limaco de Oro 93": Carlos Arguiñano	52
Ezkierdi	54
On Zesareo Ugarte: medikuntzarekin maitemindutako doktorea	55
Caricaturas en rima libre	58
Karikatura txiki	60
XII. Idatz-Lehiaketa	
"Beasain Jaietan"	62
Zergatik ez du kantatzen txantzangorriak?	64

Loinatz abesbatza	65
Dos artífices de la reconciliación: Paco Elzo y Pedro José Iguain	66
Retrato de un investigador beasaindarra	68
Kontu-kontari	70
Y... la morcilla fue a Sevilla	72
Carta de Buenos Aires	74
Centro de Salud de Beasain	77
A vueltas con los jóvenes y su forma de beber	79
A vosotros los mayores	80
La cultura de la improvisación, la improvisación en la cultura	81
Beasaingo auzoak: aldaketa handien atarian ..	84
Dinero, ¿nuevo becerro de oro?	85
Aek, Goiztiri euskaltegia	86
Goierri 2005 plangintza estrategikoa	87
El colegio Murumendi	88
En memoria de un fiel colaborador: José Ignacio Lasa	89
Cocina	90
"Juanito Cia Ancioa" omendua	91
Aitzgorri mendizale elkarteak	92
Curiosidades climatológicas	94
25 años en la vida deportiva del B.K.L.	96
"Kirol nazionala"	99
El tiro con arco	100
Lo que a veces no se sabe del deporte	101
La cantera beasaindarra en el Santiago Bernabeu	104
Matxin Bigarrena, gure herriko munduko txapelduna	106
Herriko humorea	108
Horóscopo festivo	110
El noticioso de Mr. Tr'Ola	112
La redacción del Beasain Festivo	113
Agradecimientos	114

ESKERTZA

BETI-BIZI kultur eta Aisi Elkartek, argitarapen honen eragile denez, eskerrik beroenak eman nahi dizkie, era batean edo bestean, ale hau osatzen lagundu duten guztiei, baina bereziki:

- Artikulugileei.
- Argazkiak utzi dituztenei.
- Iragartzaileei.
- Diruz lagundu duten erakundeei eta horien artean Jose Maria Aristrain Fundazioari eta Lankide-Aurrezkiari bereziki.
- Azkenik zuri irakurle, erosi eta irakurtzean, laguntzarik funtsezkoena ematen diozulako.

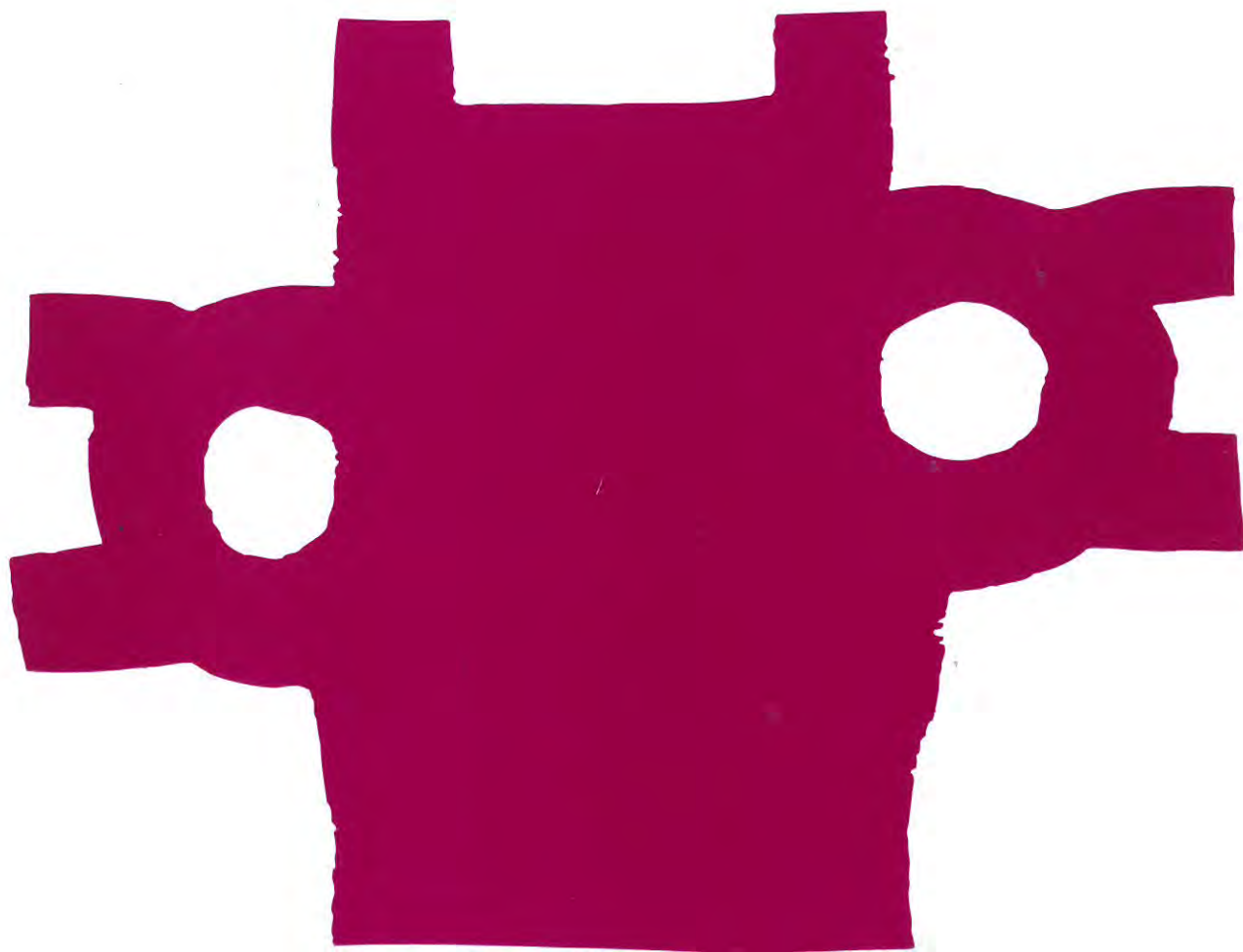
AGRADECIMIENTOS

La Sociedad Cultural Recreativa BETI-BIZI, como promotora de esta publicación, quiere agradecer a todos los que de alguna forma han colaborado en la confección de este número, entre los que destacamos a:

- Los que han escrito los artículos.
- Los que han cedido las fotografías.
- Los anunciantes.
- Las entidades que han apoyado económicamente, como la Fundación José María Aristrain, Caja Laboral Popular.
- Y a ti, lector, que al comprarla y leerla, contribuyes definitivamente a ello.

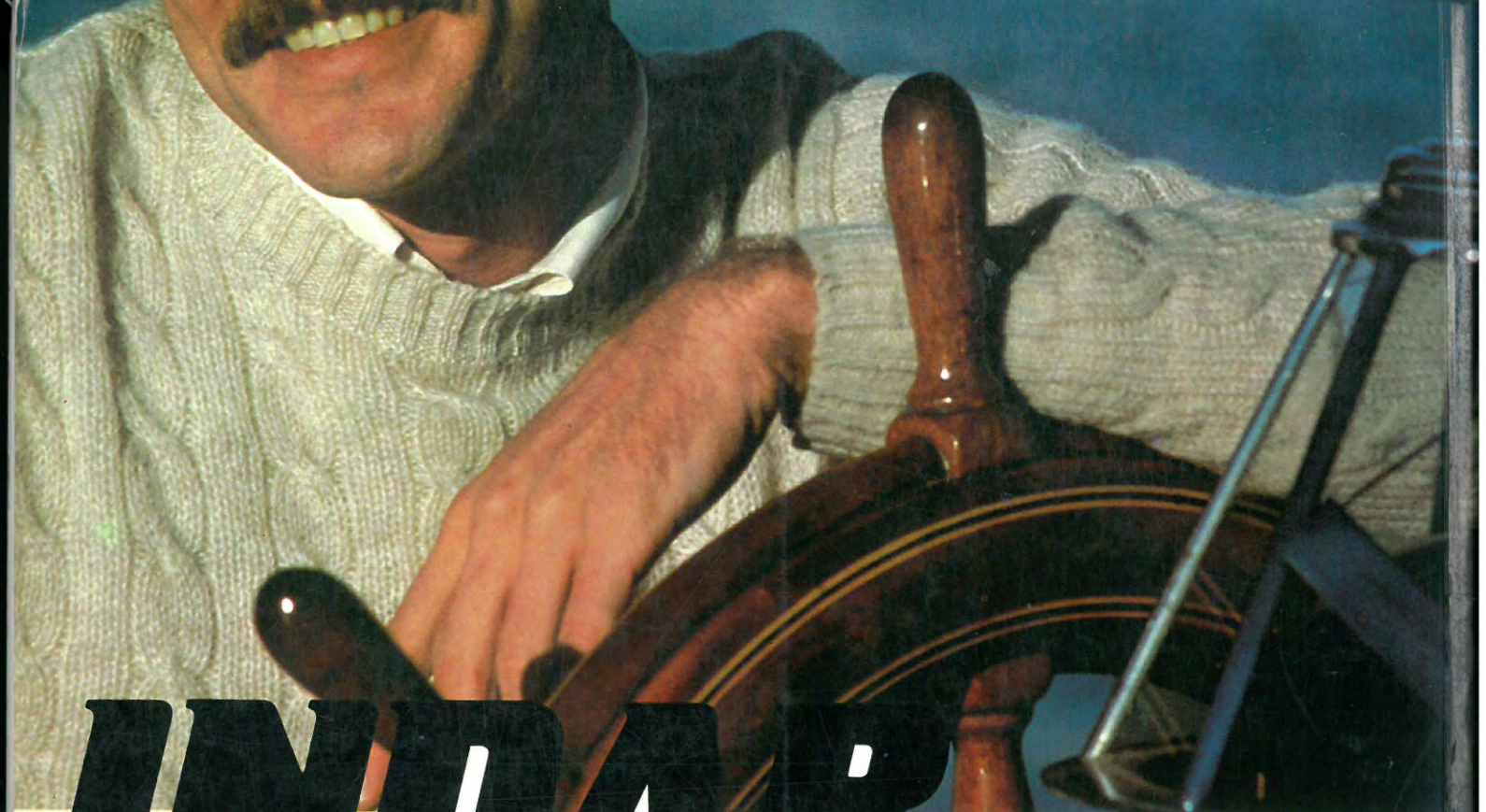
Argitarapen honen edizioko laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa fundazioa

fundación kutxa



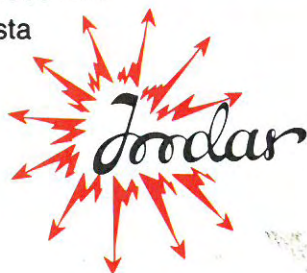
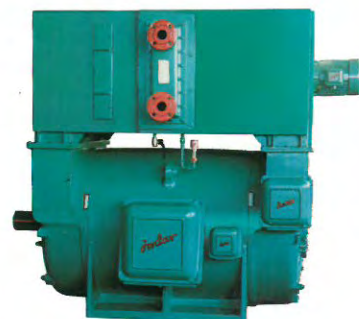
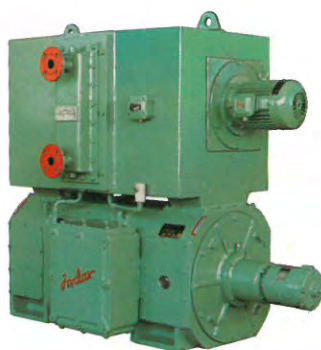
INDAR

Asumiendo las funciones más comprometidas de cuantas se dan en la marina, INDAR ofrece economía, seguridad y garantía.

Las máquinas INDAR son de diseño flexible y de fácil adaptación. Su fabricación se realiza con máquinas de CNC, tratamiento de chapa magnética transferizada y un montaje y acabado minuciosos.

Junto a la tradicional línea de generadores de corriente alterna con y sin escobillas INDAR presenta modernos accionamientos de bombas, hélices, cabrestantes y maquinillas en las siguientes gamas:

- Alternadores auto-regulados con y sin escobillas hasta 5.000 KVA.
- Motores asíncronos normales y sumergidos en BT y AT hasta 4.500 Kw.
- Motores y generadores de c.c. hasta 4.500 Kw.
- Grupos Ward Leonard para marina hasta 4.500 Kw.



INDAR, S.A.
Construcciones Electro · mecánicas

Teléfonos: (943) 88 28 00 - 88 28 50

Telefax: (943) 88 75 41

BEASAIN (Guipúzcoa)

ESPAÑA